ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES · ARCHIEF VAN DE STAD BRUSSEL

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be

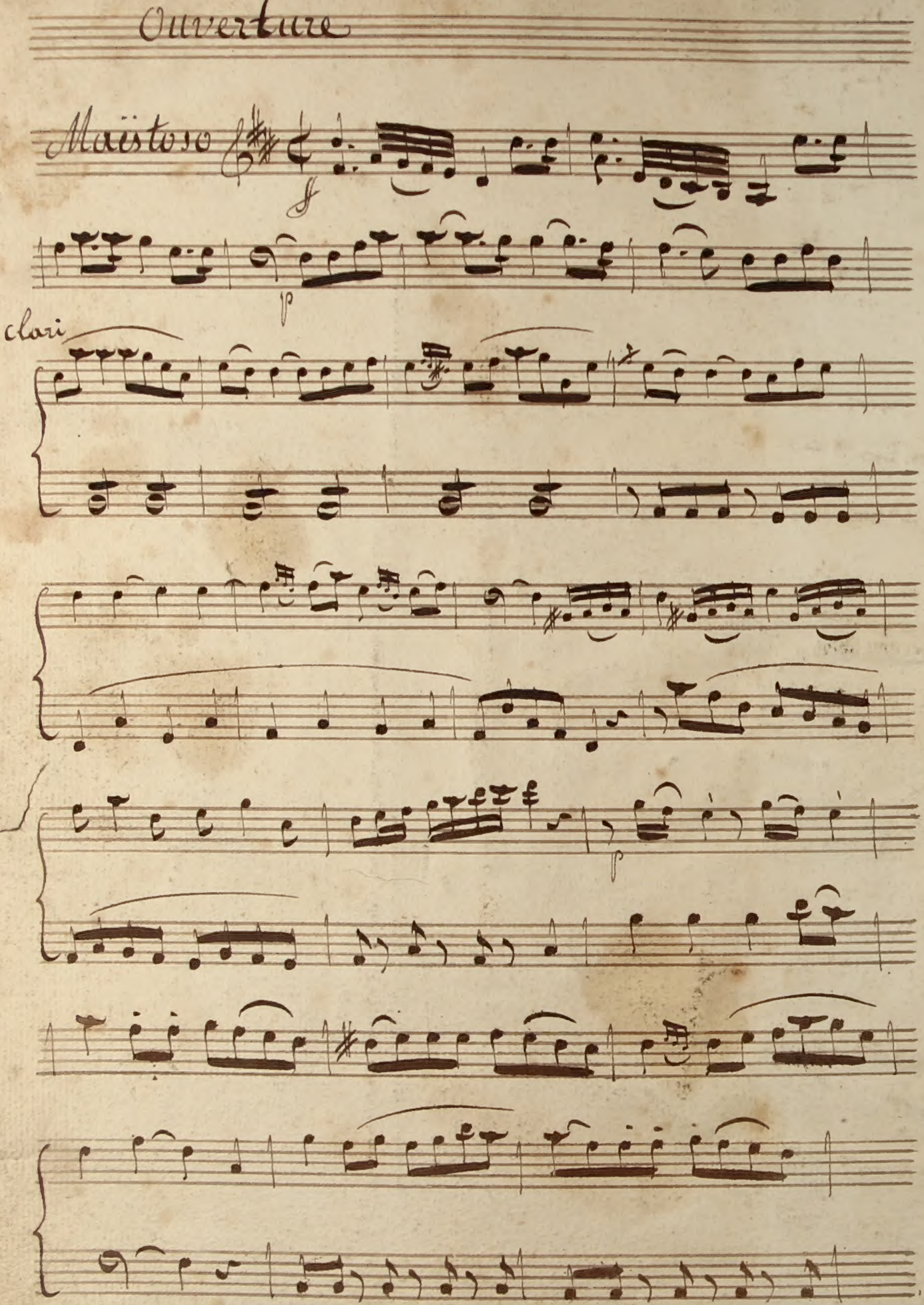
20 38 Vu

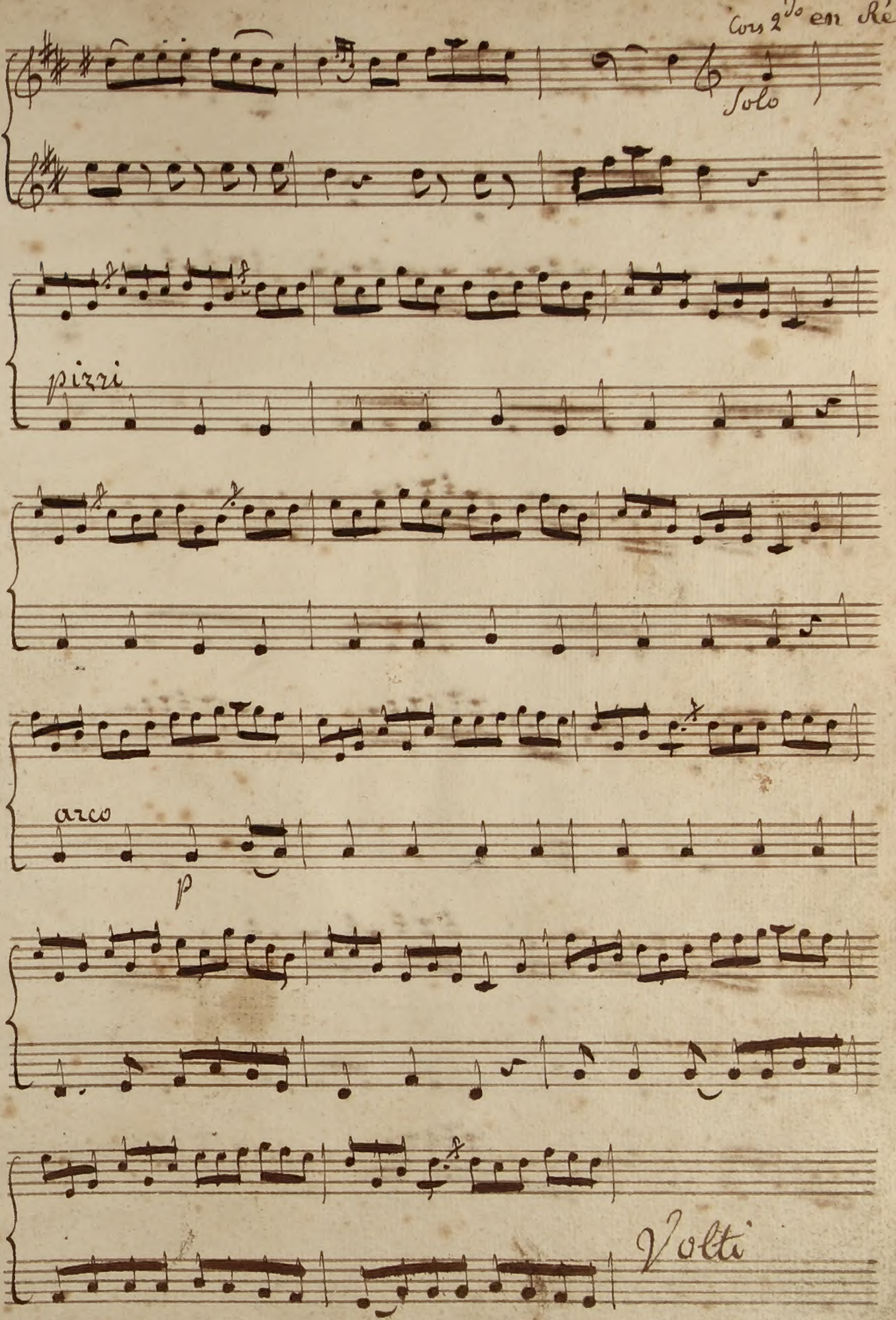
Angeline

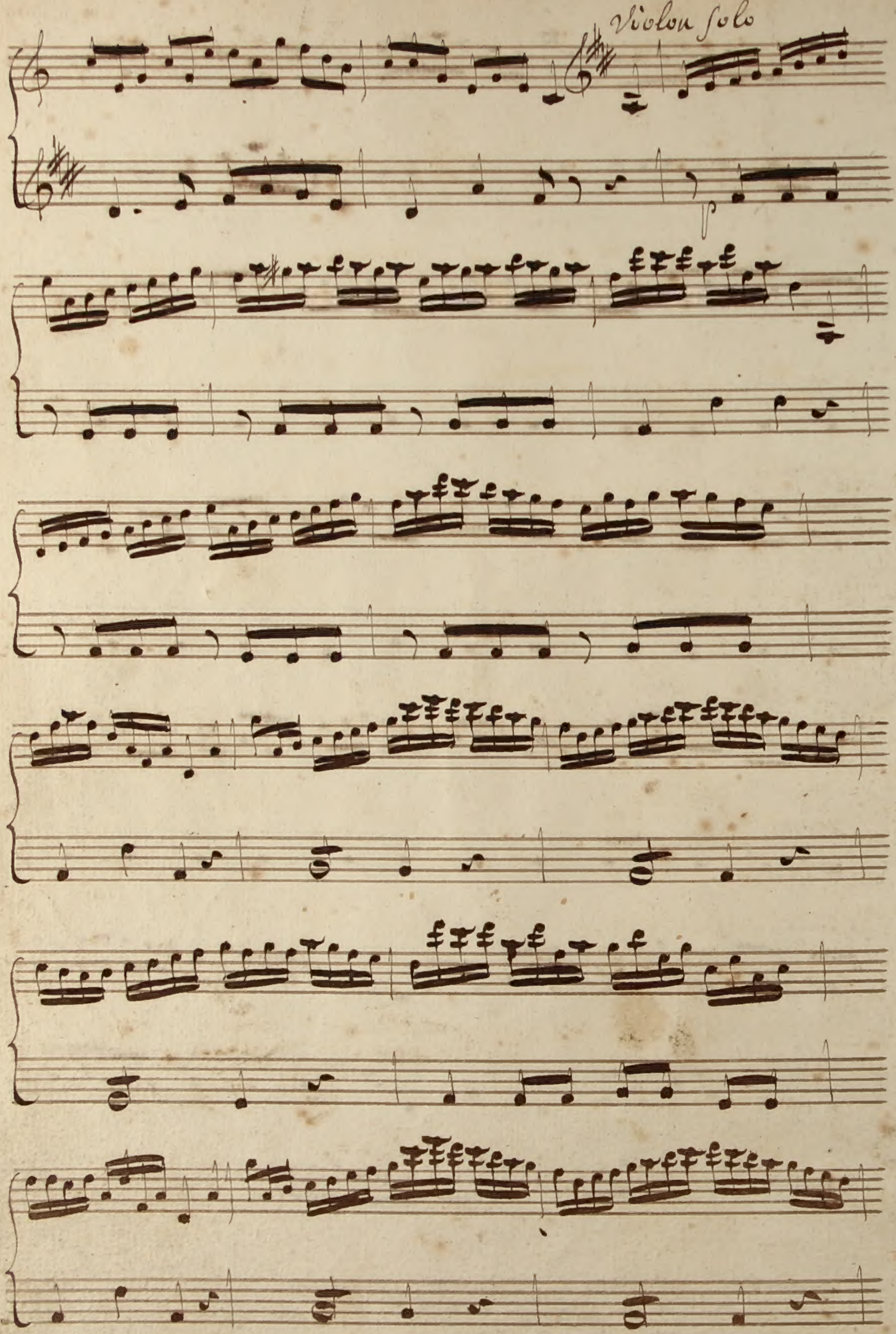
partie Chantante

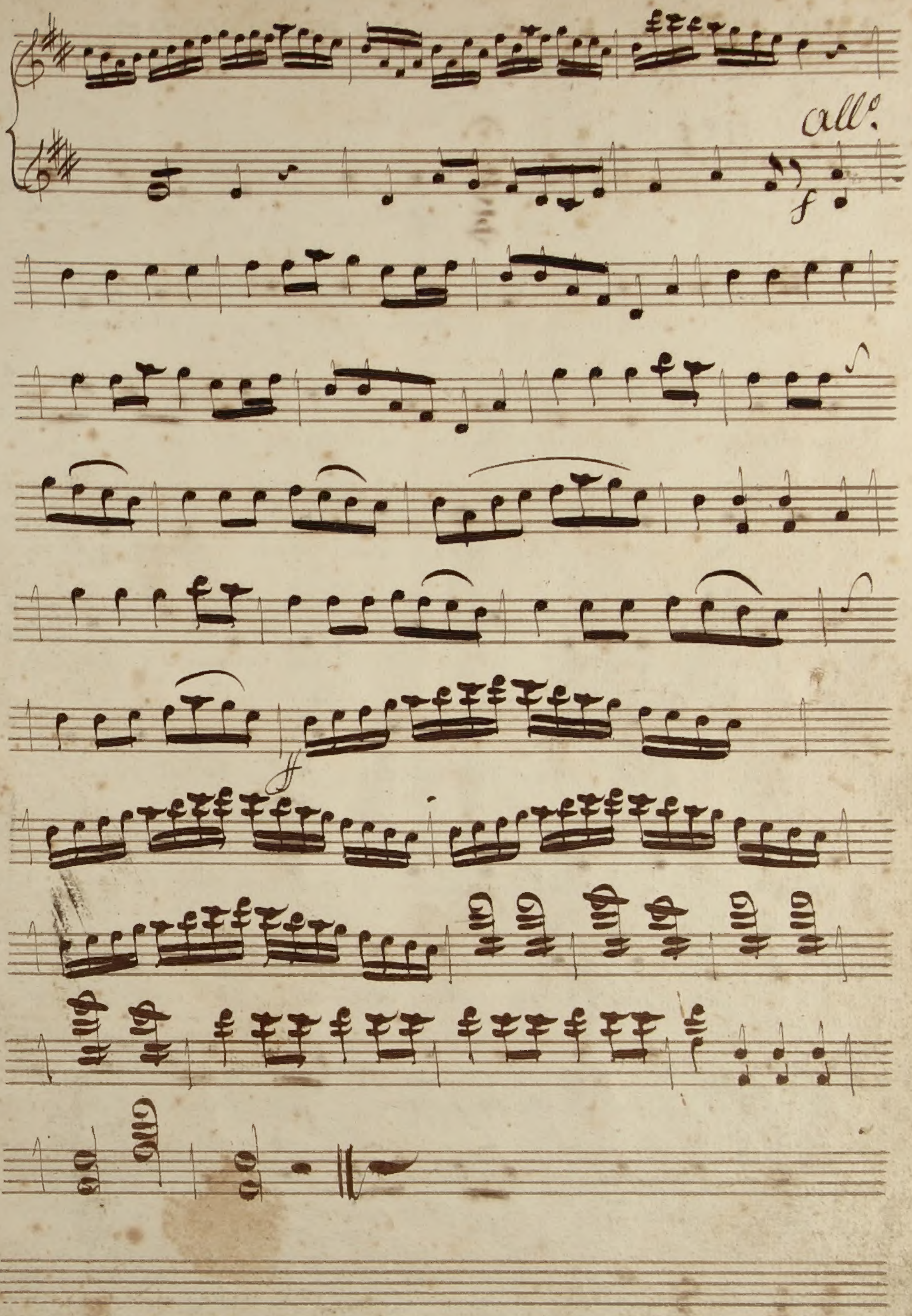
partition 1
parties 10
11

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Ouverture
Maëstoso
p
clari
p

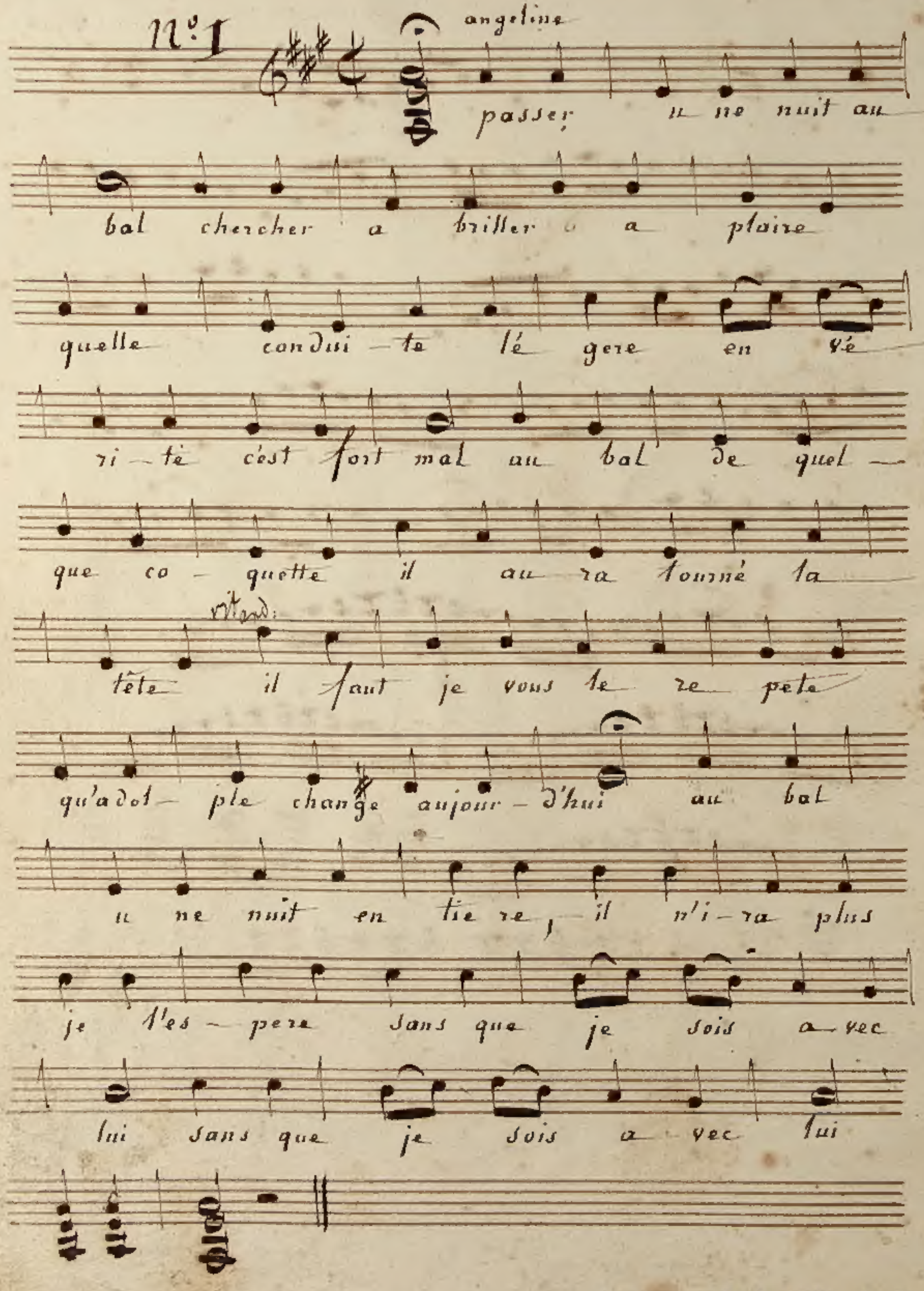

Cors 2do en Ré
Solo
pizzi
arco
p
Volti


Violon solo


all°.

Comment, ~~mon oncle~~ passer la nuit au bal; mais, mon oncle, c'est affreux, et —

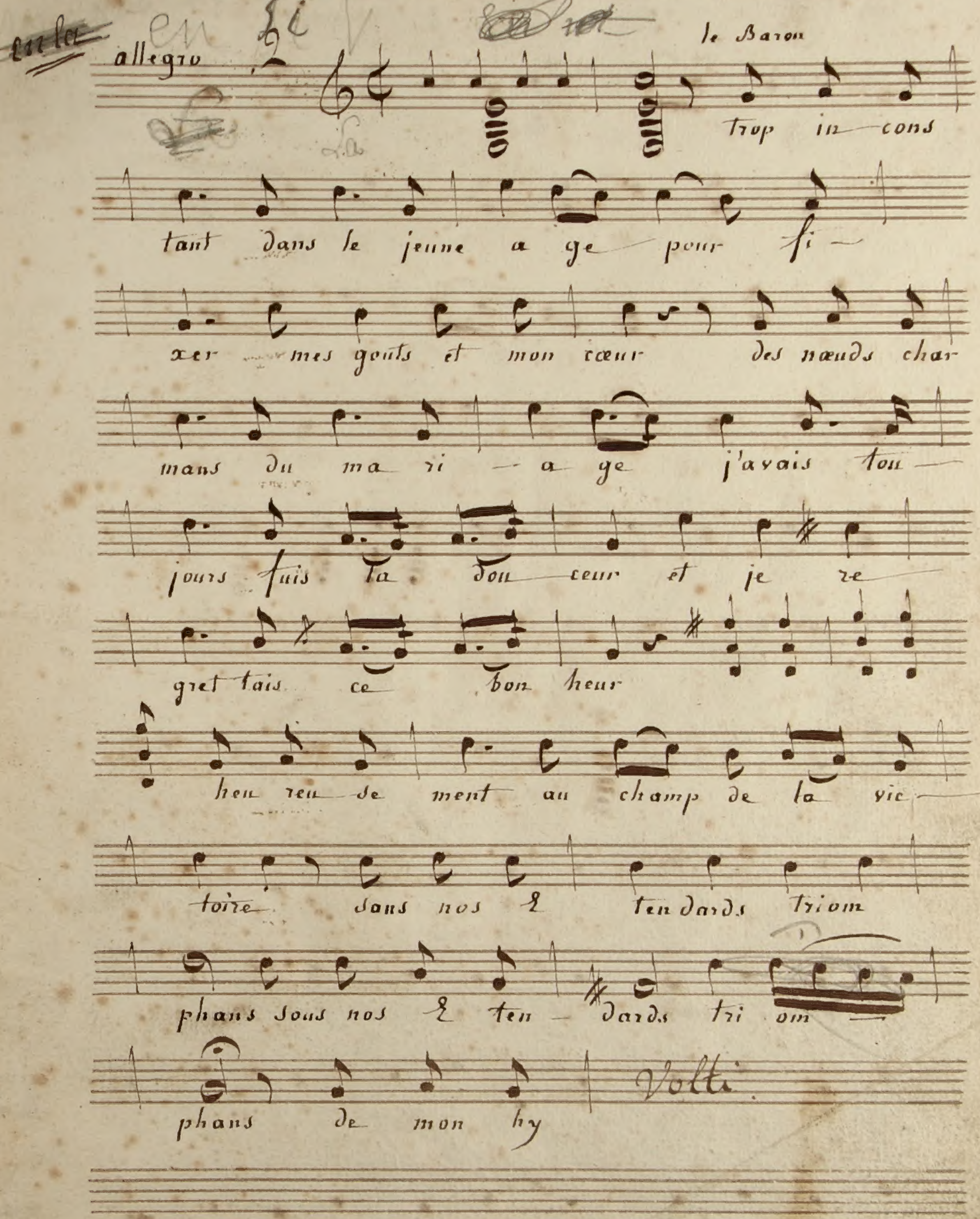
Vous voulez que j'epouse mon cousin

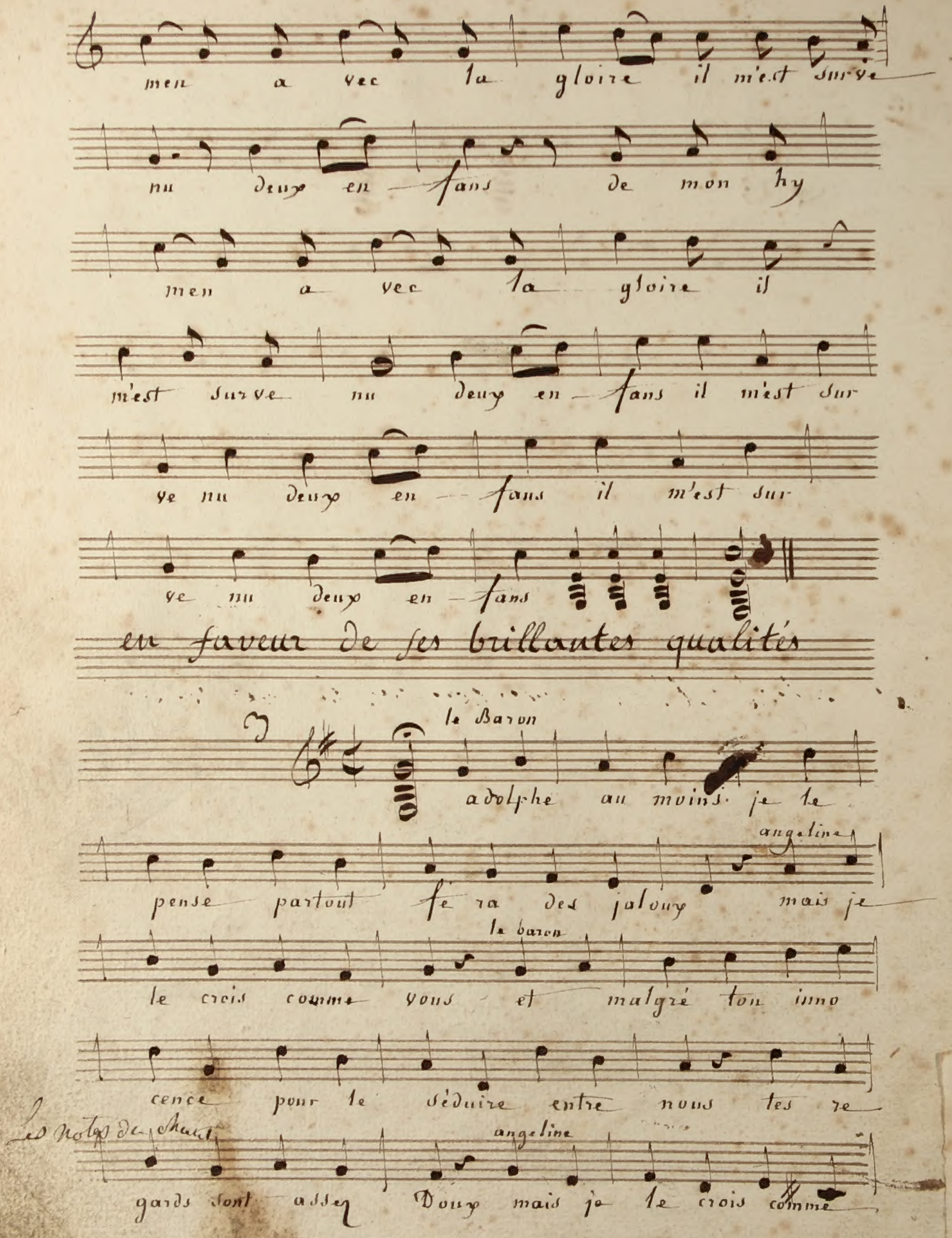


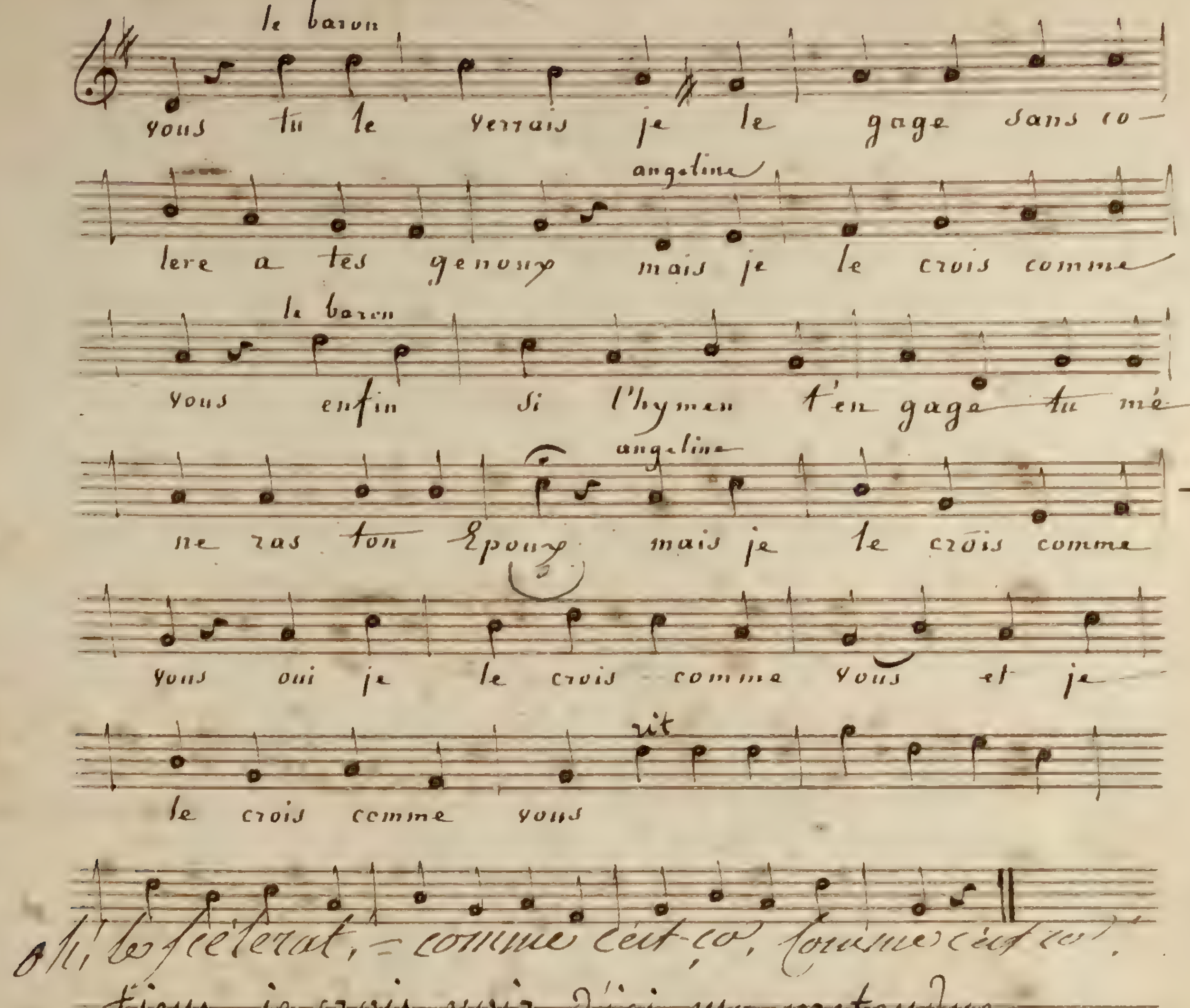
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

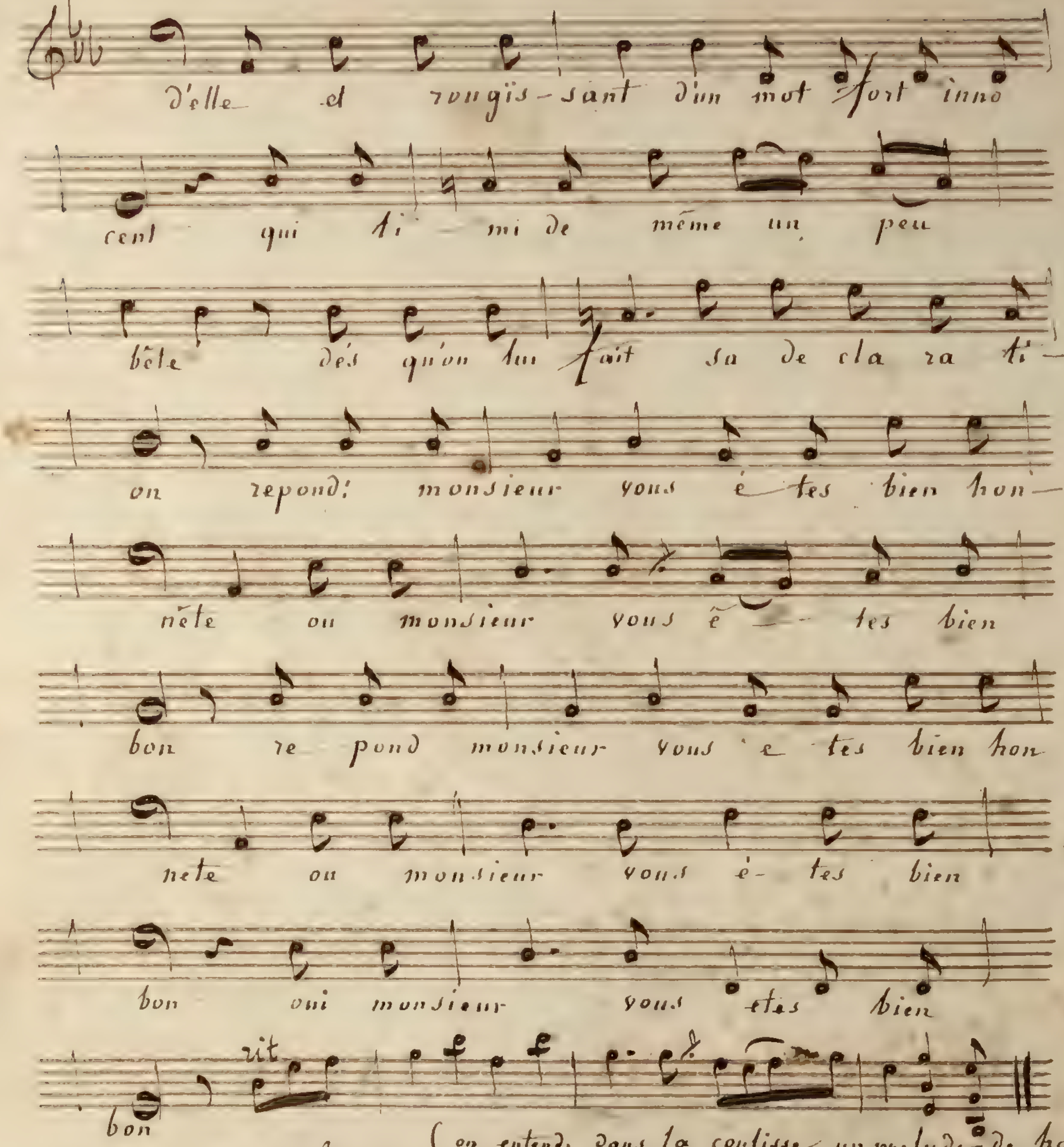
tu vois que nous avons toujours

eu du bonheur dans notre famille, moi, surtout



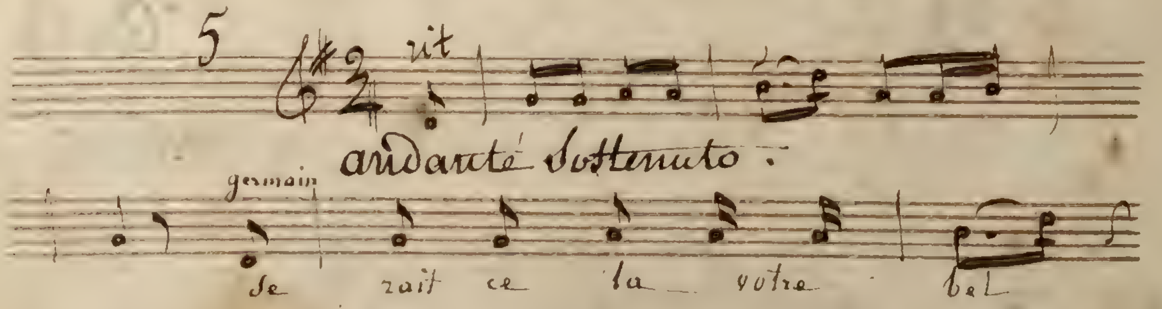

men a vec la gloire il m'est surve
nu deux en fans de mon hy
men a vec la gloire il
m'est surve nu deux en fans il m'est sur
ve nu deux en fans il m'est sur
ve nu deux en fans
en faveur de ses brillantes qualités
le Baron
adolphe au moins je le
angeline
pense partout se ra des jaloux mais je
le baron
le crois comme vous et malgré ton inno
cence pour le séduire entre nous tes re
Les Notes de Chant
angeline
gards sont assez Doux mais je le crois comme

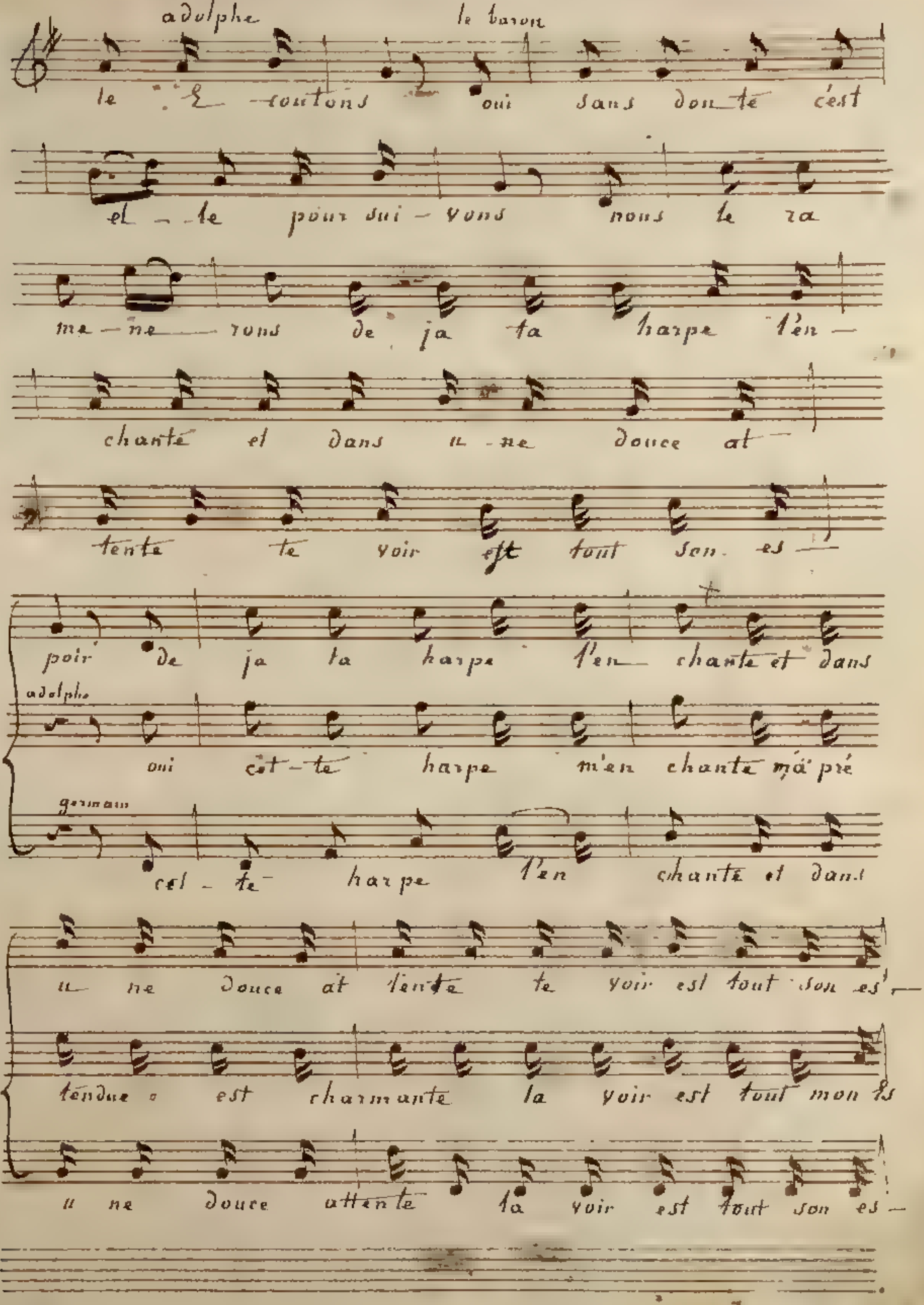

le baron
vous tu le verrais je le gage sans co-
angeline
lere a tes genoux mais je le crois comme
le baron
vous enfin si l'hymen t'en gage tu mé-
angeline
ne ras ton Epoux mais je le crois comme
vous oui je le crois comme vous et je
rit
le crois comme vous
oh! le scélérat, = comme c'est ça, comme c'est ça!
tiens je crois voir d'ici ma pretendue
rit
adolphe
c'est u ne grande de moi
selle baissant les yeux a chaque ins
tant tremblant quand on s'appro - che

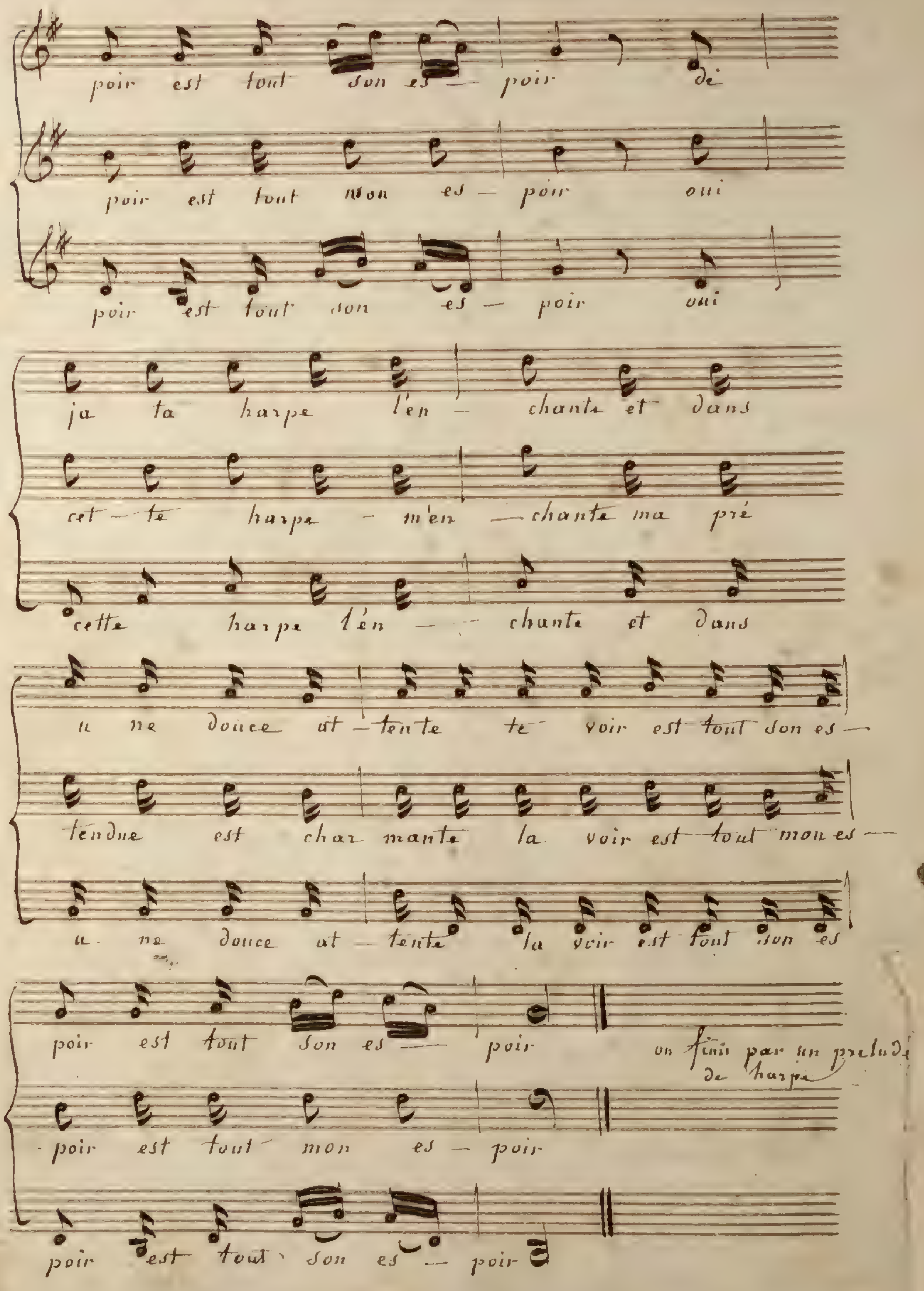


(on entend dans la coulisse un prelude de harpe)

Monsieur votre oncle est sans doute de retour

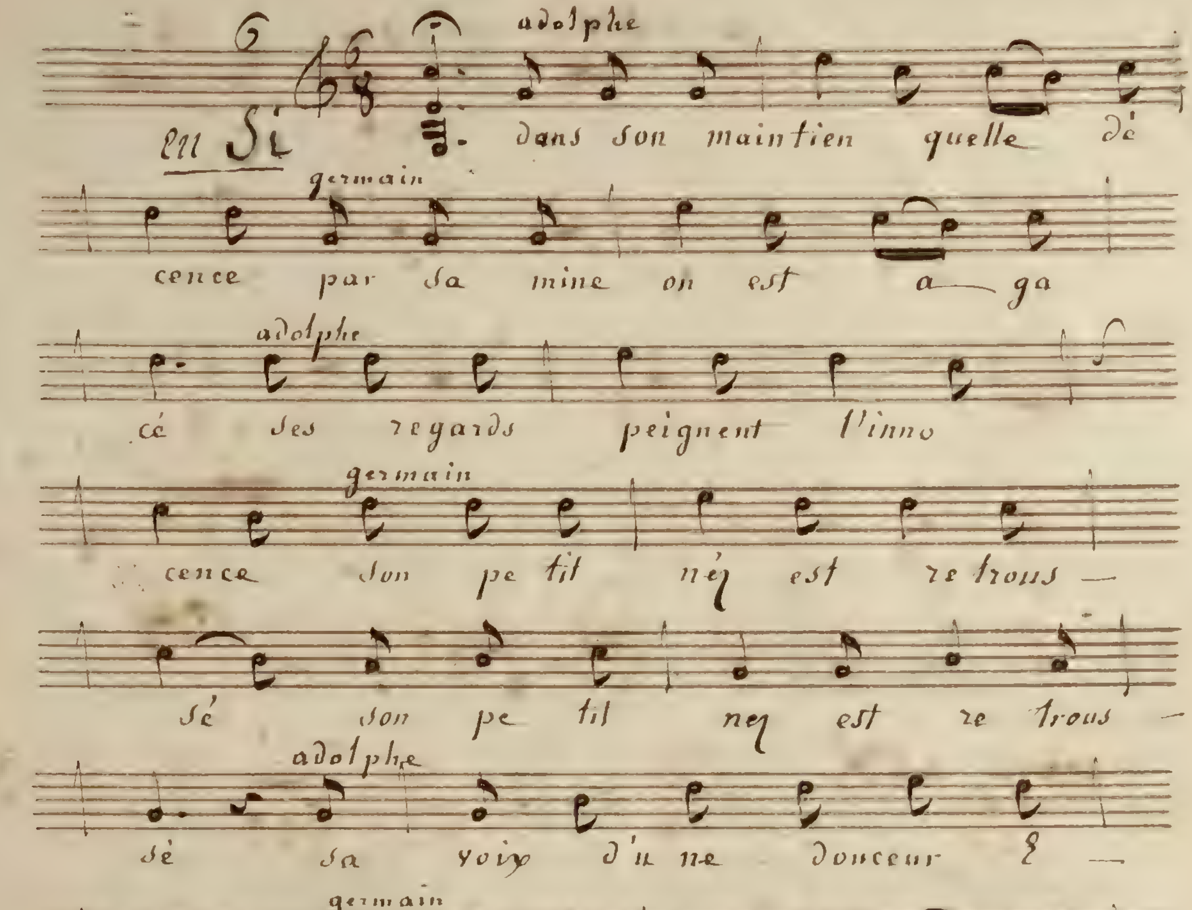



adolphe
le baron
le Ecoutons oui sans doute c'est
et le poursuivons nous le ramenerons de ja ta harpe l'en-
chante et dans une douce at-
tente te voir est tout son es-
poir de ja ta harpe l'en chante et dans
adolphe
oui cette harpe m'en chante ma pré
germain
cette harpe l'en chante et dans
une douce attente te voir est tout son es-
tendue est charmante la voir est tout mon es
une douce attente la voir est tout son es-


poir est tout son es — poir de
poir est tout mon es — poir oui
poir est tout son es — poir oui
ja ta harpe l'en — chante et dans
cet — te harpe — m'en — chante ma pré
cette harpe l'en — chante et dans
u ne douce at — tente te voir est tout son es —
tendue est char mante la voir est tout mon es —
u ne douce at — tente la voir est tout son es
poir est tout son es — poir
on finit par un prelude de harpe
poir est tout mon es — poir
poir est tout son es — poir

Cette Chère Cousine, je m'en fais -

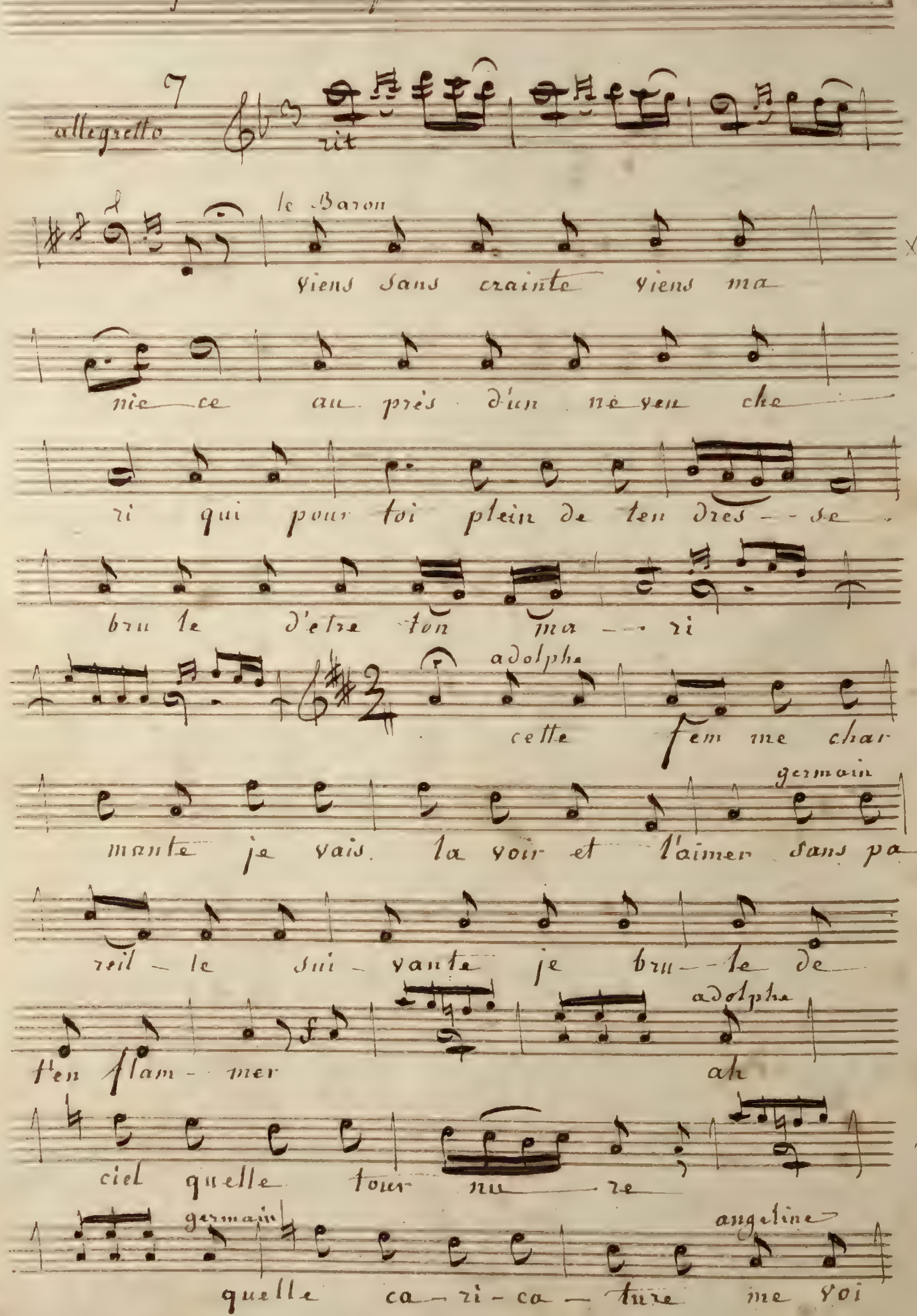
une idée charmante et la soubrette donc ! —

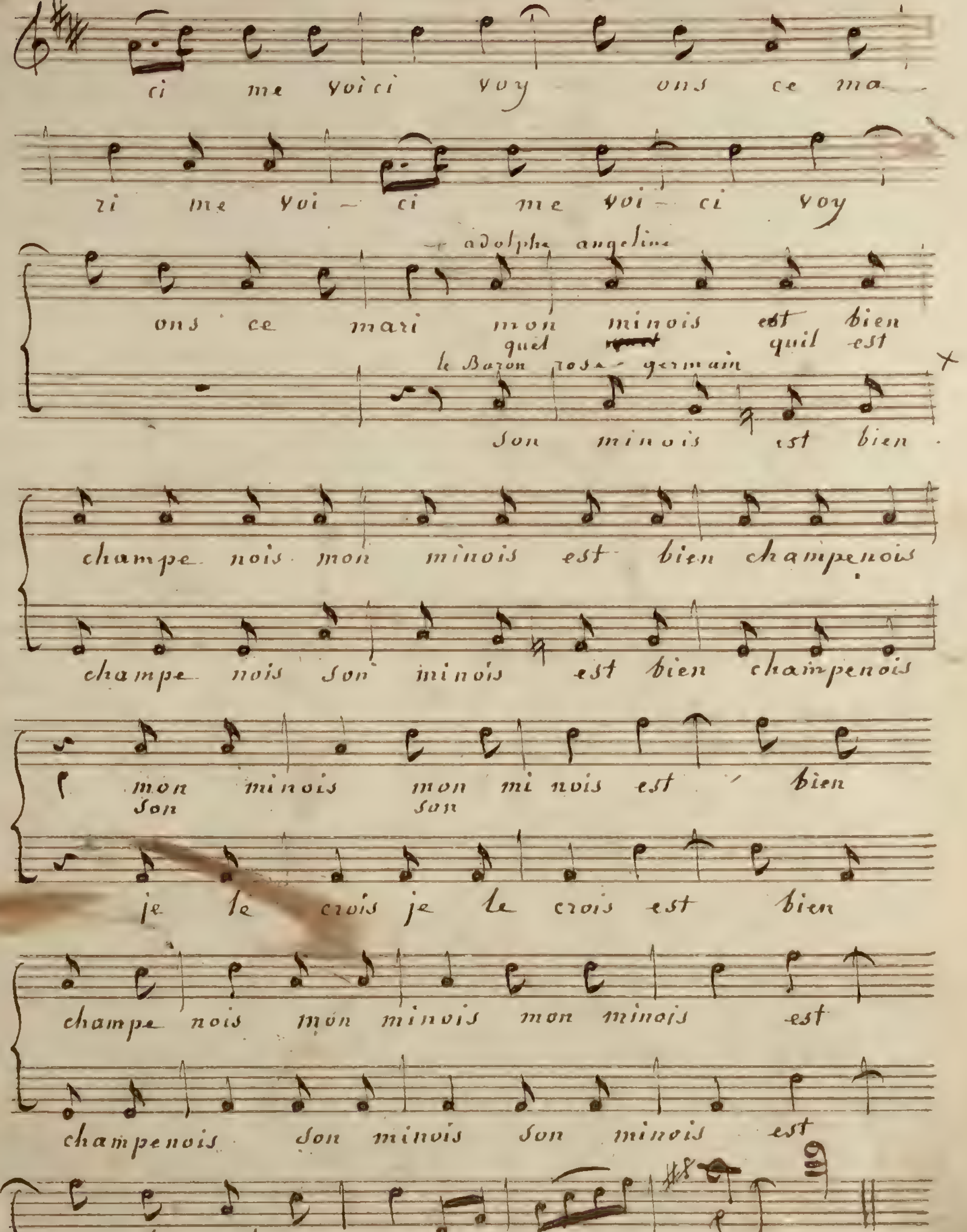


La Suite

oh! tu es très fort pour les portraits;

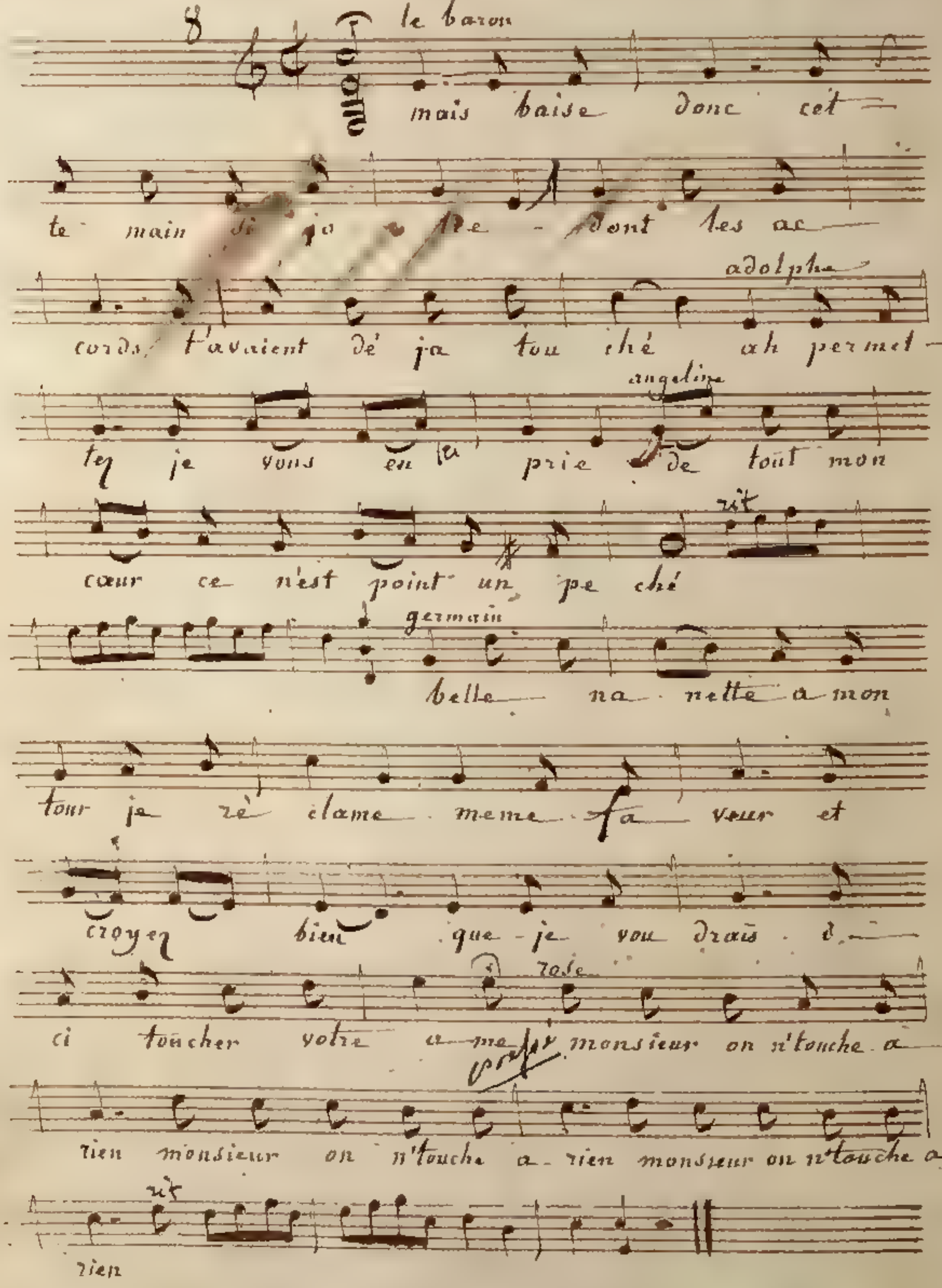
mais je vais te presenter ta cousine




ci me voici voy ons ce ma
ri me voi - ci me voi - ci voy
adolphe angeline
ons ce mari mon minois est bien
quel quil est
le Baron rosa-germain
son minois est bien
champe nois mon minois est bien champenois
champe nois son minois est bien champenois
mon minois mon mi nois est bien
son son
je le crois je le crois est bien
champe nois mon minois mon minois est
champenois son minois son minois est
bien champenois
bien. champenois

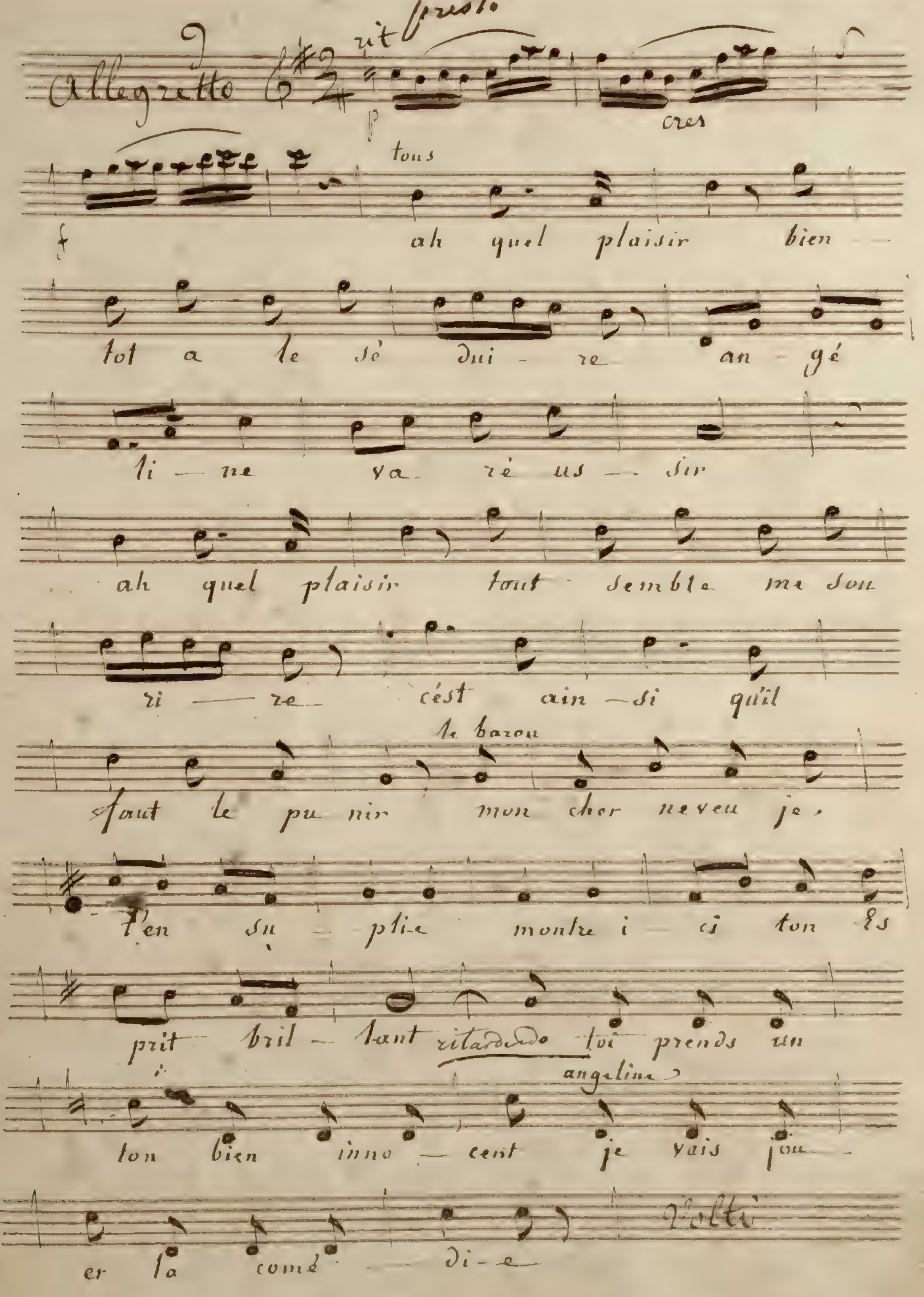
oh, rien Monsieur, n'est ce pas qu'elle est jolie?
oui, c'est une jolie antique —

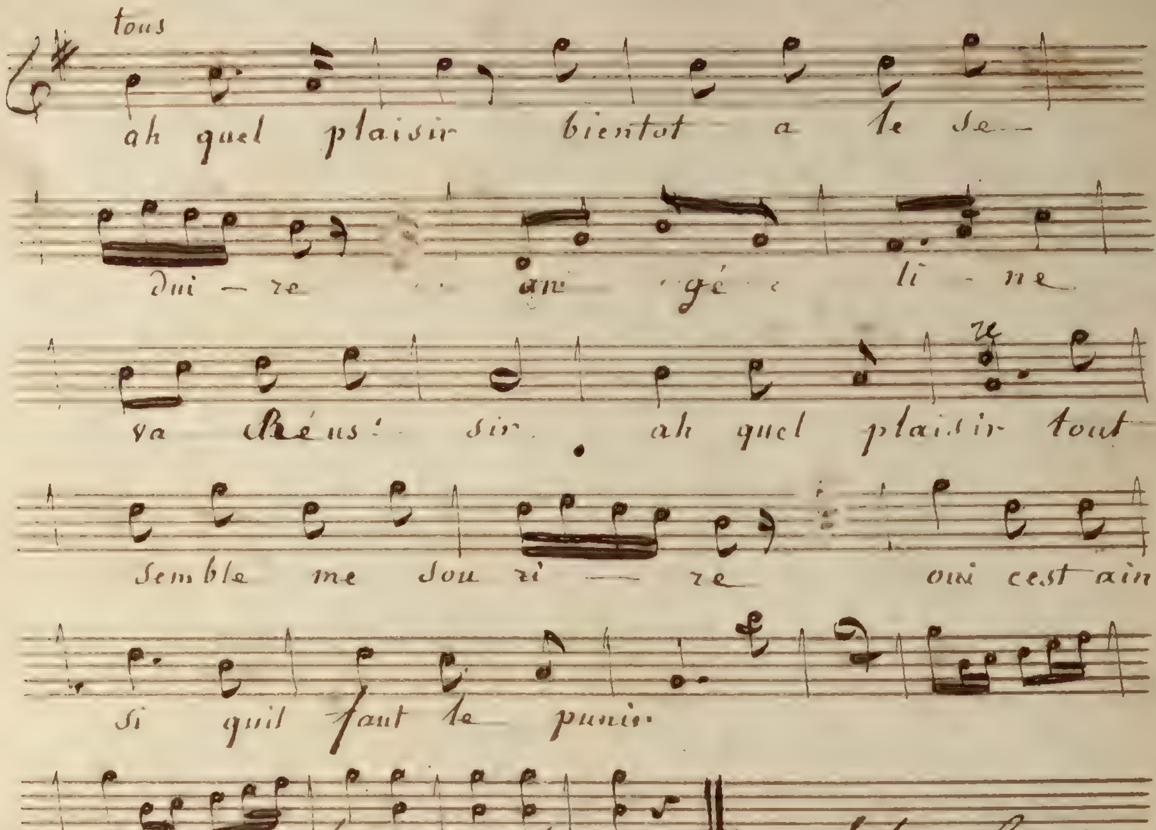
mais quelle sotte timidité au point où vous en êtes



je le t'amenerai moi-même, c'est une bonne fille,

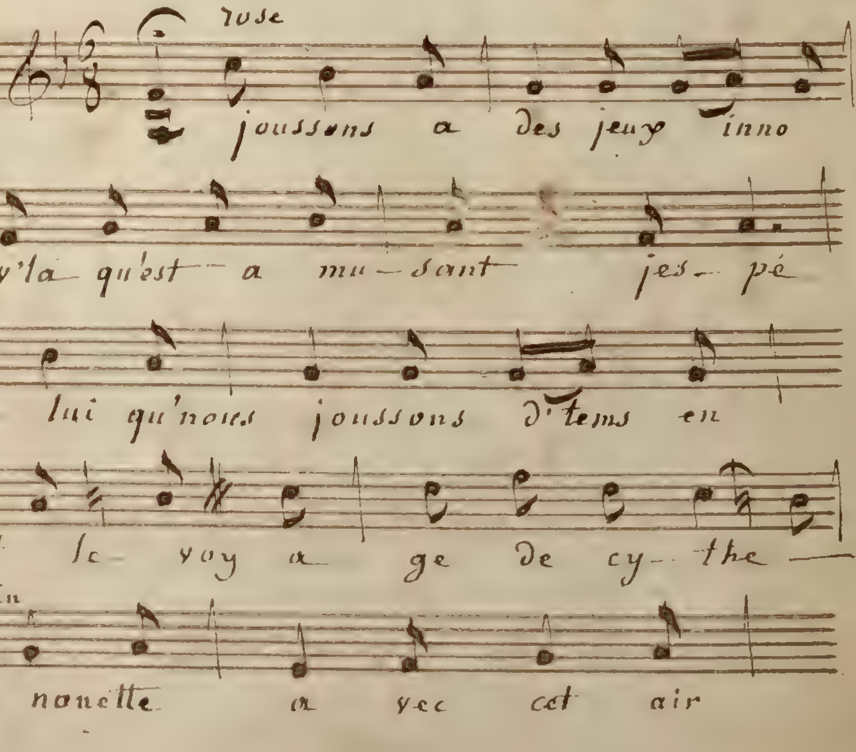
quoi qu'elle ait pris les modes de ce vilain paris

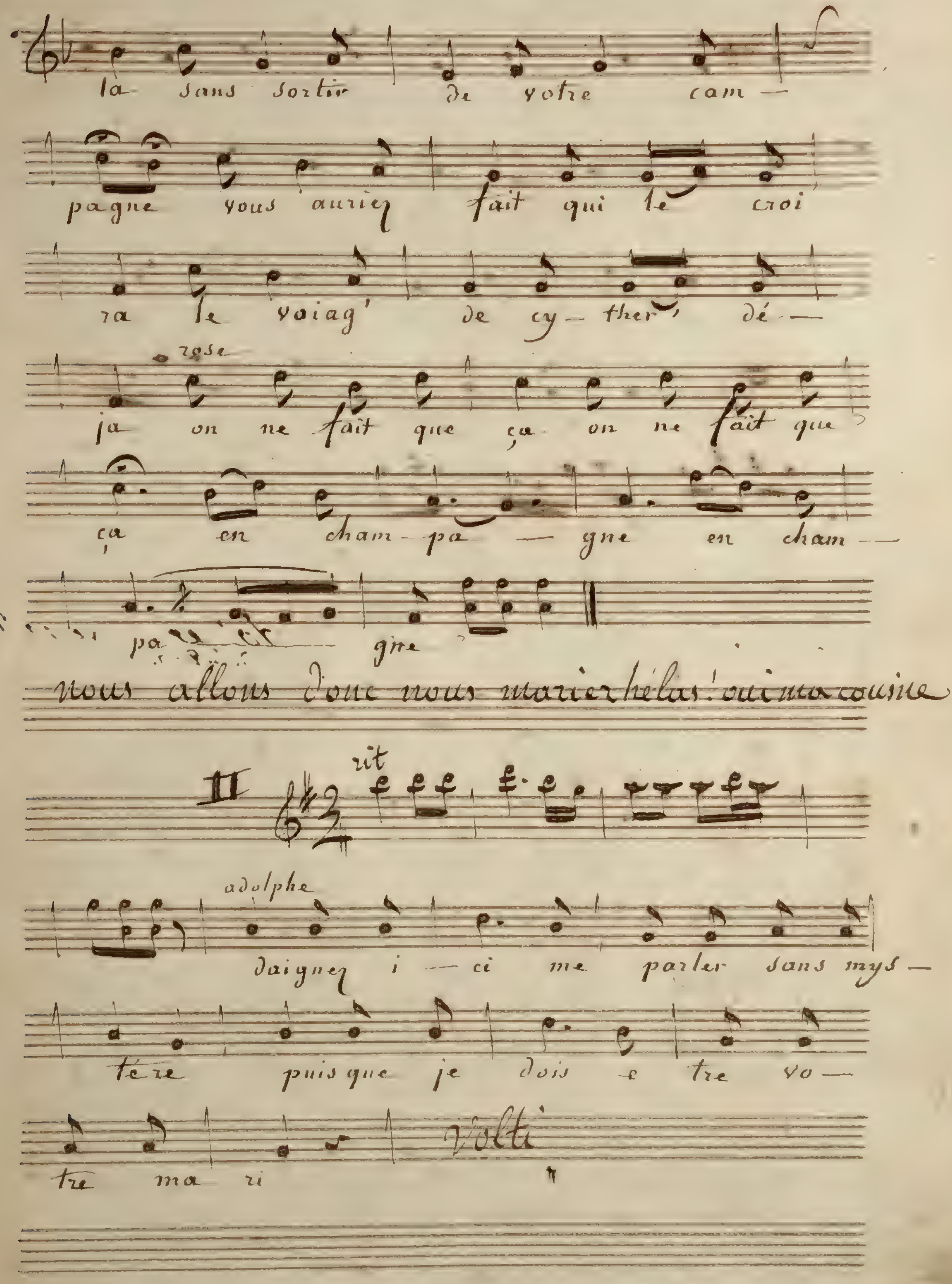


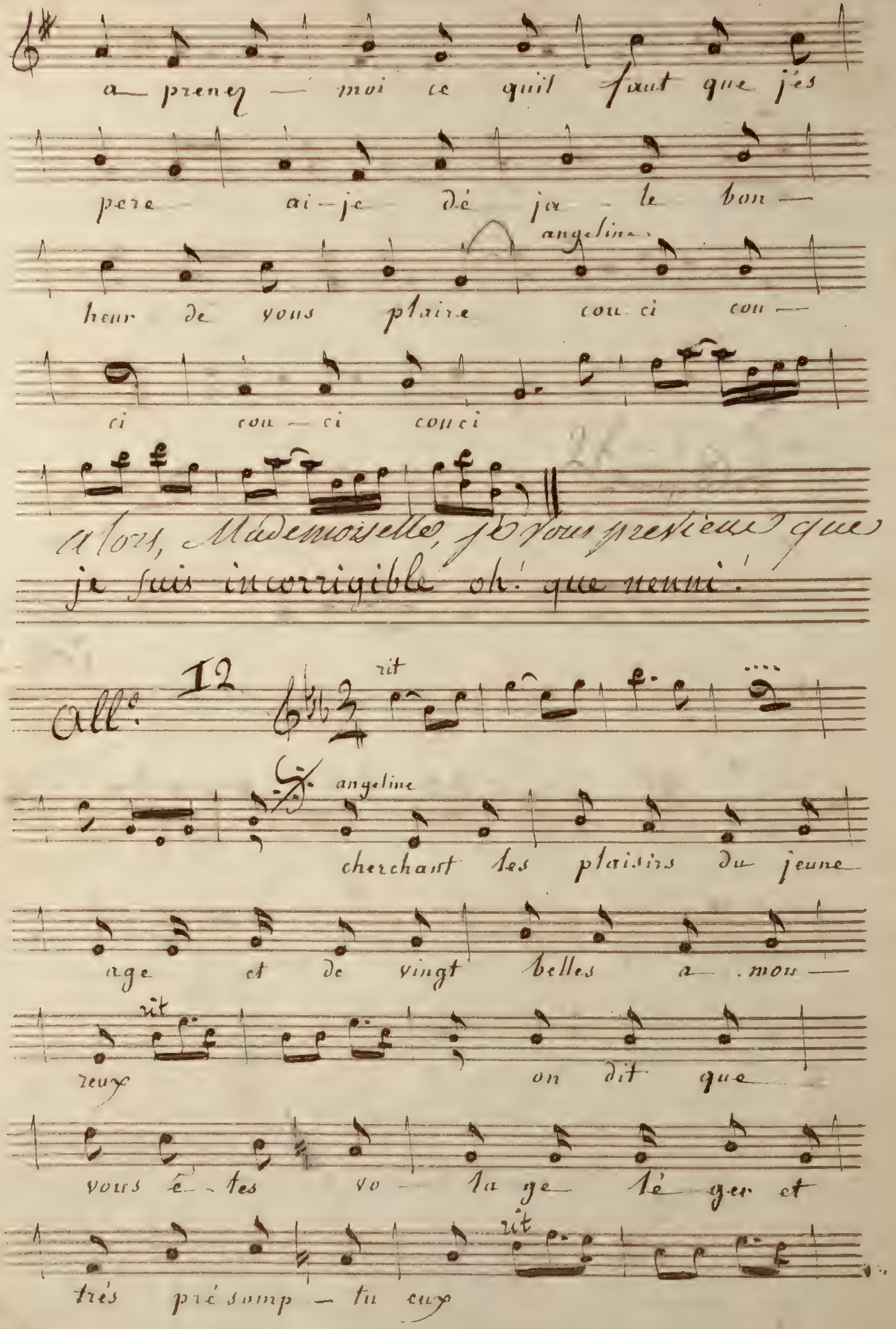


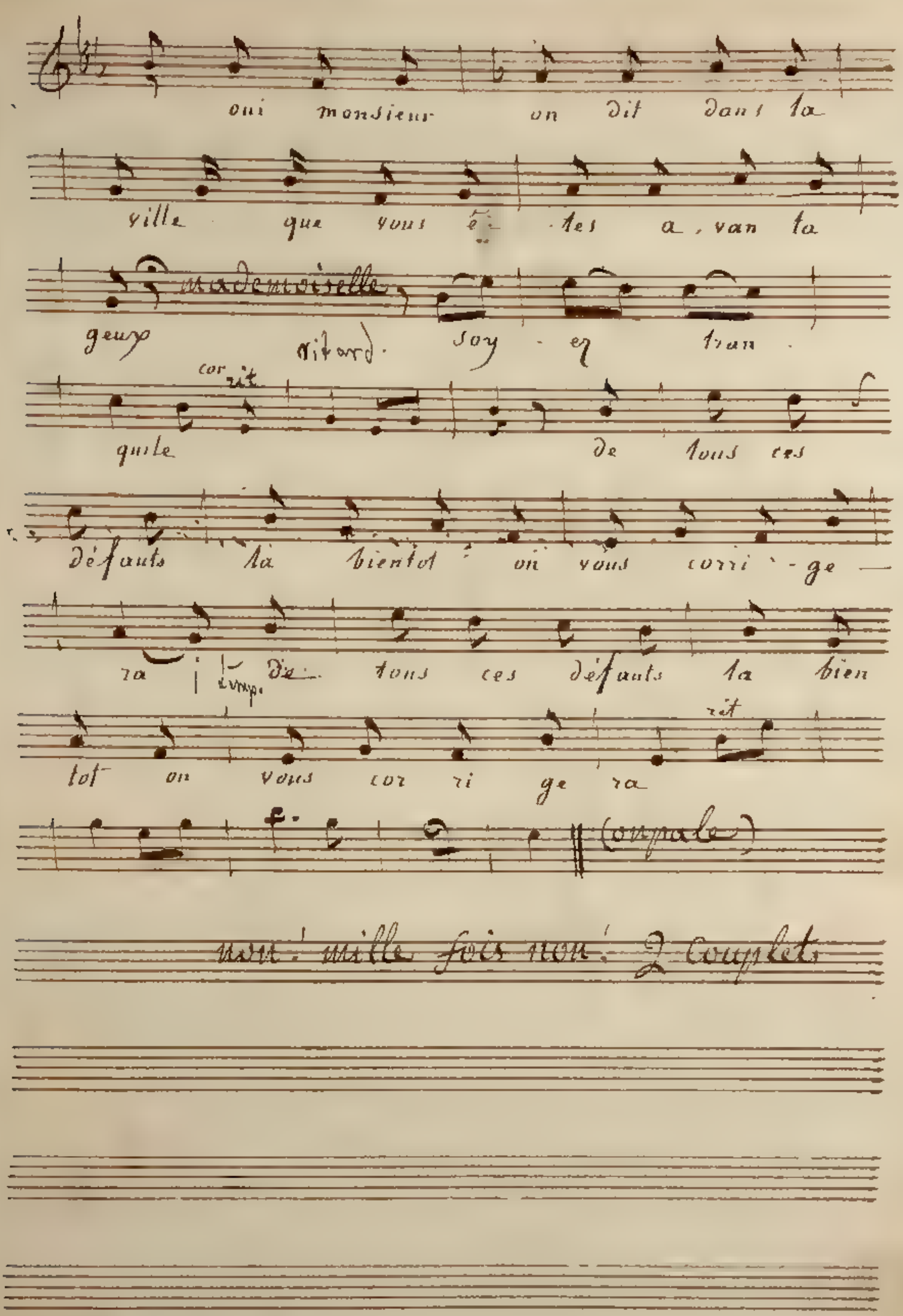
je trouve tant de charmes dans votre conversation!
oui mais ça m'ennuie moi ça; ah! (dit-il dans) manzelle

10



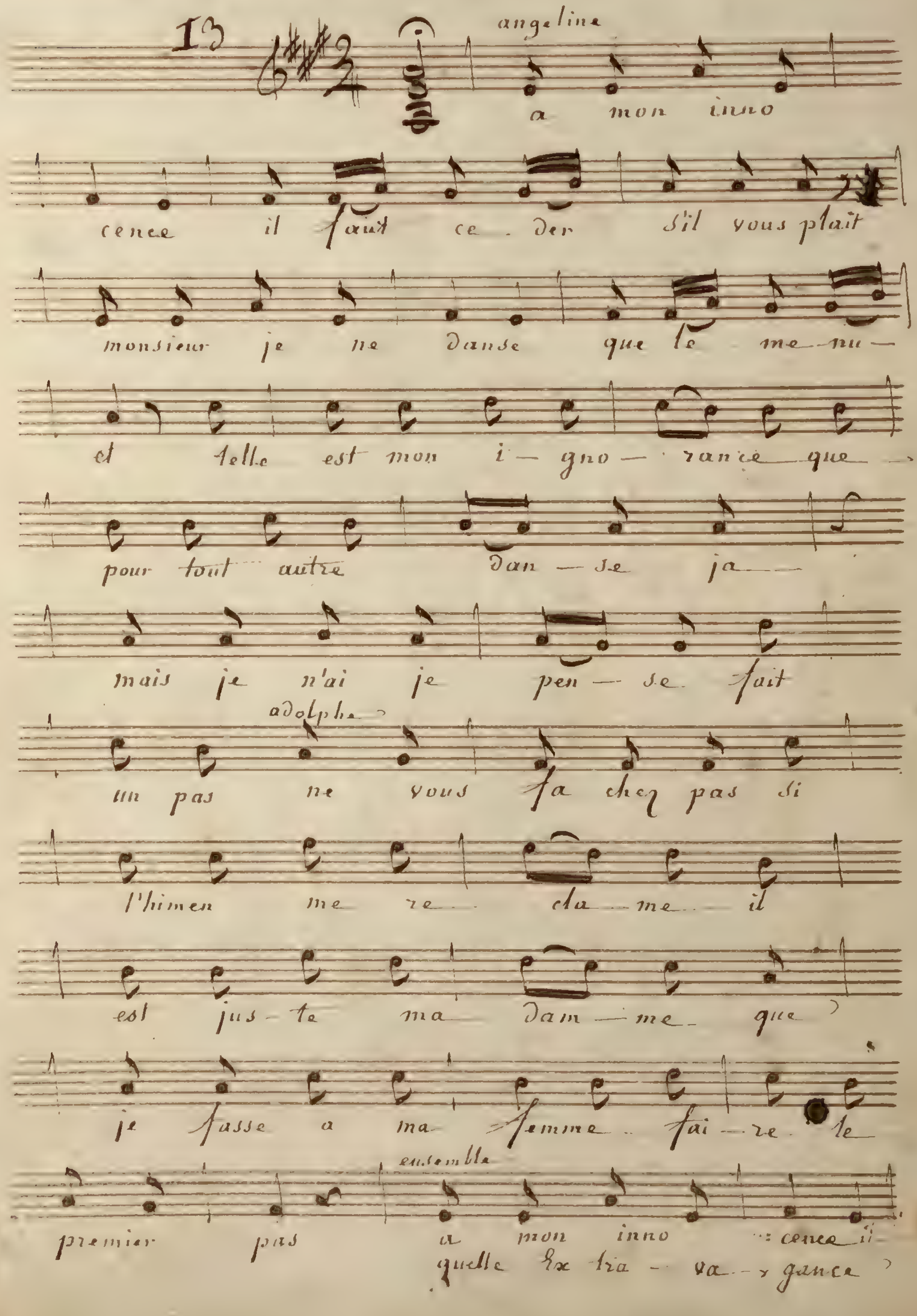

la sans sortir de votre cam—
pagne vous auriez fait qui le croi
ra le voiag' de cyther' dé—
rose
ja on ne fait que ça on ne fait que
ça en cham-pa—gne en cham—
pa gne
nous allons donc nous marier hélas! oui ma cousine
II
rit
adolphe
daignez i—ci me parler sans mys—
tére puis que je dois e tre vo—
tre ma ri
Volti

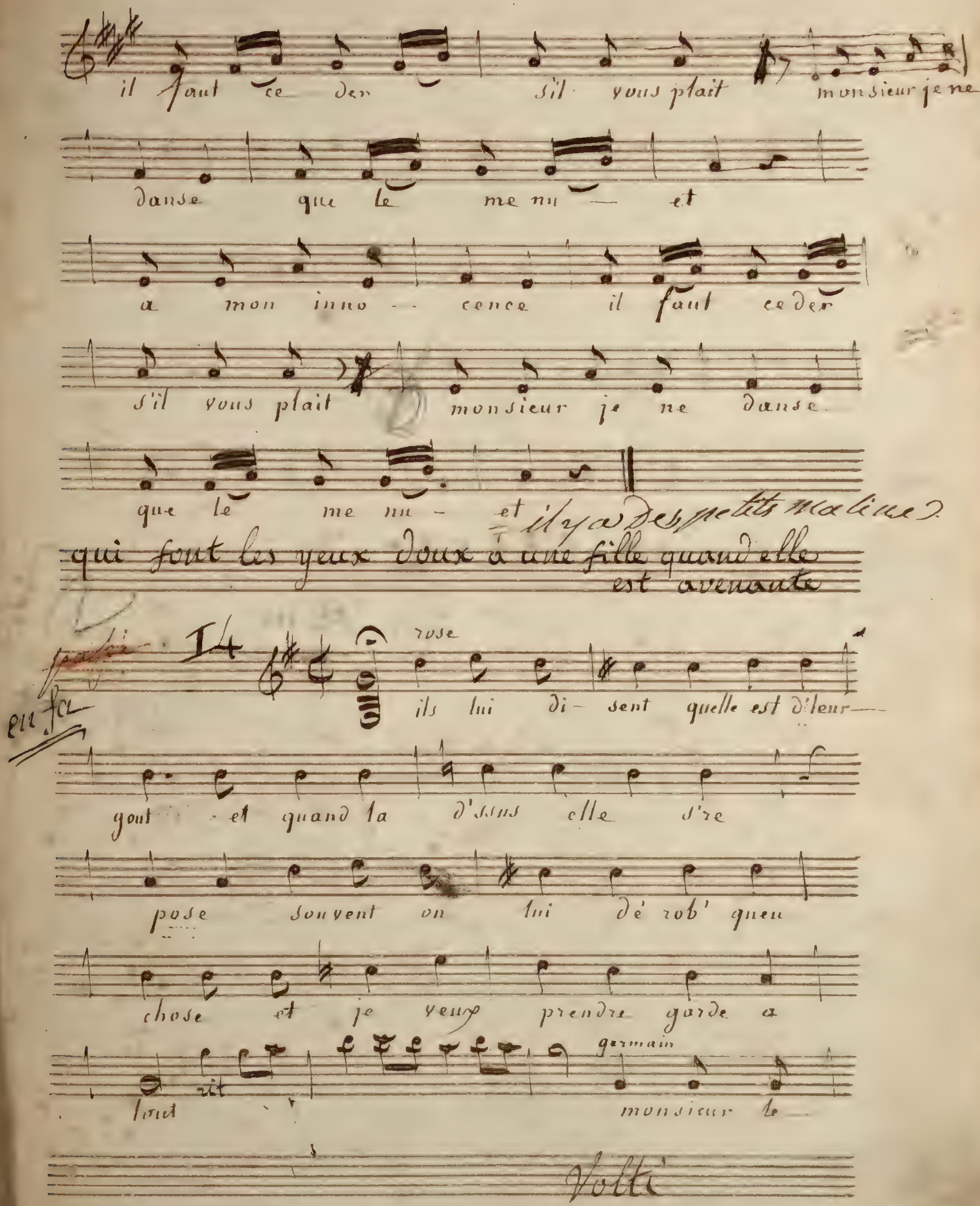

a prenez moi ce quil faut que jes
pere ai-je dé ja le bon-
angeline
heur de vous plaire cou ci cou-
ci cou-ci couci
Alors, Mademoiselle, je vous previens que je suis incorrigible oh! que nenni!
All° 12
rit
angeline
cherchant les plaisirs du jeune
age et de vingt belles a-mou-
rit
reux on dit que
vous é-tes vo-la ge lé-ger et
rit
très pré somp-tu eux

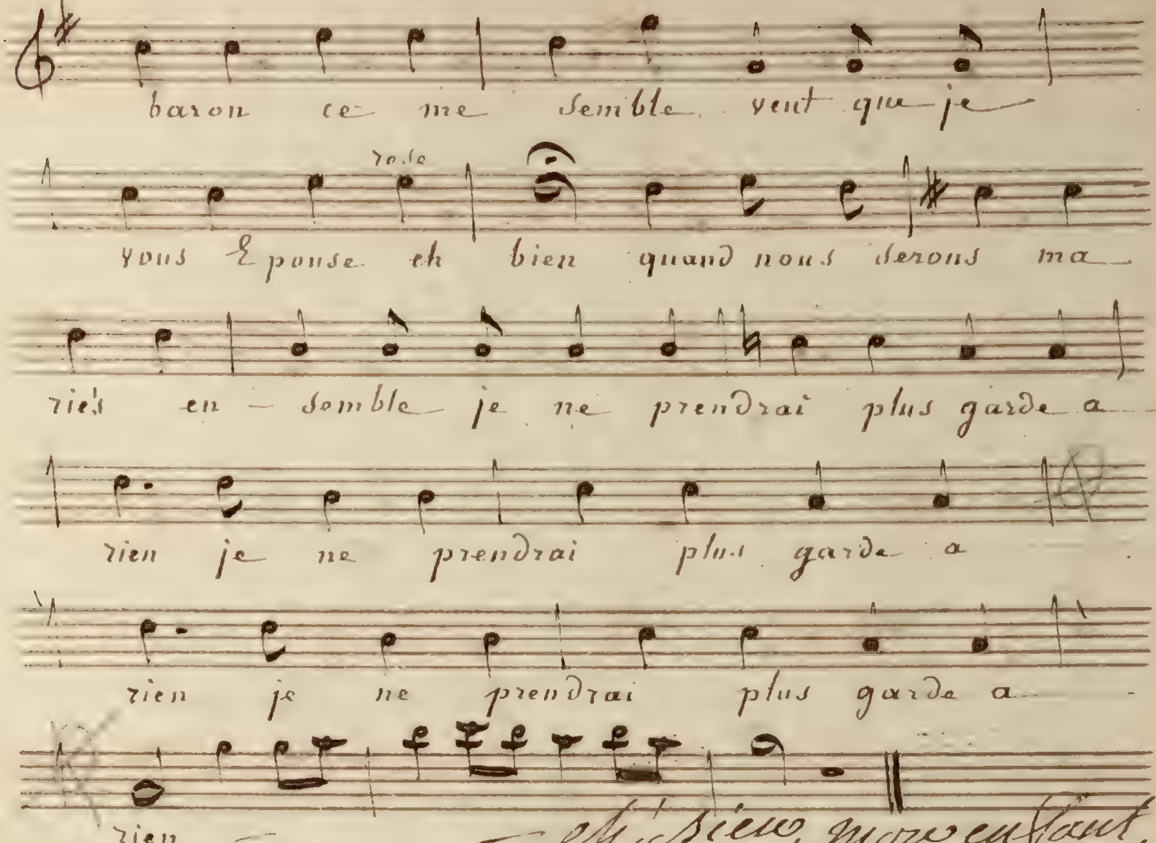

oui monsieur on dit dans la
ville que vous ê- -tes a, van ta
mademoiselle
geux ritard. soy - ez tran-
cor rit
quile de tous ces
défauts la bientot on vous corri - ge
ra tump. de tous ces défauts la bien
tot on vous cor ri ge ra
rit
(coupale)
non! mille fois non! 2 couplets

moi, je vous déclare que je ne danse pas le menuet —

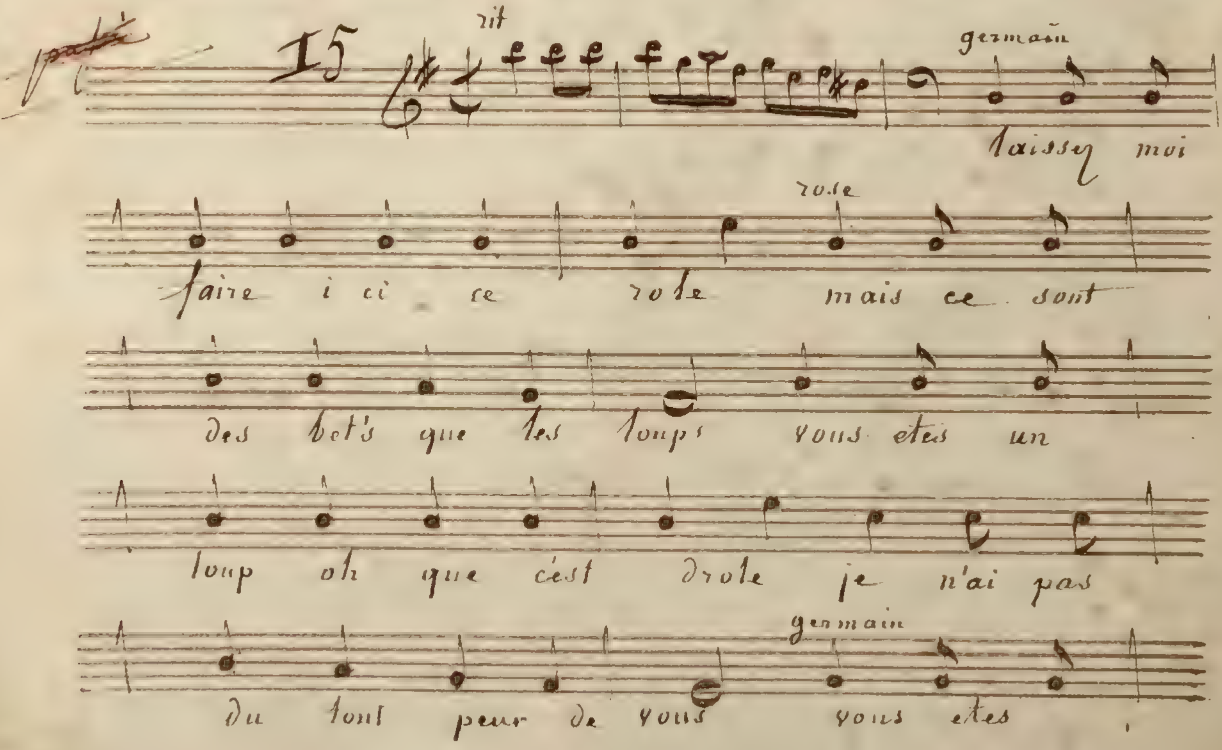
j'en suis bien fachée, mon cousin, mais...

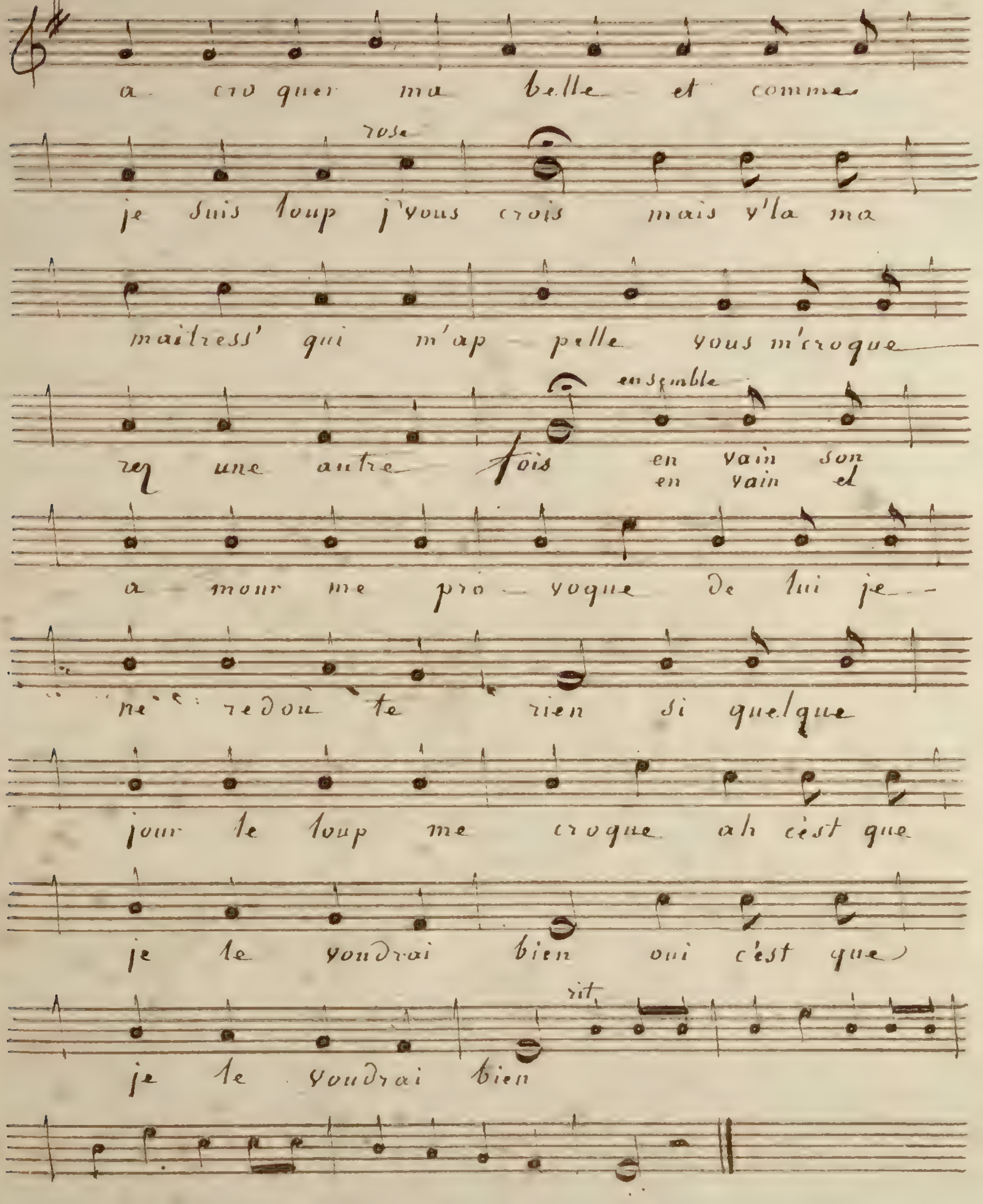



il faut ceder s'il vous plait monsieur je ne
danse que le menu — et
a mon innoncence il faut ceder
s'il vous plait monsieur je ne danse
que le menu — et
il y a des petits malins
qui font les yeux doux à une fille quand elle est avenante
partie
14
rose
en fa
ils lui di-sent quelle est d'leur gout et quand la d'ssus elle s're
pose souvent on lui dé rob' queu
chose et je veux prendre garde a
tout
germain
monsieur le
Volti



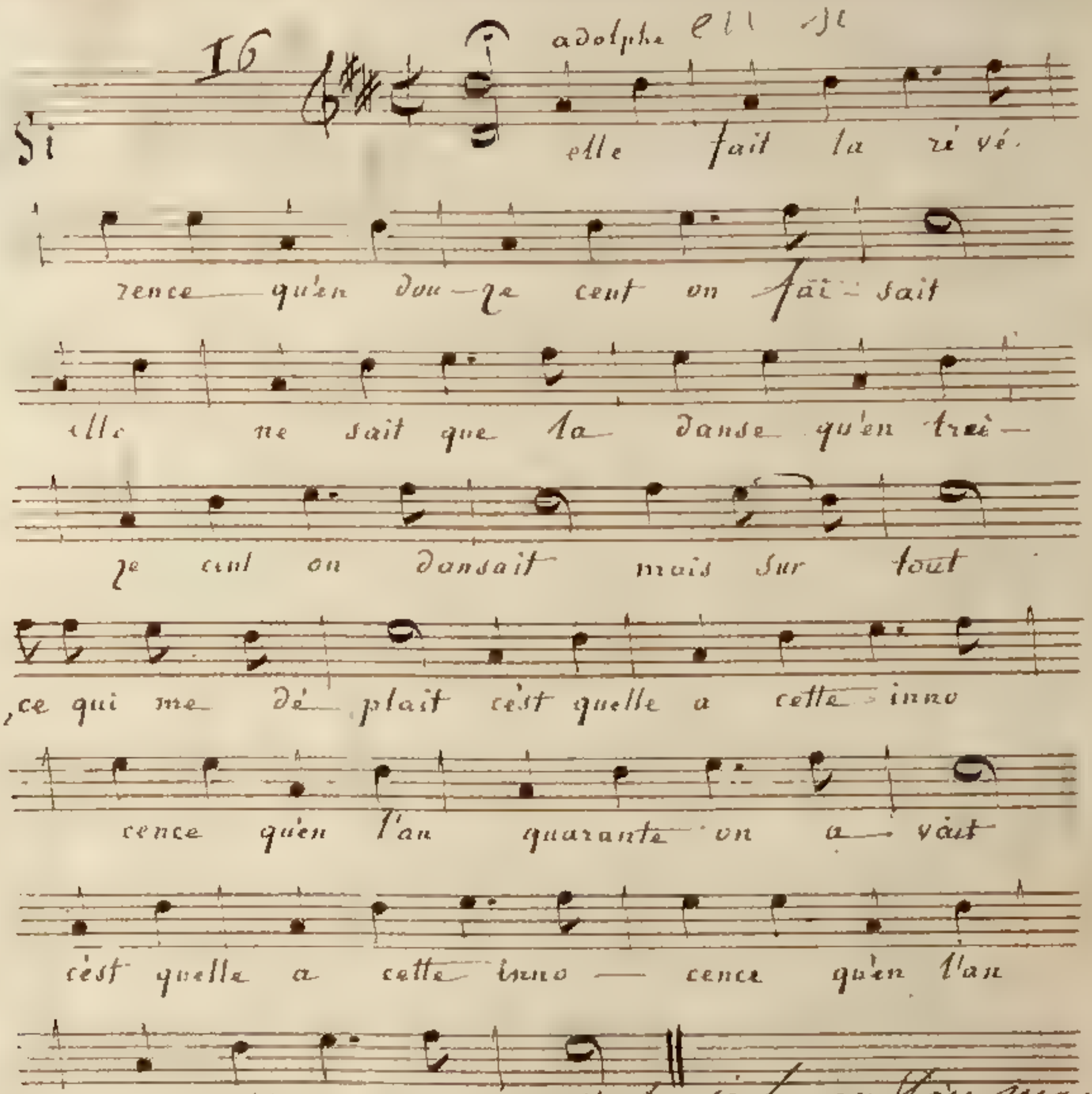
= Eh! Bien, mon enfant, supposez que je sois un de ces loups dont vous parlez




a- cro quer ma belle et comme
rose
je suis loup j'vous crois mais v'la ma
maitress' qui m'ap - pelle vous m'croque
ensemble
rez une autre fois en vain son
en vain et
a - mour me pro - voque de lui je --
ne : redou te rien si quelque
jour le loup me croque ah c'est que
je le voudrai bien oui c'est que
rit.
je le voudrai bien

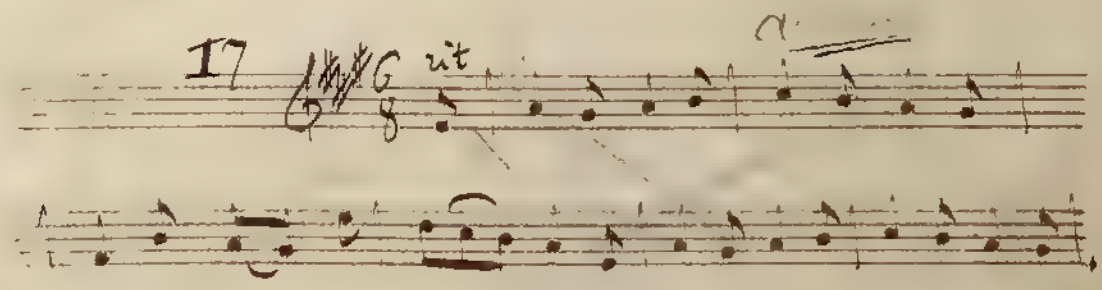
et vous épouserez ma pupille; j'y consens, mon oncle, mais il faut qu'elle renonce à toutes les vieilles idées

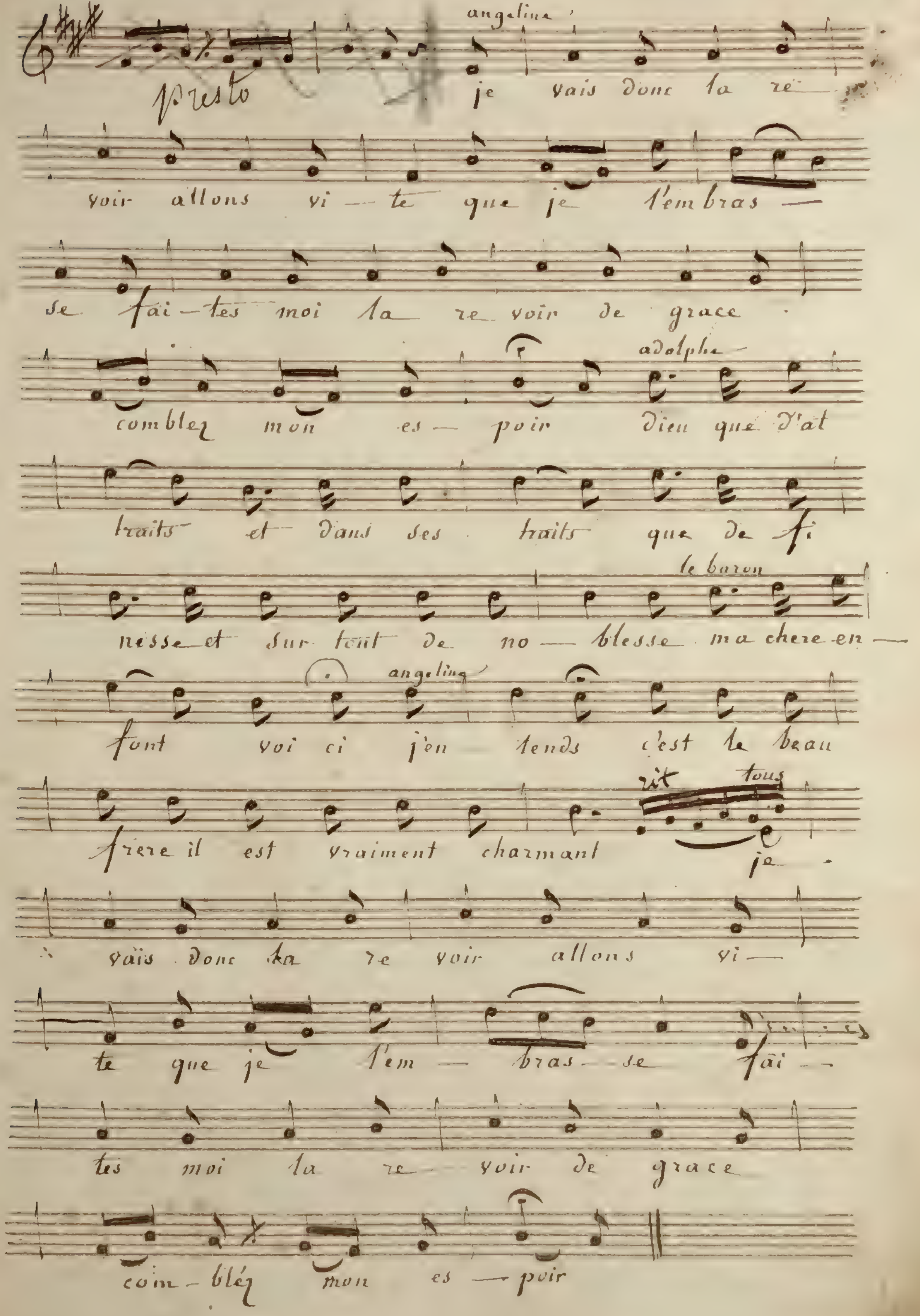
16 En Si



f. je lui en fais mon compliment. bonjour, monsieur le baron.

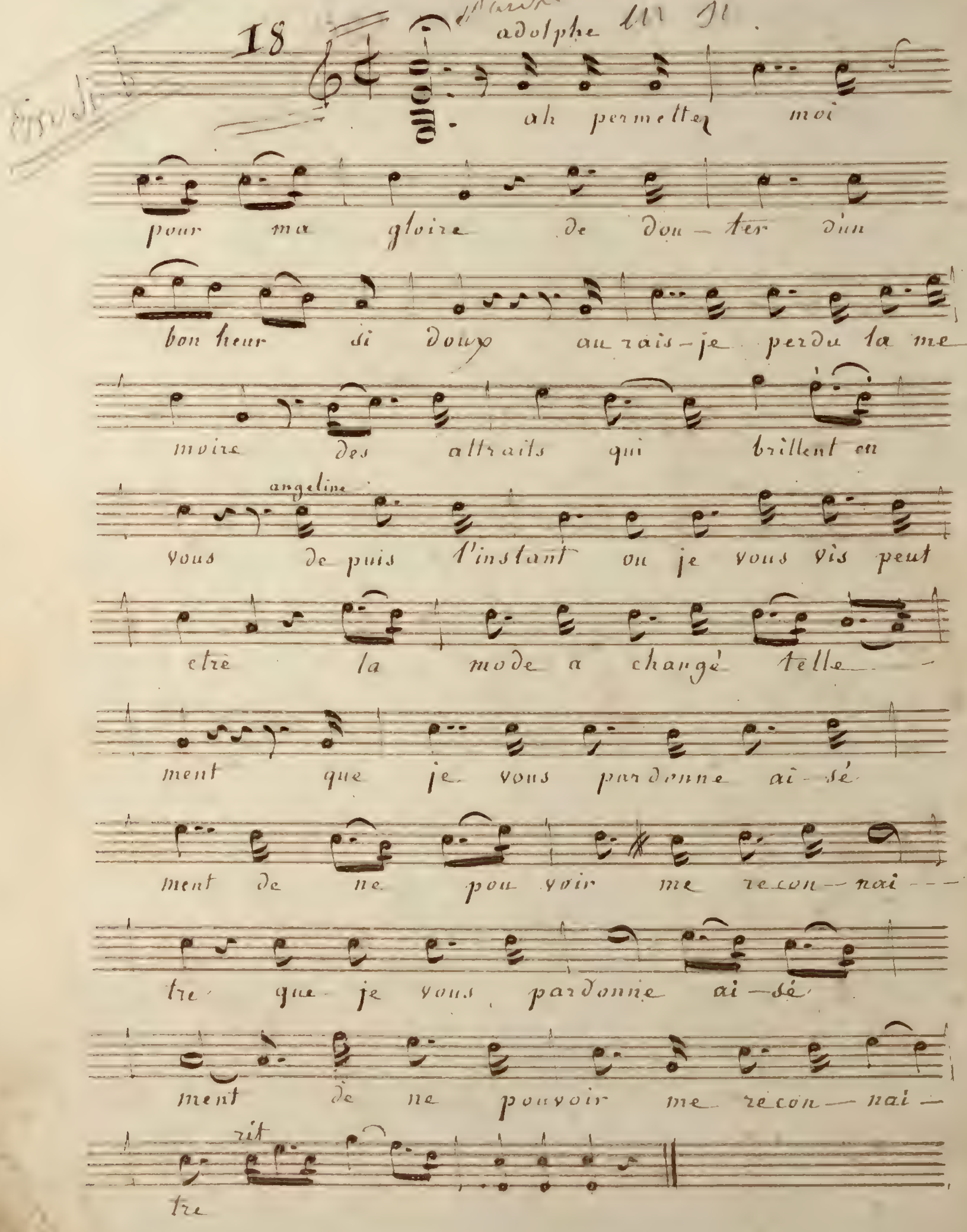
17



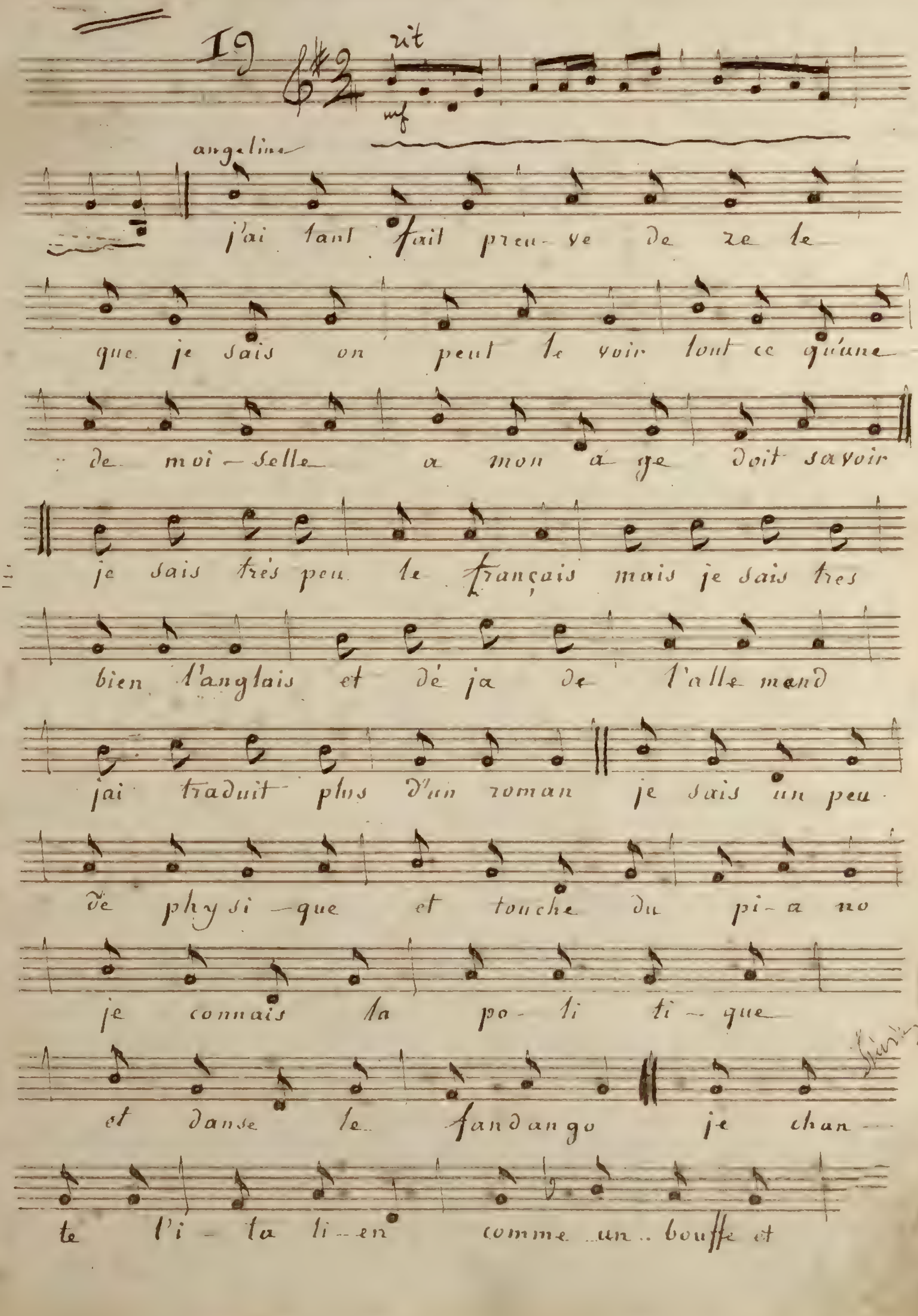


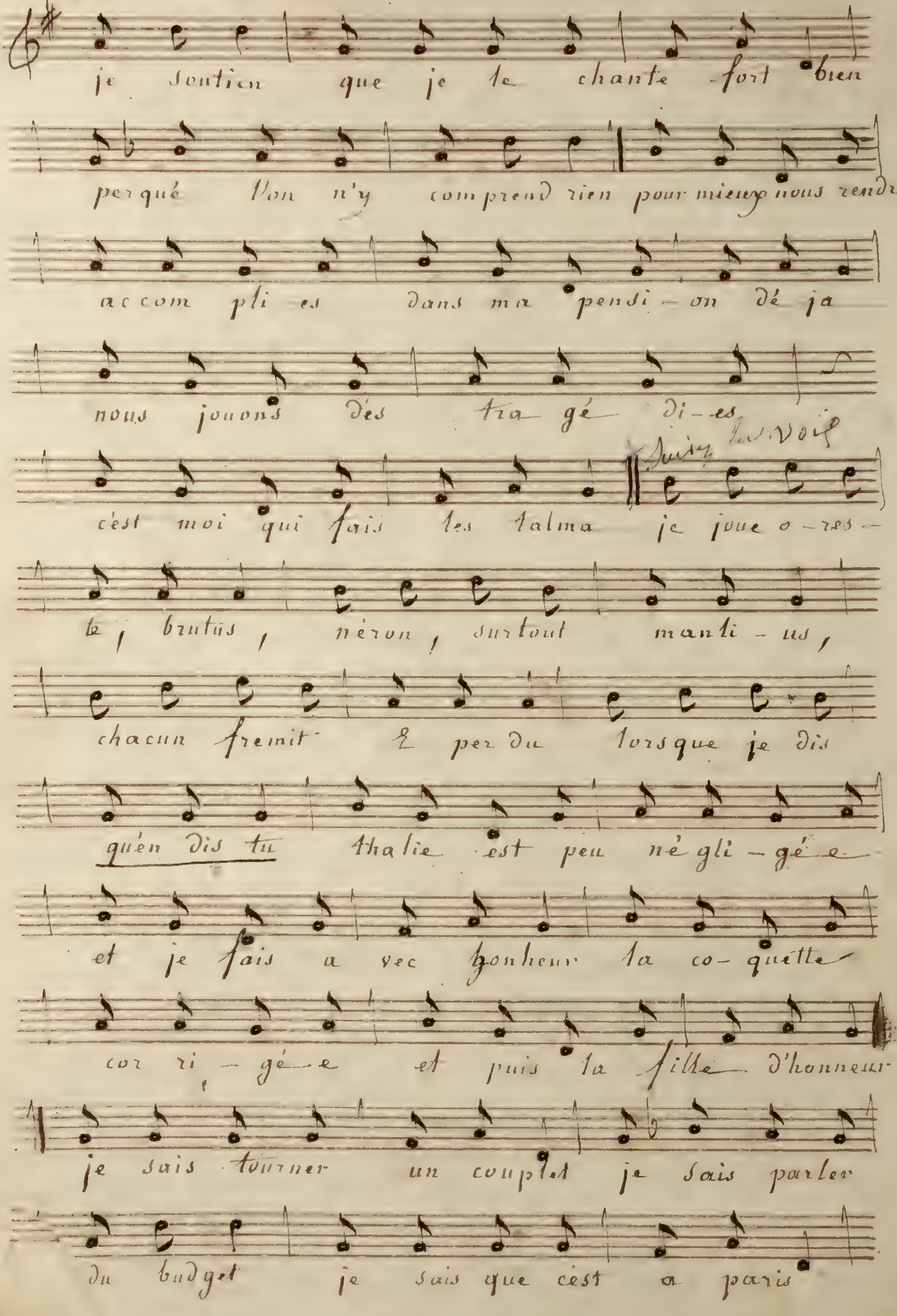
angeline
presto
je vais donc la re-
voir allons vi-te que je l'embras-
se fai-tes moi la re-voir de grace
comblez mon es-poir
adolphe
dieu que d'at
traits et dans ses traits que de fi
nesse et sur tout de no-blesse
le baron
ma chere en-
fant voi ci
angeline
j'en-tends c'est le beau
frere il est vraiment charmant
rit
tous
je
vais donc la re voir allons vi-
te que je l'em-bras-se fai-
tes moi la re-voir de grace
com-blez mon es-poir

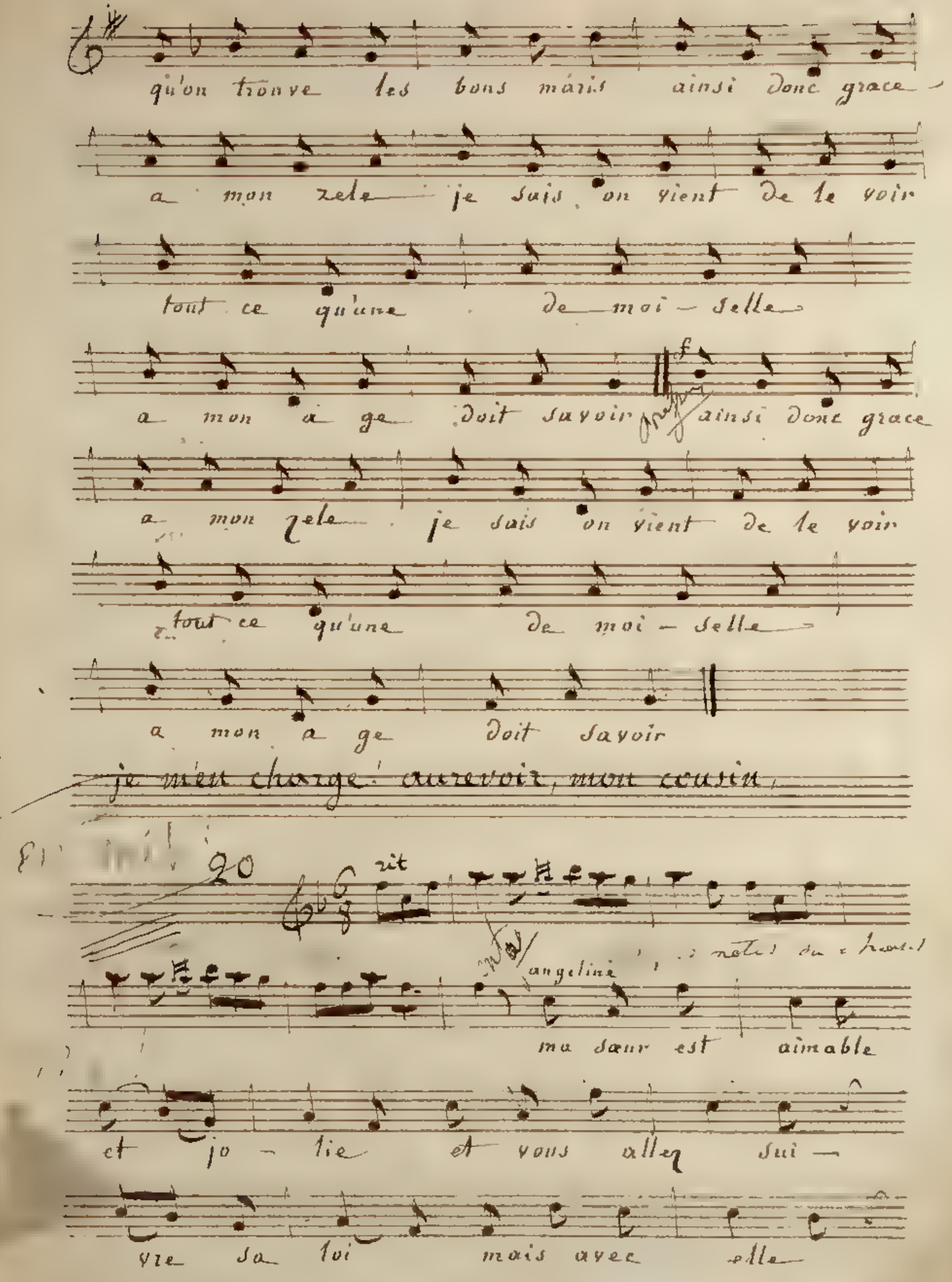
C'est étonnant; elle connait tout paris. Ce qu'il y a
De certain, c'est que ce n'est pas
la première fois que nous nous trouvons ensemble

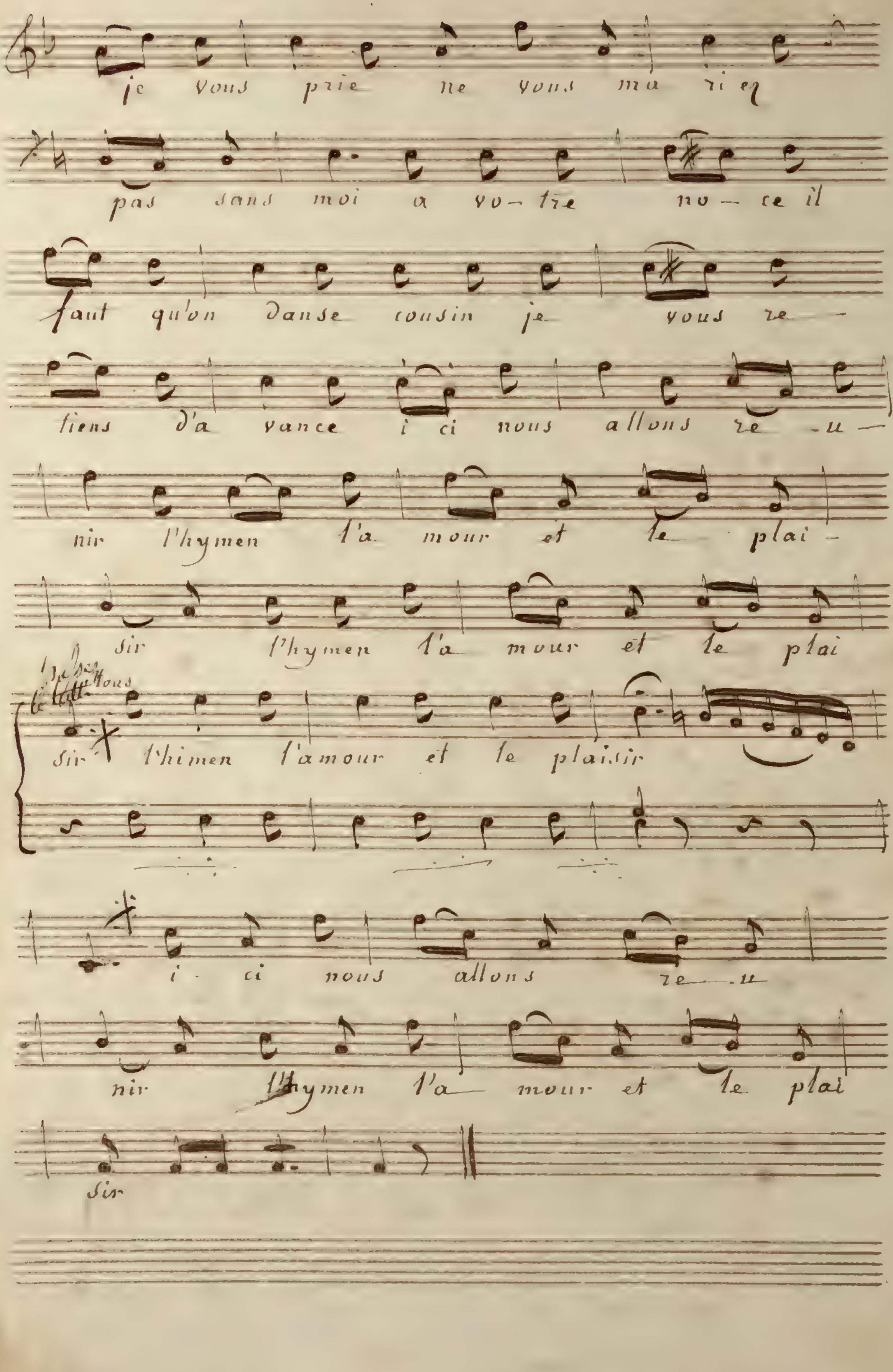


il me semble cependant que votre éducation
Doit être avancée; elle est fine,
monsieur le baron; en vérité jugez en vous même

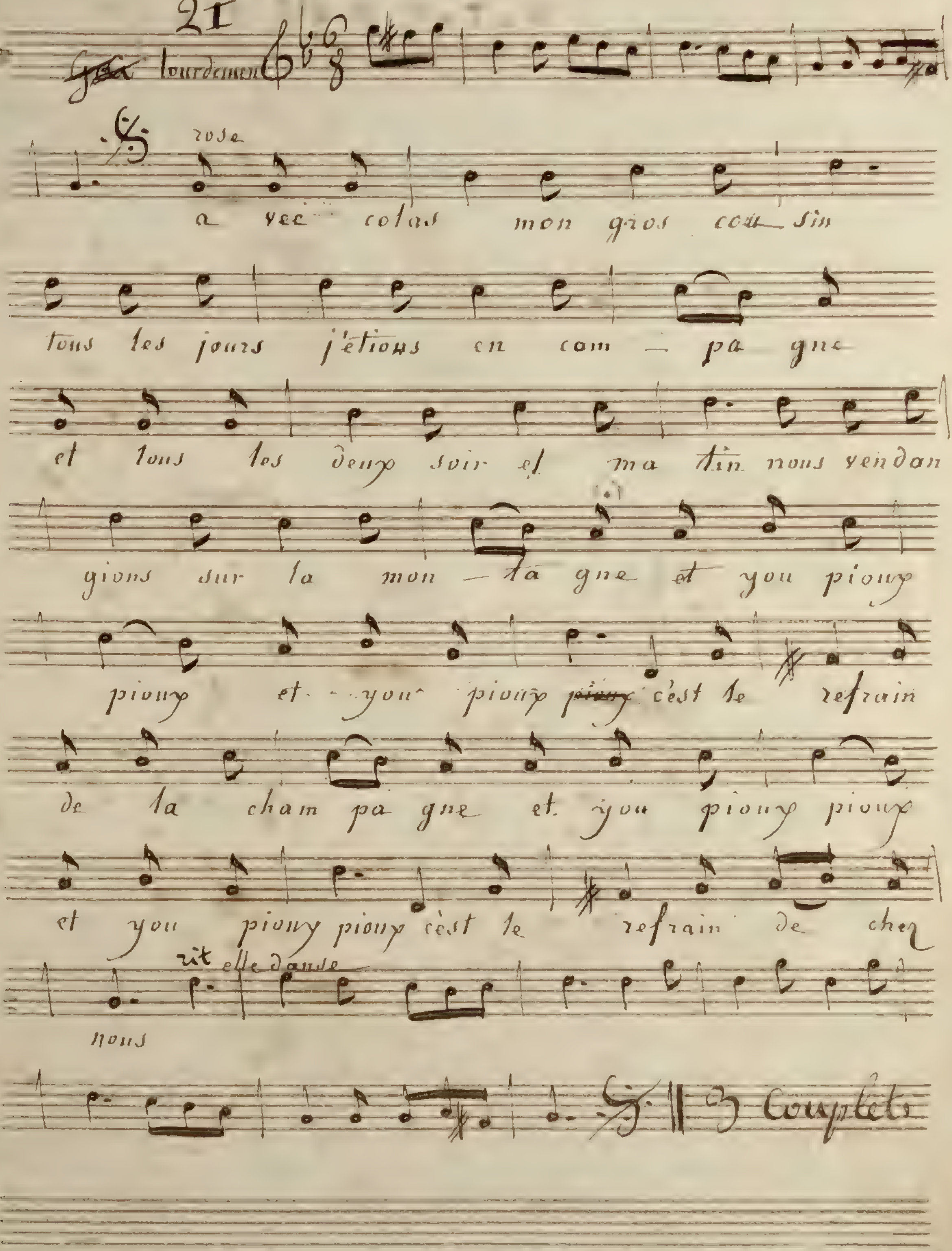



je soutien que je le chante fort bien
perqué l'on n'y comprend rien pour mieux nous rendre
accom pli es dans ma pensi - on dé ja
nous jouons des tra gé di-es
cést moi qui fais les talma je joue o-res-
te, brutus, néron, surtout manli - us,
chacun fremit & per du lorsque je dis
quén dis tu thalie est peu né gli - gé e
et je fais a vec bonheur la co-quette
cor ri - gé-e et puis la fille d'honneur
je sais tourner un couplet je sais parler
du budget je sais que cést a paris


qu'on trouve les bons maris ainsi donc grace
a mon zele je sais on vient de le voir
tout ce qu'une de-moi-selle
a mon a ge doit savoir ainsi donc grace
a mon zele je sais on vient de le voir
tout ce qu'une de moi-selle
a mon a ge doit savoir
je m'en charge! aurevoir, mon cousin.
20
rit
angeline
ma sœur est aimable
et jo-lie et vous allez sui-
vre sa loi mais avec elle


je vous prie ne vous ma ri ez
pas sans moi a vo-tre no-ce il
faut qu'on danse cousin je vous re-
tiens d'a vance i ci nous allons re-u-
nir l'hymen l'a mour et le plai-
sir l'hymen l'a mour et le plai
sir l'himen l'amour et le plaisir
i-ci nous allons re-u
nir l'hymen l'a mour et le plai
sir

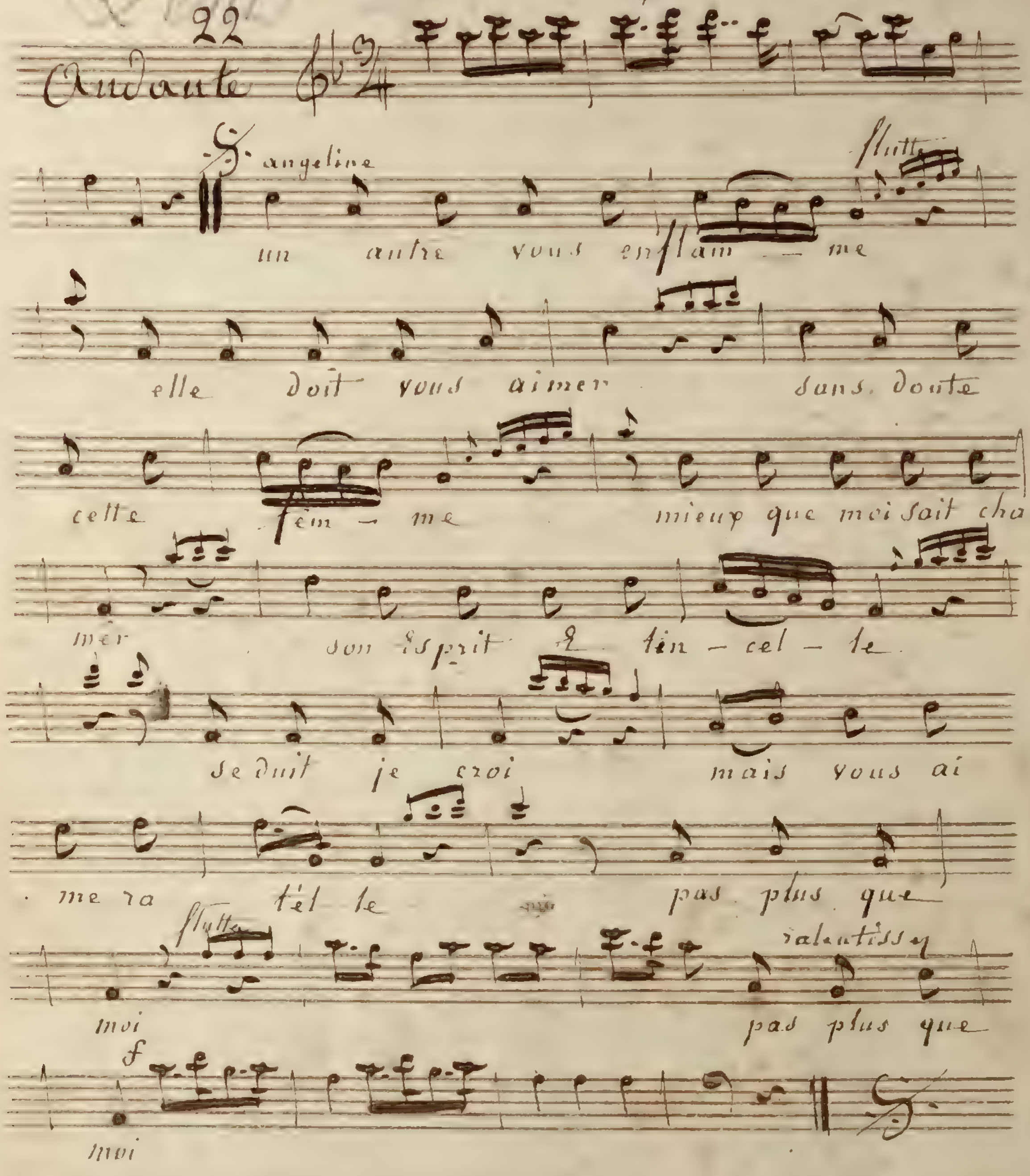
Le Gros Colas, voyez vous, c'était —
mon danseur de tout les jours c'est vous qui le remplacerez



qui s'est joué de ma crédulité, qui est cause que -

je vous ai vu et que jamais quel langage

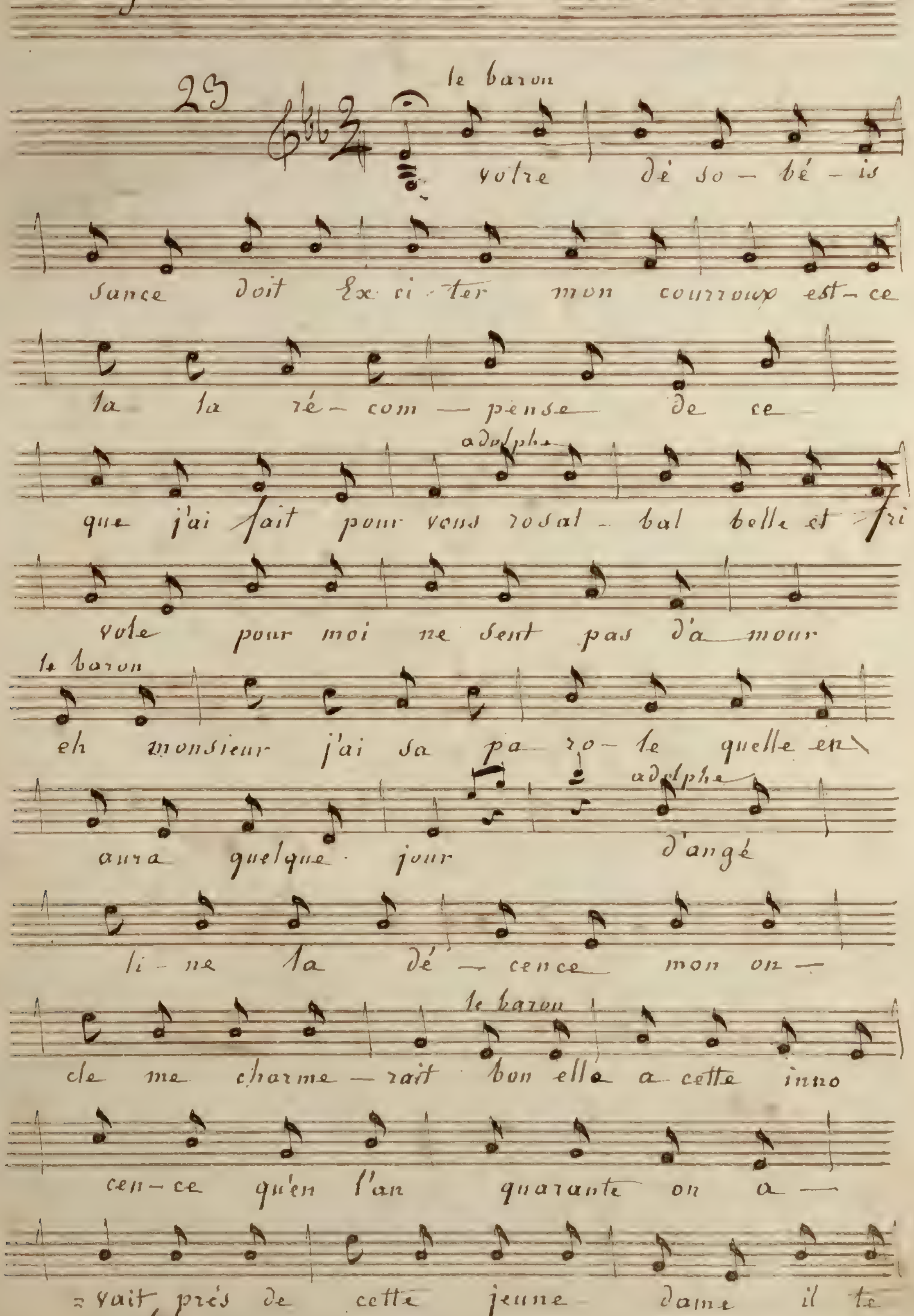
mademoiselle

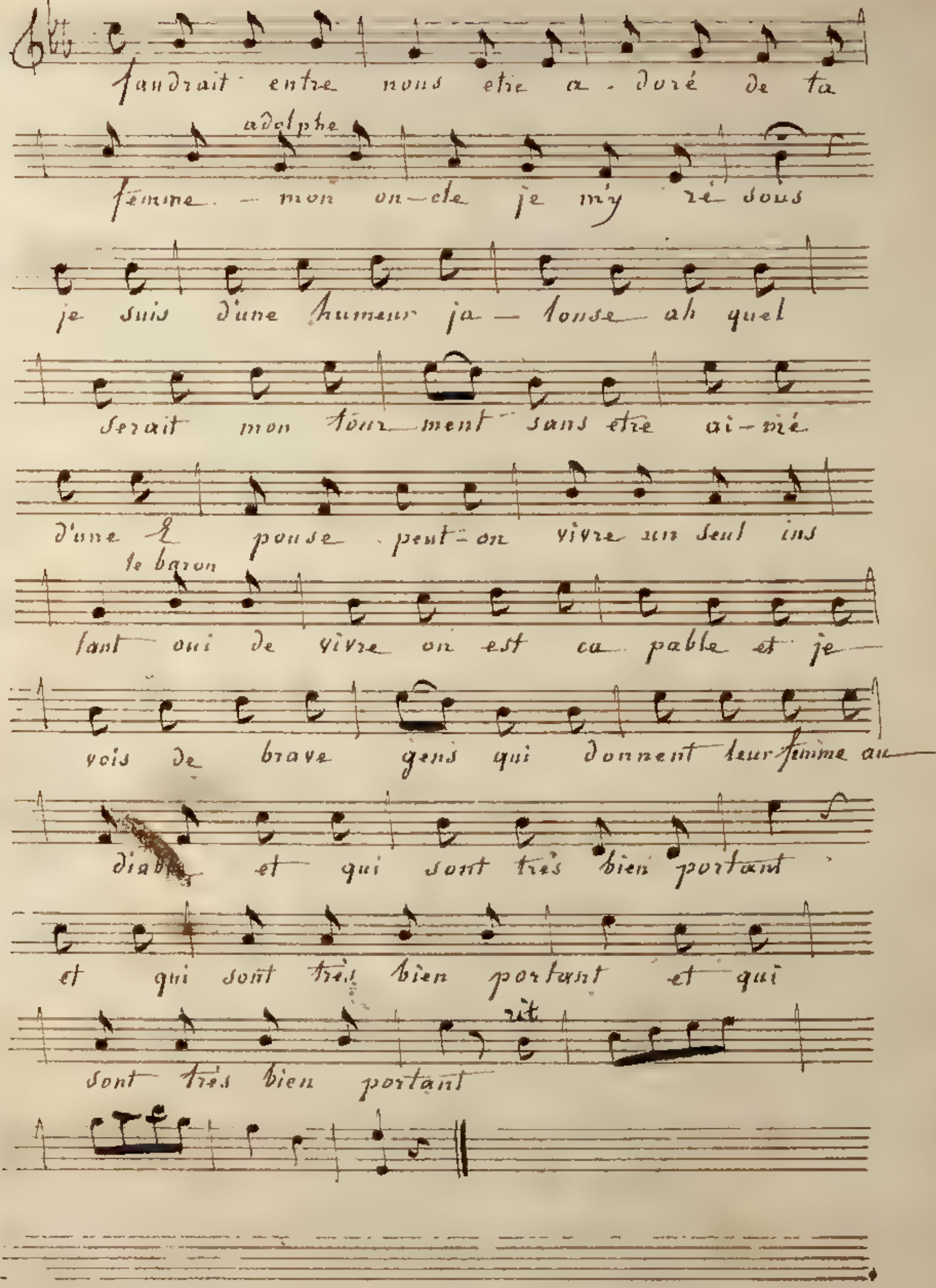


2 Couplets

je ne puis maintenant qu'être l'époux d'Angeline.
qu'as tu à Dire, Monsieur?

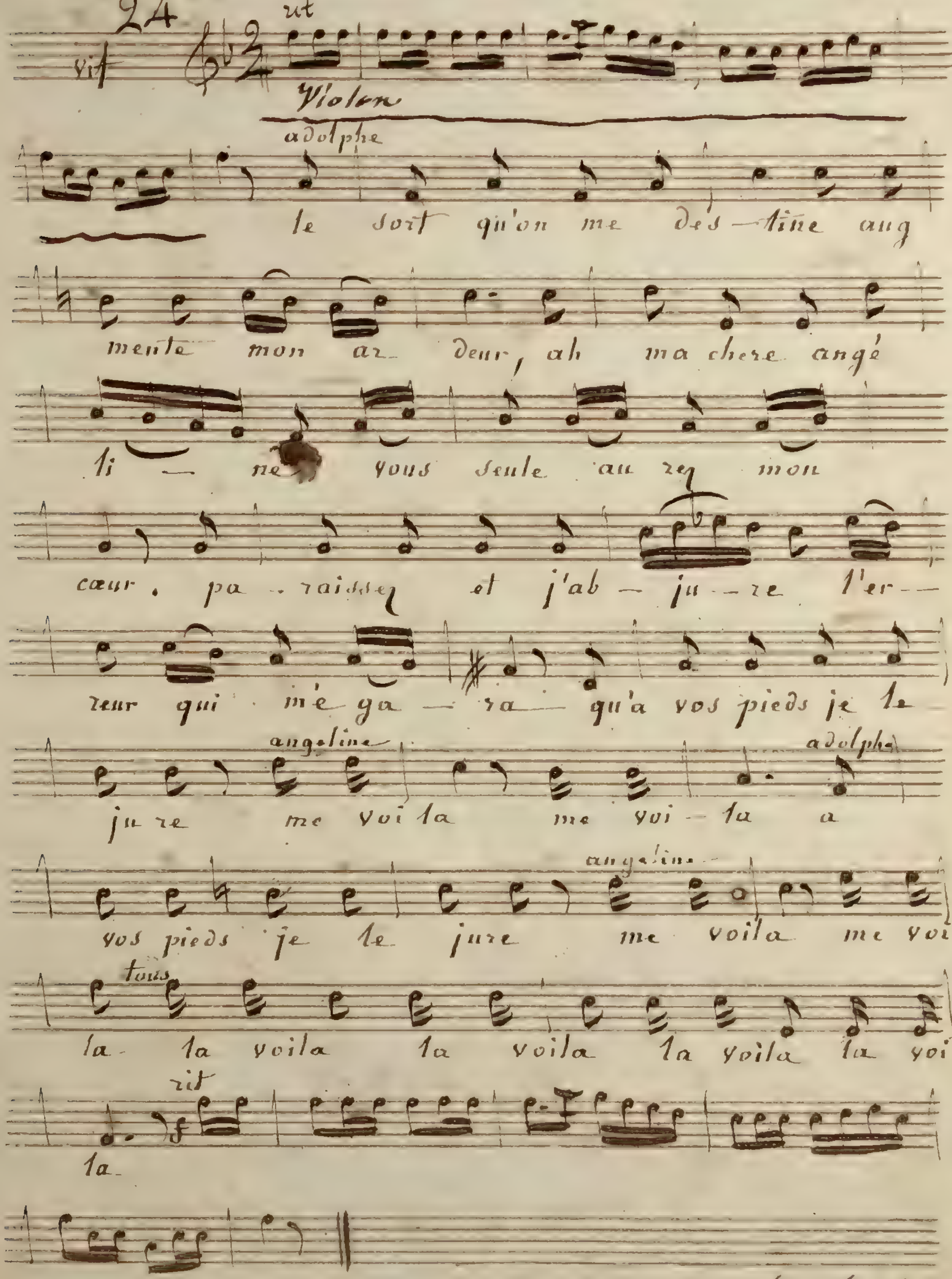
je l'embrásserais de bon cœur




faudrait entre nous etre a-doré de ta
adolphe
femme - mon on-cle je m'y ré sous
je suis d'une humeur ja - louse ah quel
serait mon tour-ment sans etre ai-mé
d'une E pouse peut-on vivre un seul ins
le baron
tant oui de vivre on est ca pable et je
vois de brave gens qui donnent leur femme au
diable et qui sont très bien portant
et qui sont très bien portant et qui
rit
sont très bien portant

ne Dès ce moment, vous devez renoncer à mes bontés

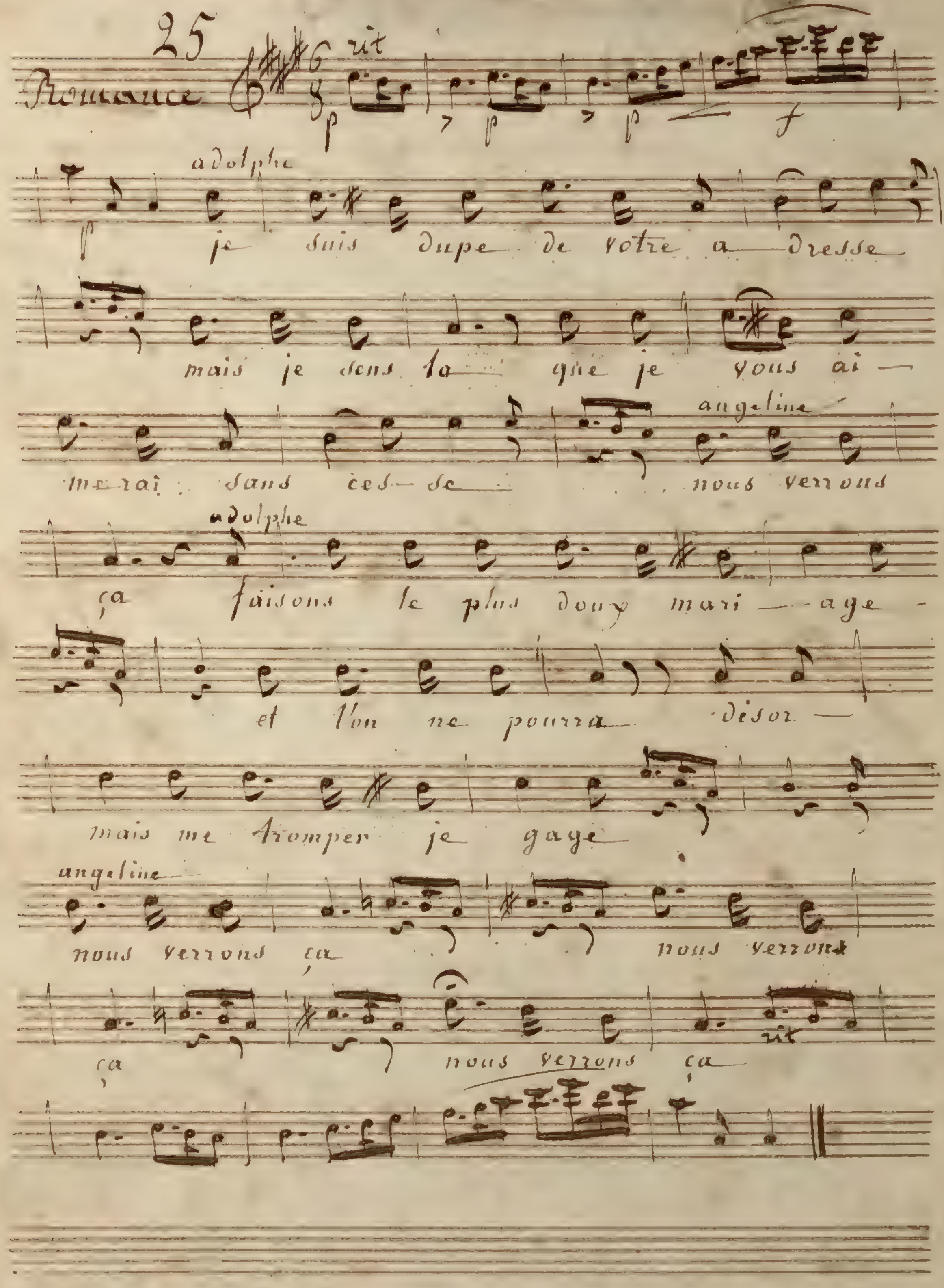
Eh bien, mon parti est pris



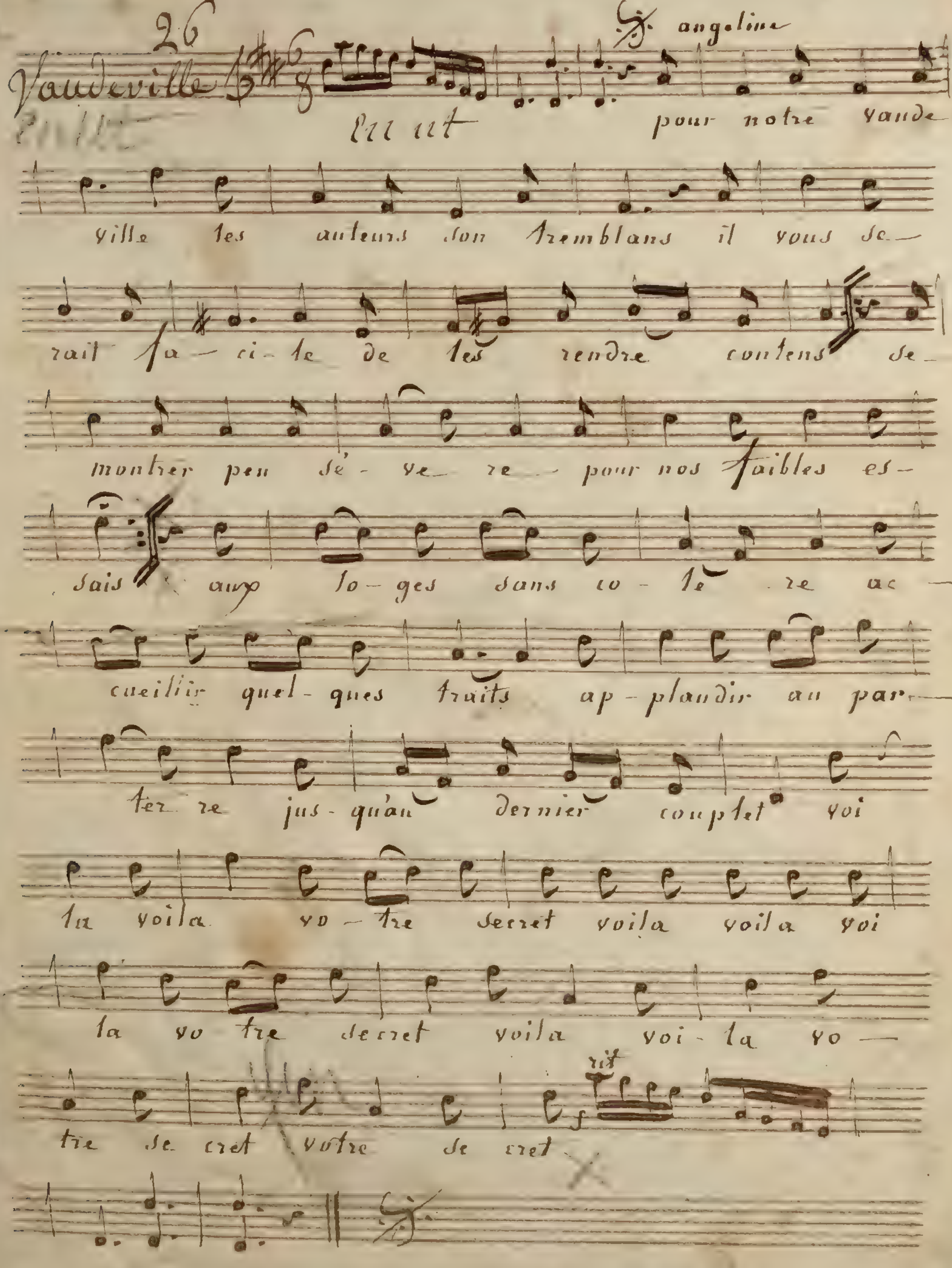
De suite

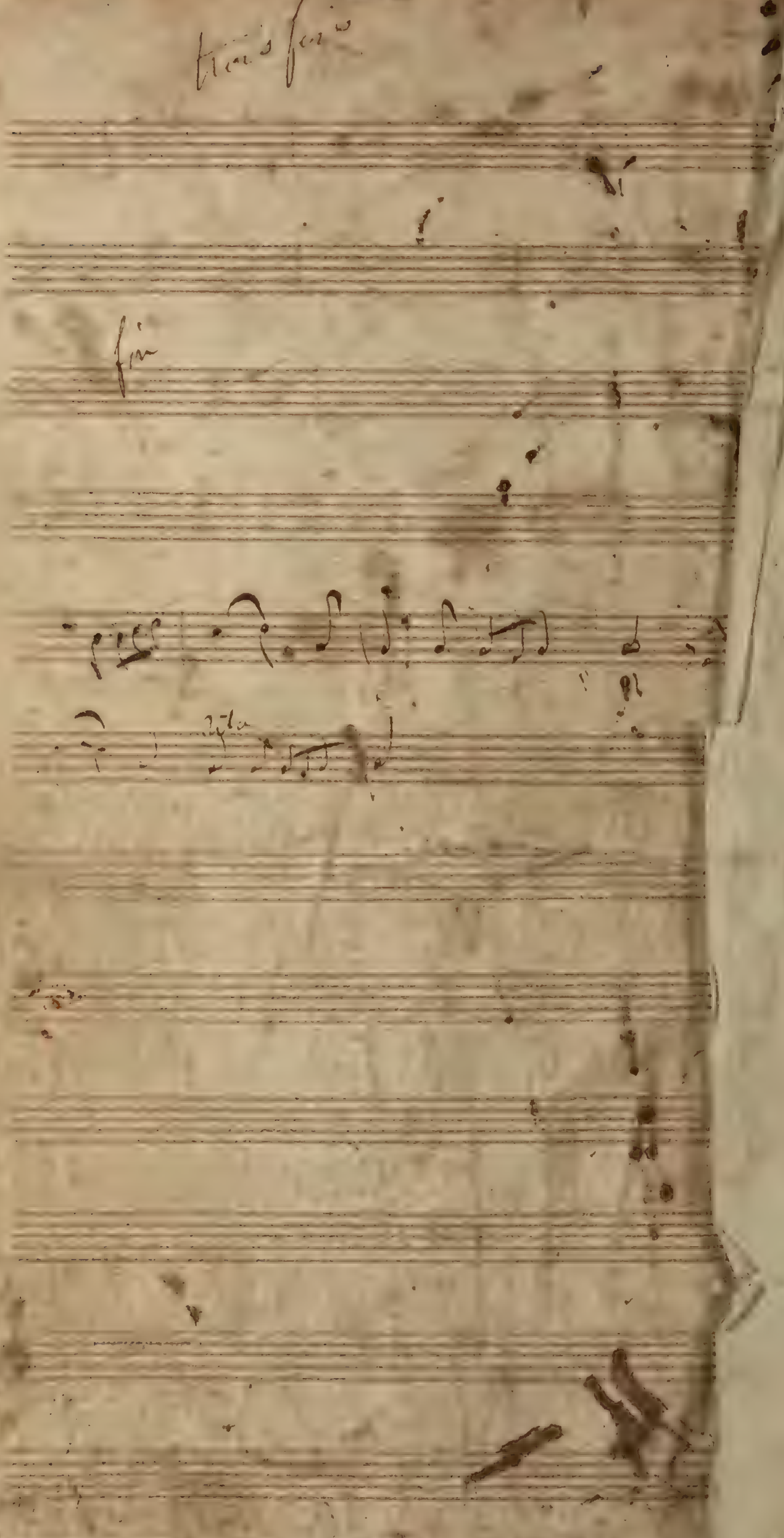
Comment se fait il . la moi...

on vous l'expliquera en suite la la monsieur



toutes les graces d'une parisienne, et toute la bon d'une champenoise; et moi, j'espere trouver en vous toute la confiance d'un mari de paris

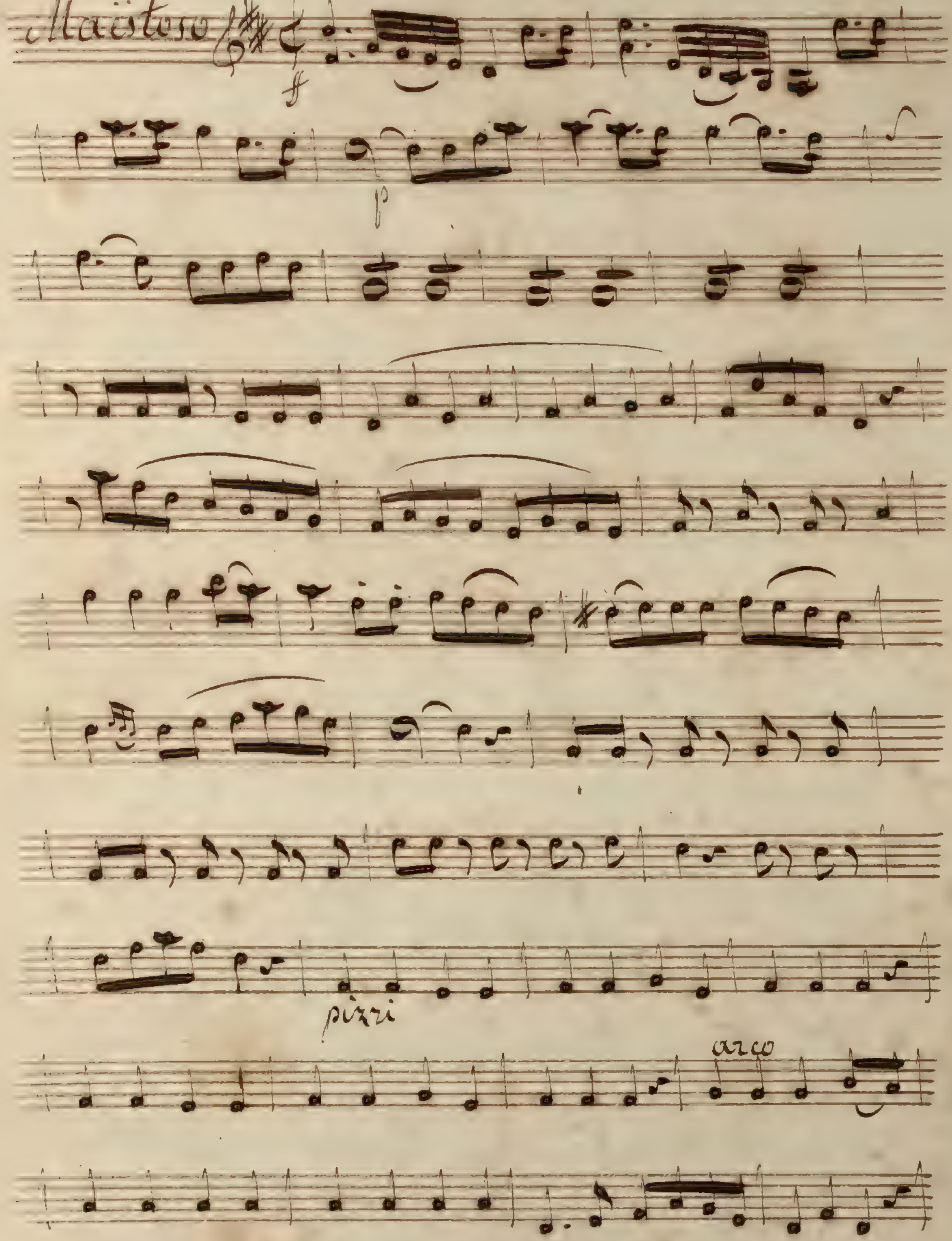


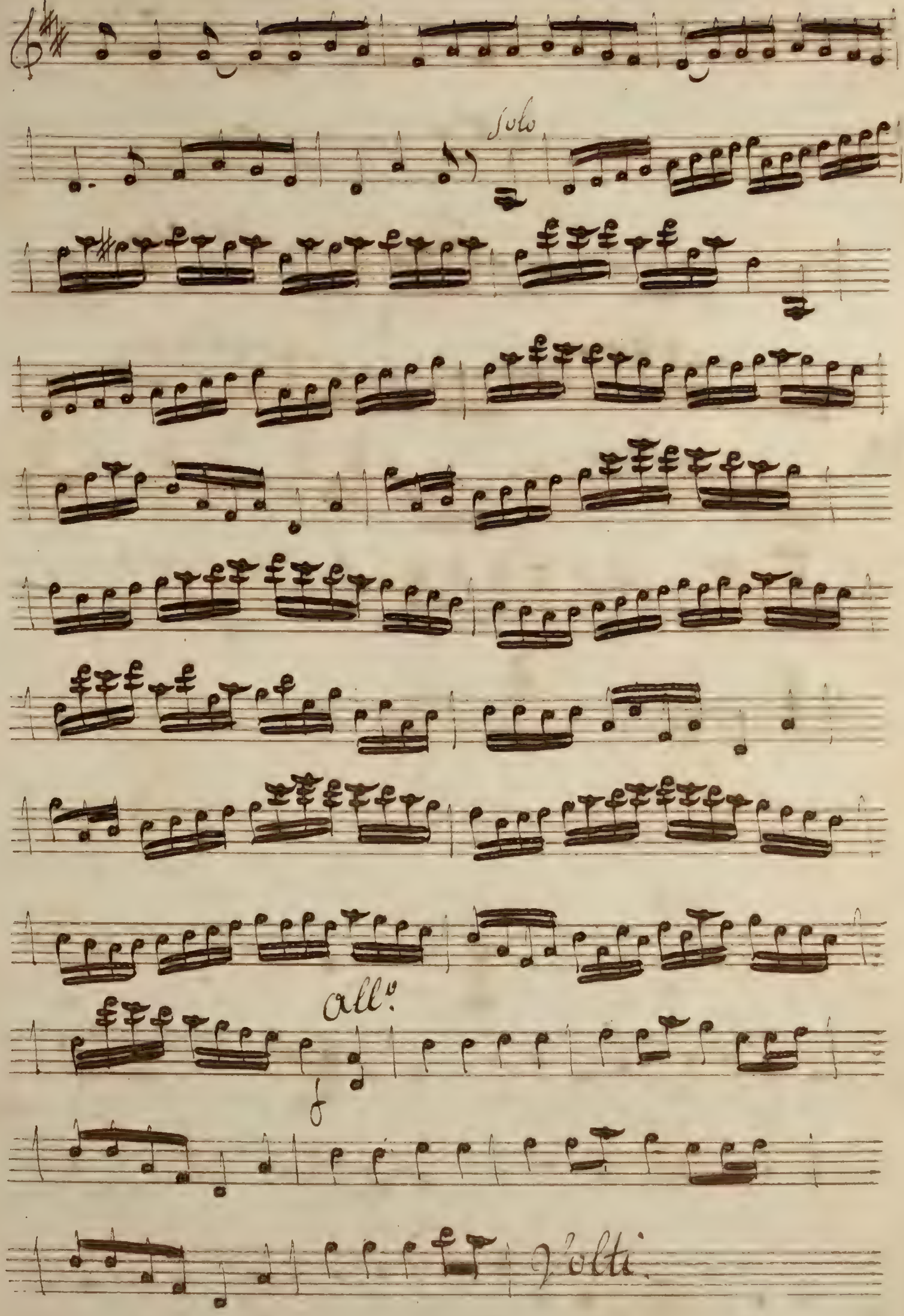


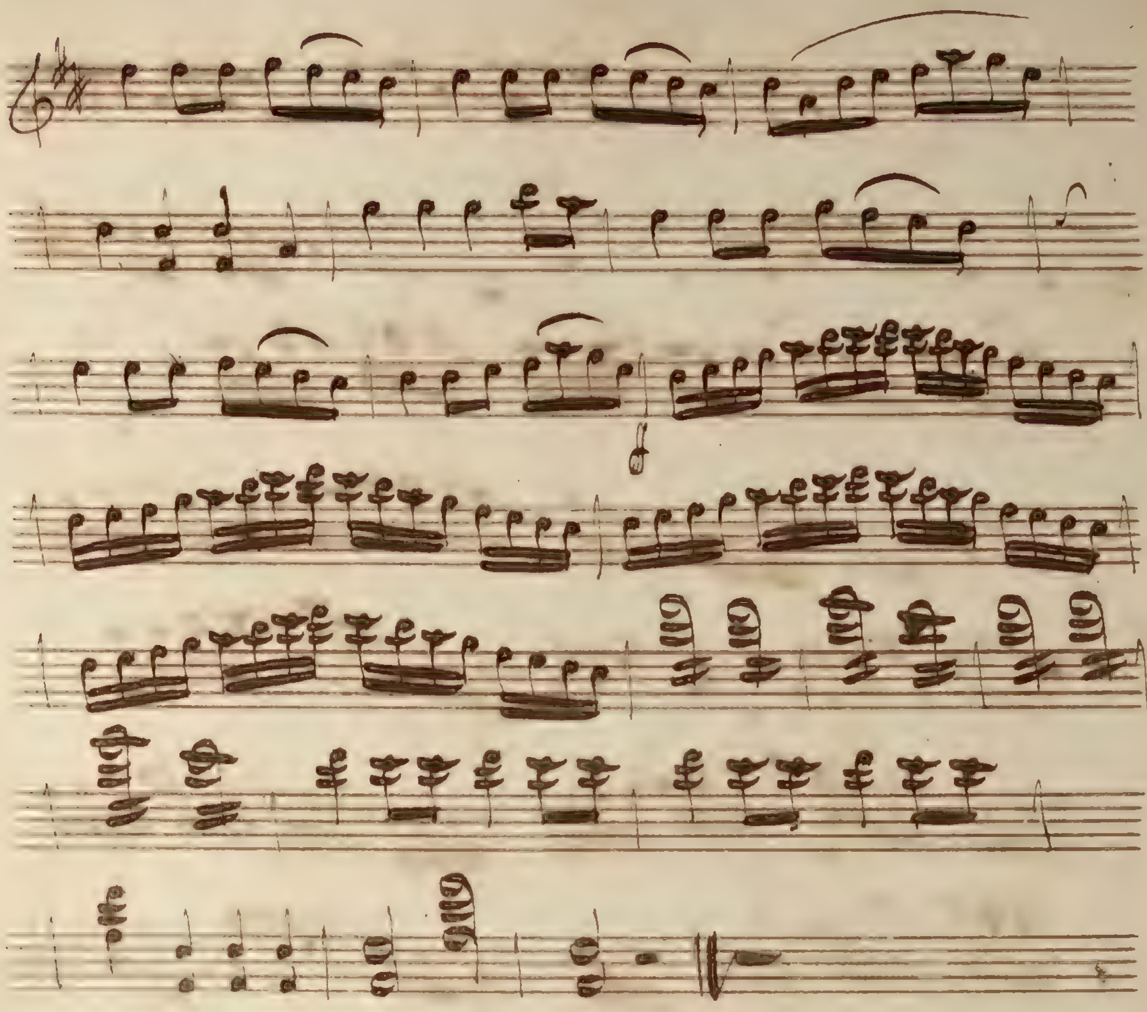
Angeline

Violino primo.

Ouverture

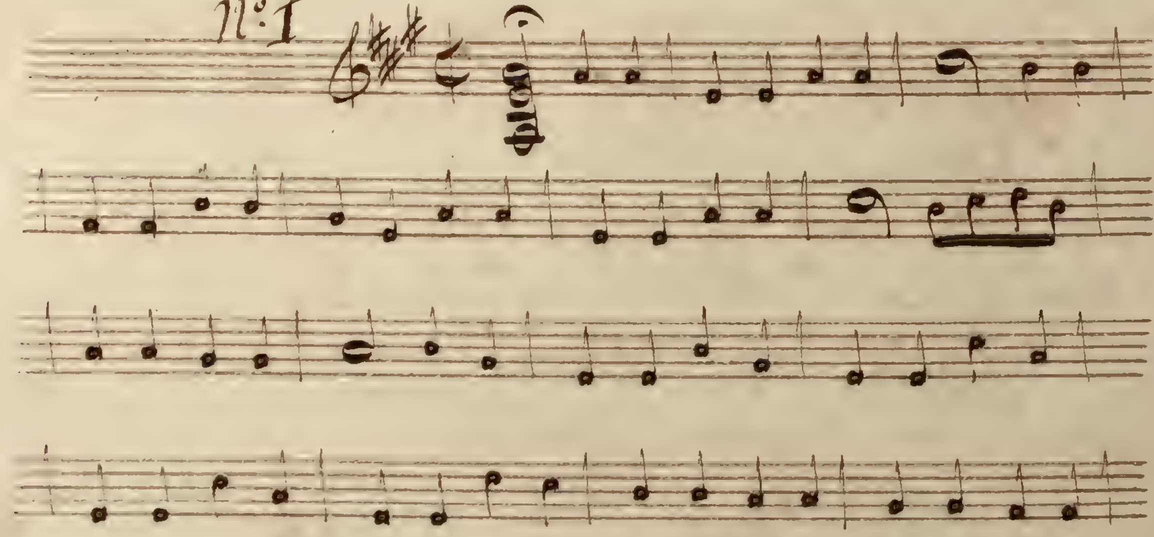


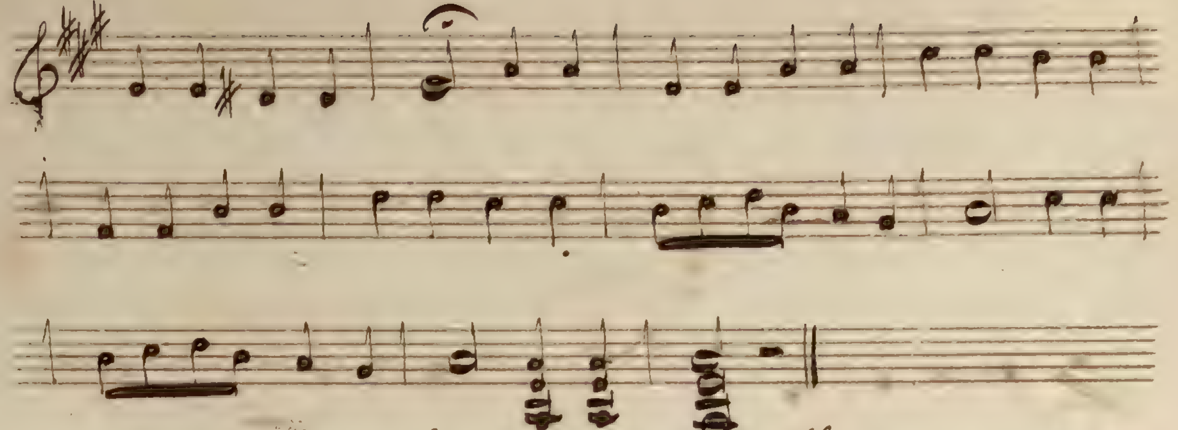

Solo
Allo
f
Volti



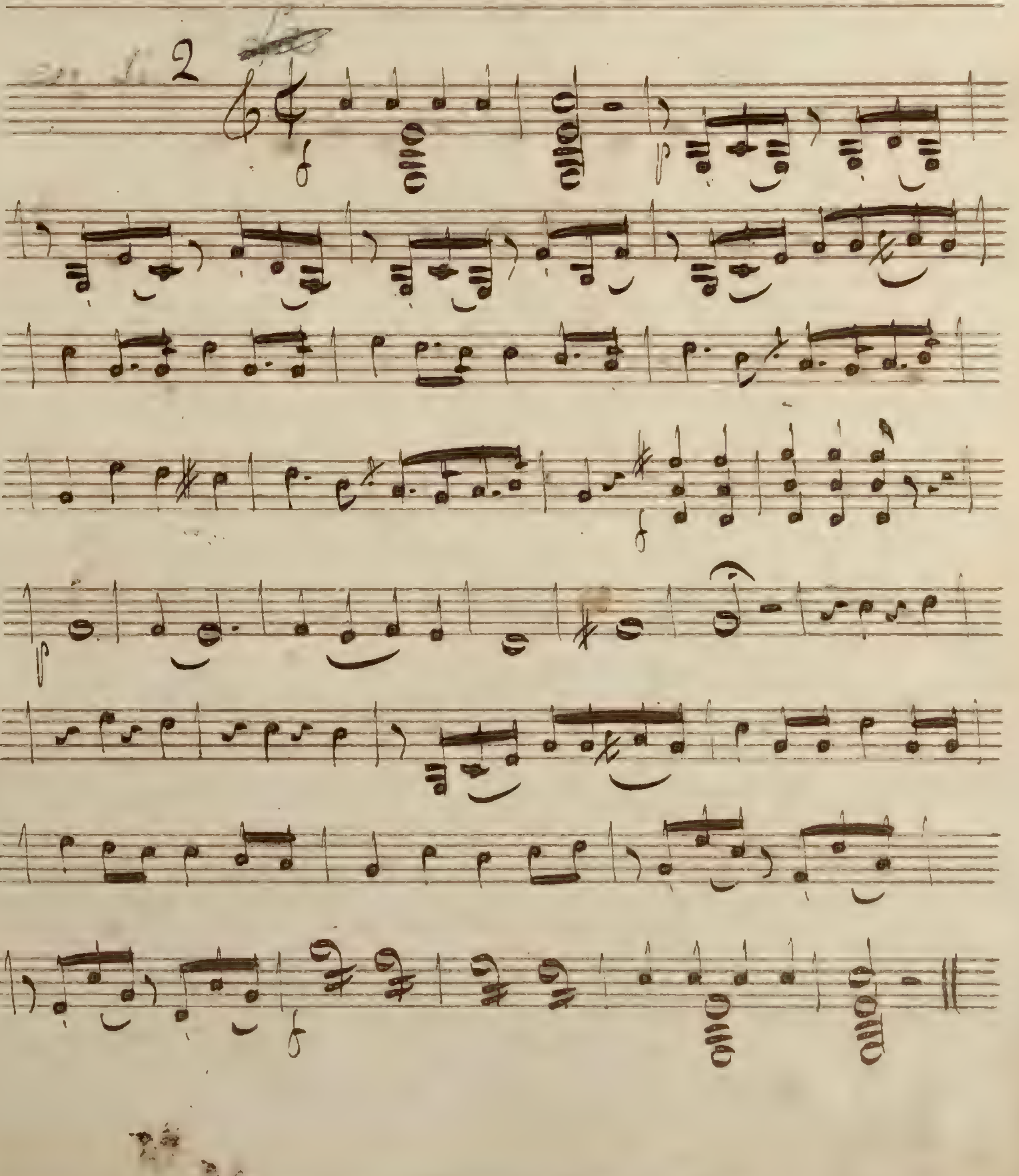
Vous voulez que j'epouse mon cousin

N°I

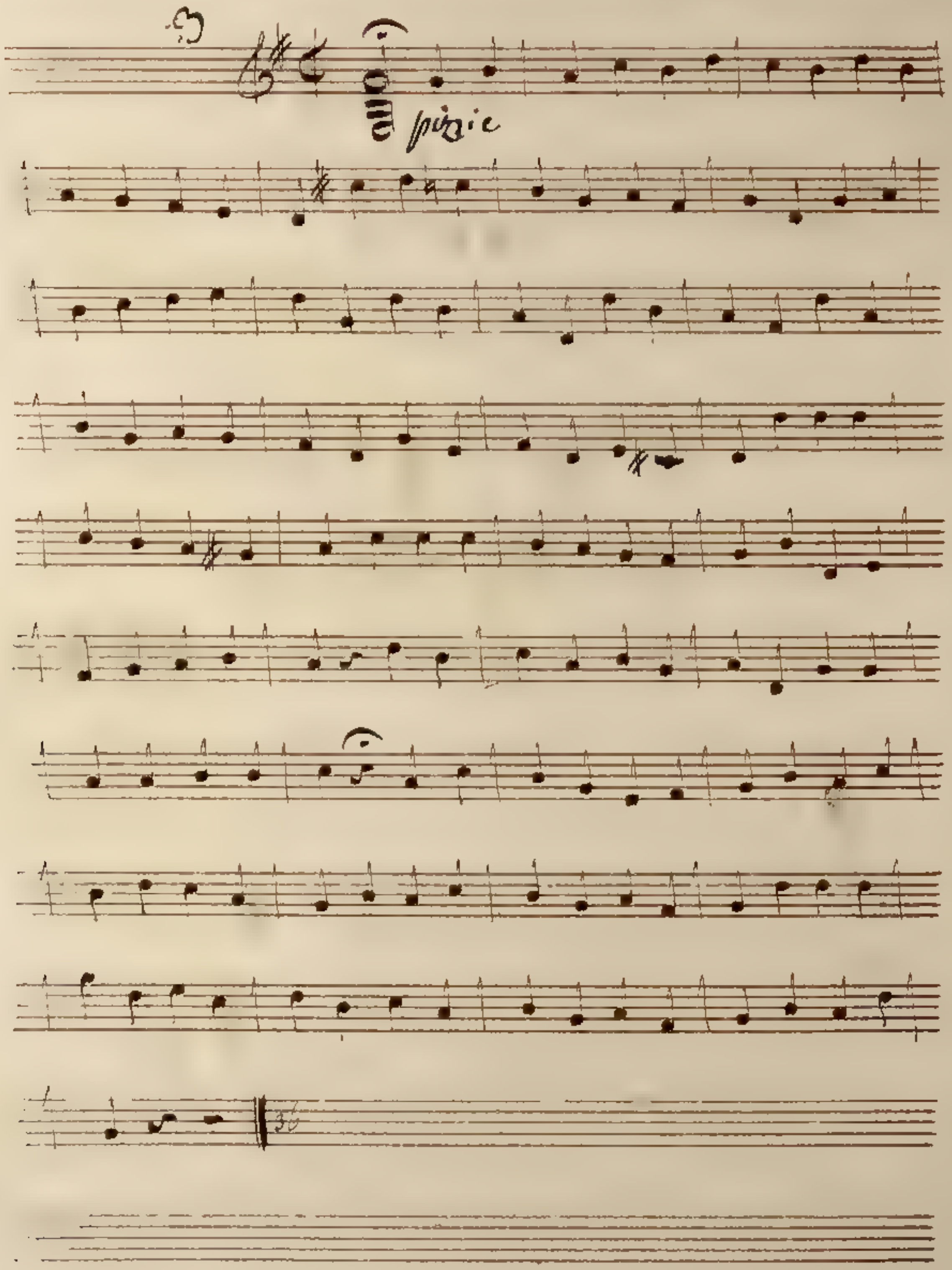




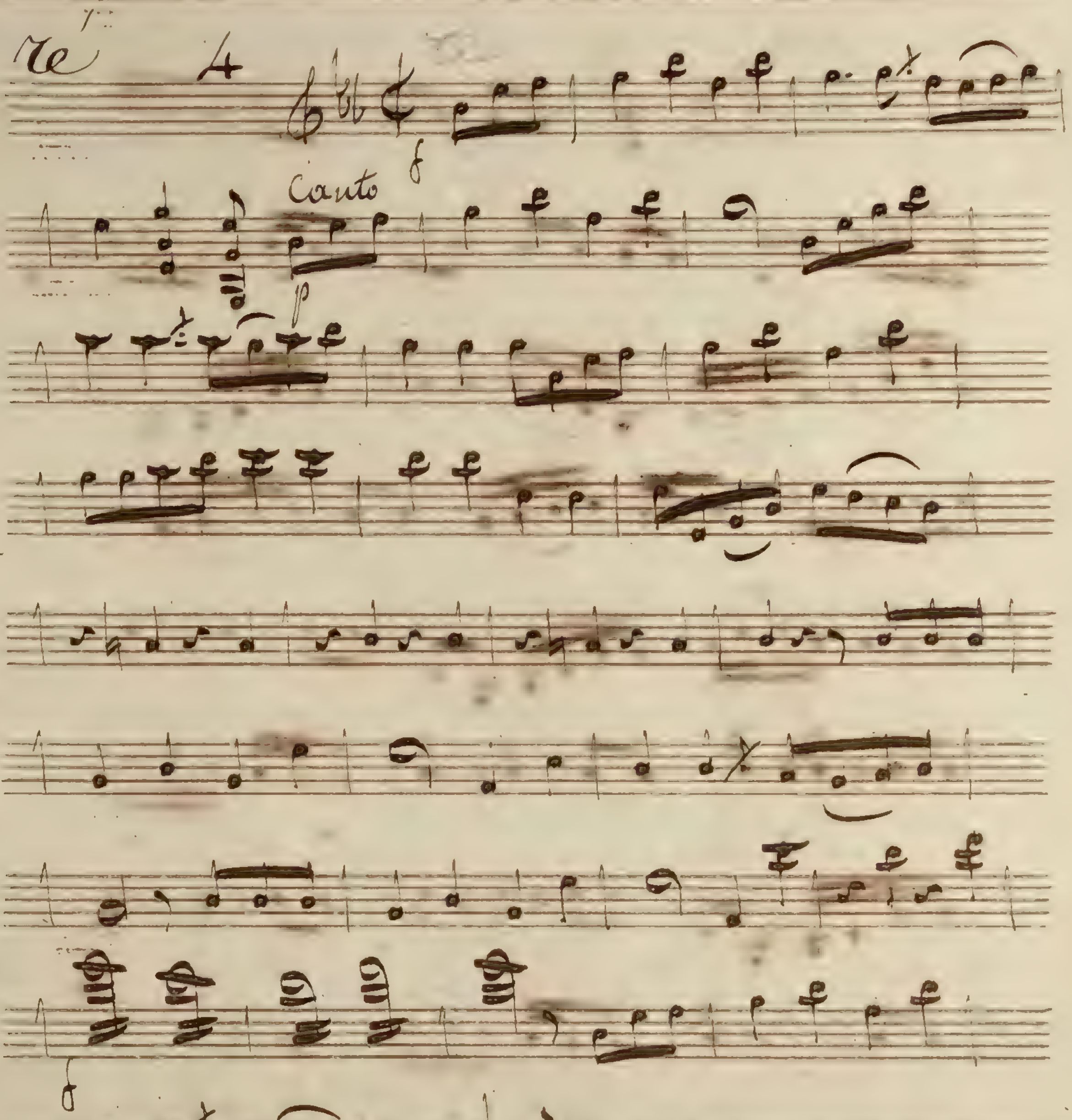
eu du bonheur dans notre famille, moi surtout



en faveur de ses brillantes qualités

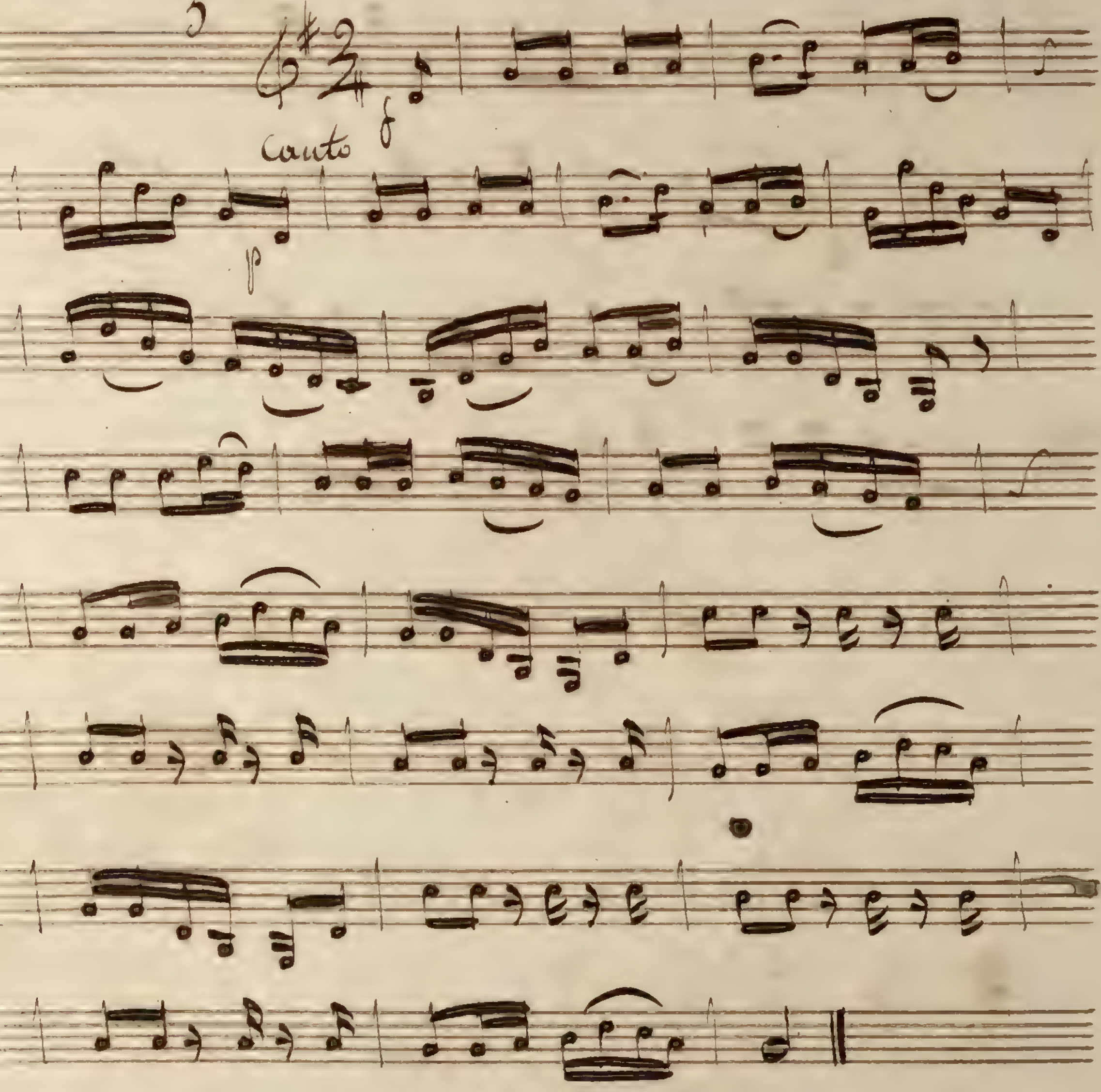


tiens je crois voir d'ici ma pretendue



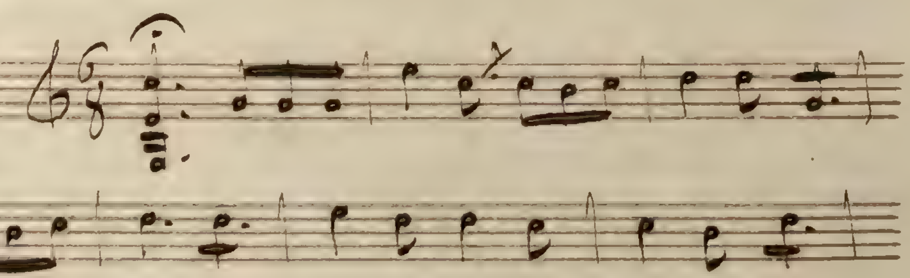
Votre oncle est sans doute de retour

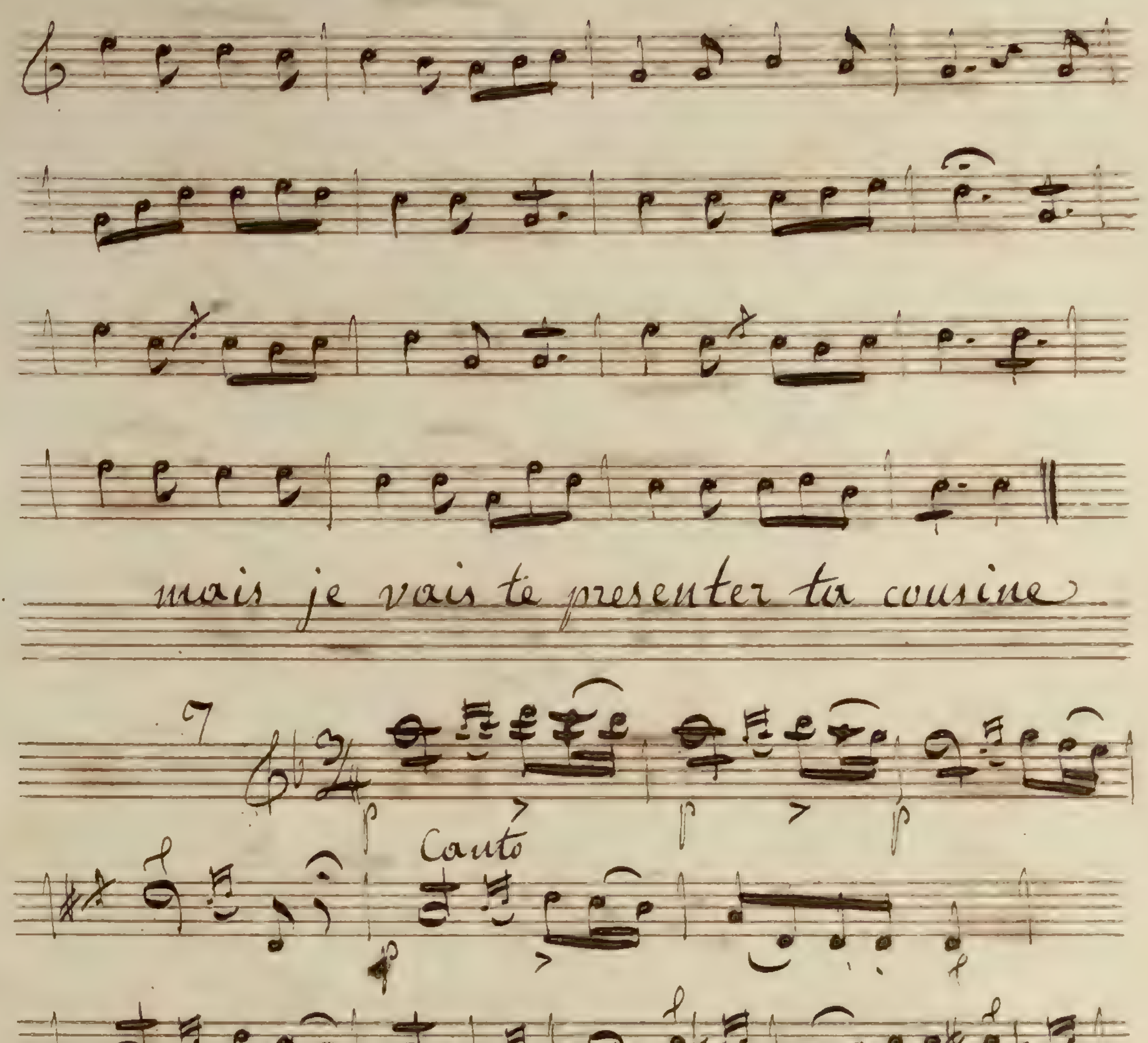
5

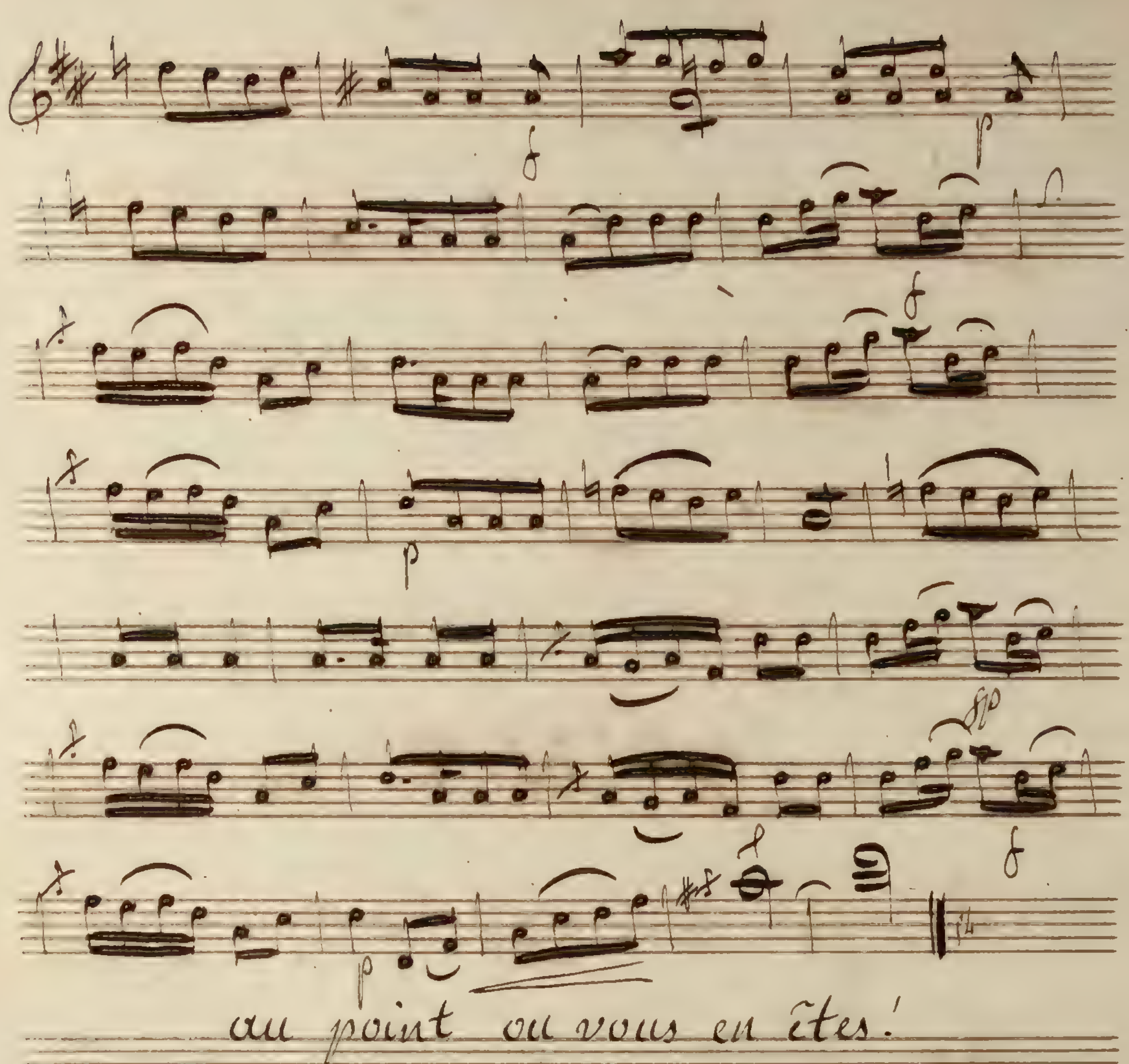


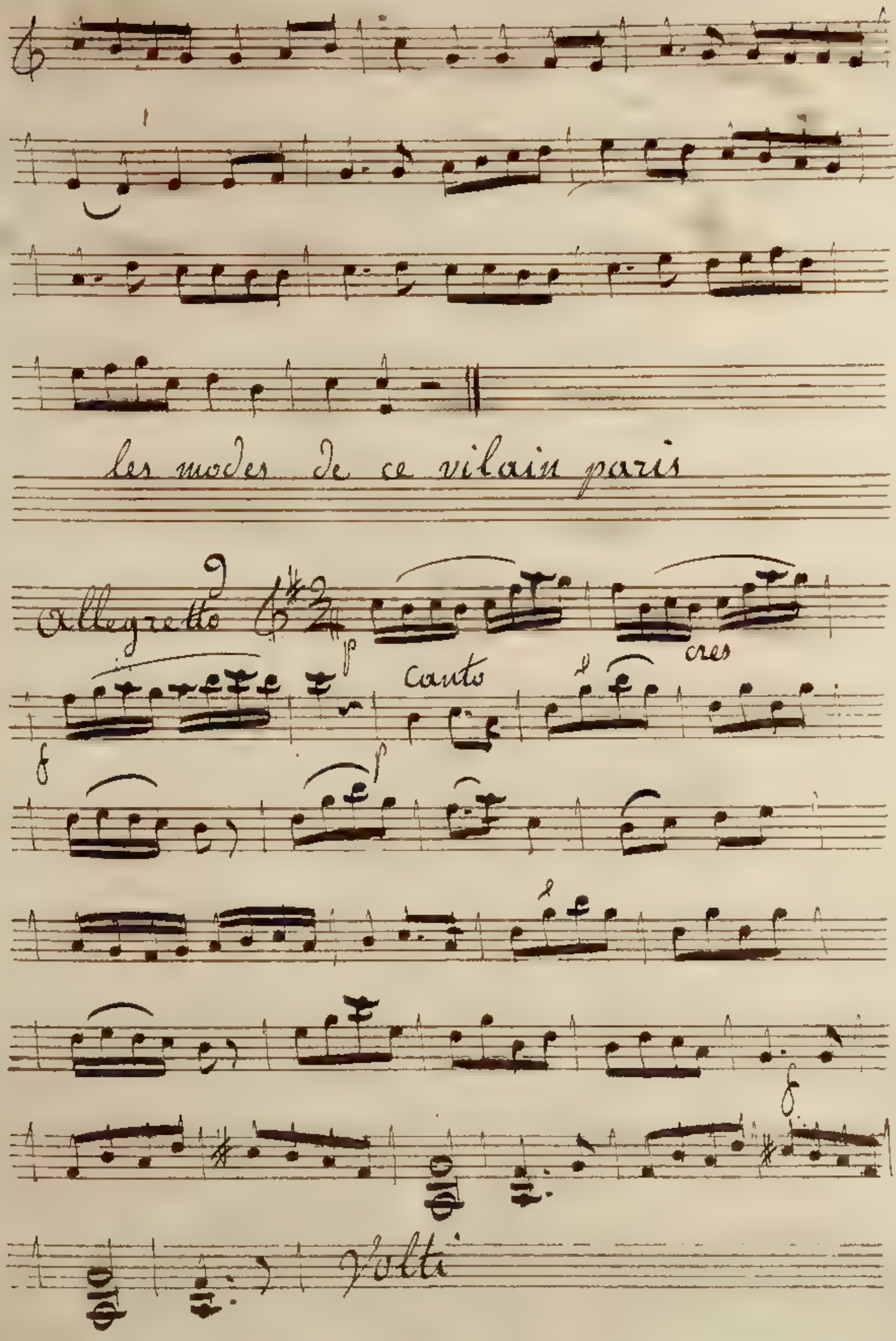
une idée charmante et la soubrette donc!

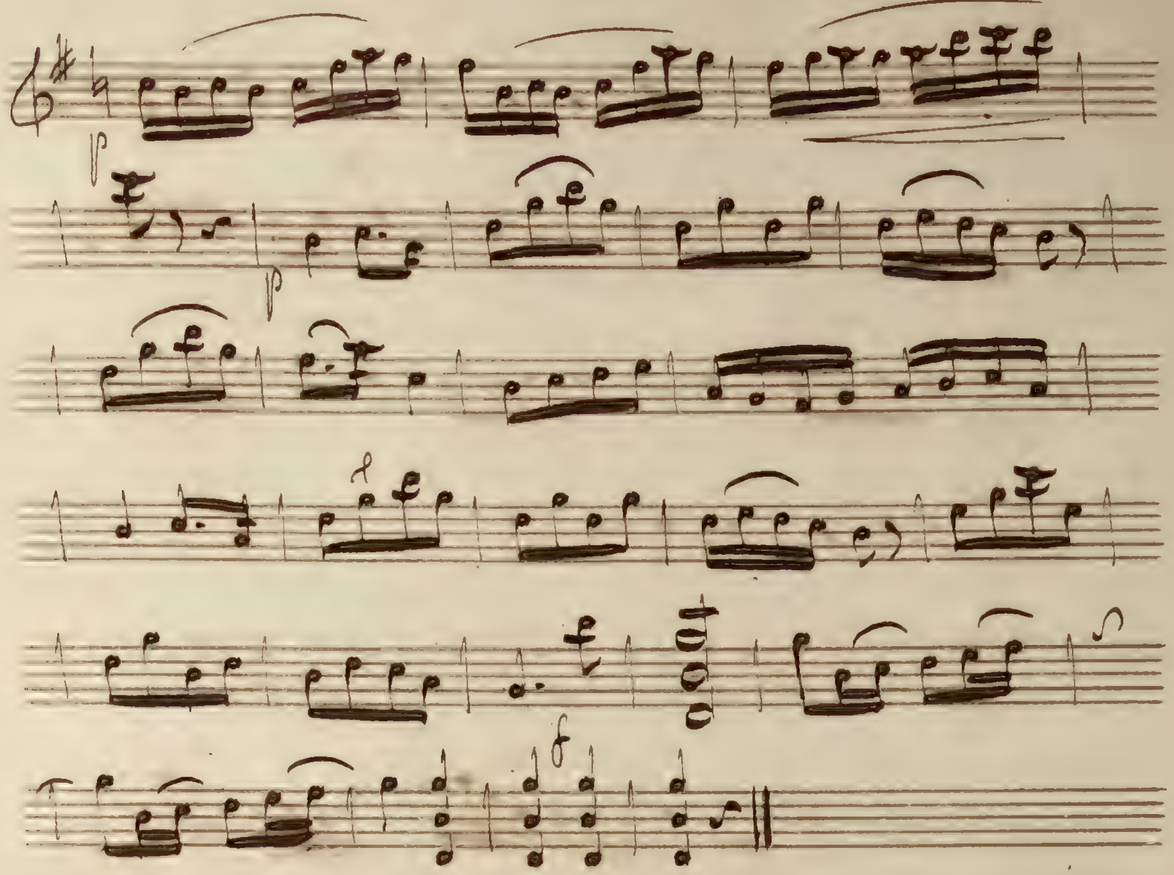
En Si♭ 6




mais je vais te presenter ta cousine
7
Canto
Volti

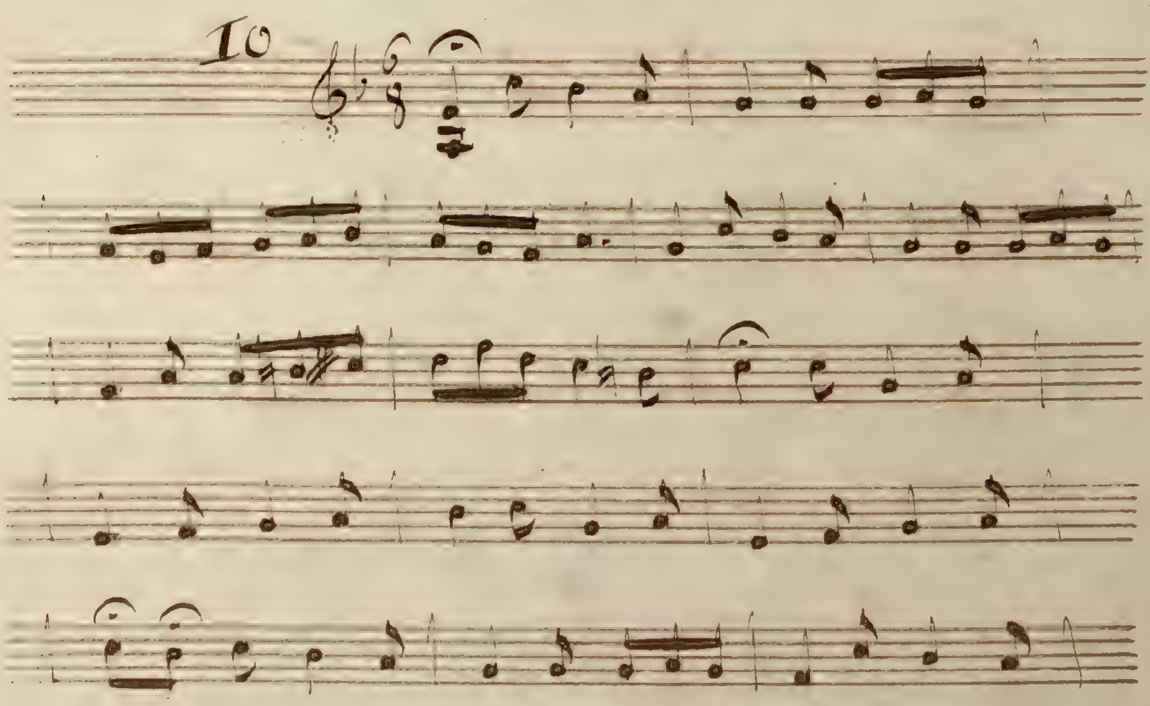

au point ou vous en êtes!

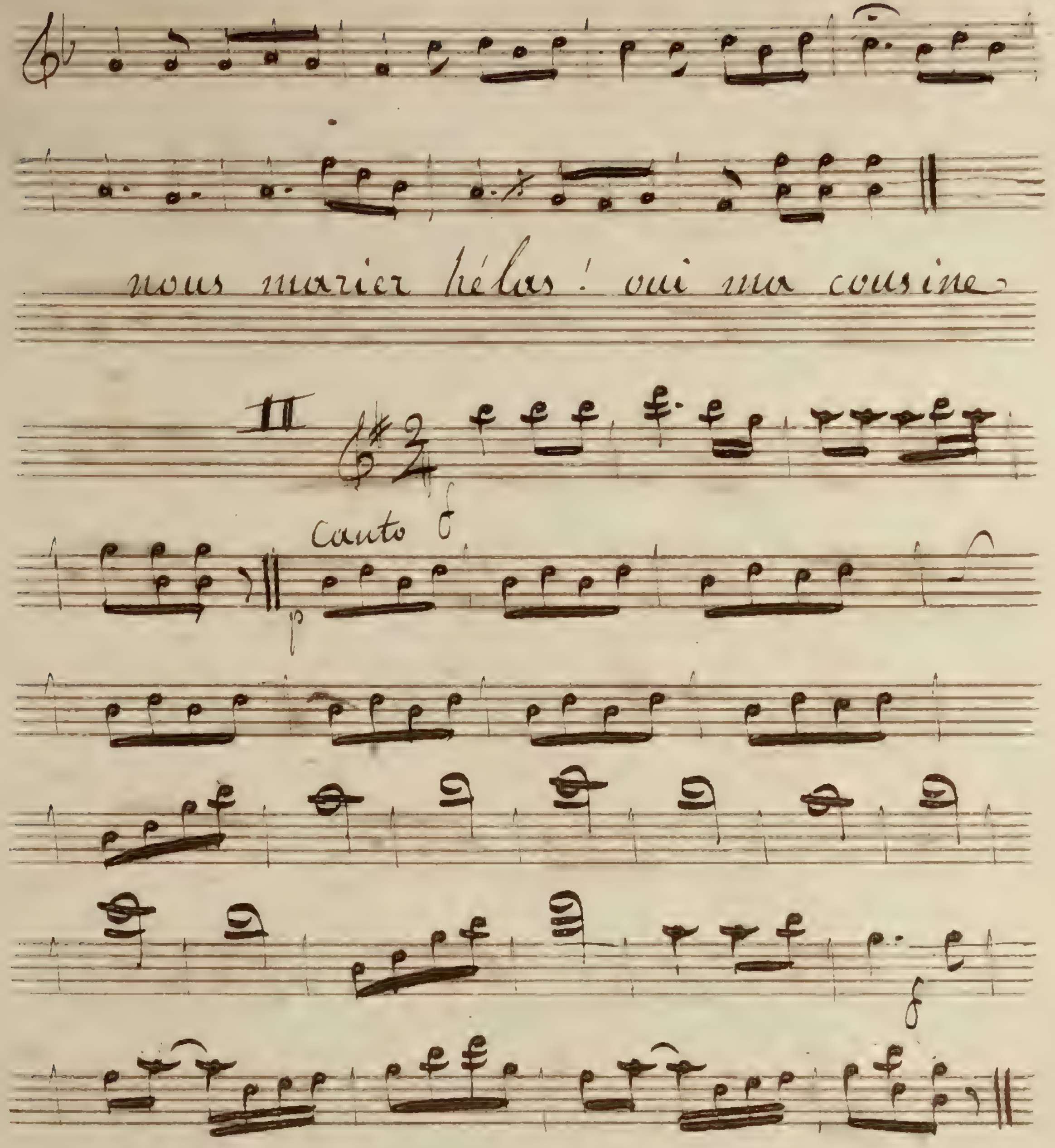

les modes de ce vilain paris
Allegretto
canto
cres
Volti



ca ménnuie moi ca ah! manzelle

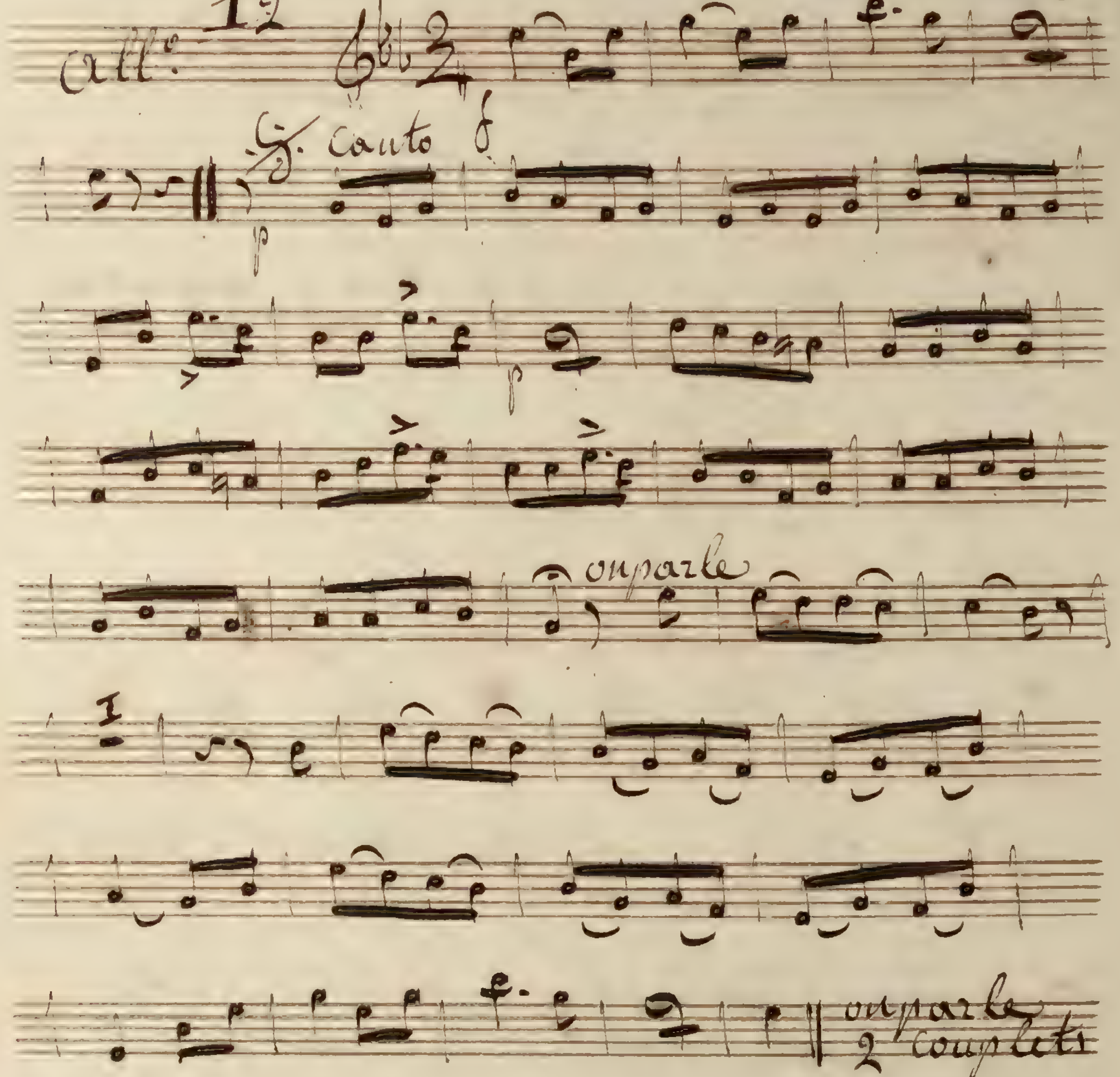
10



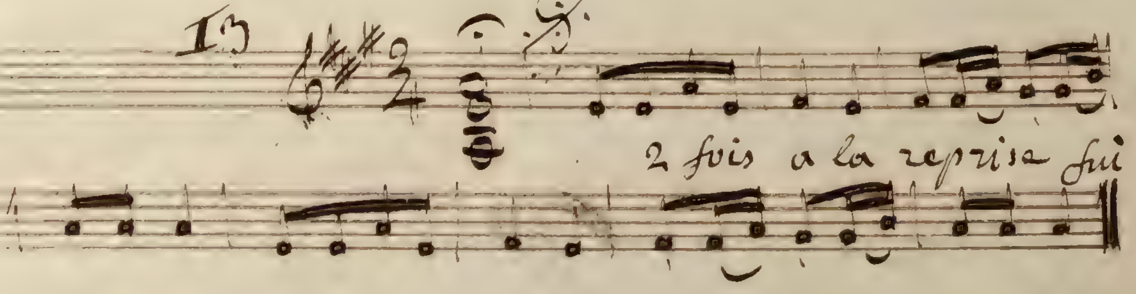


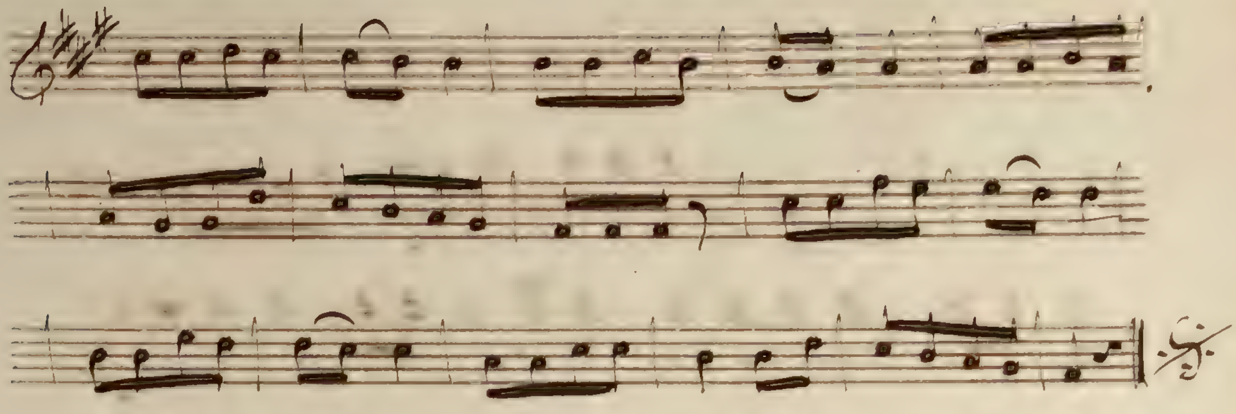
Volti N° 12.

je suis incorrigible oh! que nenni!

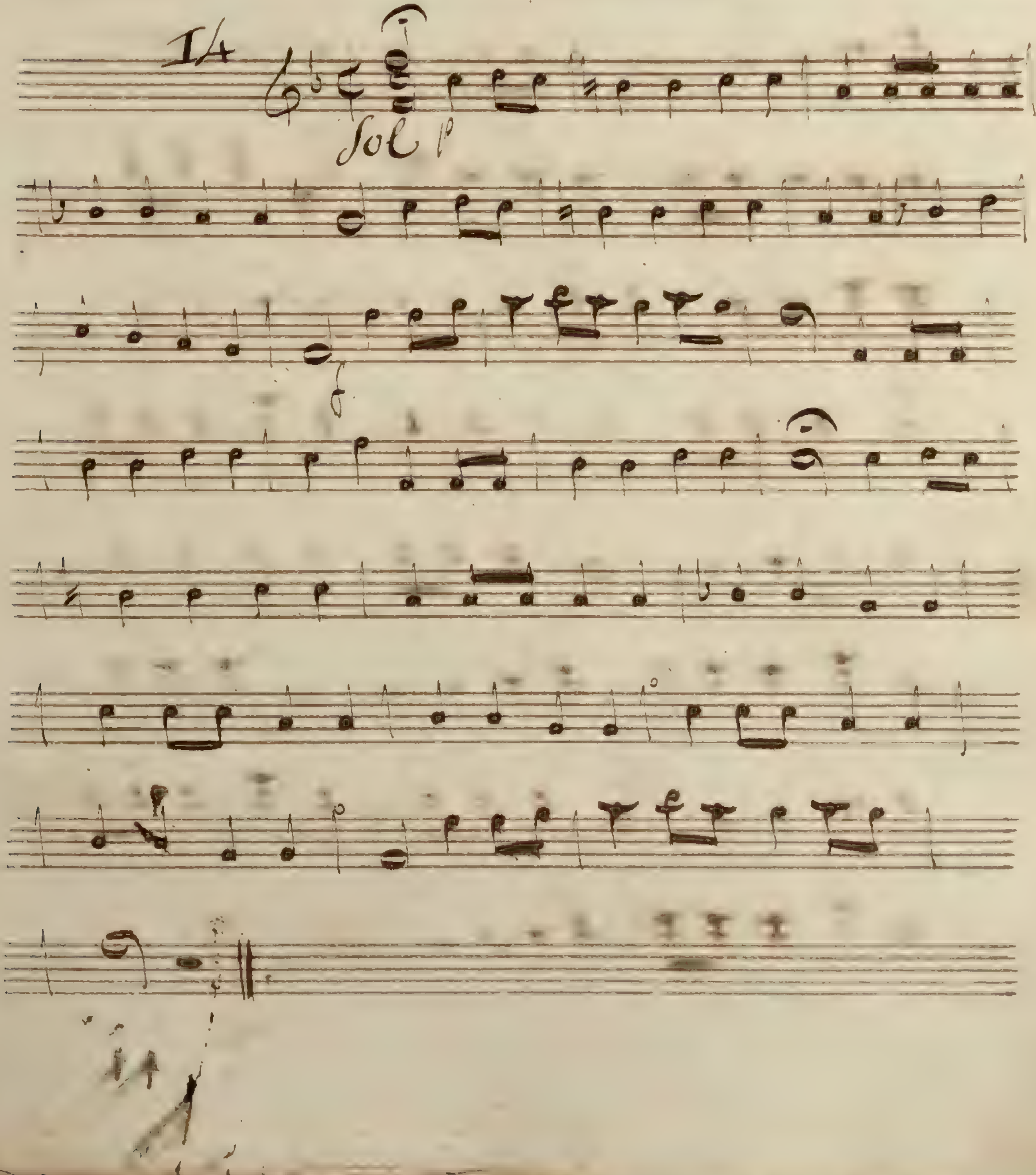


j'en suis bien fachée, mon cousin, mais

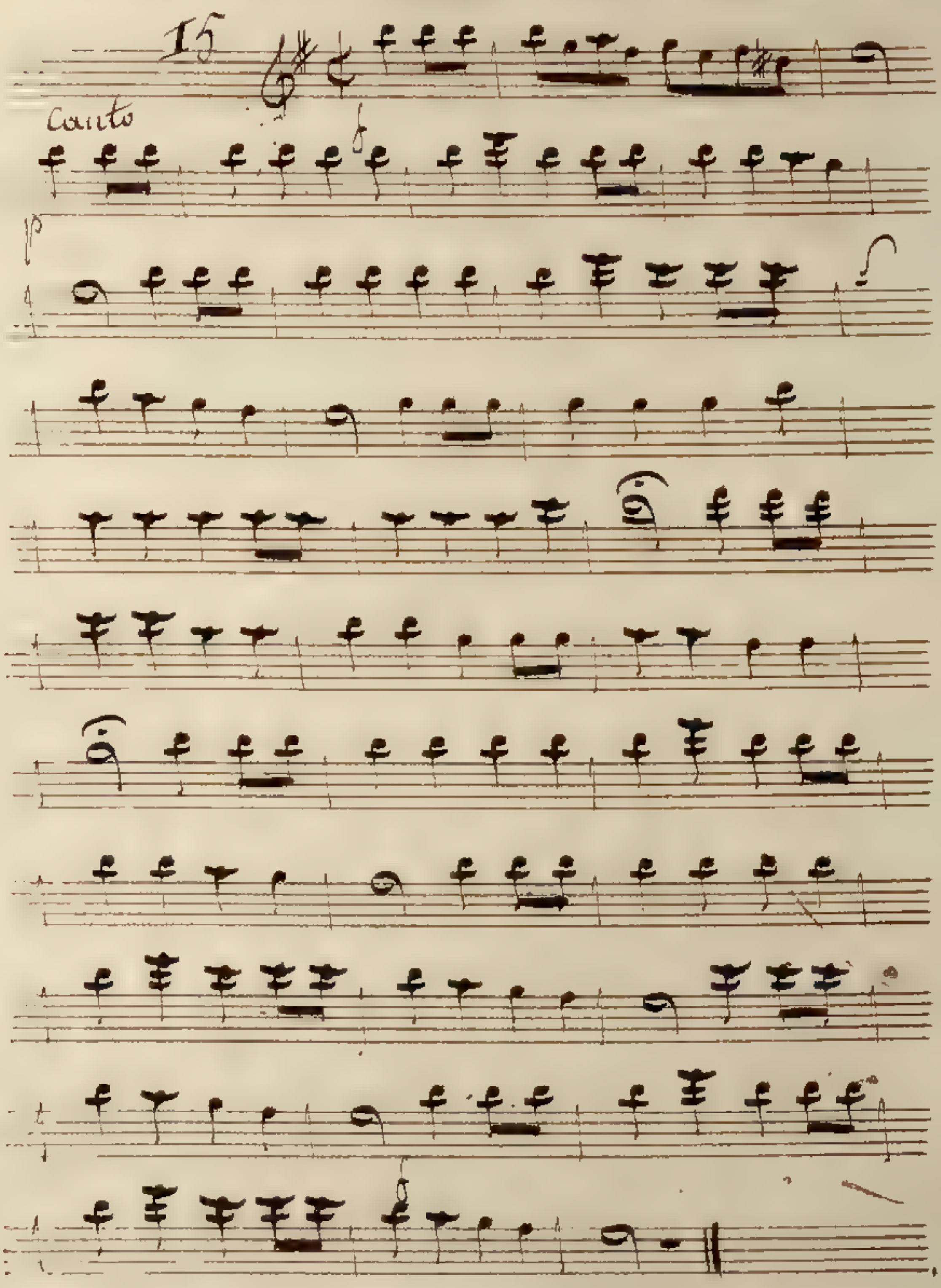




a une fille quand elle est avenante

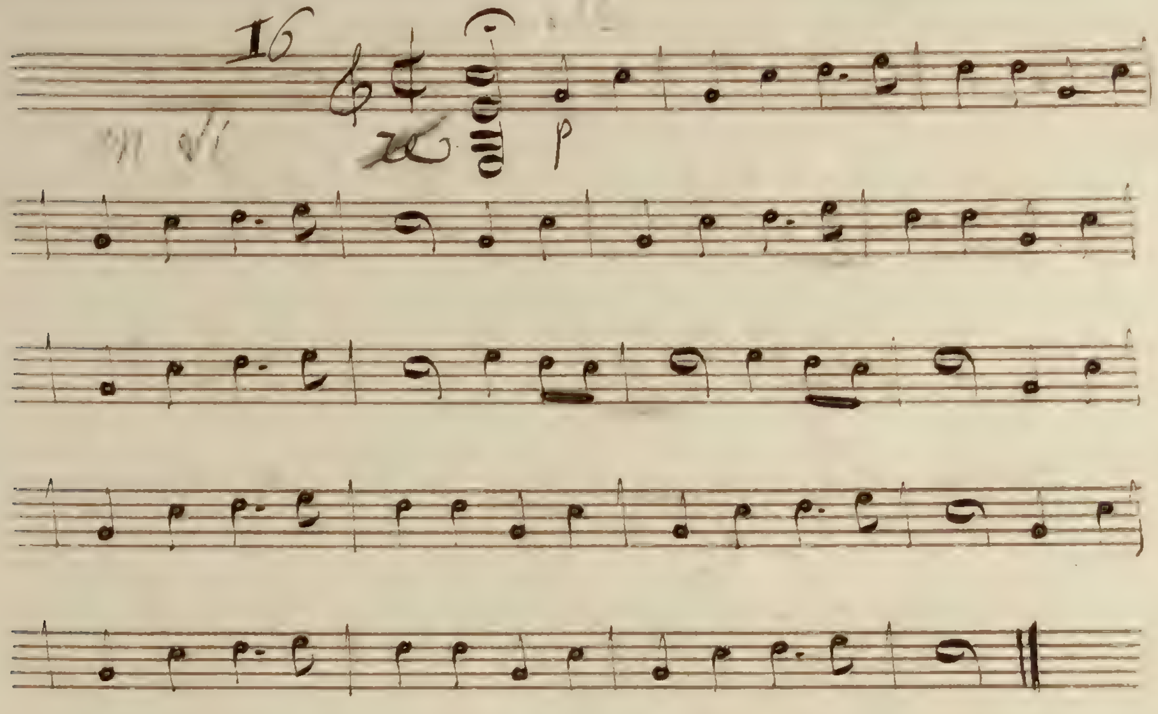


un de ces loups dont vous parlez



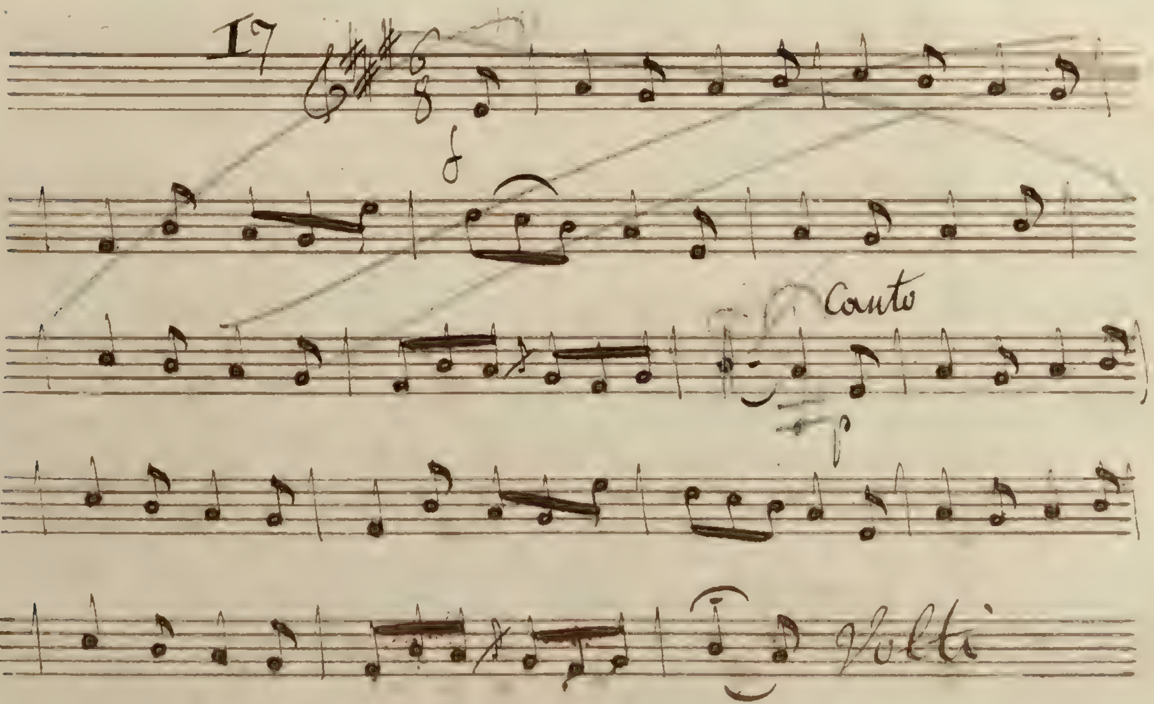
qu'elle renonce à toutes les vieilles idées

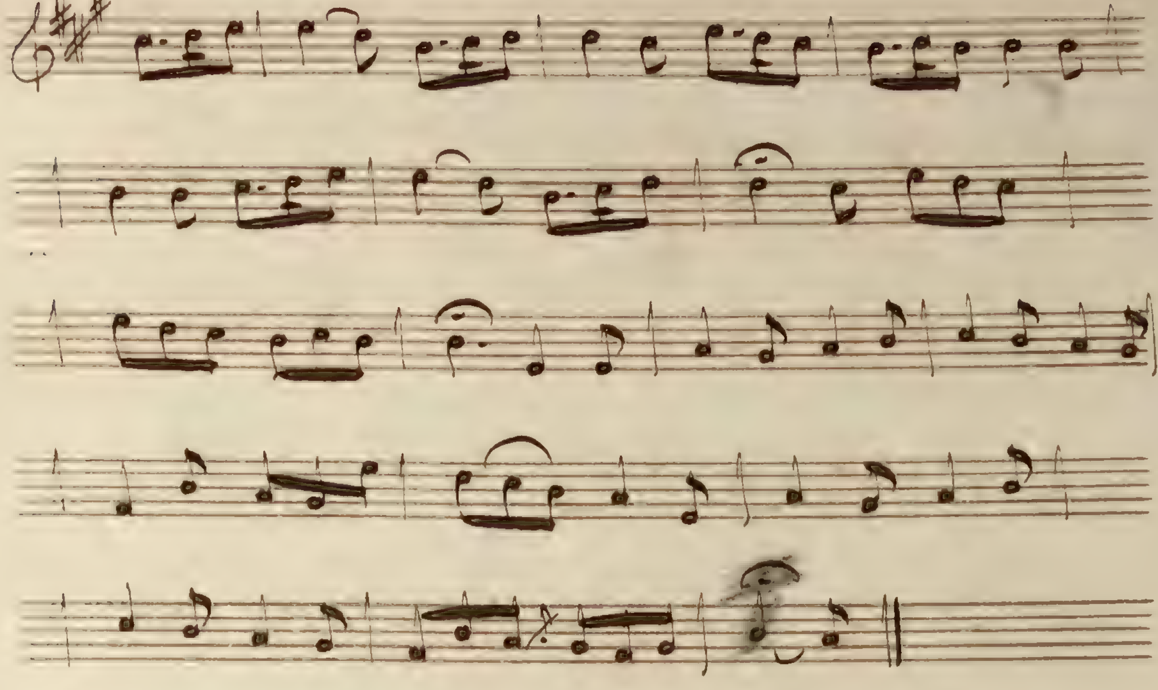
16



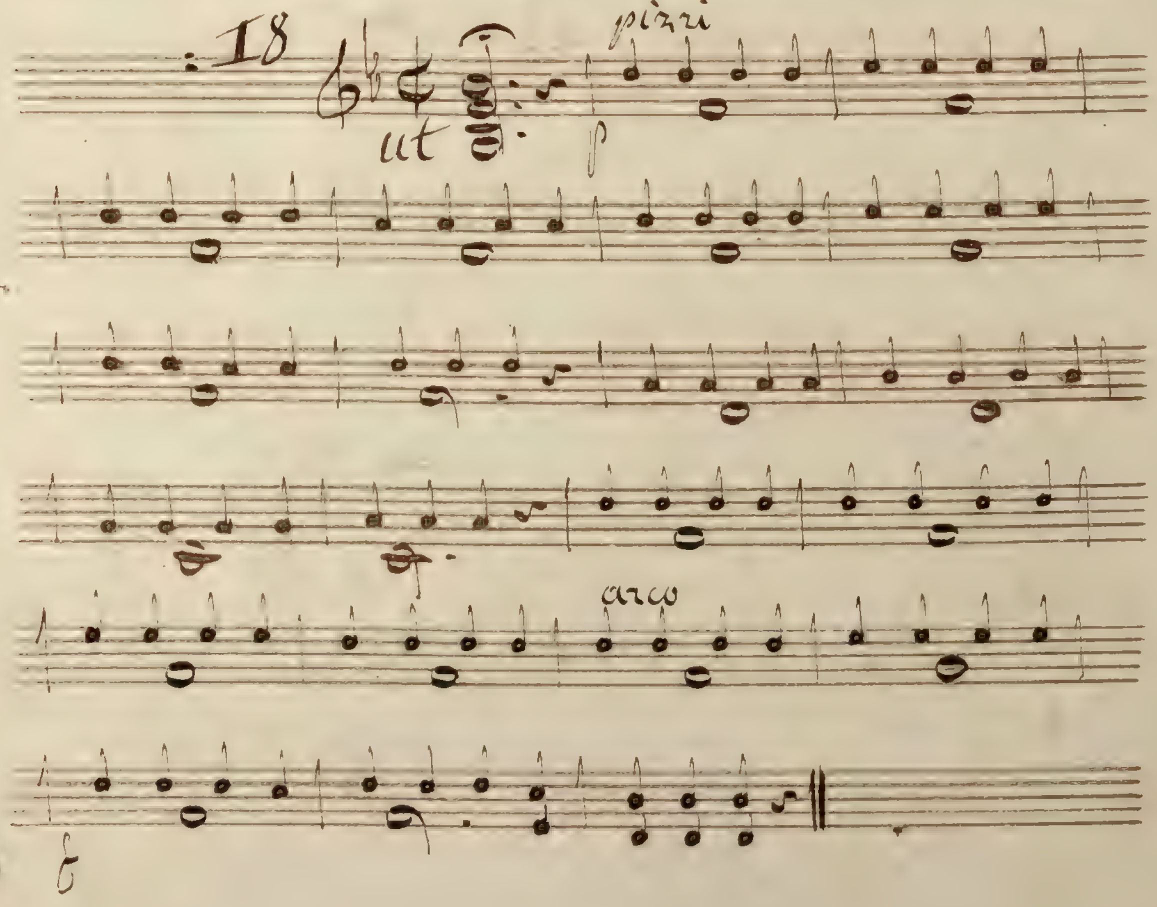
bonjours monsieur le baron

17

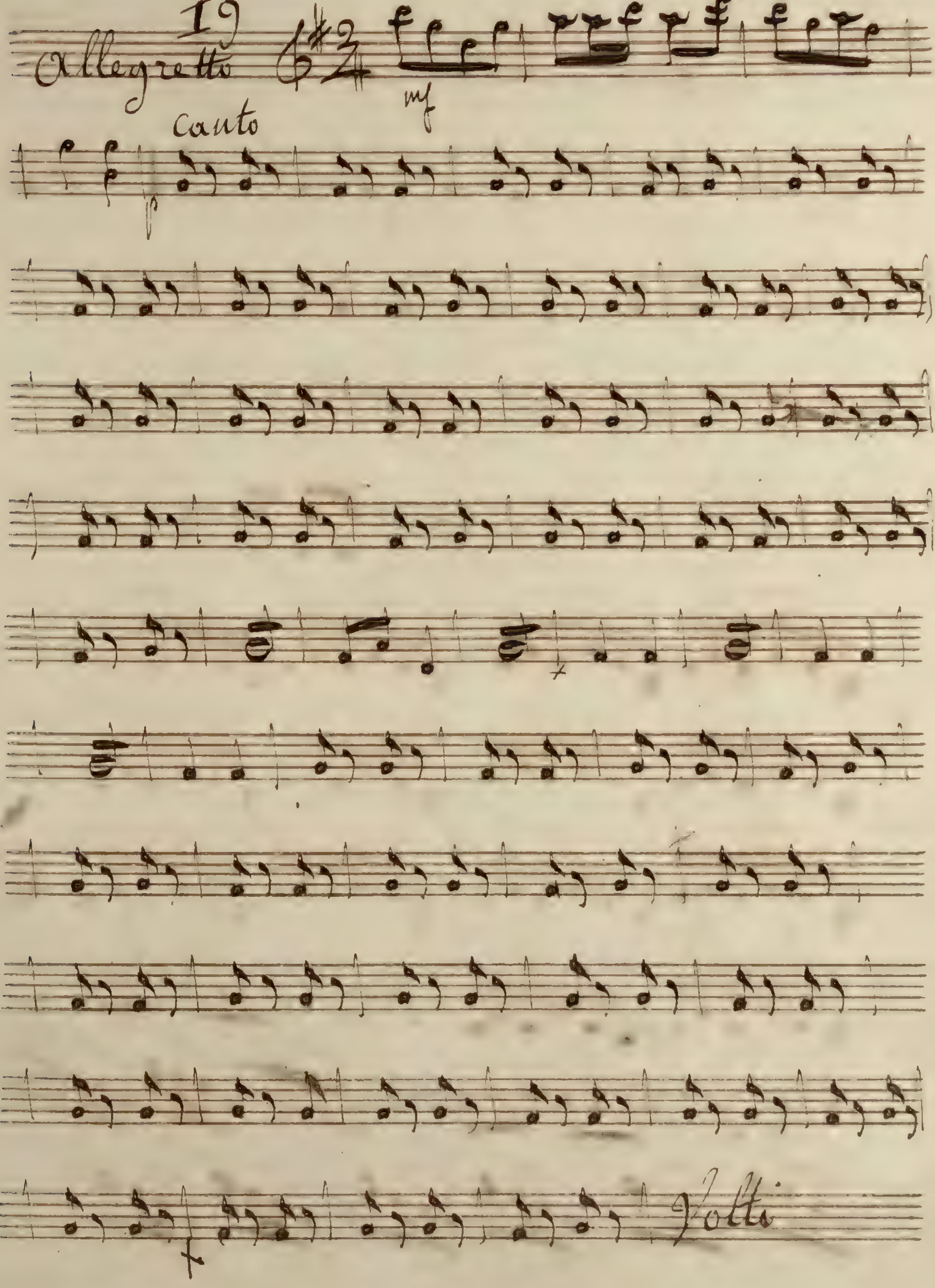


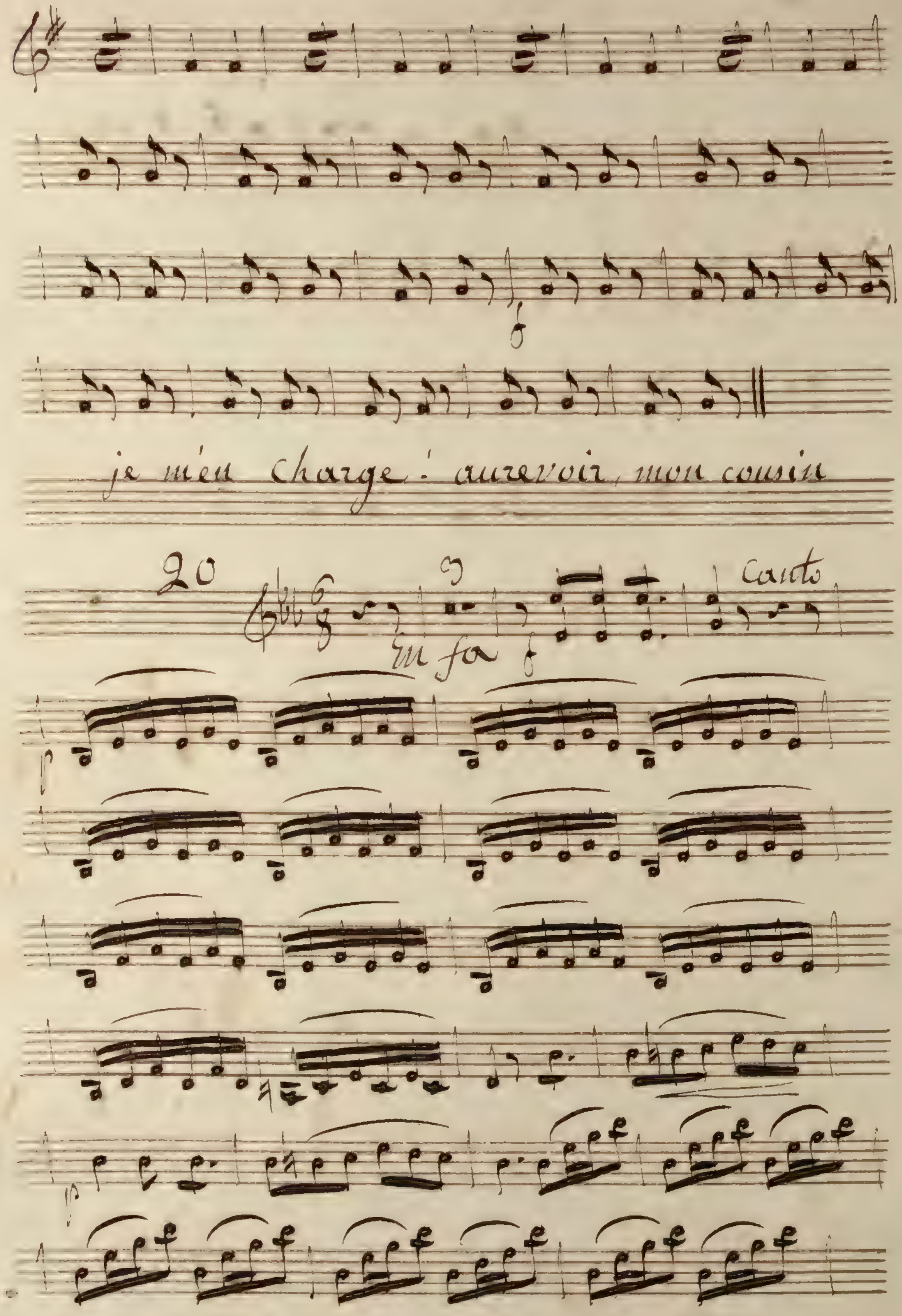


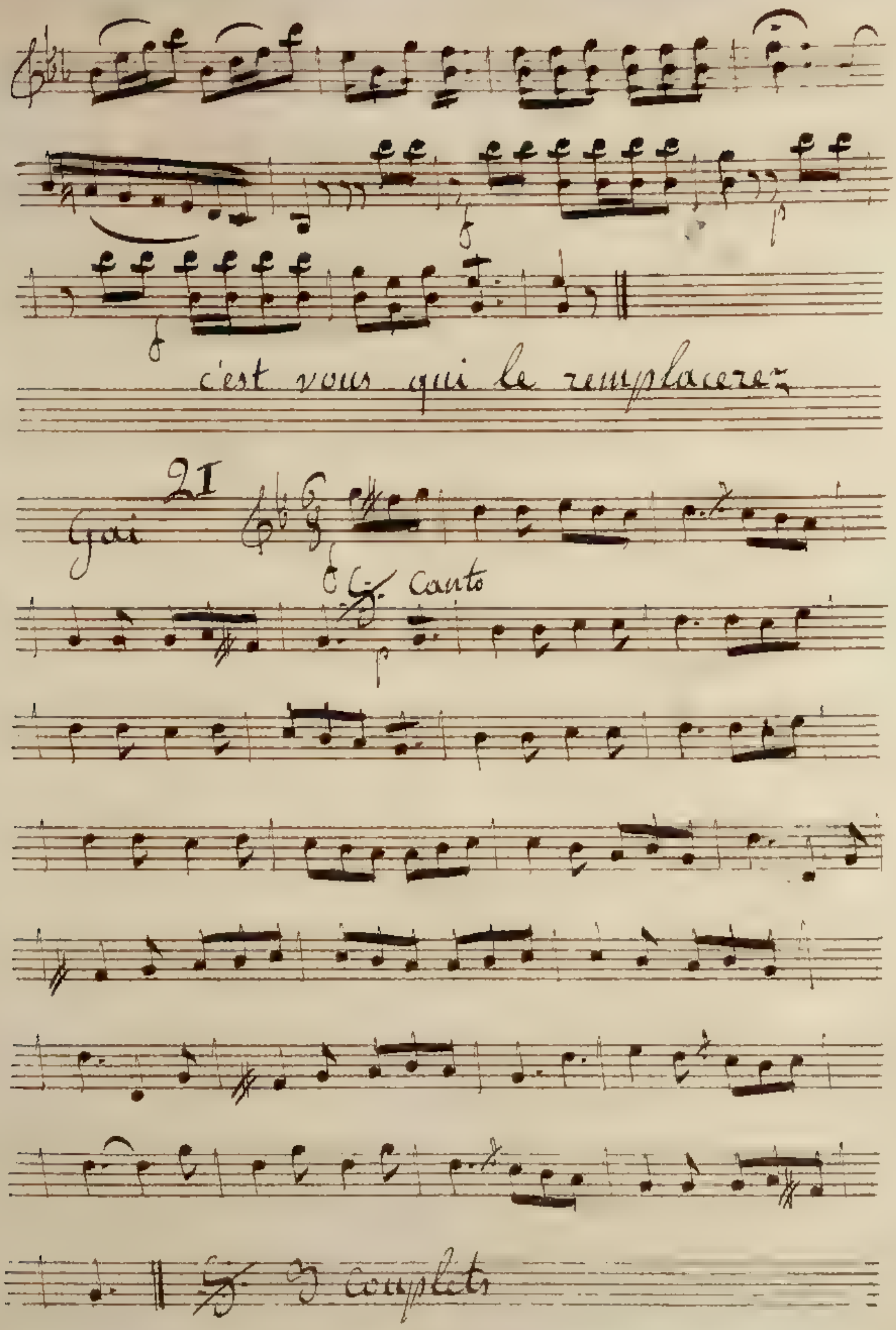
la premiere fois que nous nous trouvons ensemble



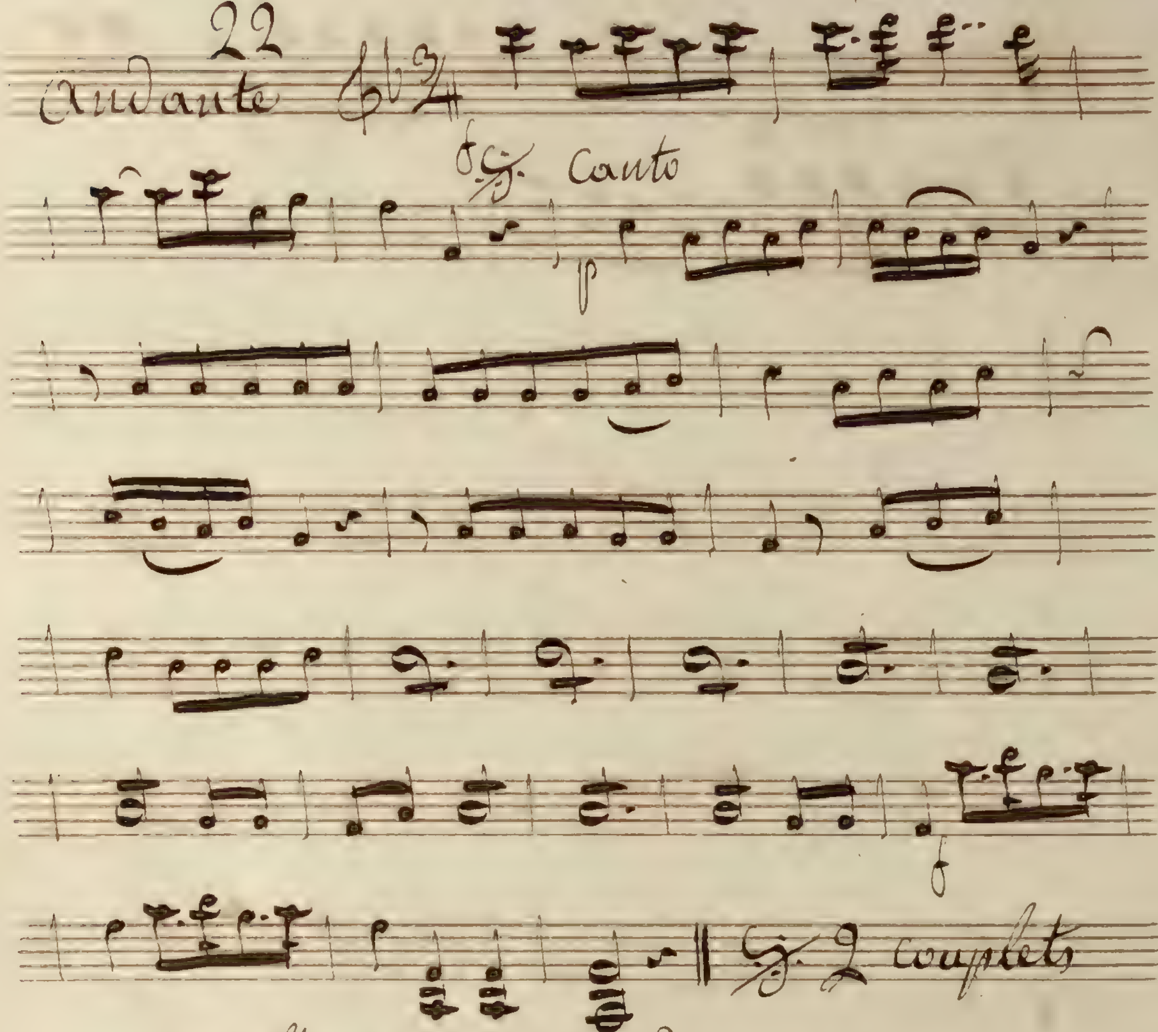
en vérité jugez en vous même



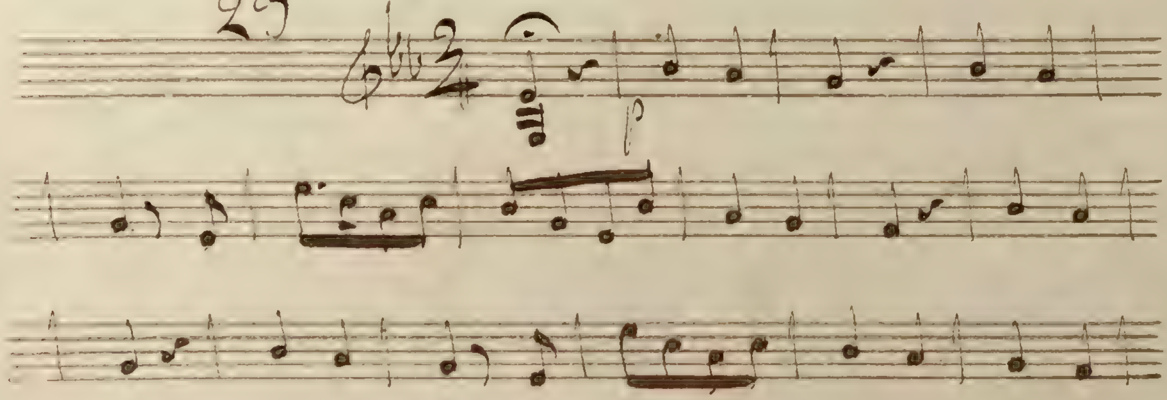

f
je m'en charge: aurevoir, mon cousin
20
Canto
En fa
f
p
p

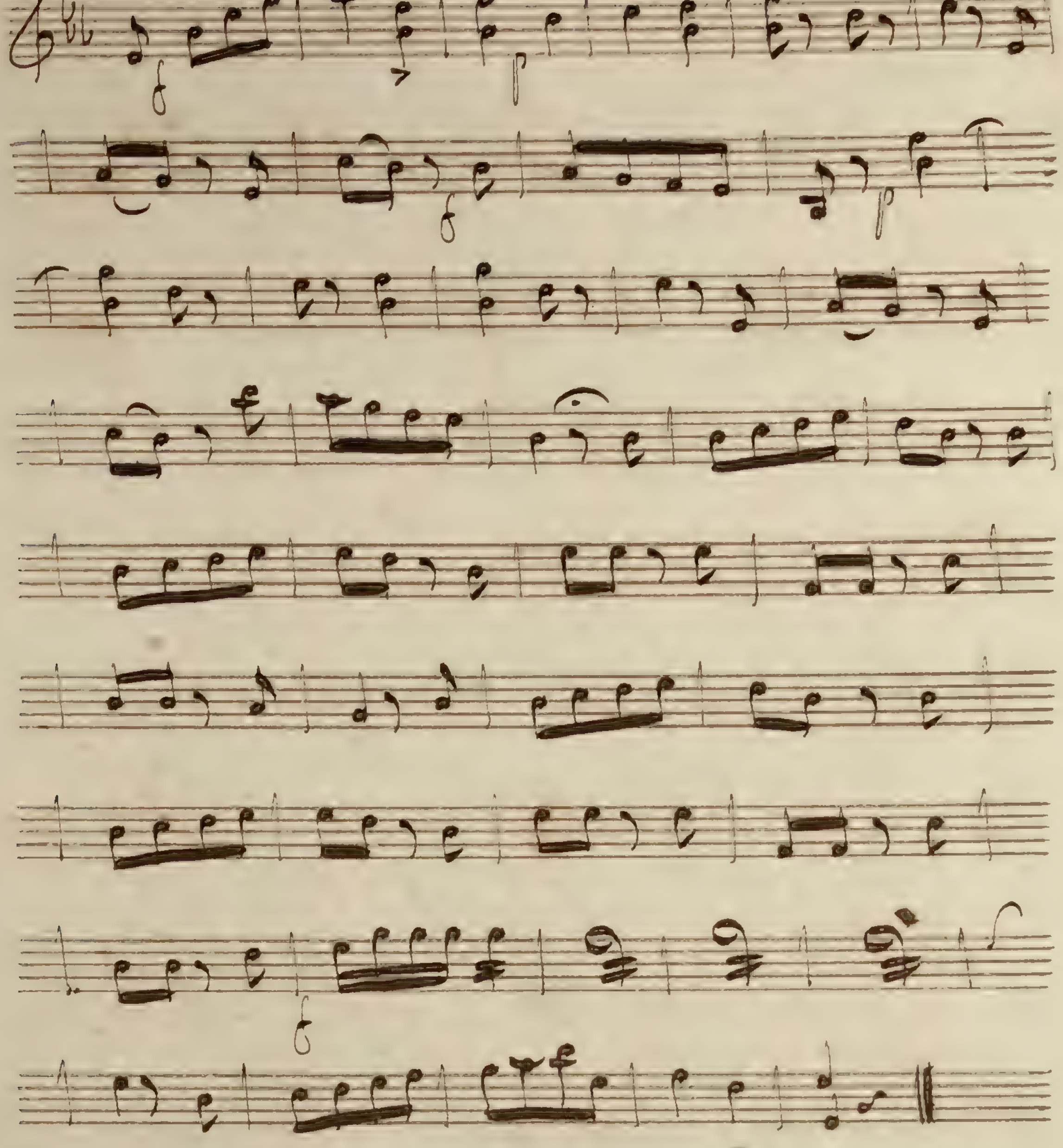

c'est vous qui le remplacerez
21
Gai
Canto
3 couplets

et que jamais quel langage!



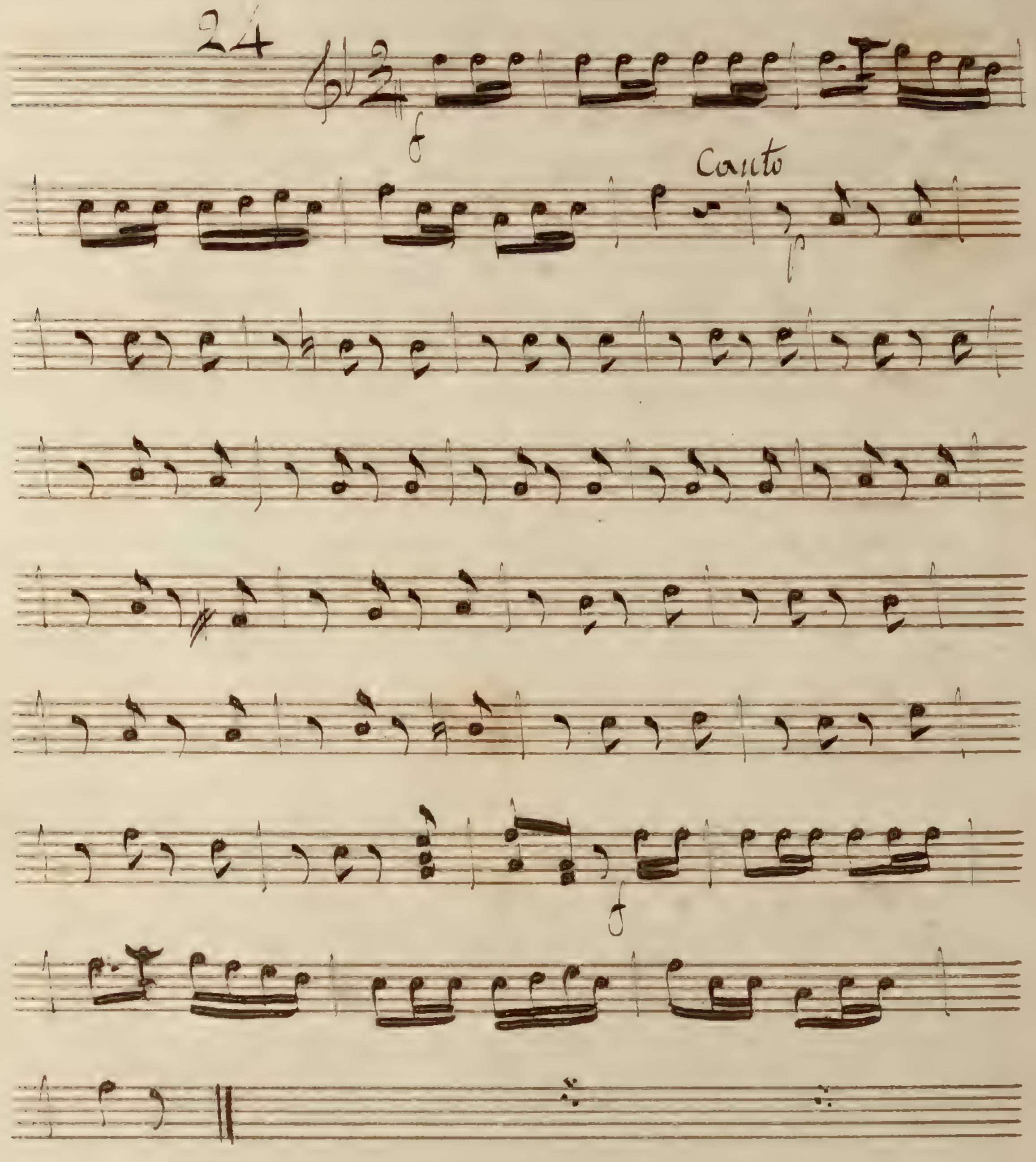
je l'embrasserais de bon cœur.



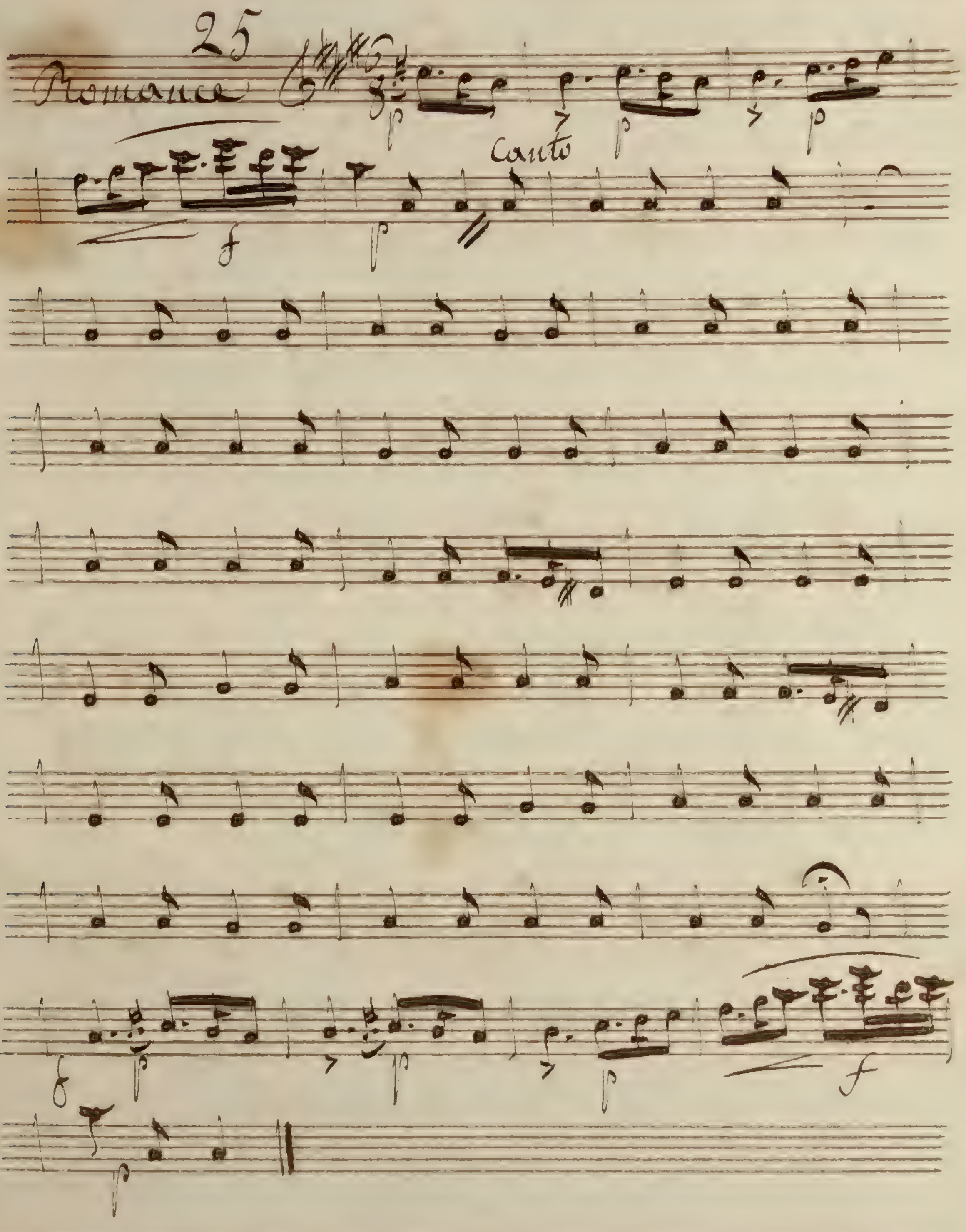


Volti N° 24.

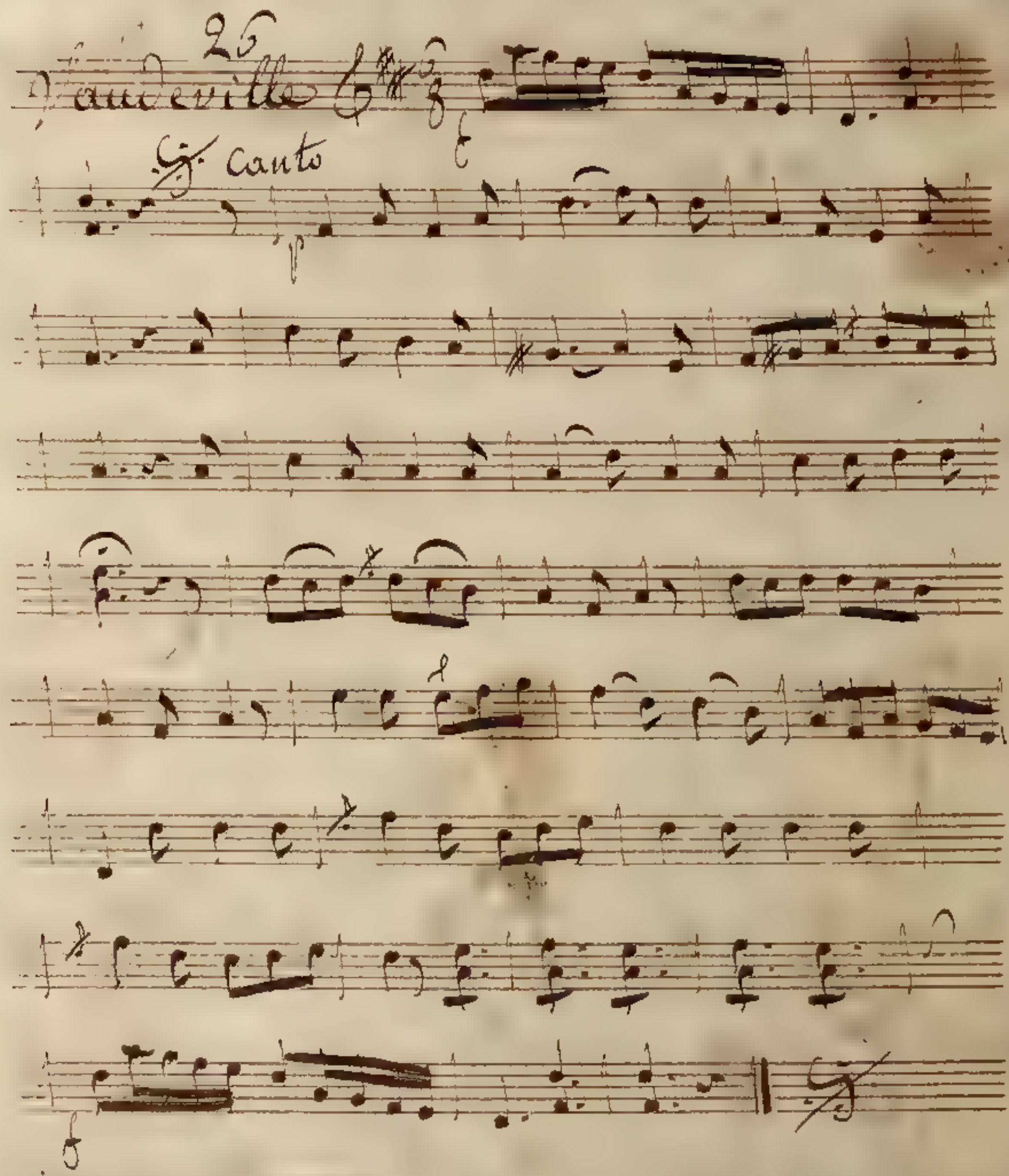
Eh bien mon parti est pris



on vous l'expliquera en suite l'a l'a monsieur



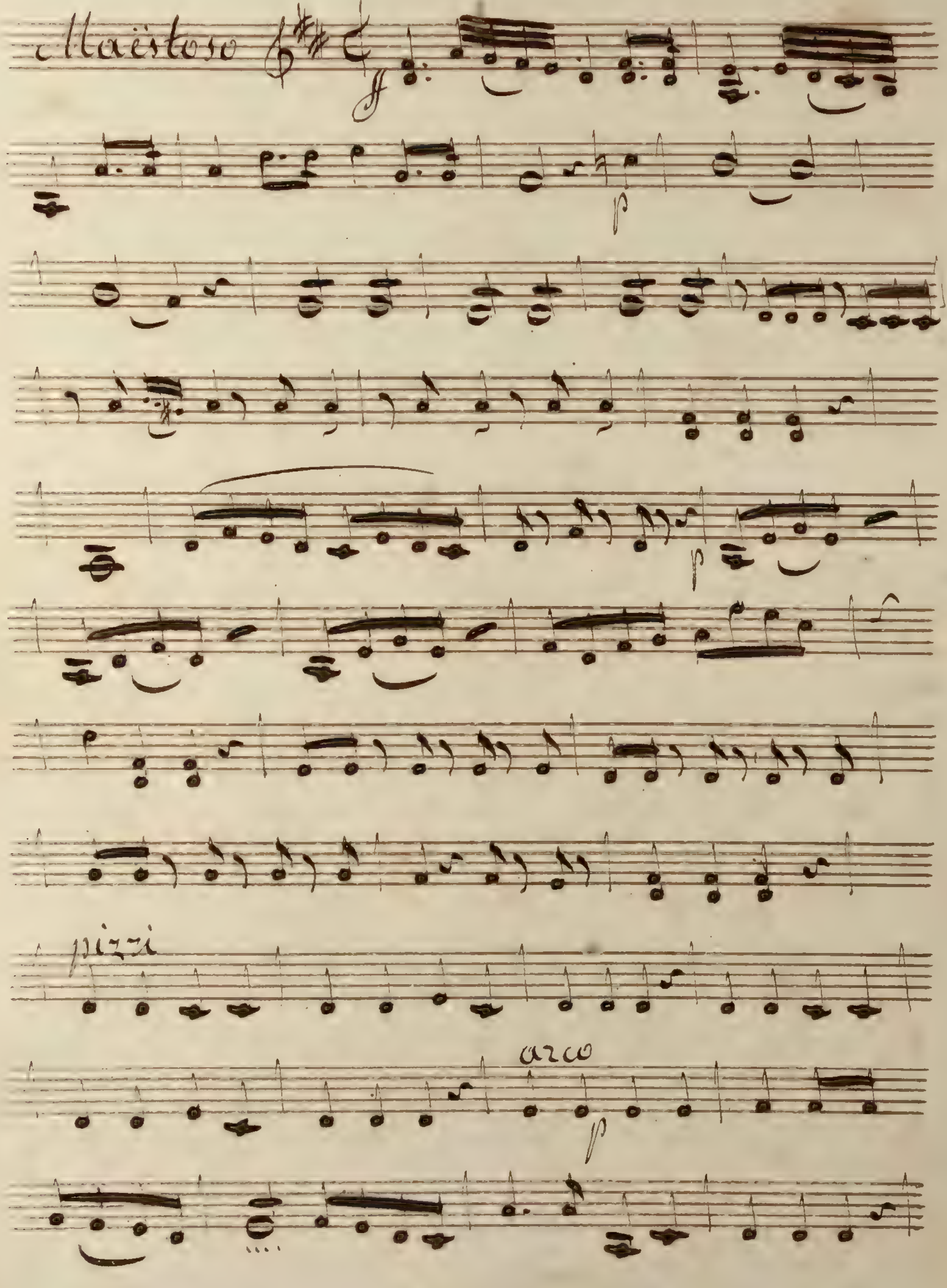
toute la confiance d'un mari de paris

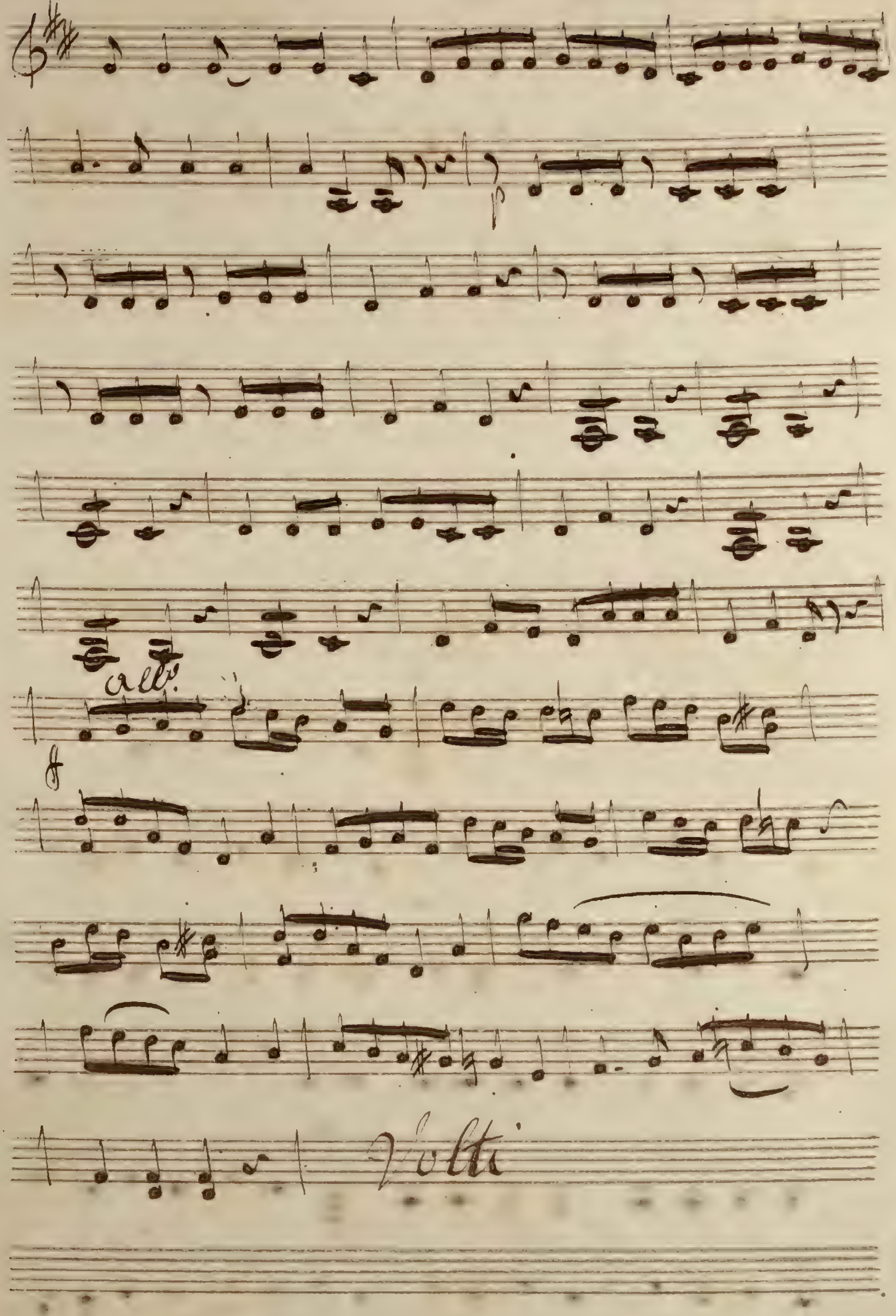


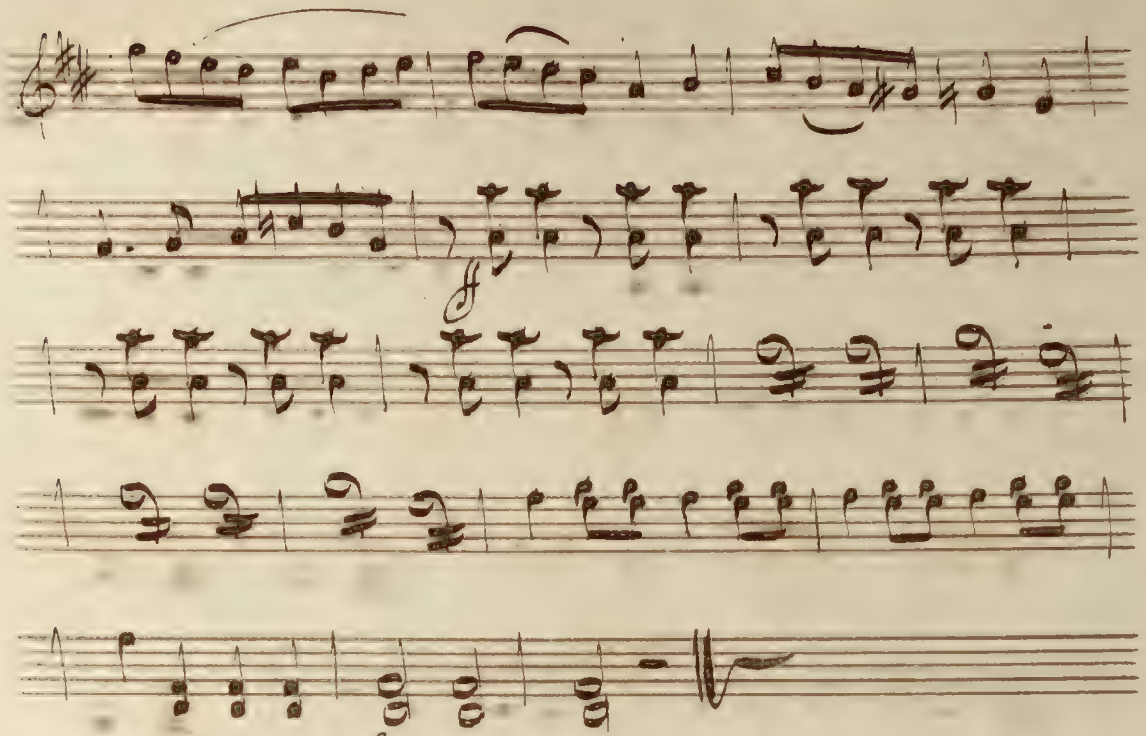
Angeline

Violino secondo.

Ouverture

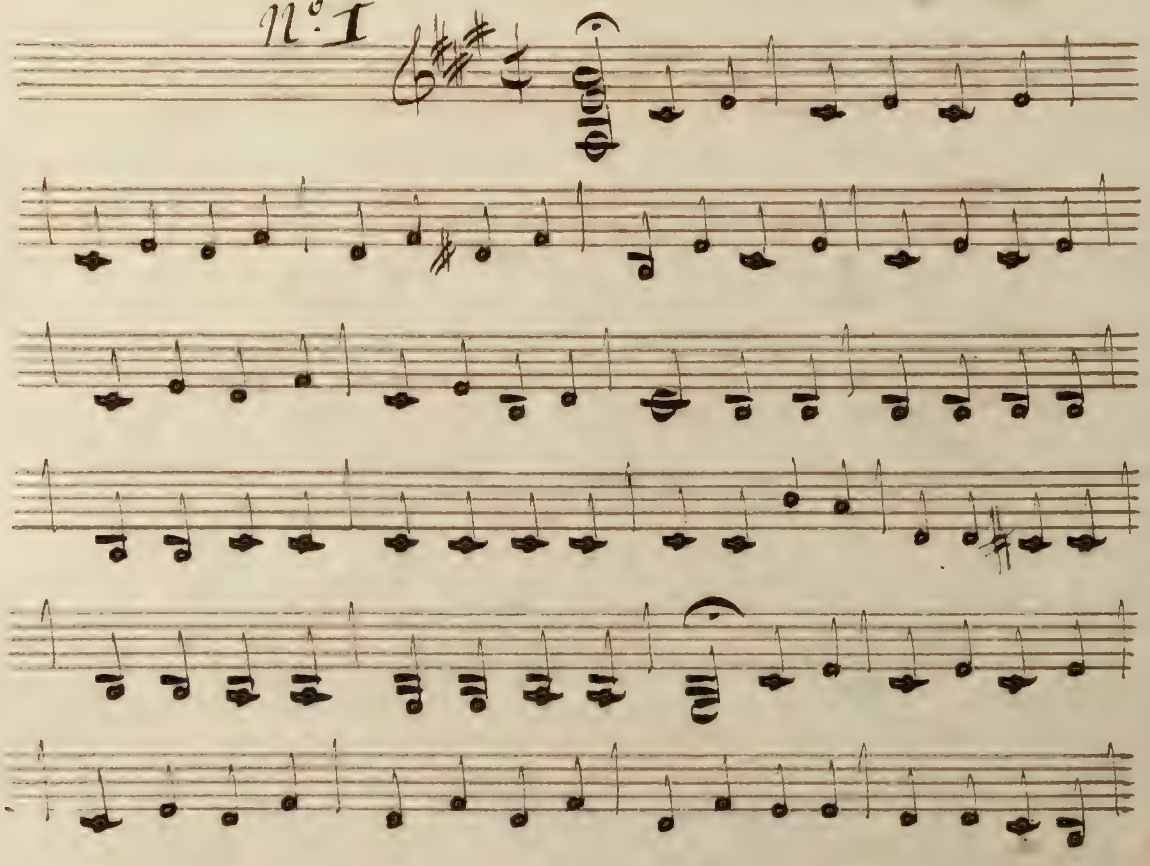


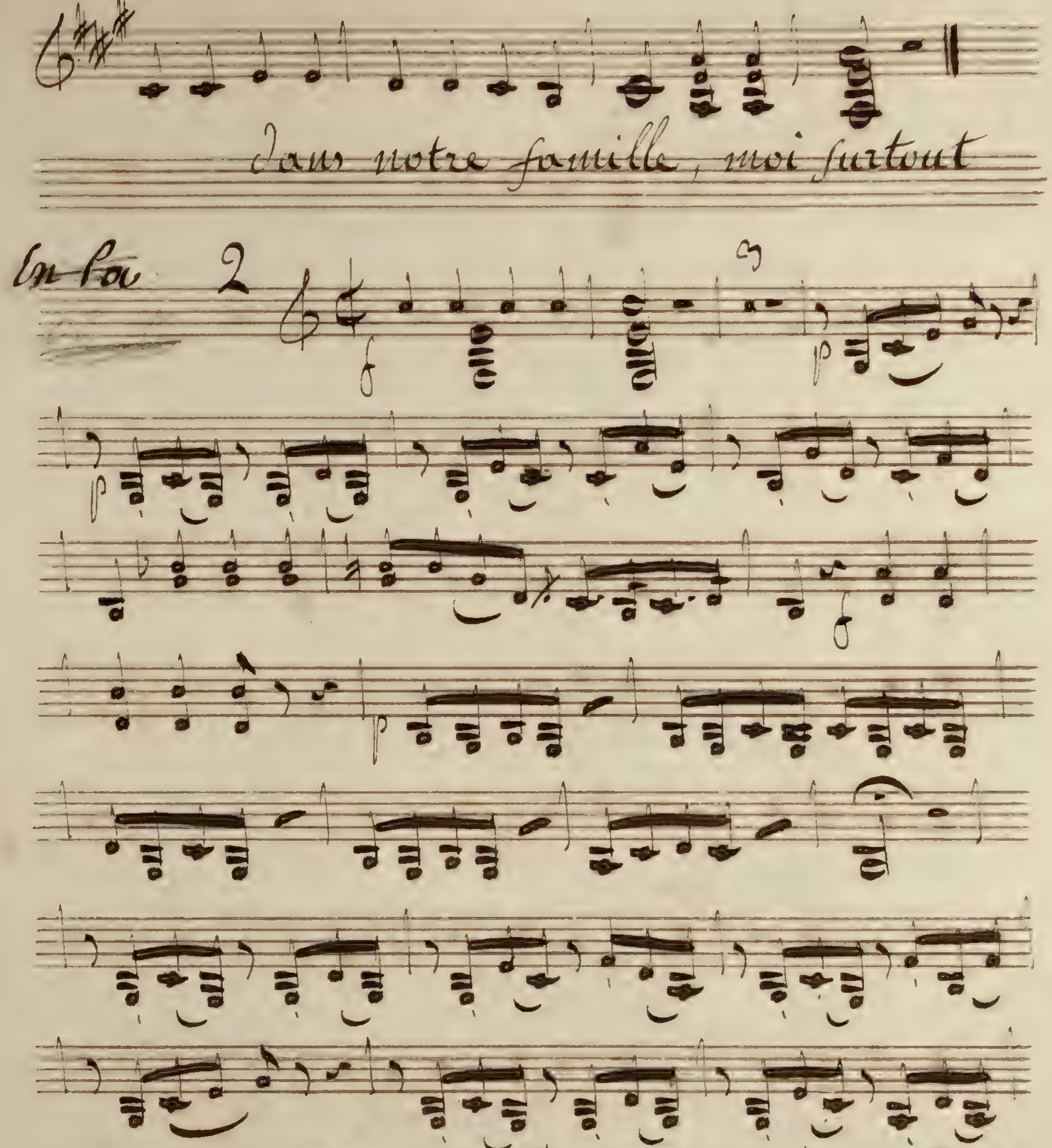

p
allo.
f
Volti



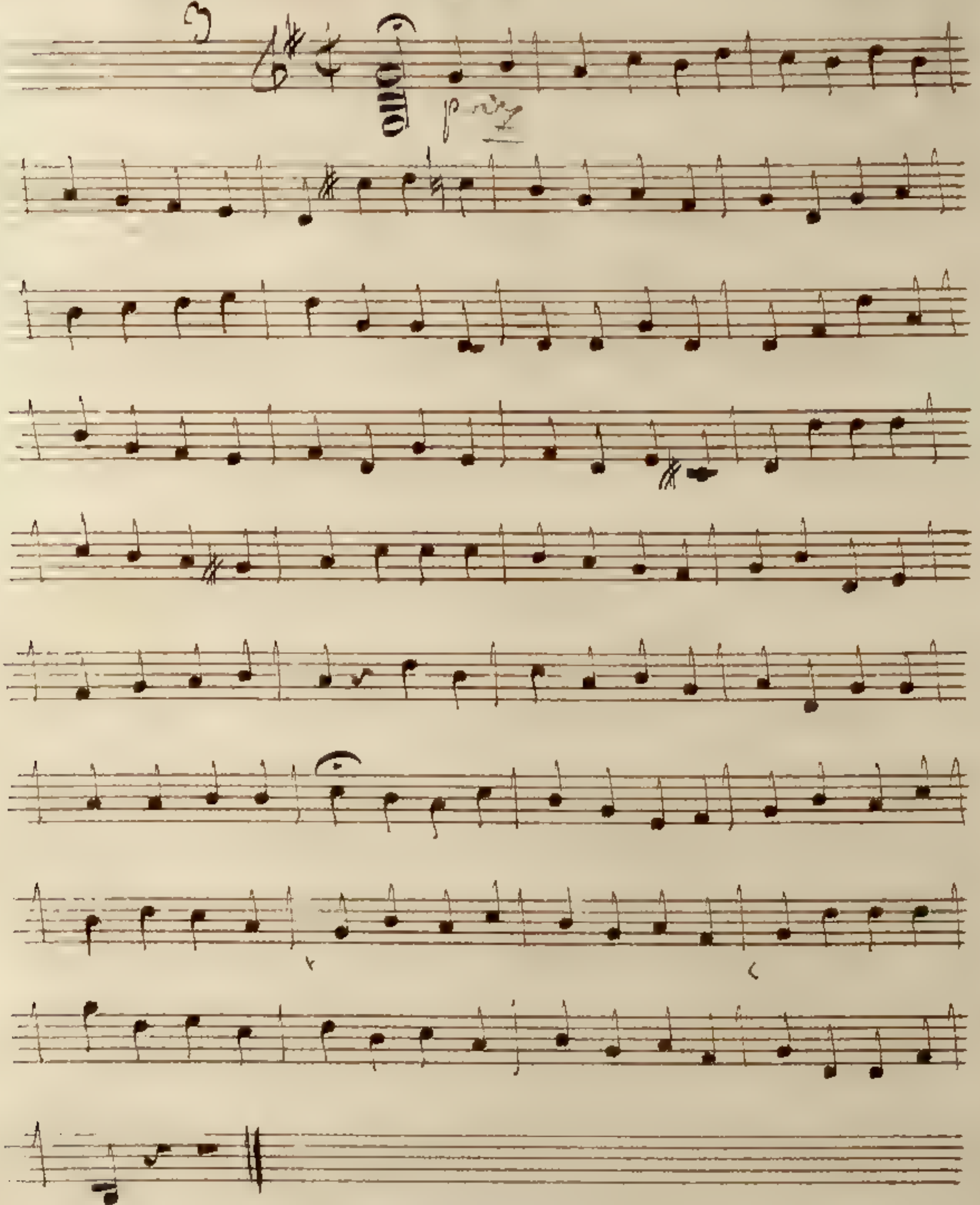
Vous voulez que j'épouse mon cousin

N° I

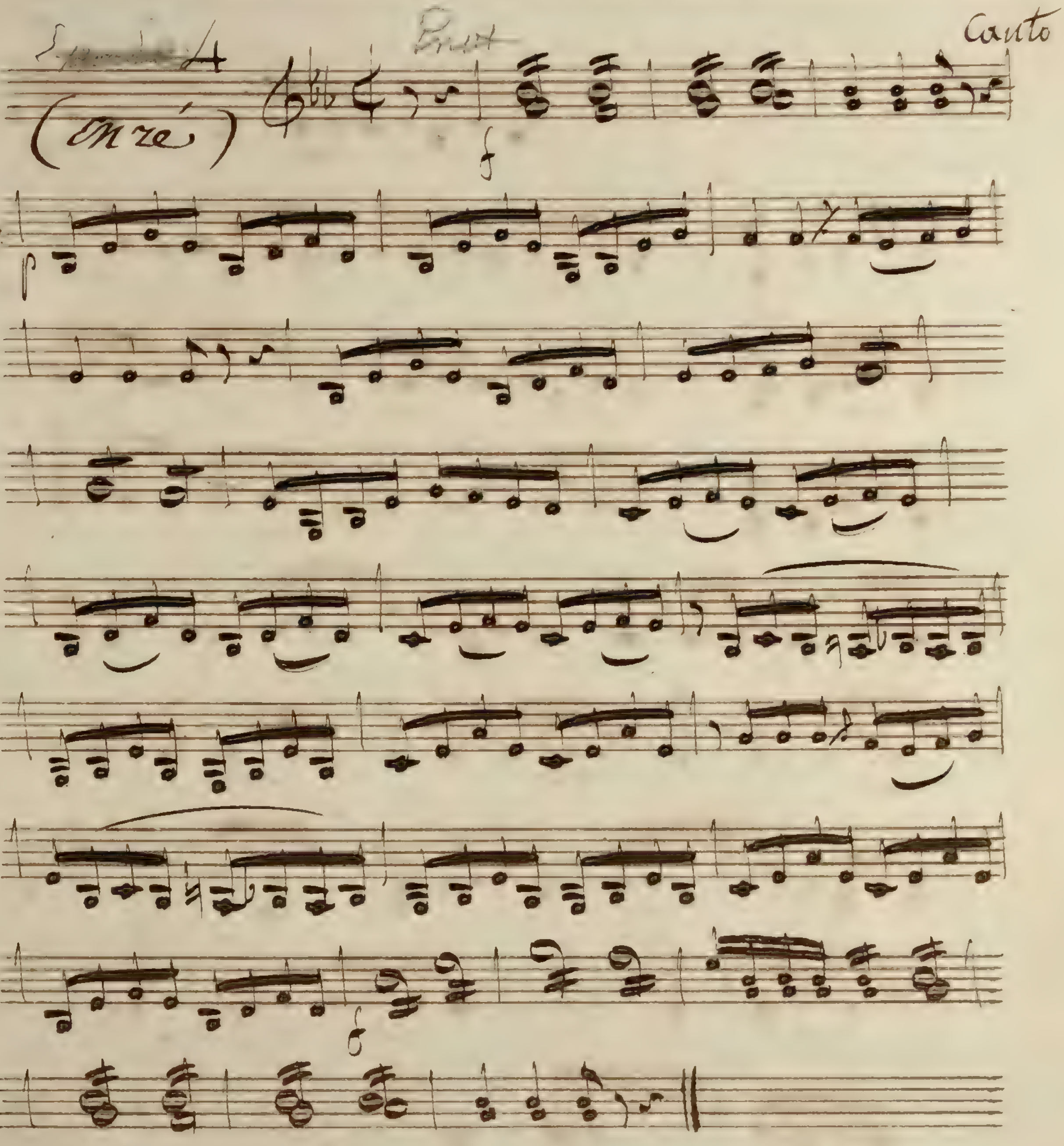



dans notre famille, moi surtout
En Sol
2

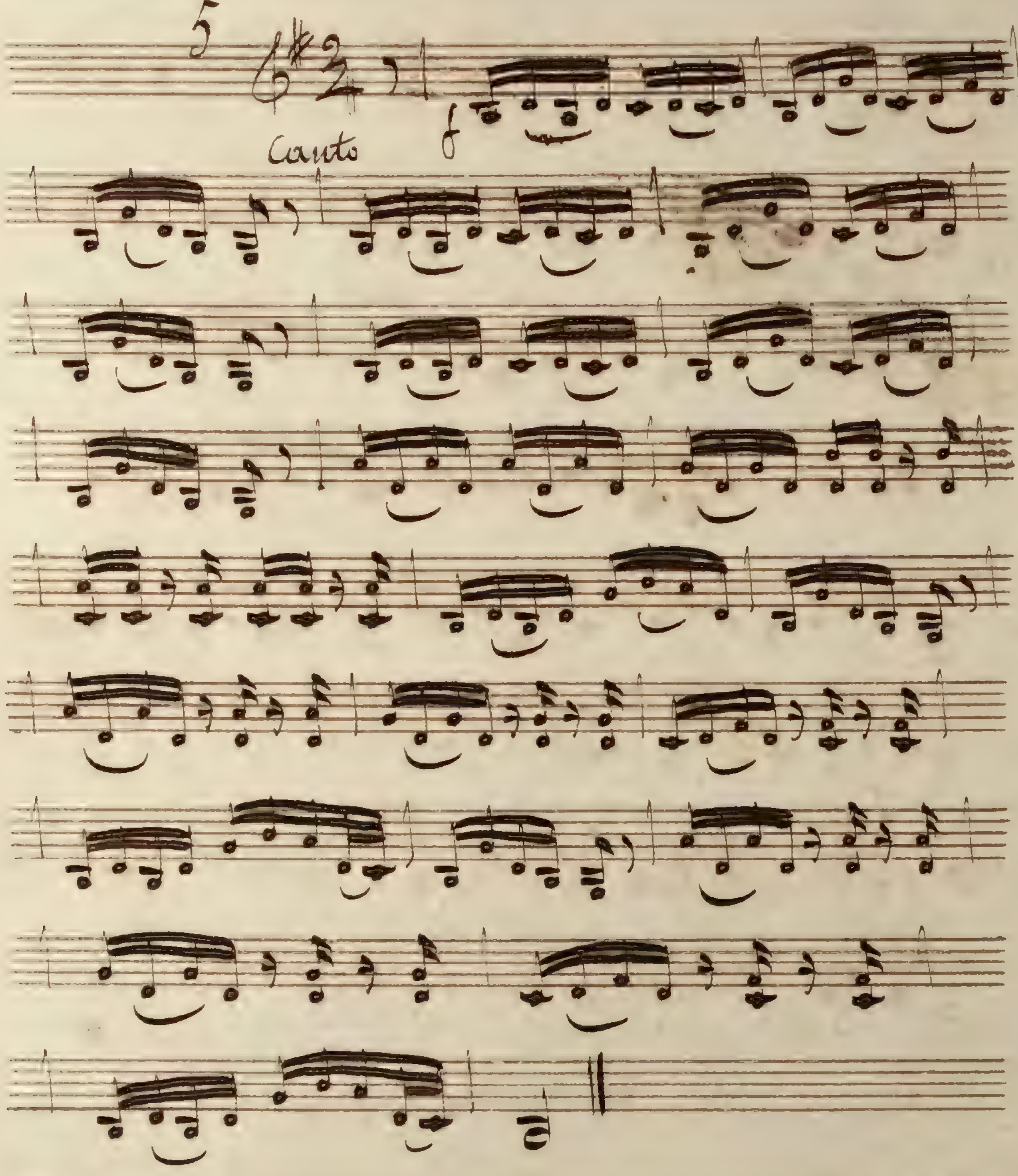
en faveur de ses brillantes qualités



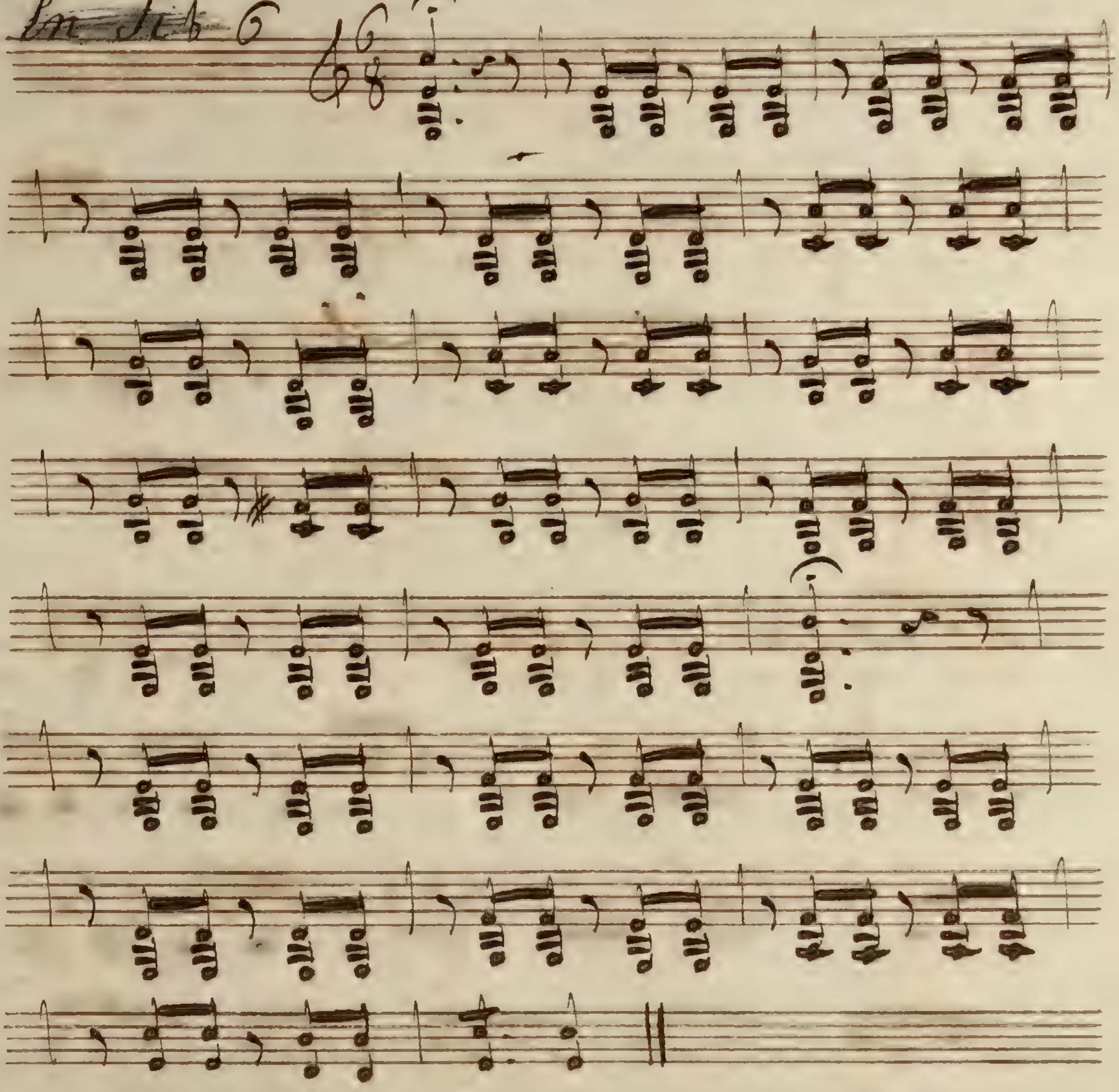
Tiens je crois voir d'ici ma pretendue



Votre oncle est sans doute de retour

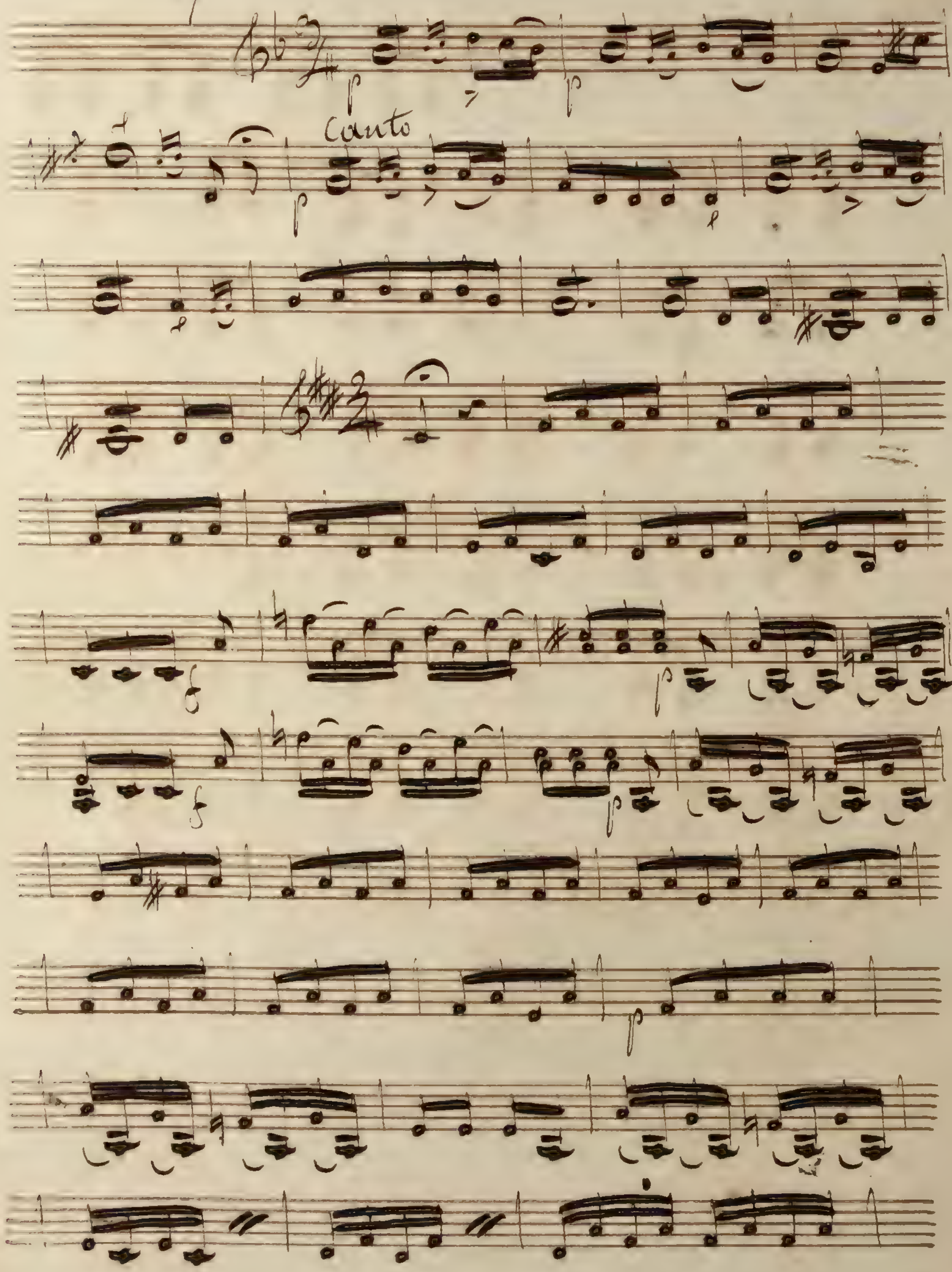


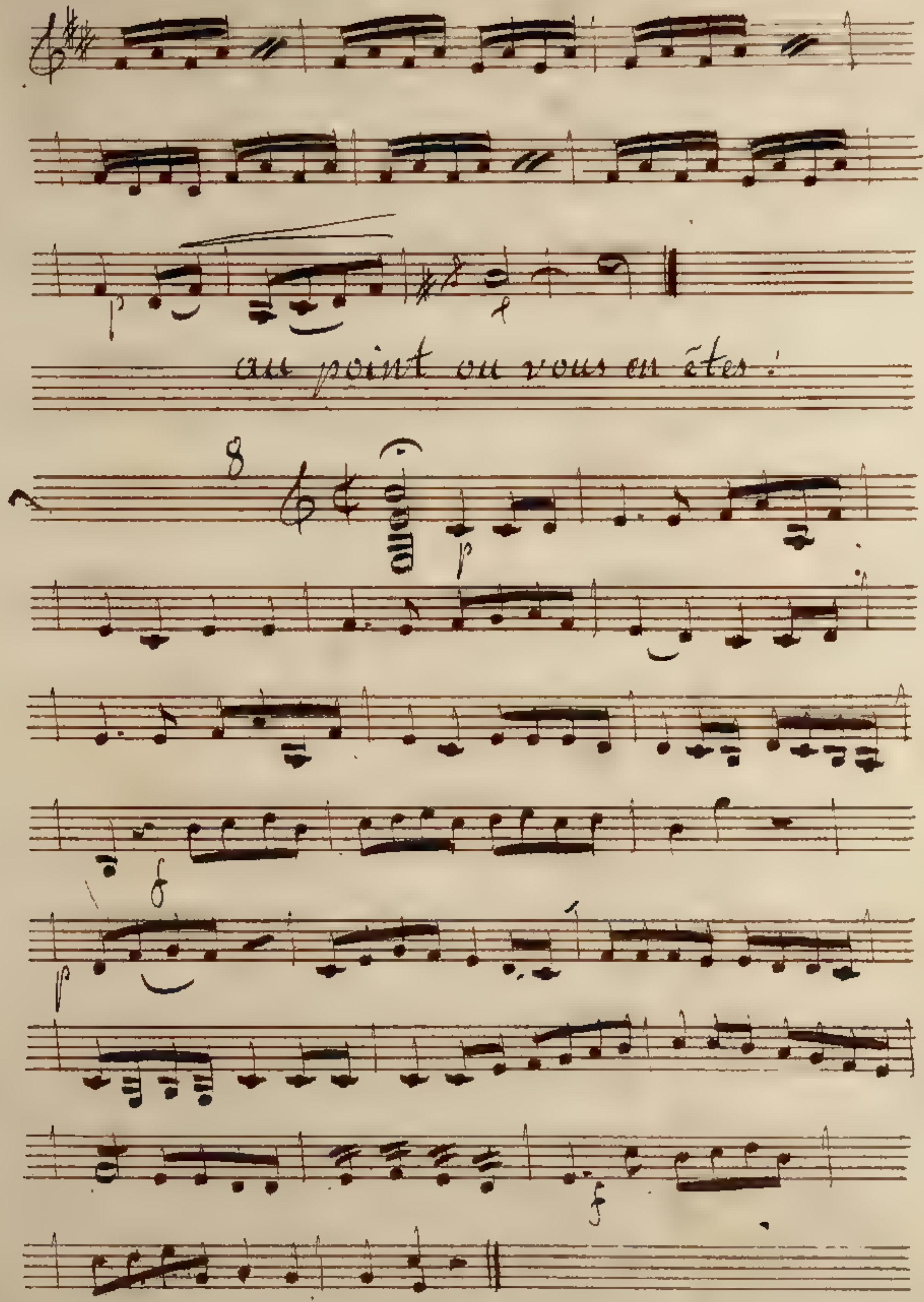
une idée charmante et la soubrette donc.



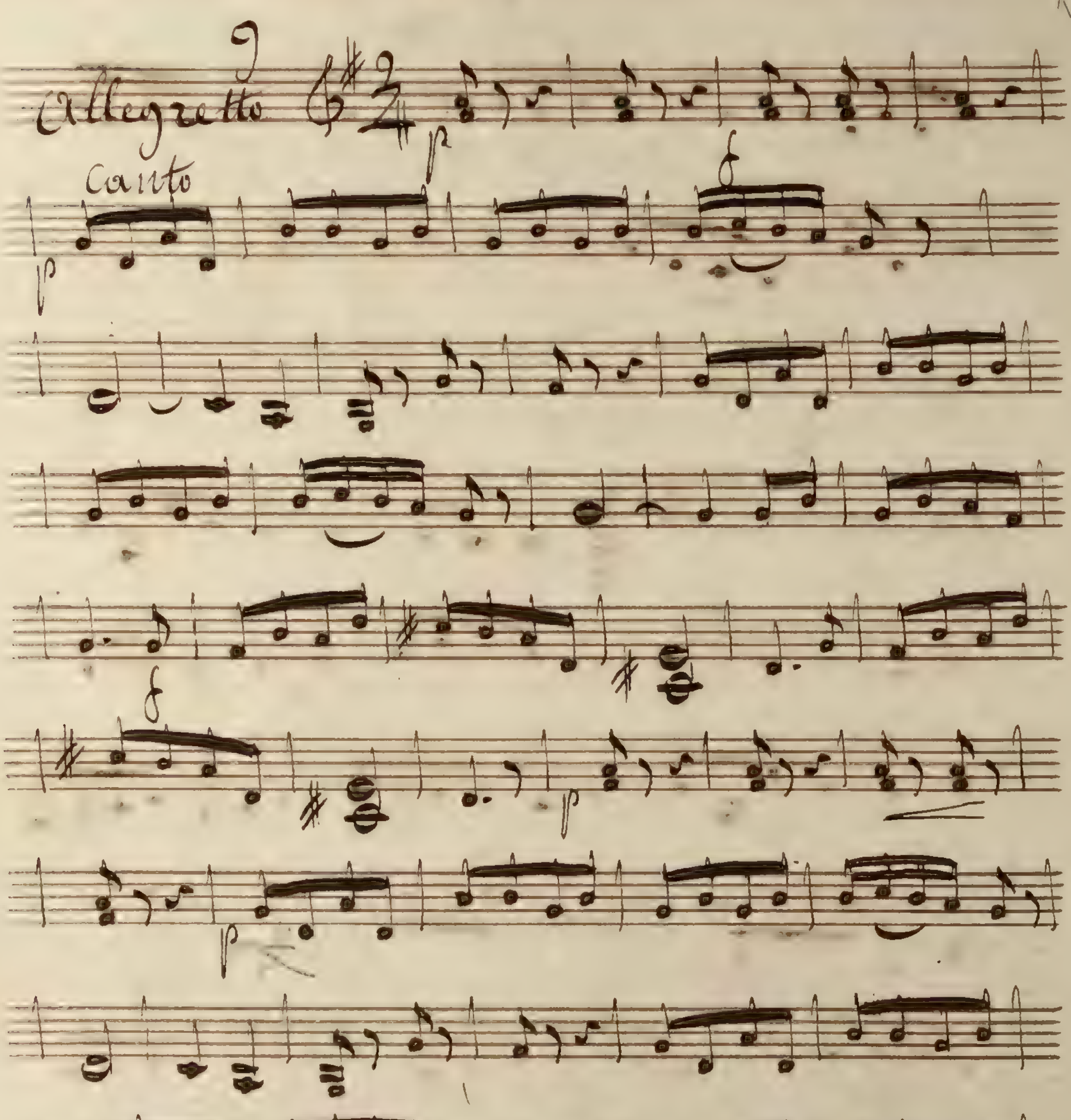
Volti N° 7.

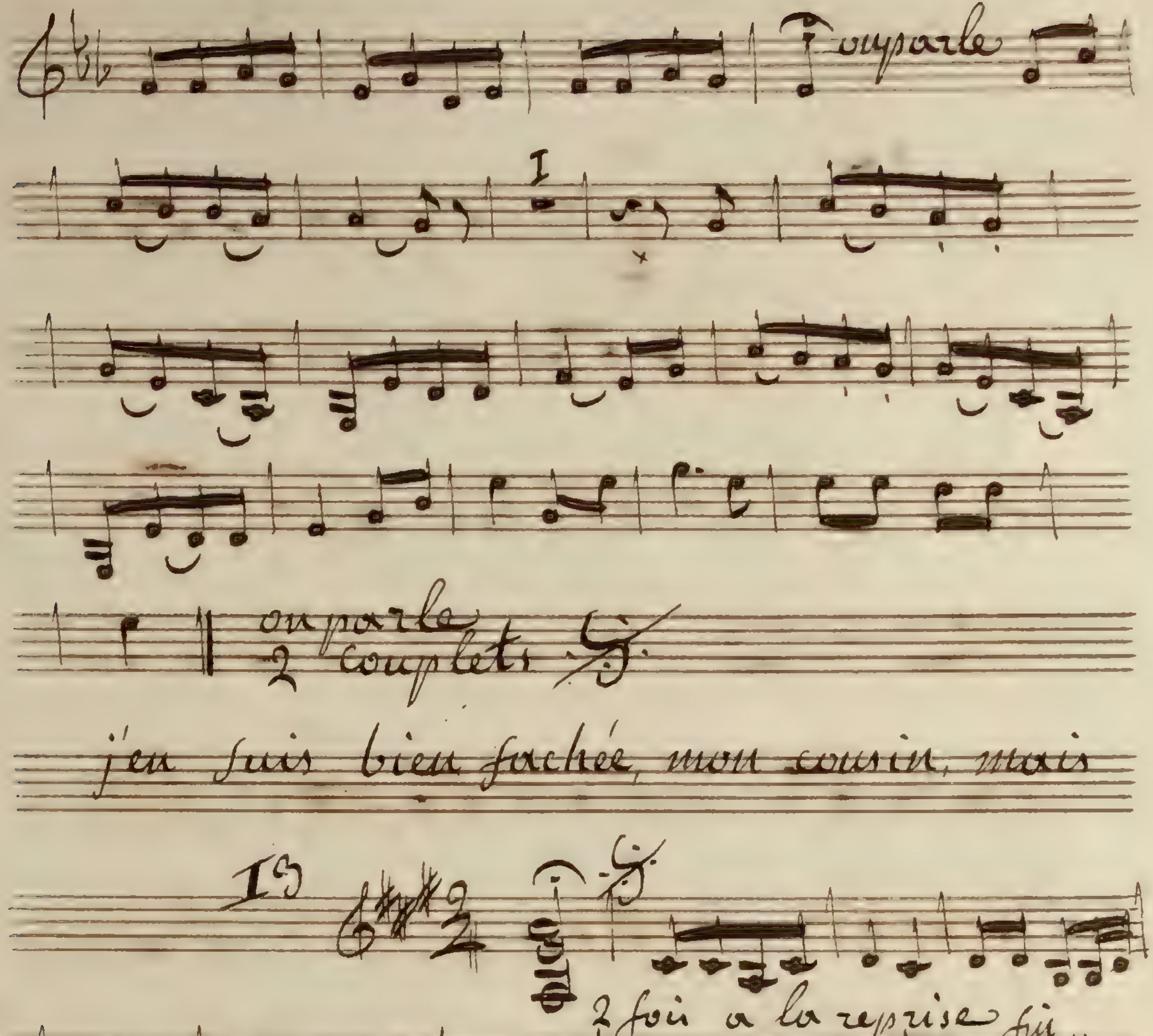
mais je vais te presenter ta cousine

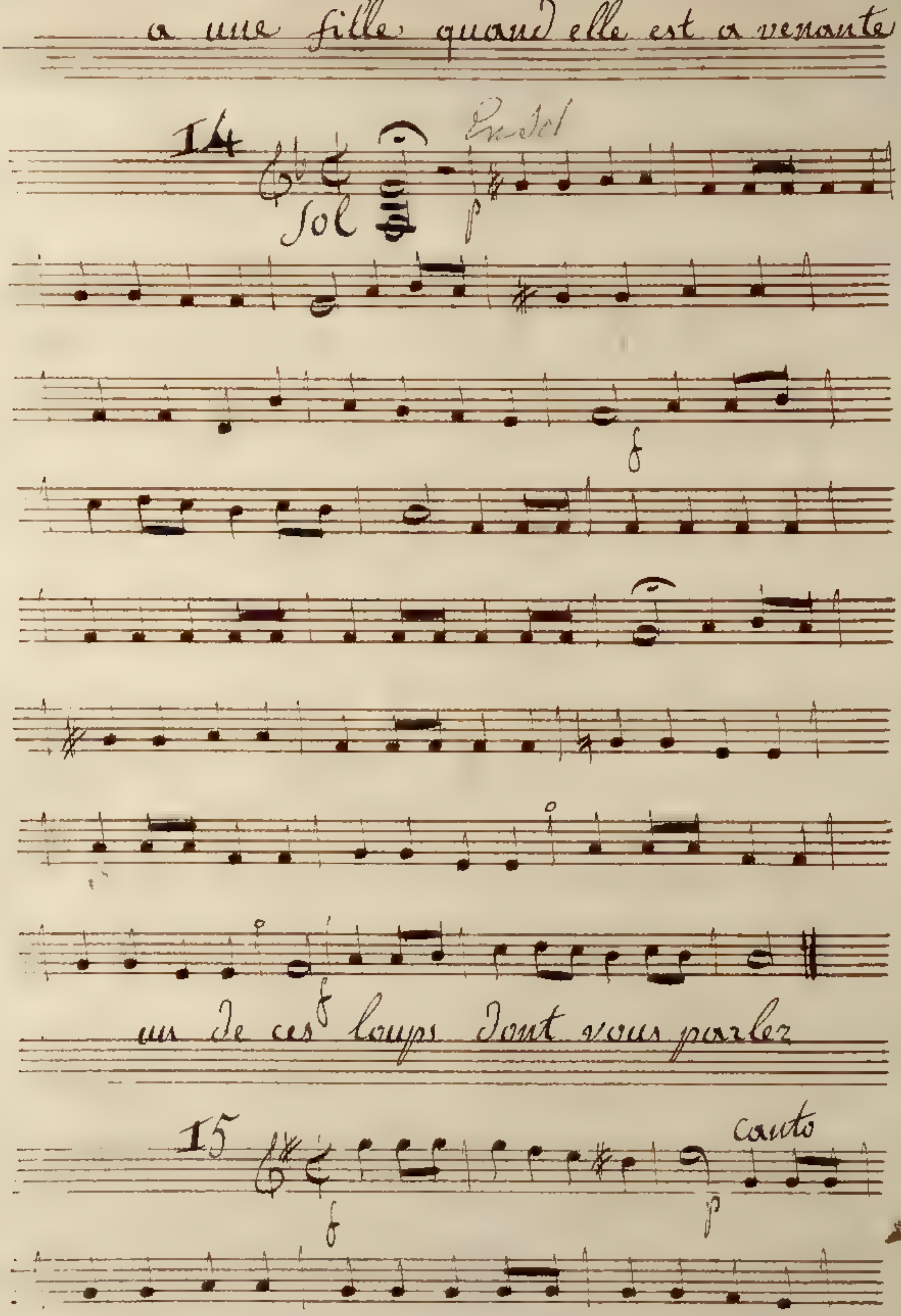


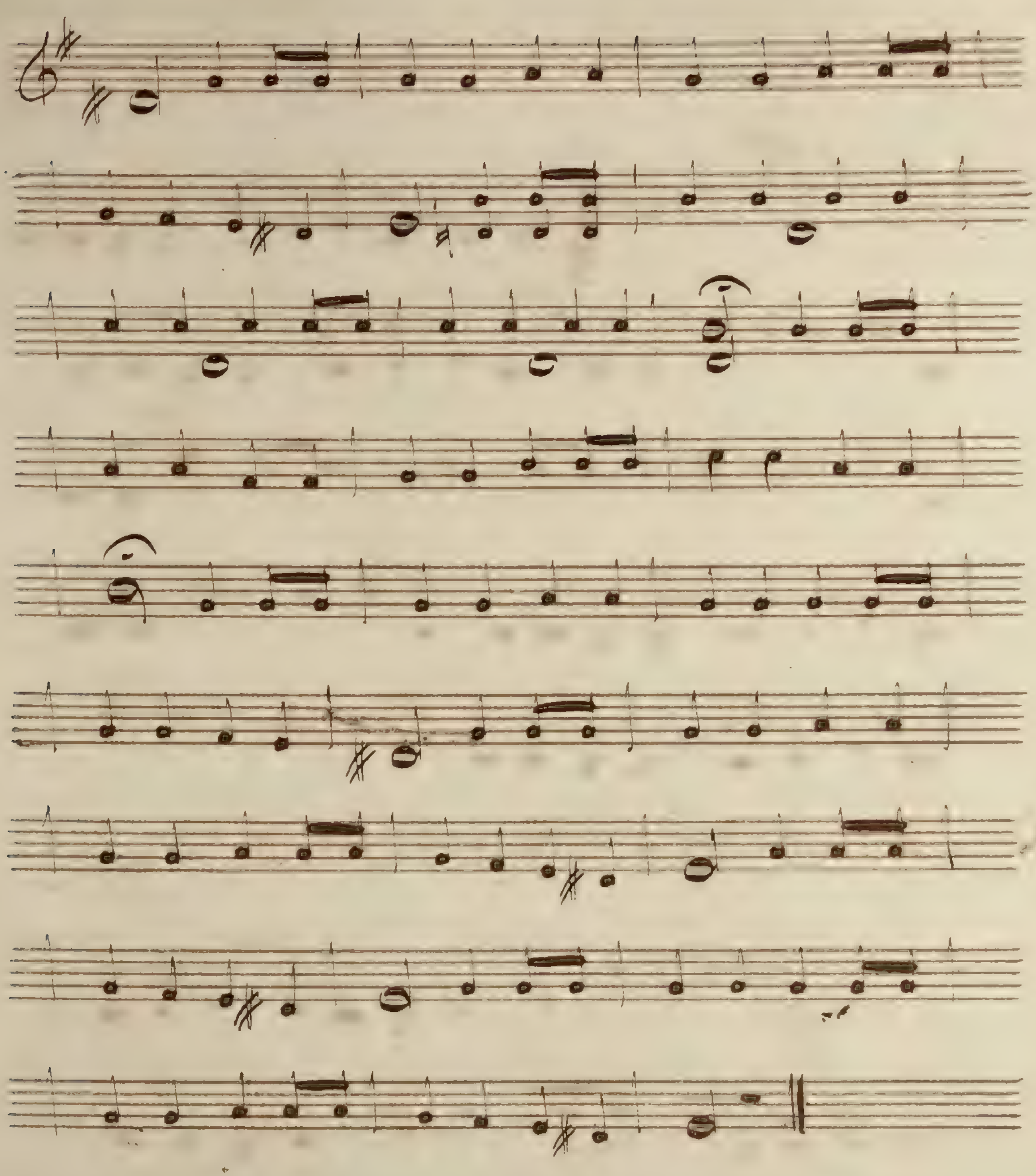

au point ou vous en êtes !

les modes de ce vilain paris




ou parle
ou parle
2 couplets
j'en suis bien fachée, mon cousin, mais
2 fois a la reprise fin

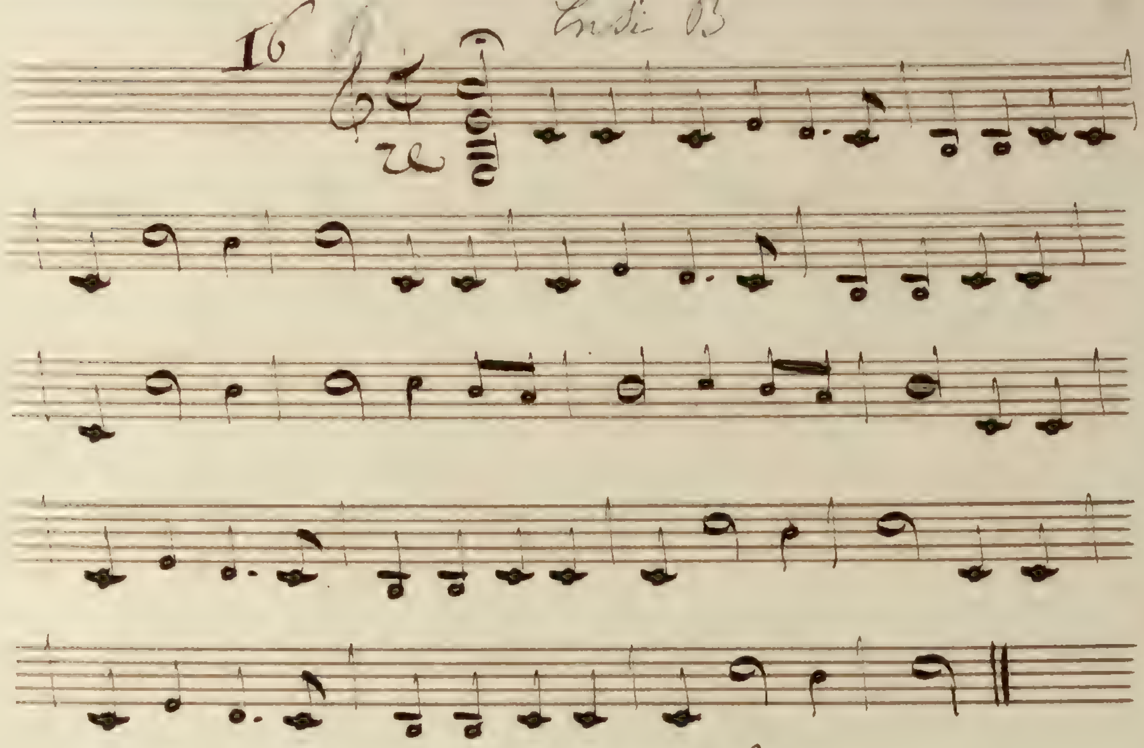

a une fille quand elle est avenante
14
Sol
p
f
un de ces loups dont vous parlez
15
canto
f
p



Volti N.o 16

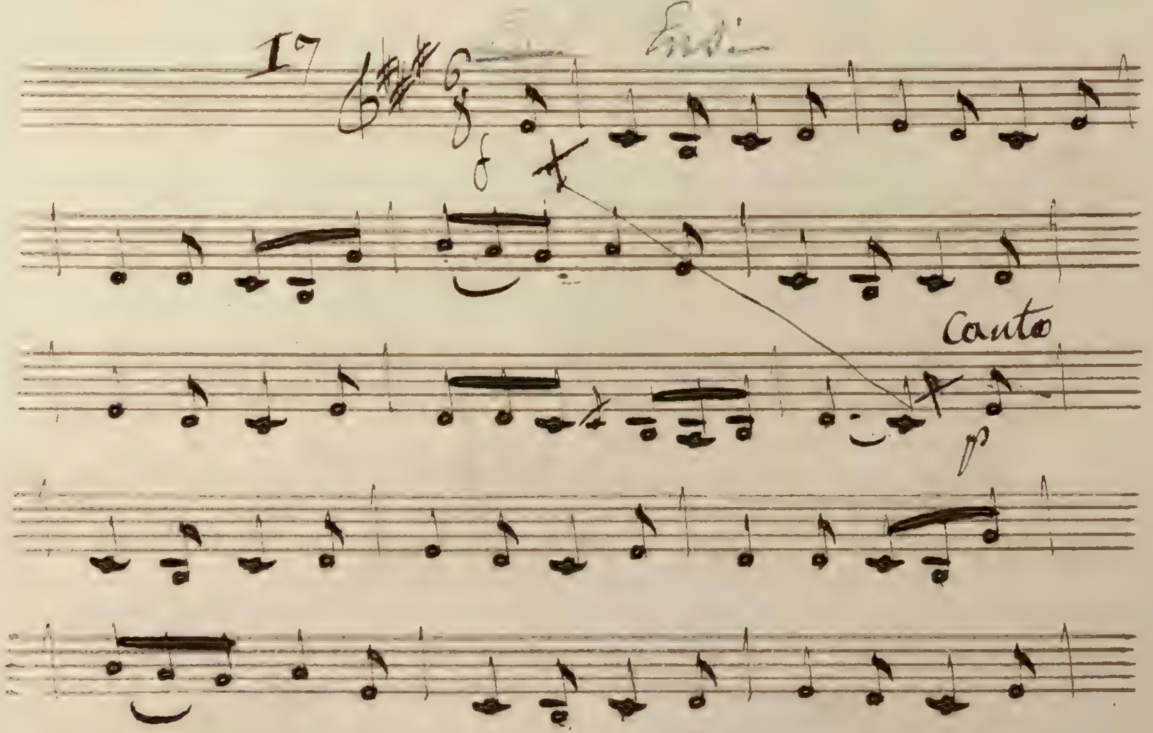
quelle renonce à toutes les vieilles idées

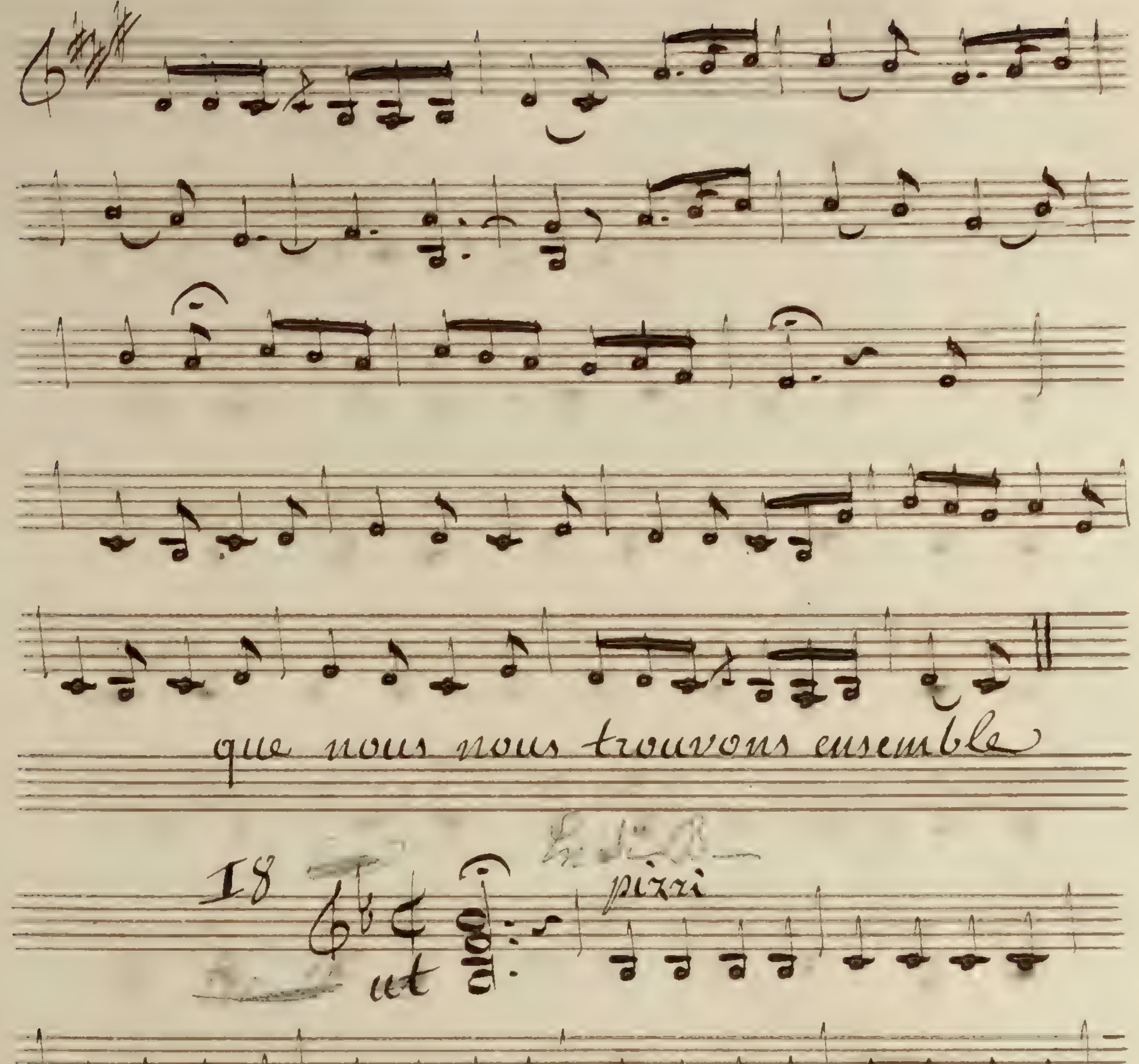
16



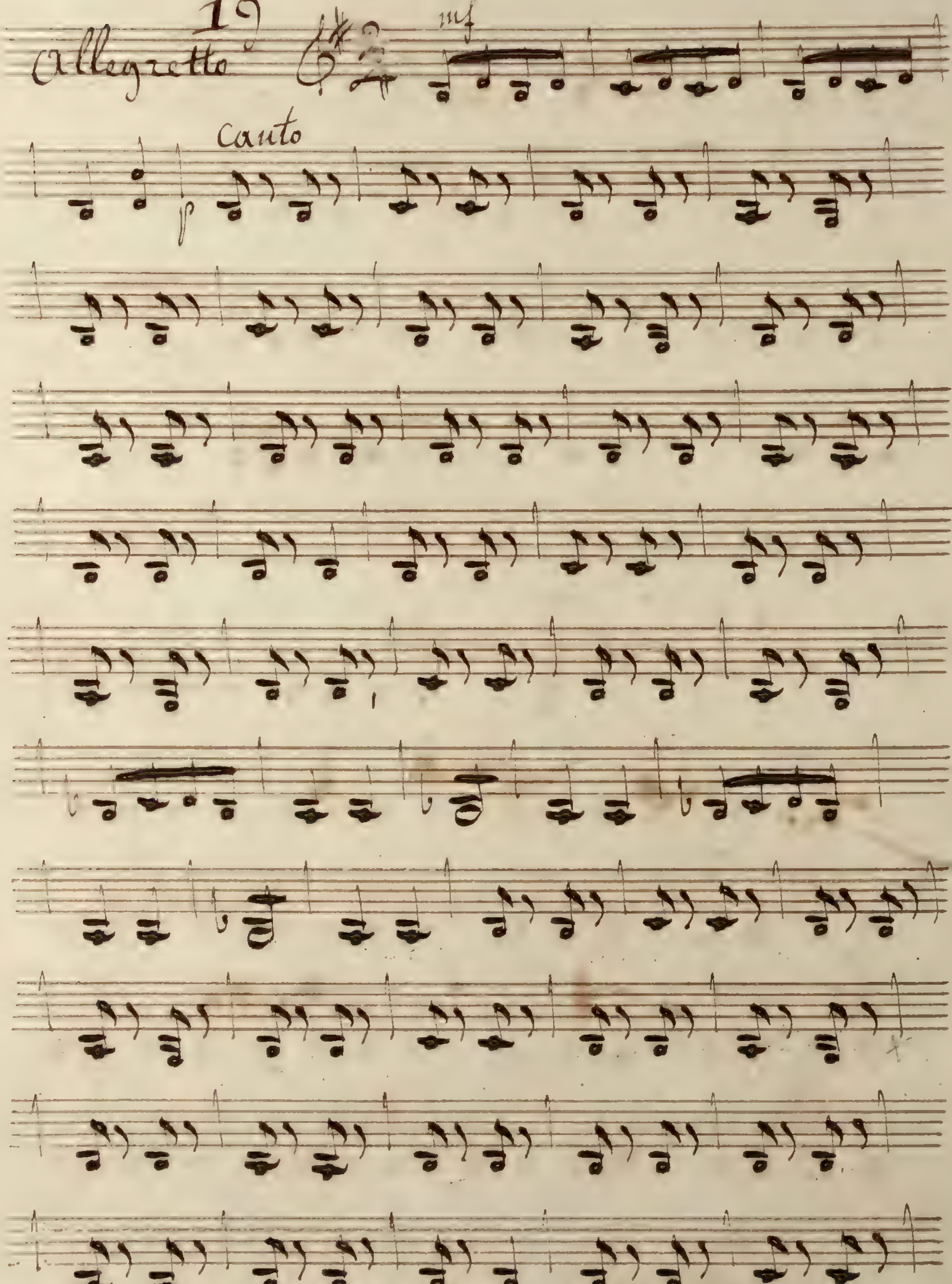
bonjour monsieur le baron

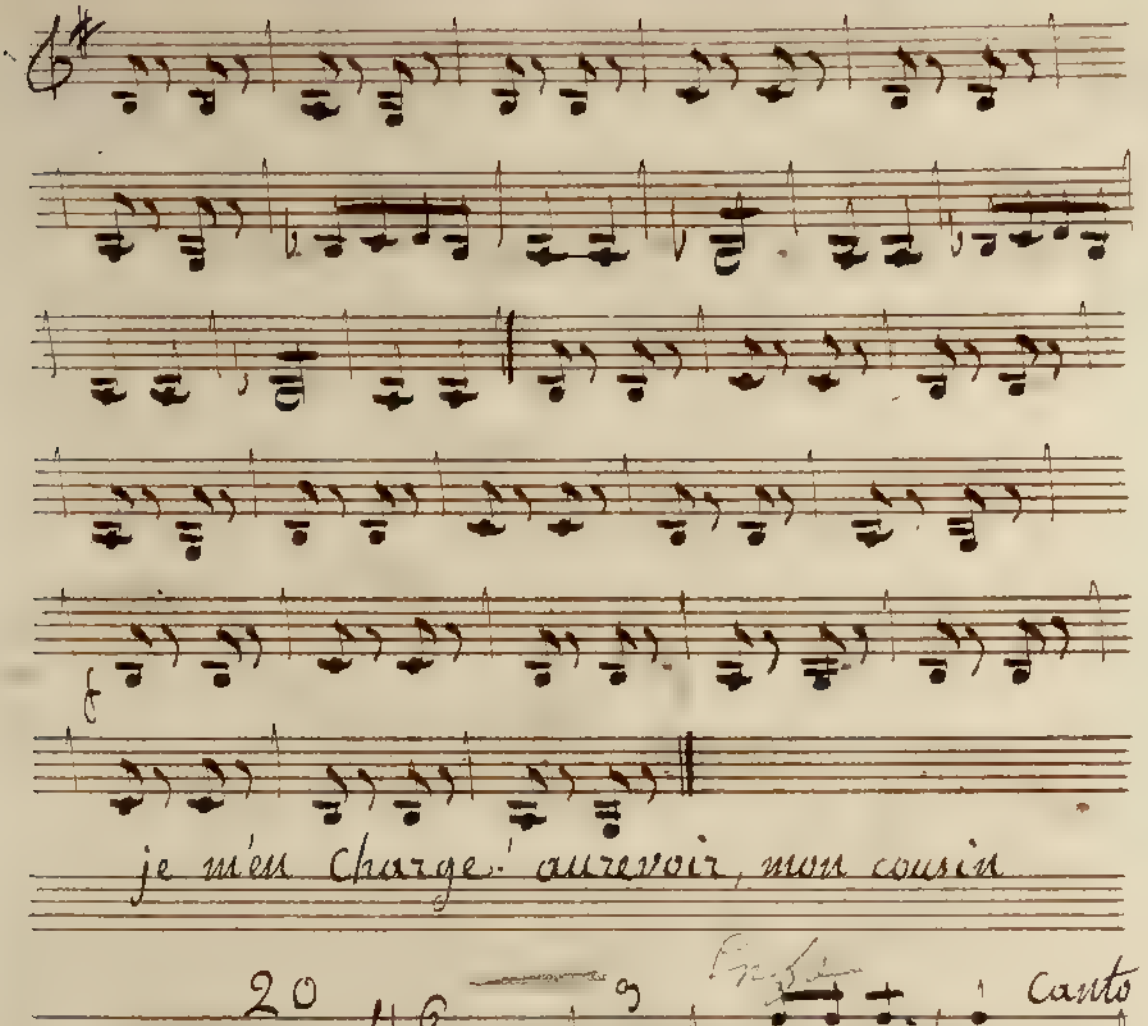
17

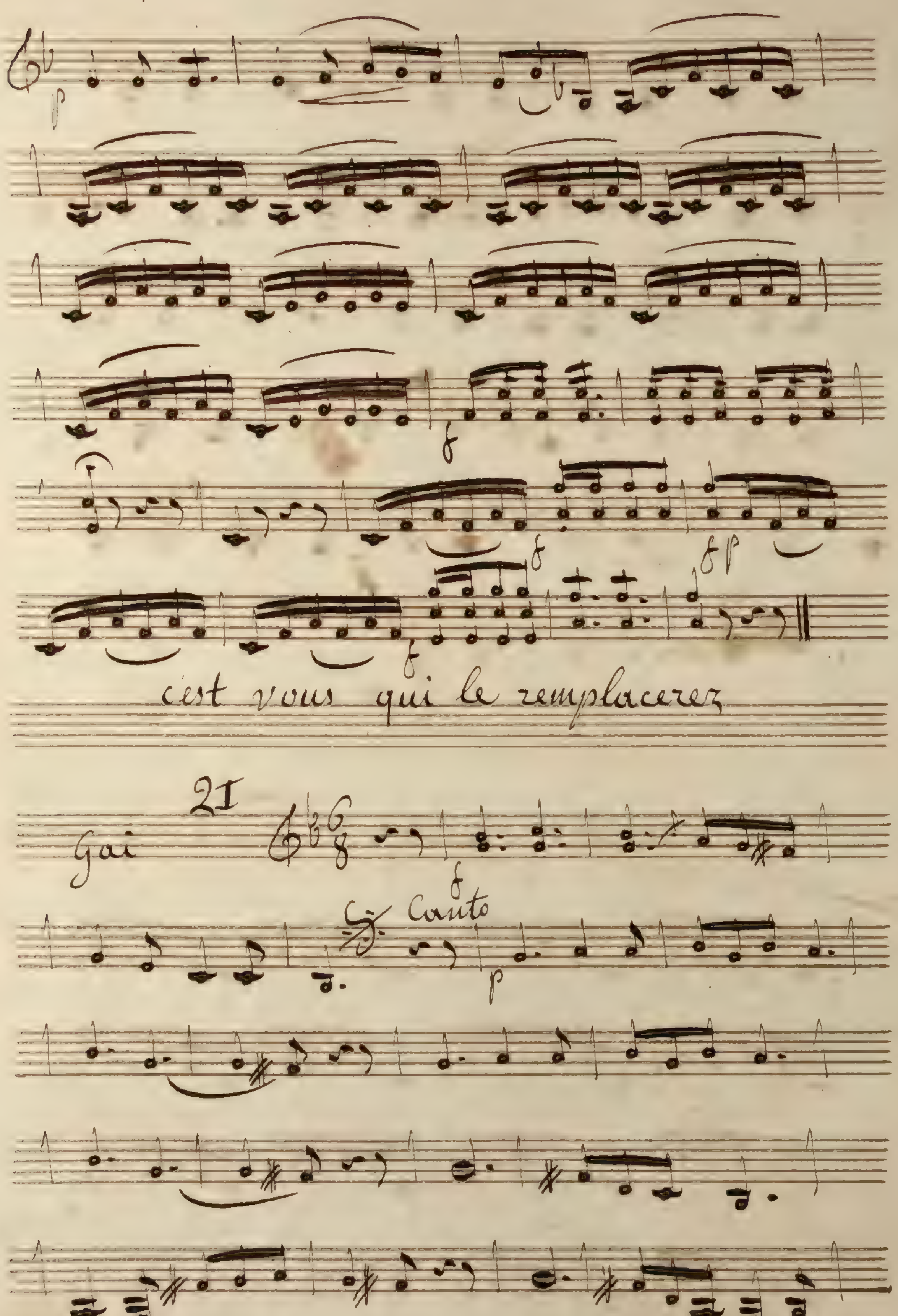


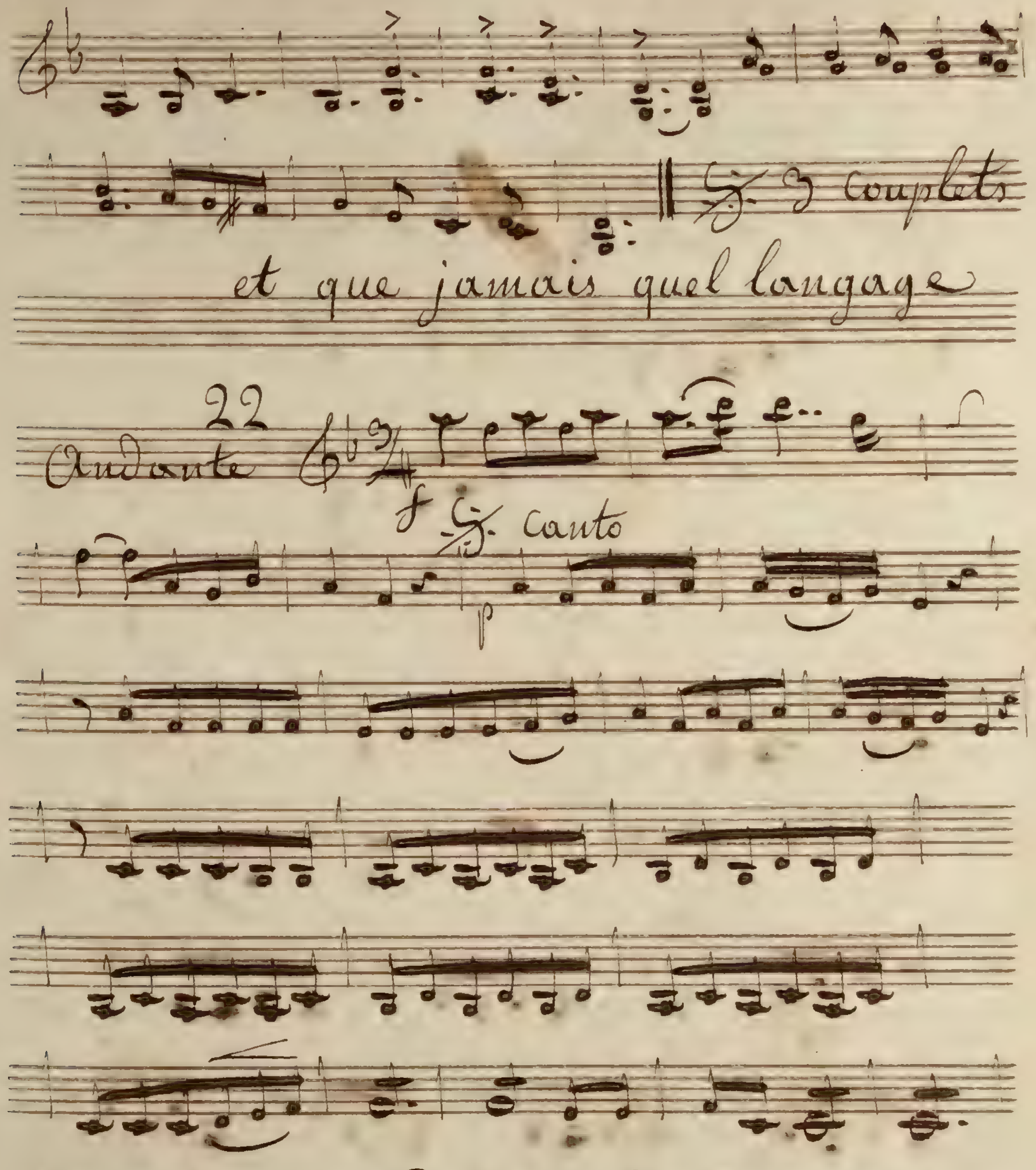

que nous nous trouvons ensemble
18
ut
pizzi
arco
f

en vérité jugez en vous même



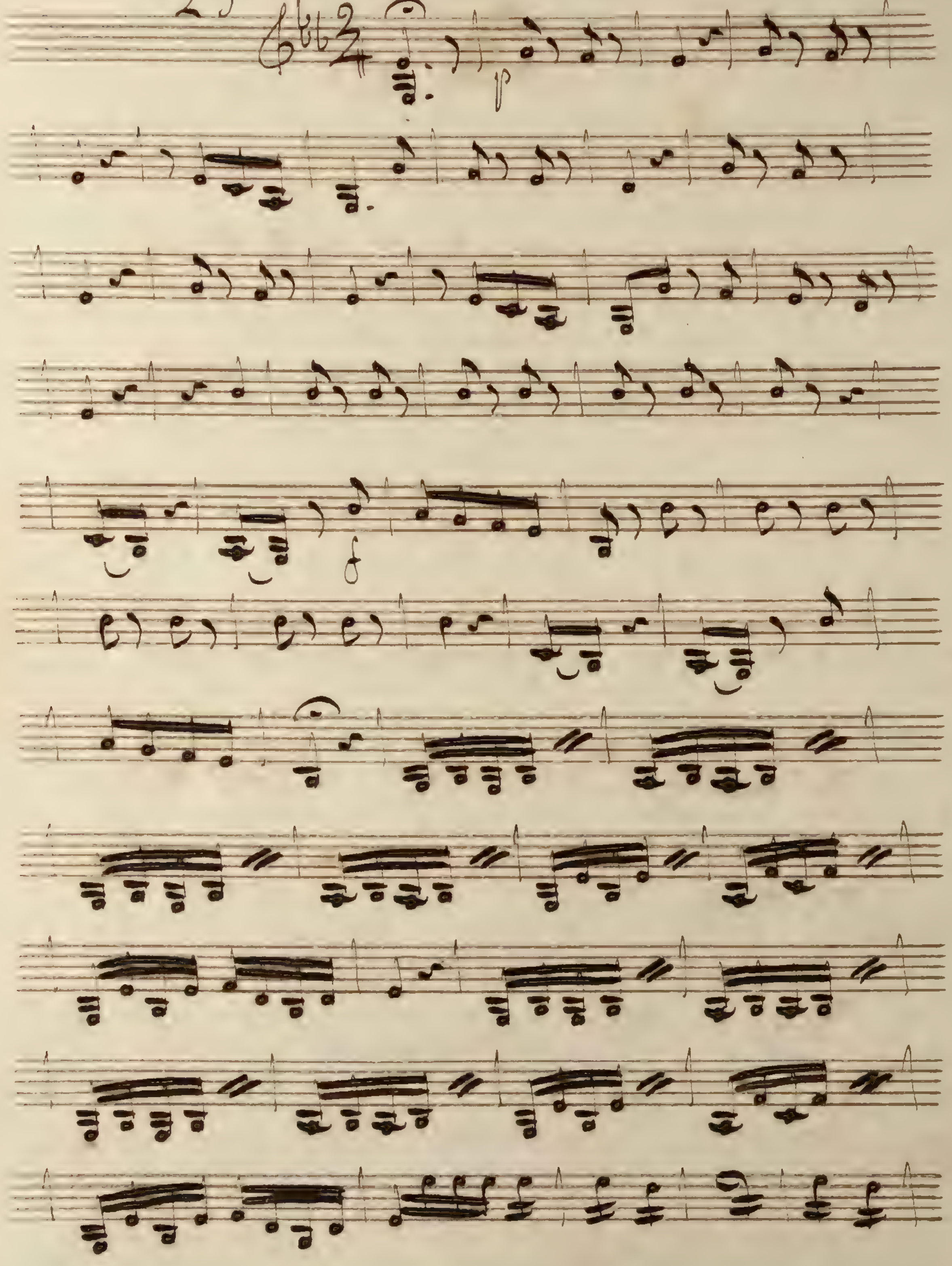

je m'en charge! aurevoir, mon cousin
20
Canto
Volti

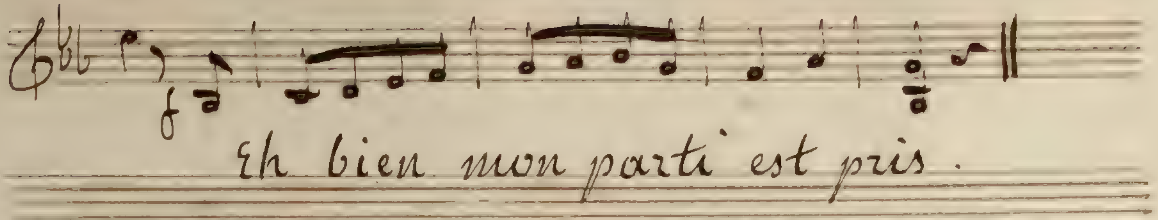

c'est vous qui le remplacerez
21
Gai
Canto


3 couplets
et que jamais quel langage
22
Andante
f
canto
p
f
2 couplets

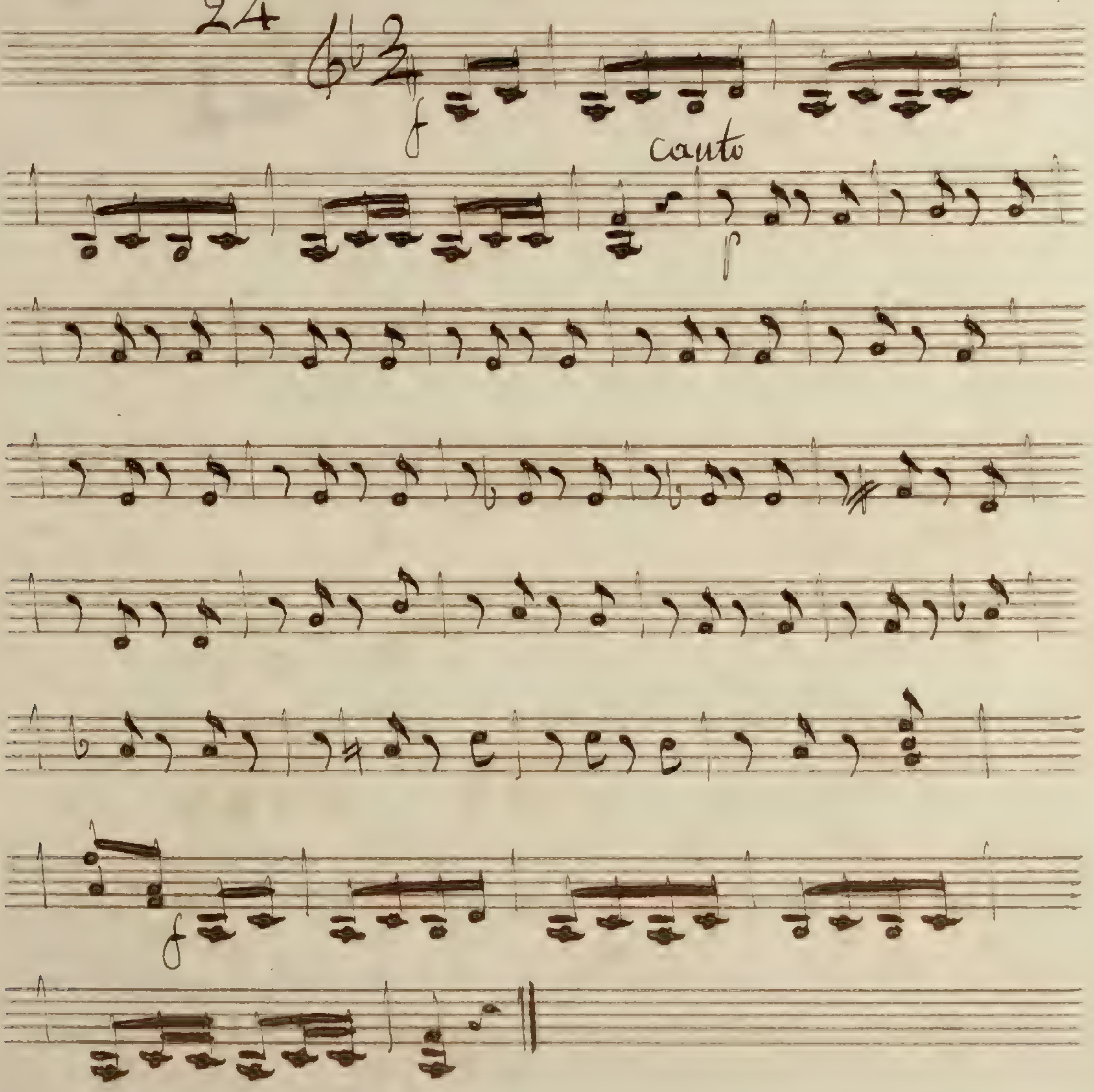
je l'embrasserais de bon cœur.

29

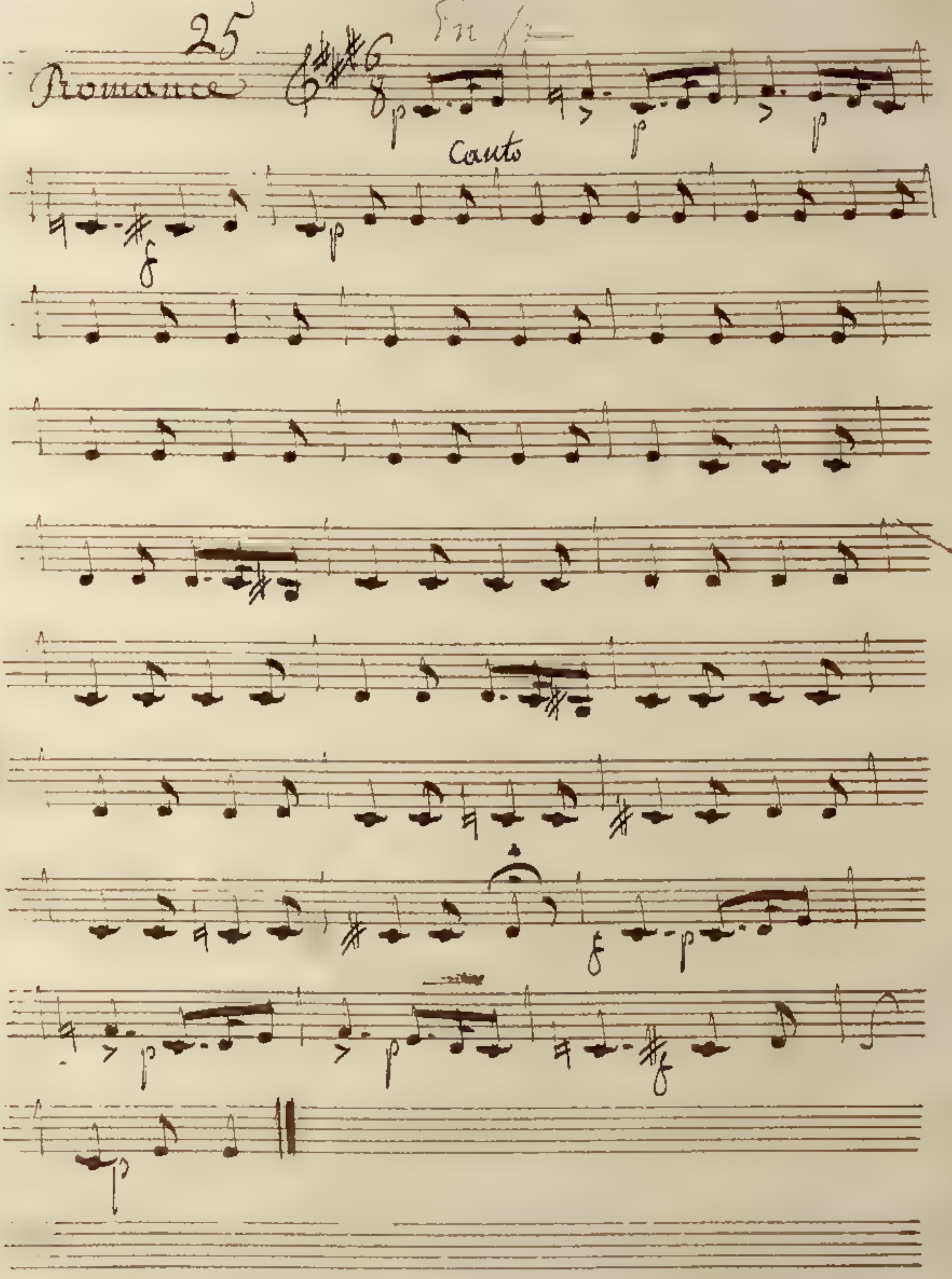




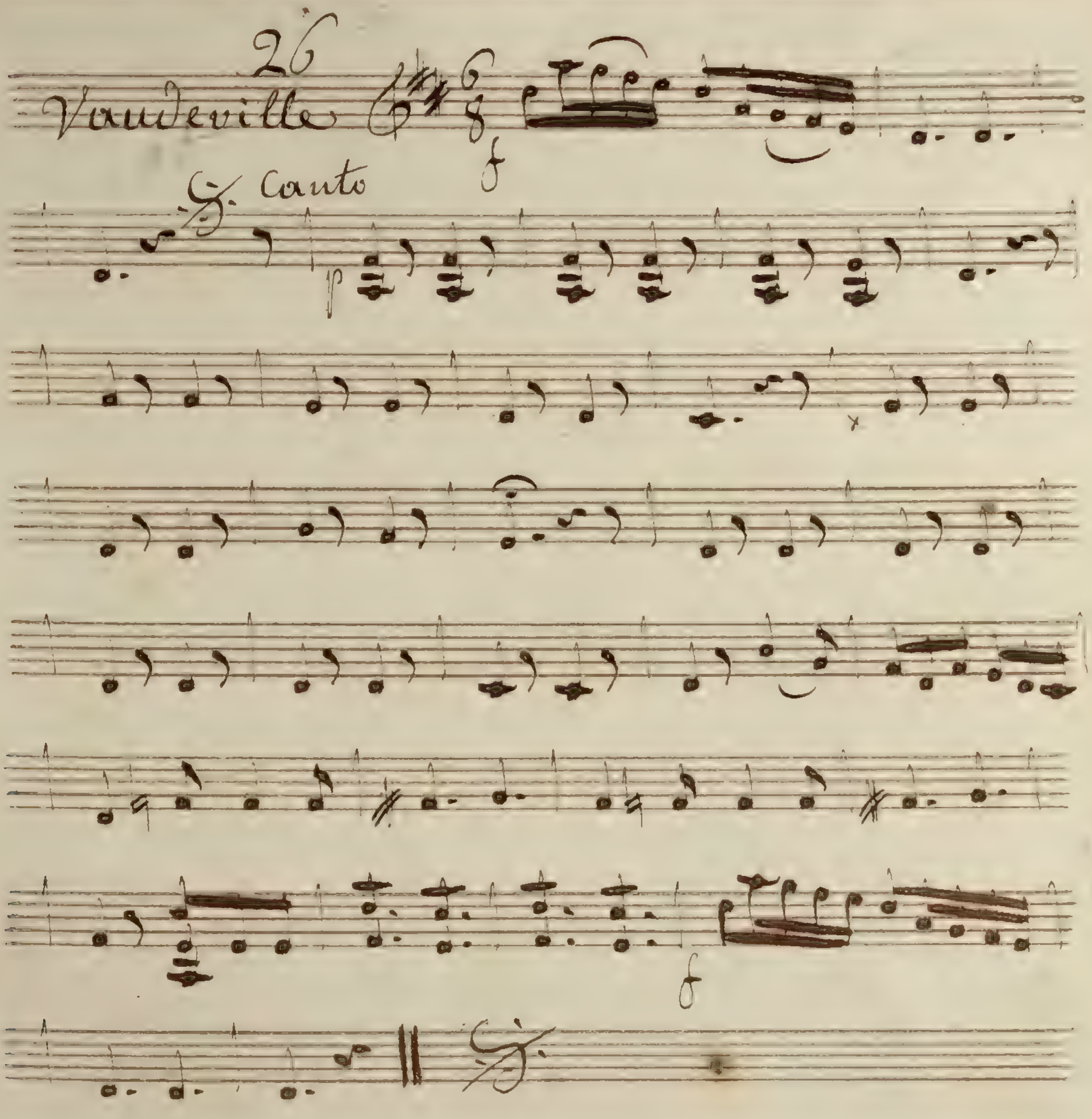
24



on vous l'expliquera en suite lá lá monsieur



toute la confiance d'un mari de paris

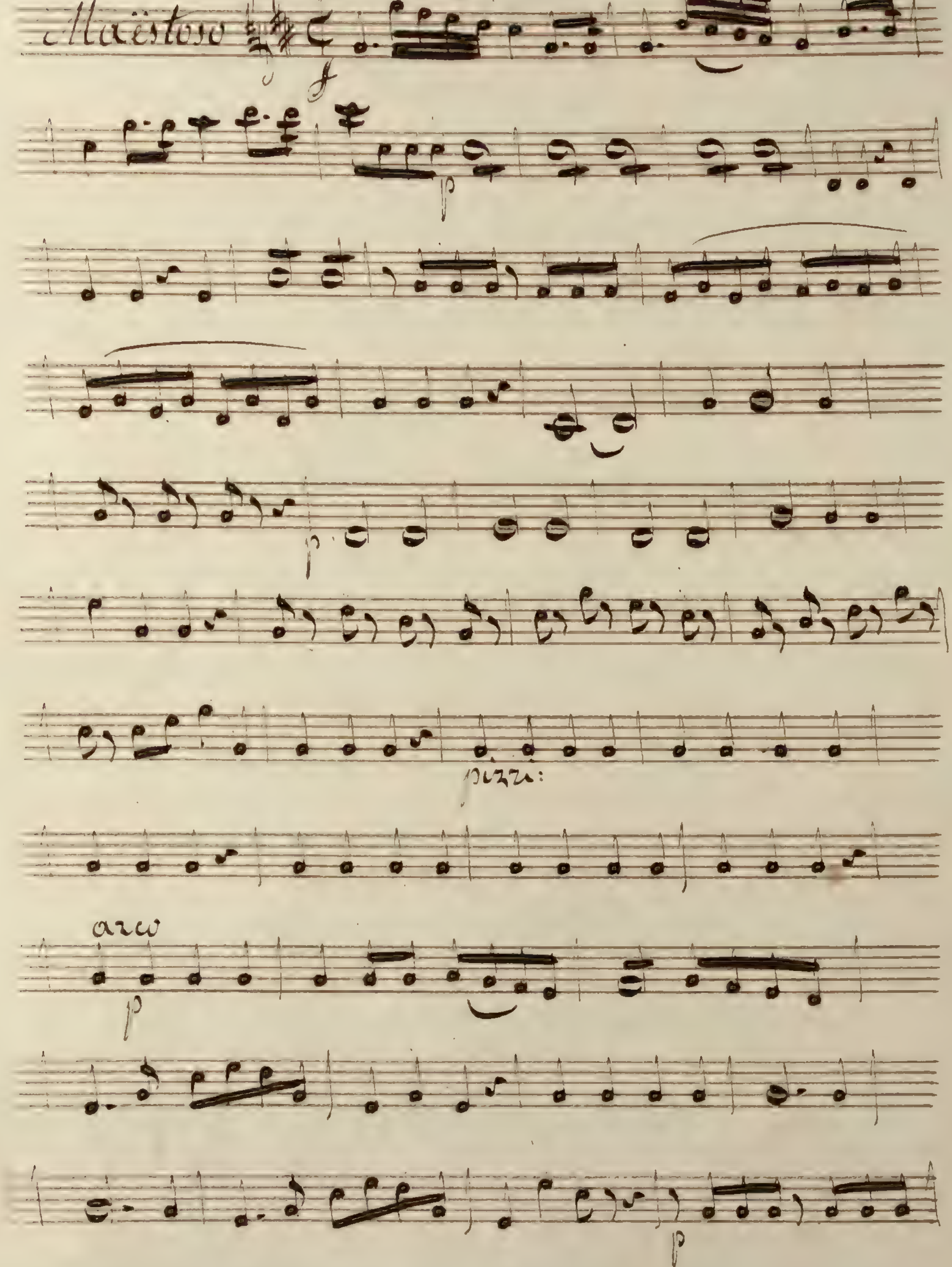


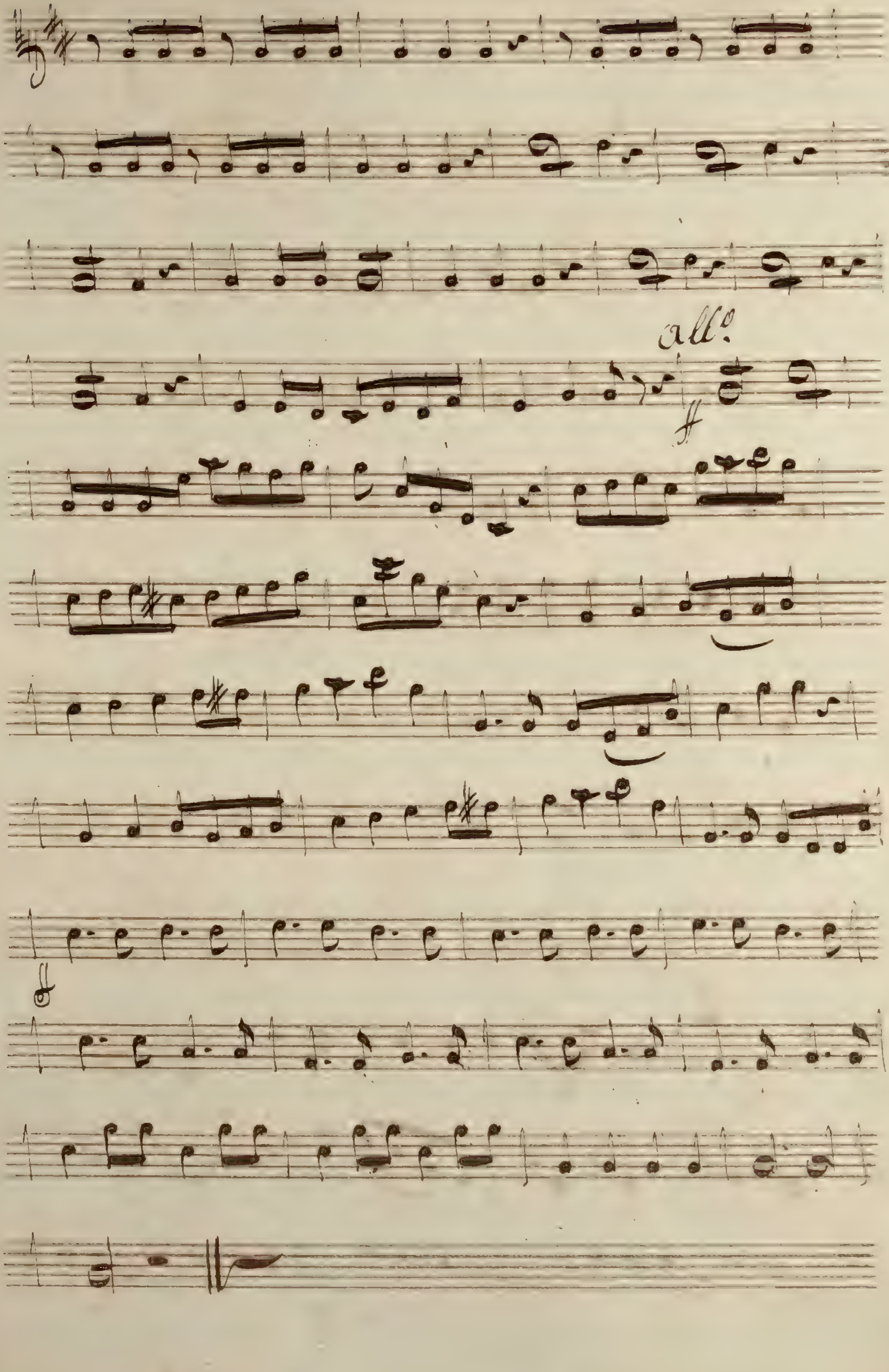
fin

Angeline

Alte Viola.

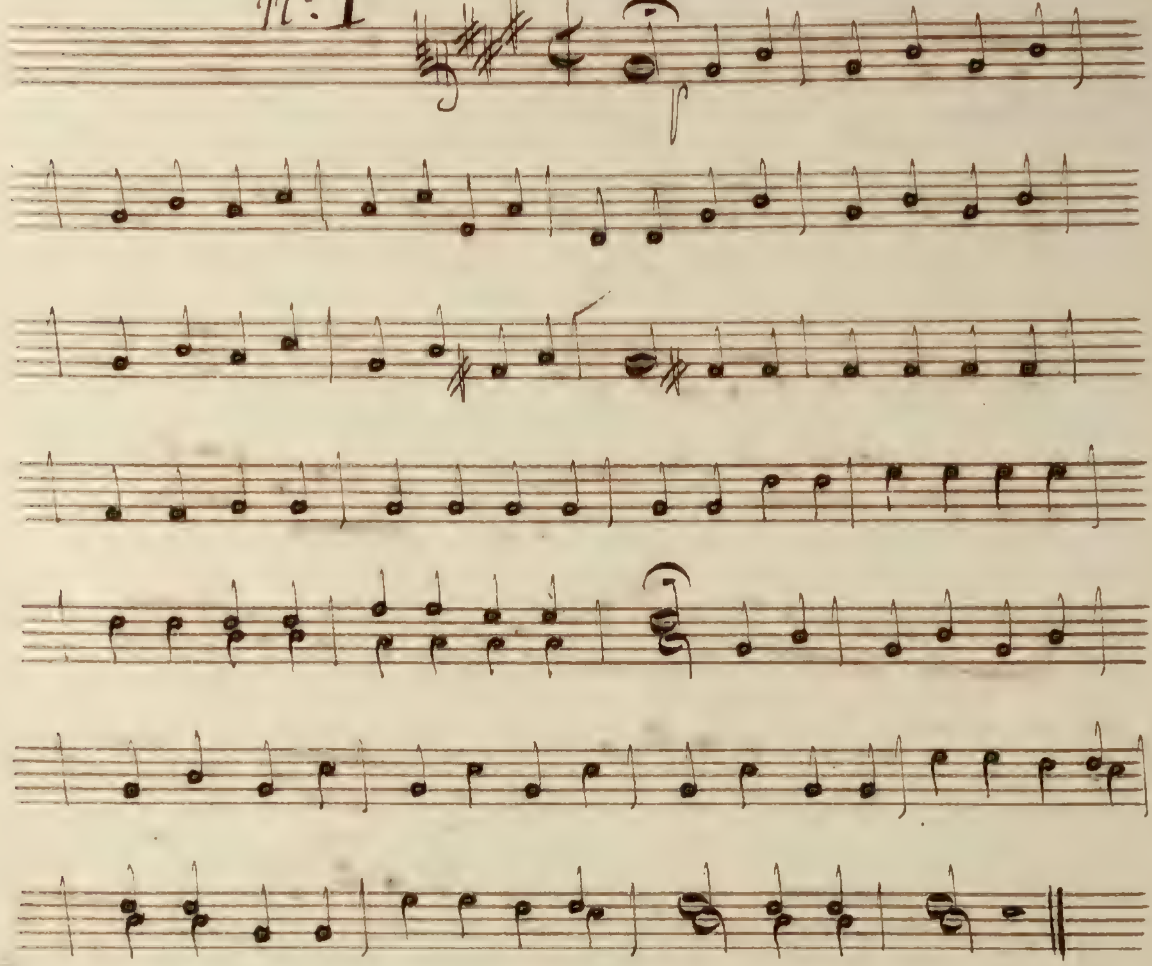
Ouverture




all°

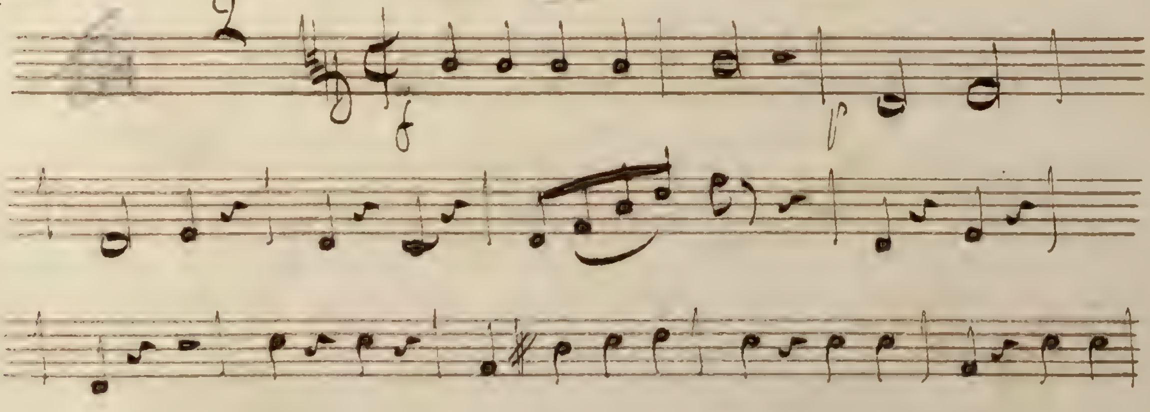
Vous voulez que j'epouse mon cousin

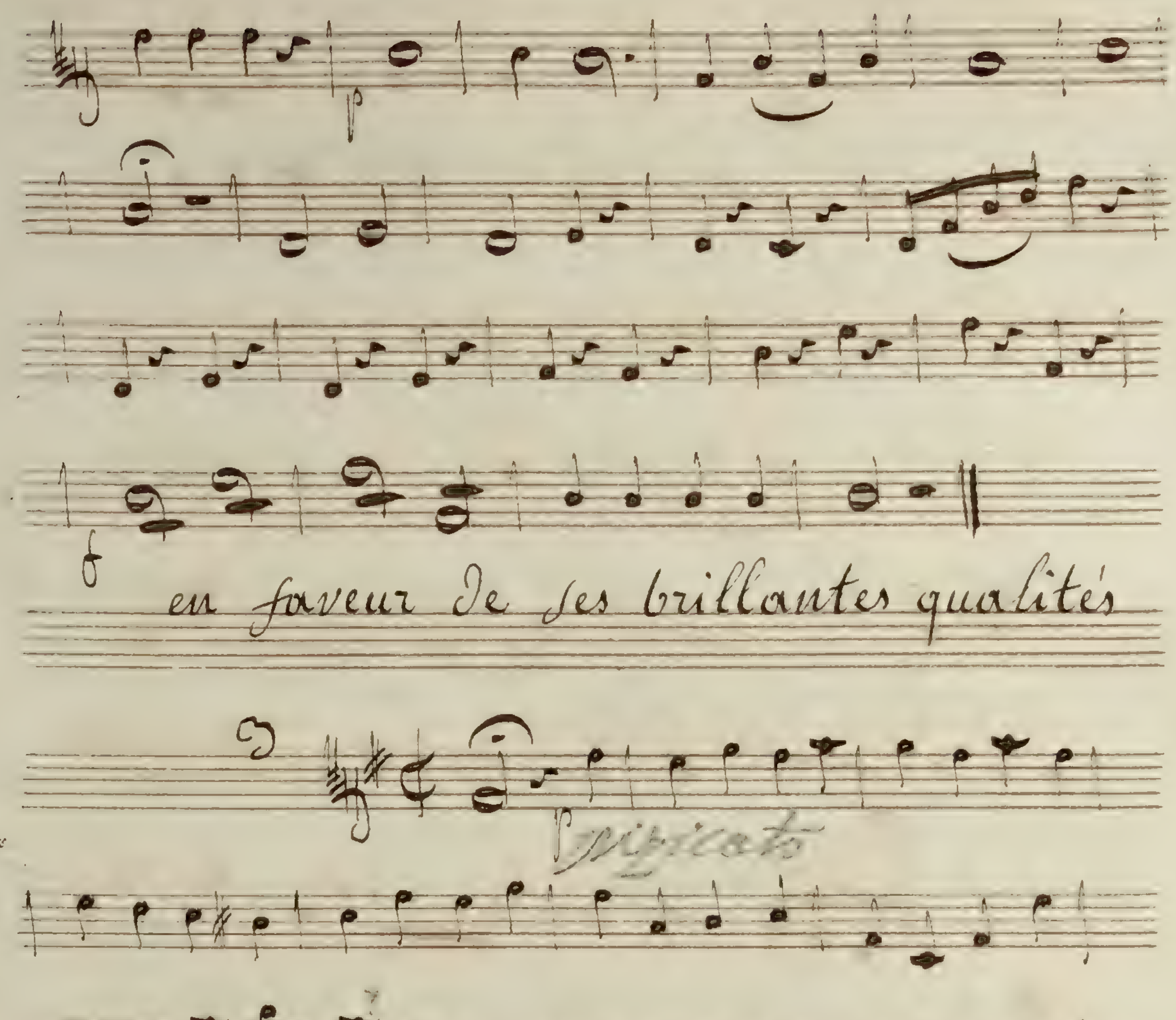
No. I

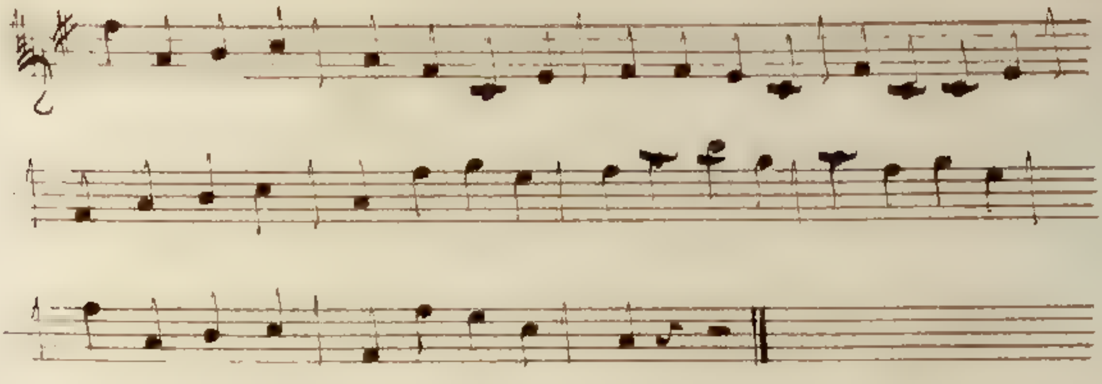


Dans notre famille, moi surtout

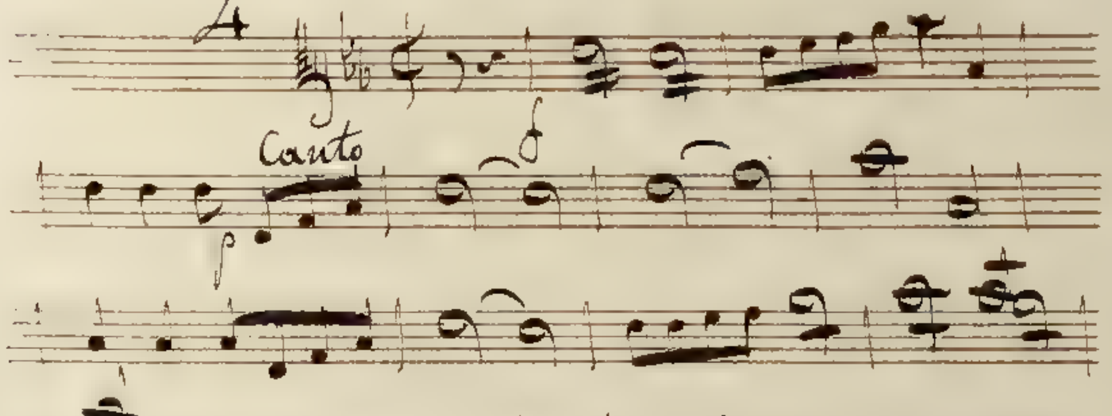
2



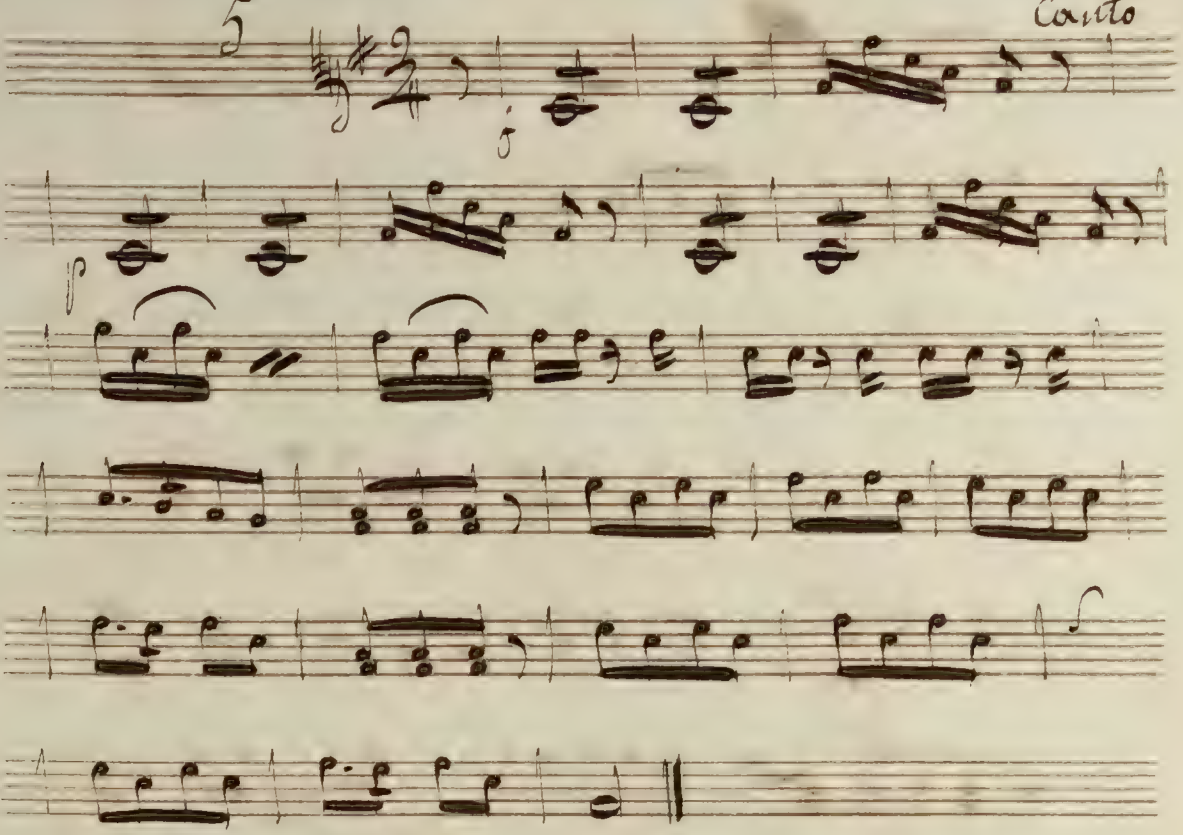

en faveur de ses brillantes qualités
Spiccato
Volti



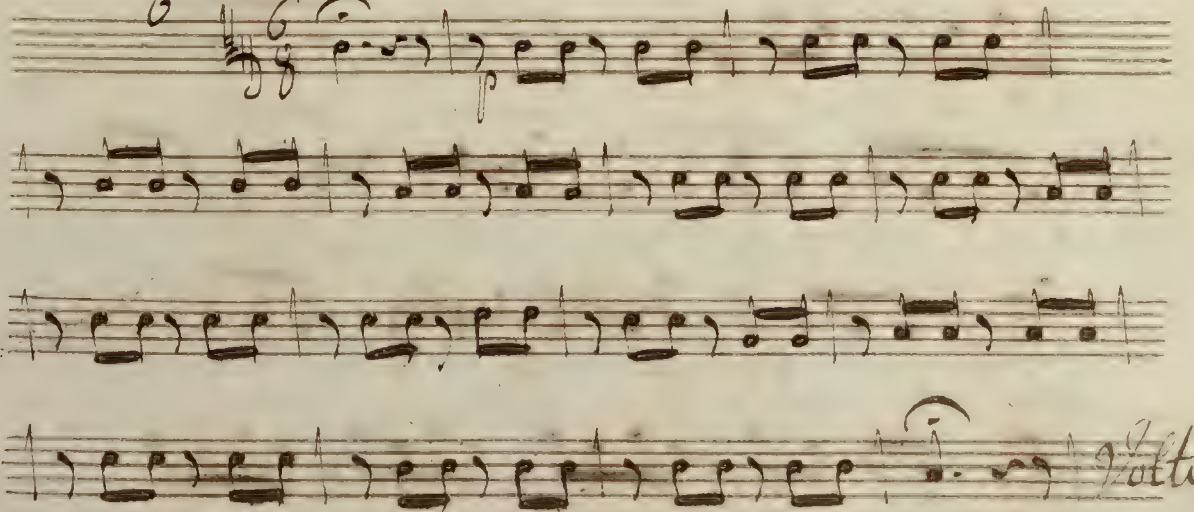
tiens je crois voir d'ici ma pretendue

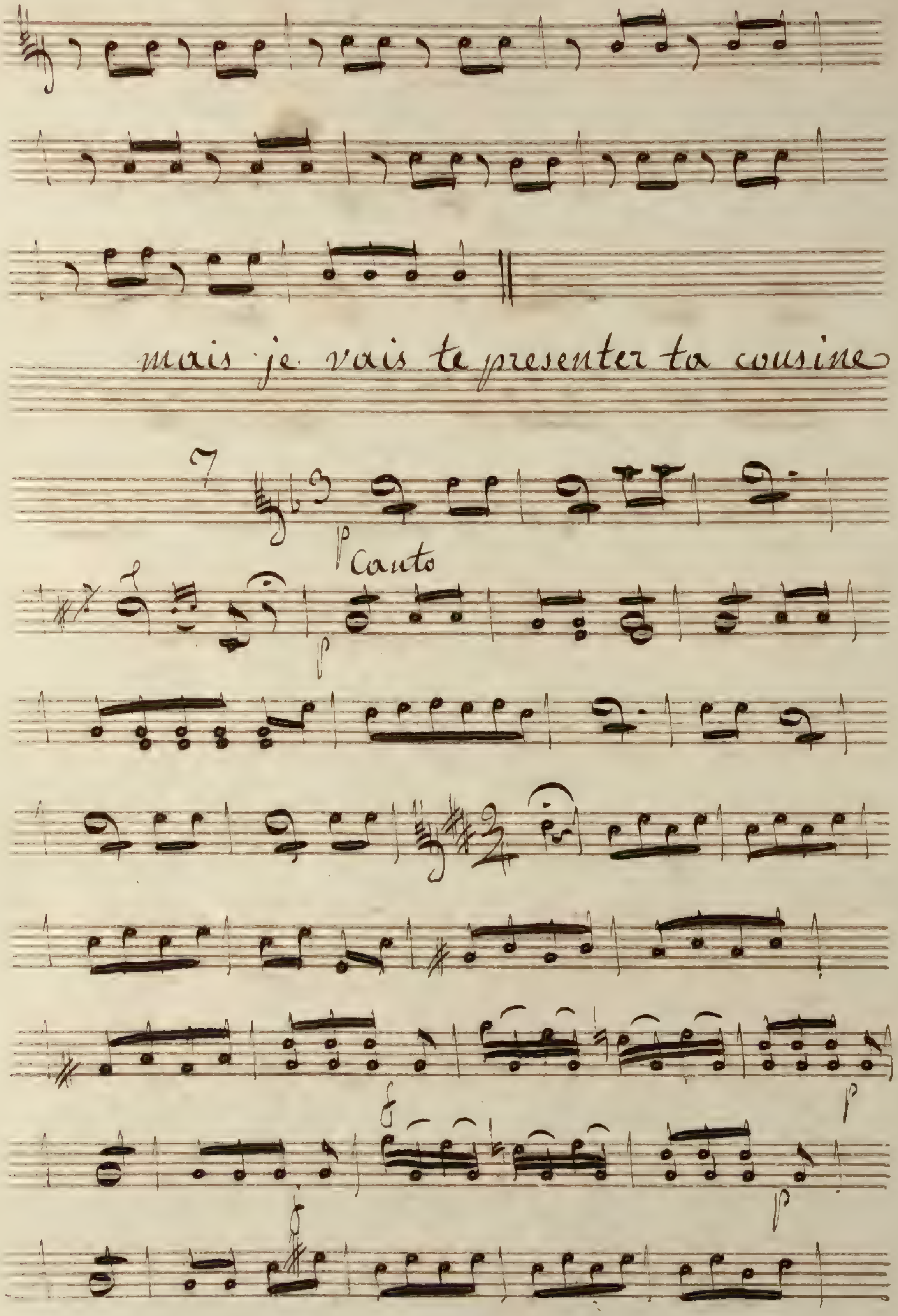


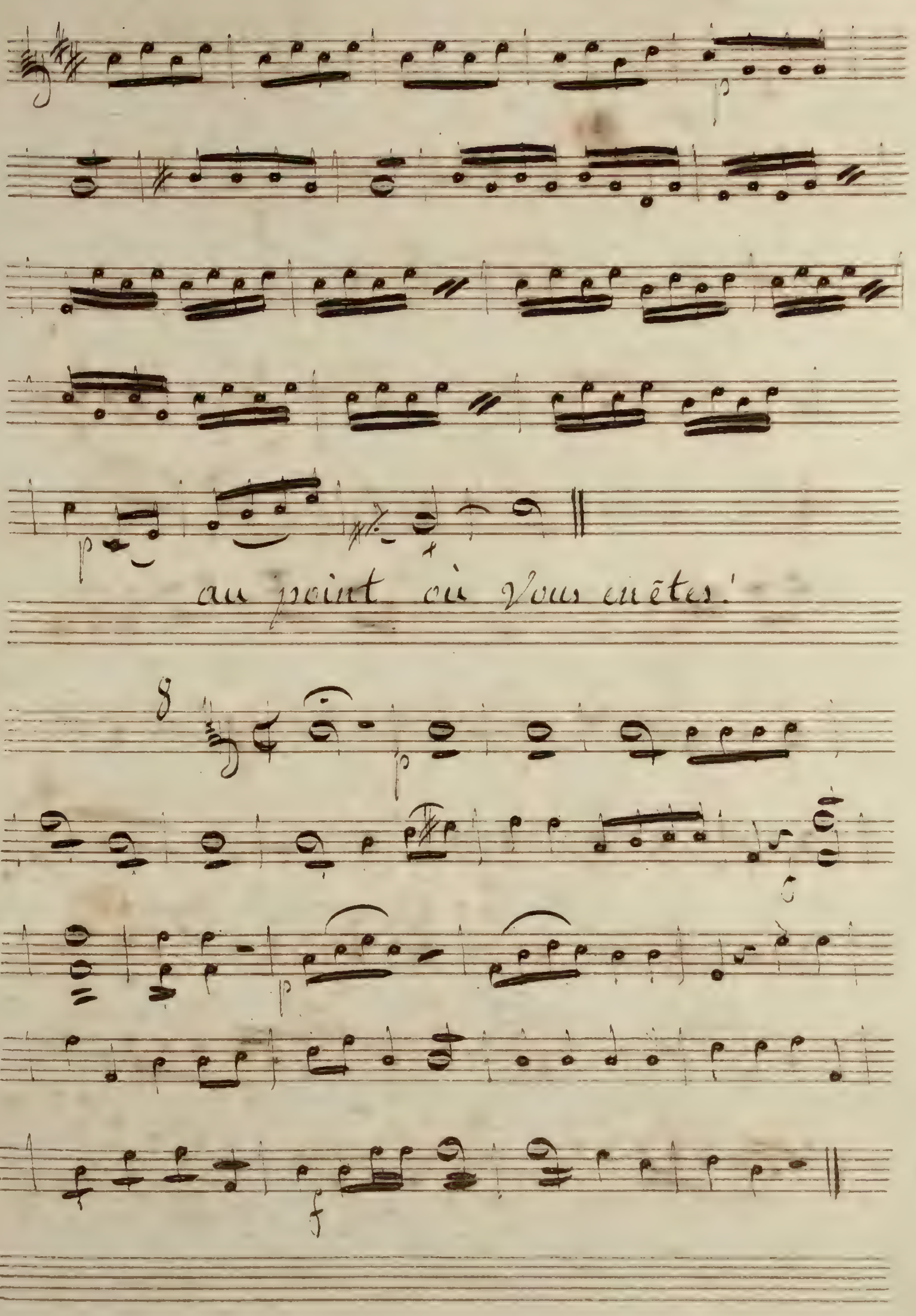
Votre oncle est sans doute de rétour



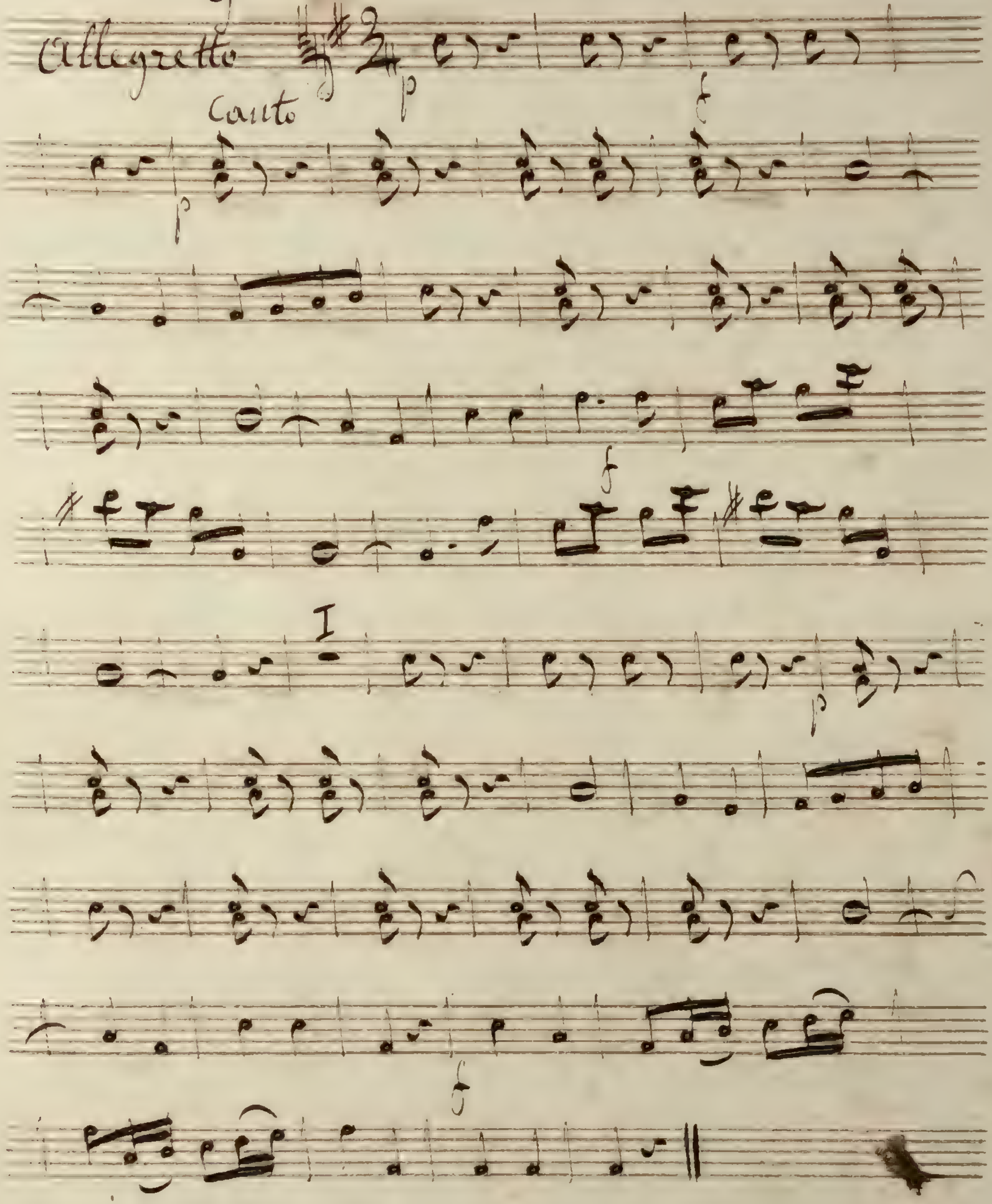
Et la soubrette donc!



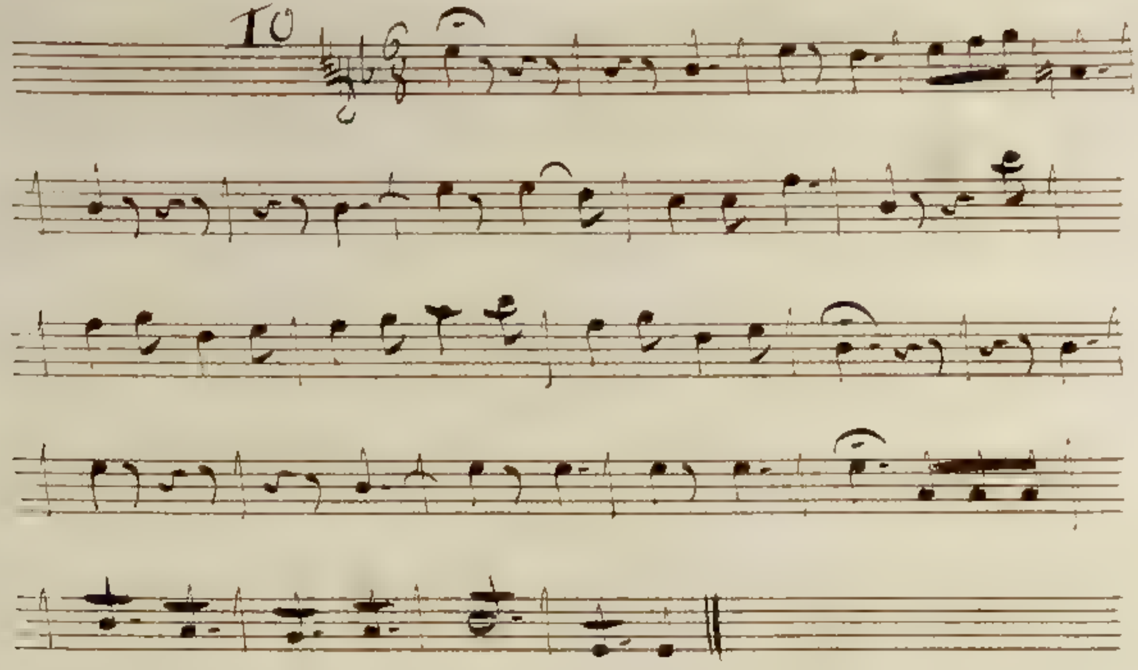

mais je vais te presenter ta cousine
Canto


au point où Vous en êtes!
8

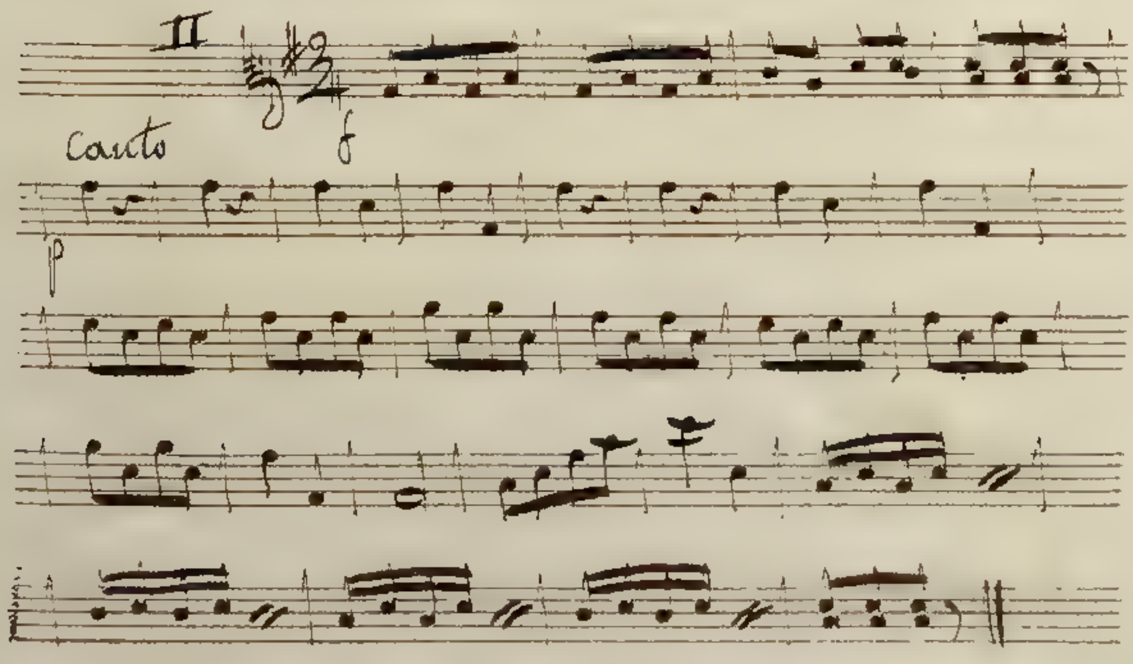
les modes de ce vilain paris

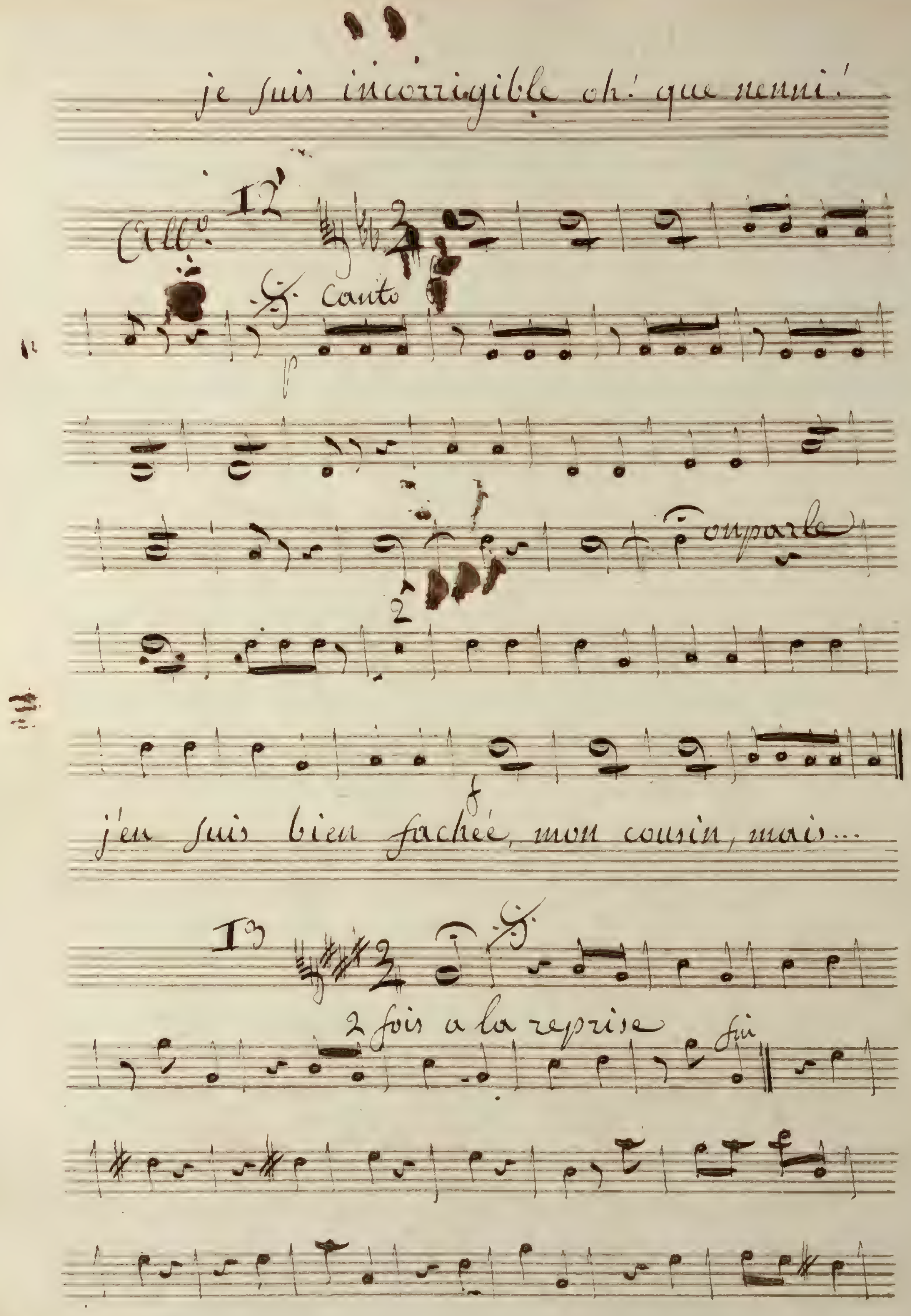


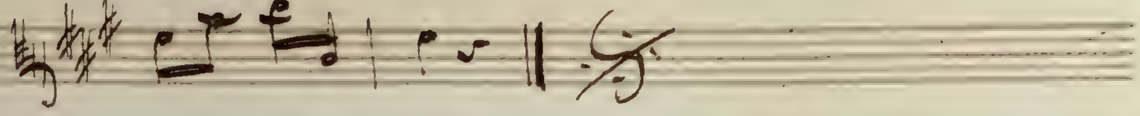
ça m'ennuie moi ça ah! mamzelle



hélas! oui ma cousine

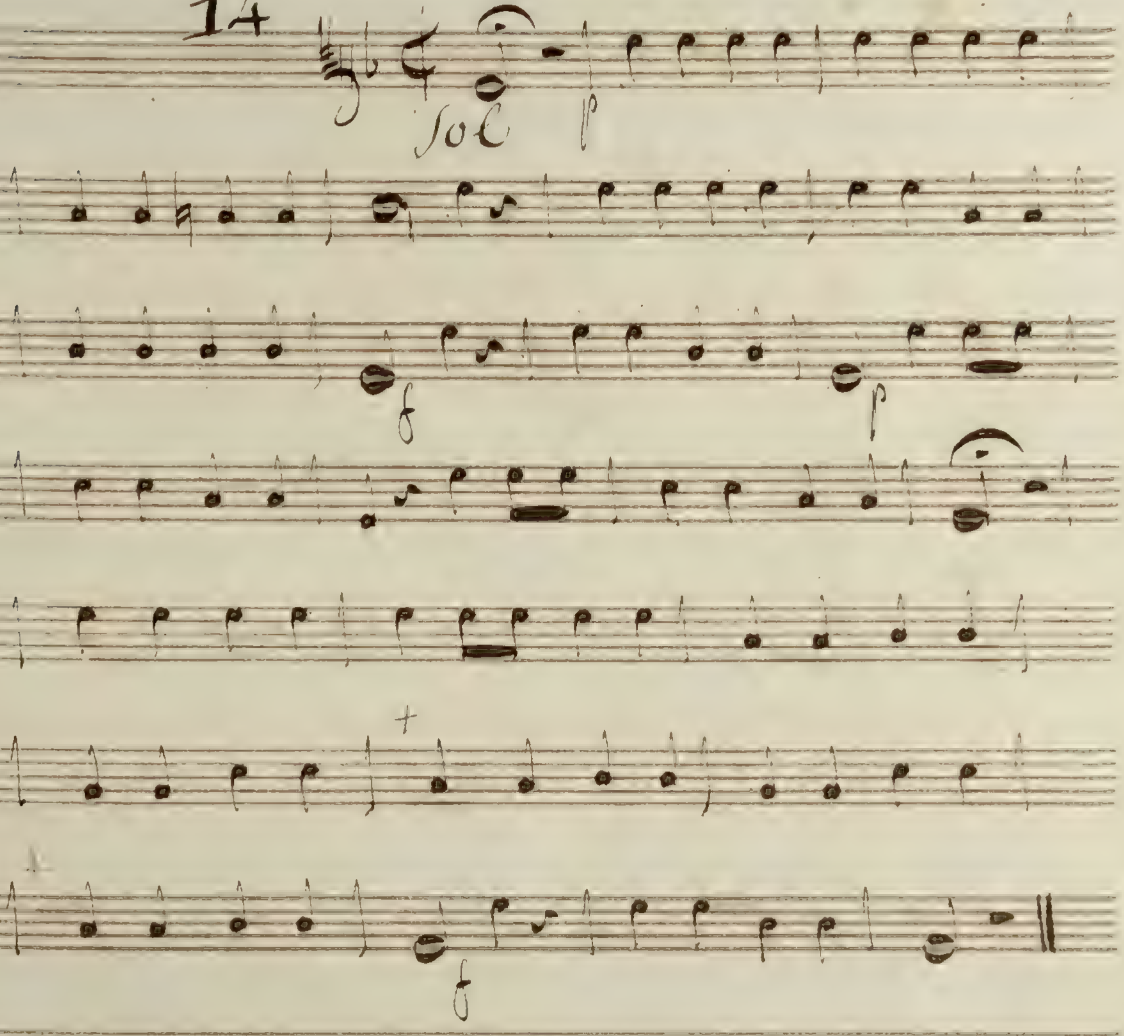



je suis incorrigible oh! que nenni!
12
All.o
Canto
on parle
2
j'en suis bien fachée, mon cousin, mais...
13
2 fois a la reprise
fin

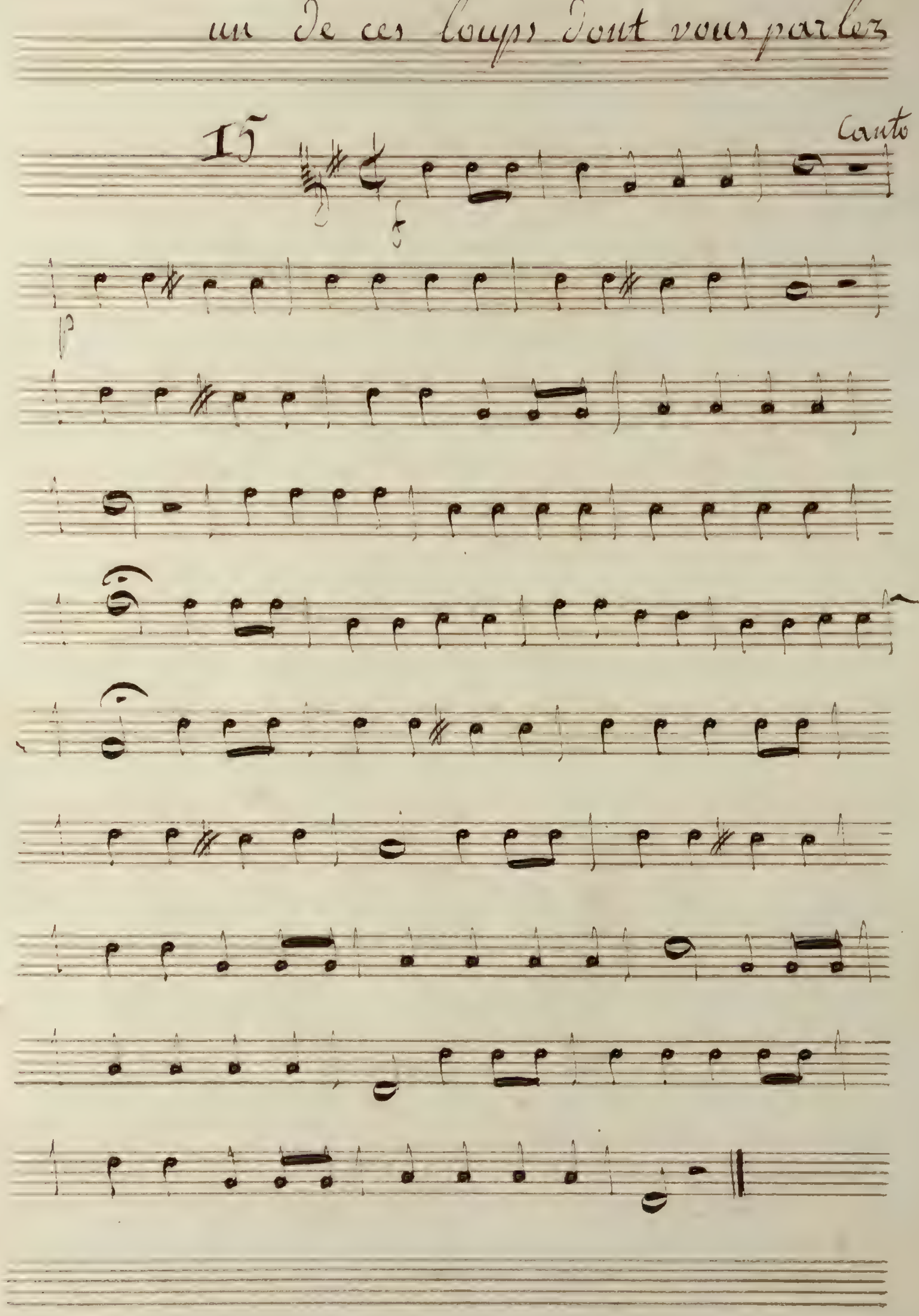


à une fille quand elle est avenante

14

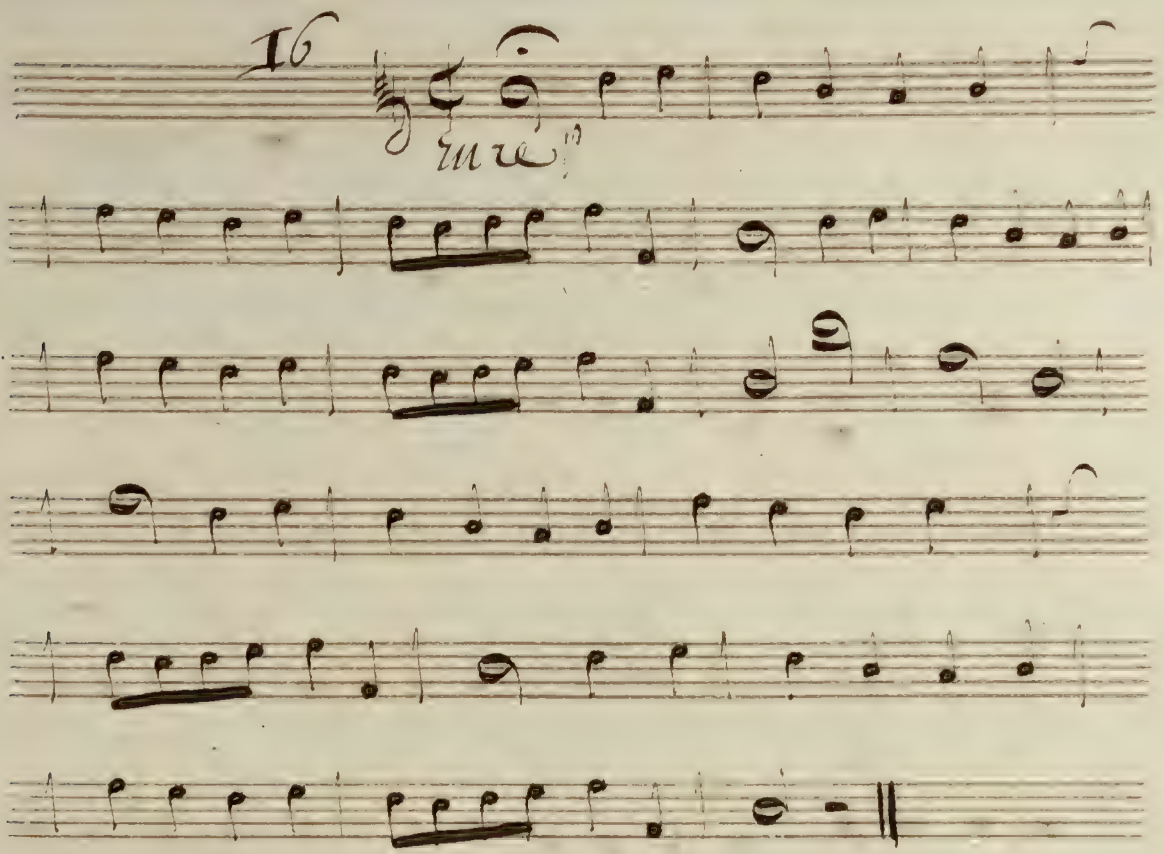


Volti N°. 15


un de ces loups dont vous parlez
15
Canto

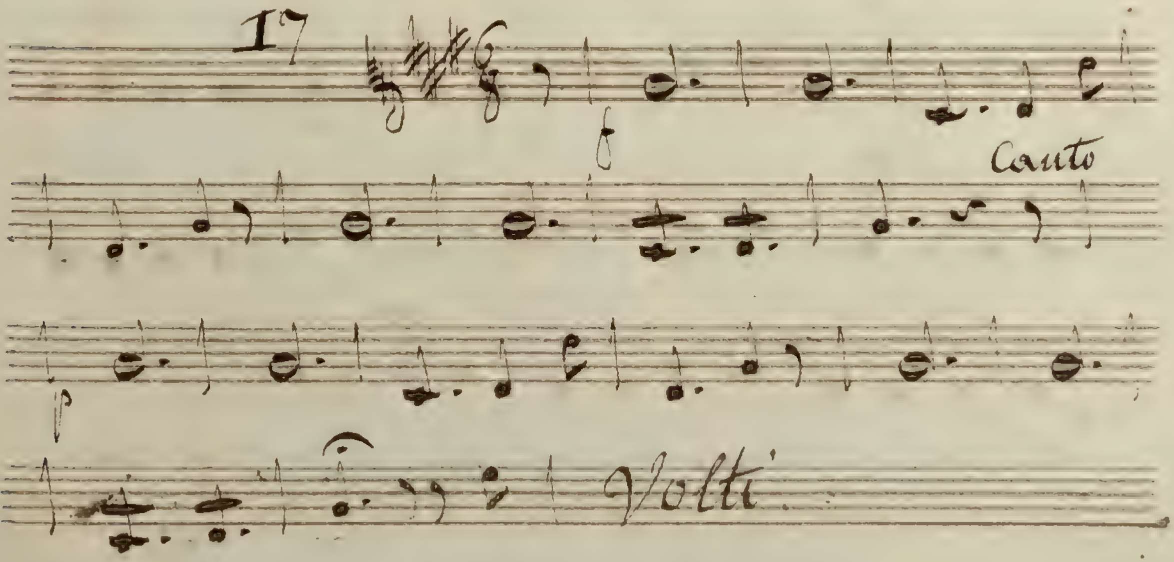
qu'elle renonce à toutes les vieilles idées

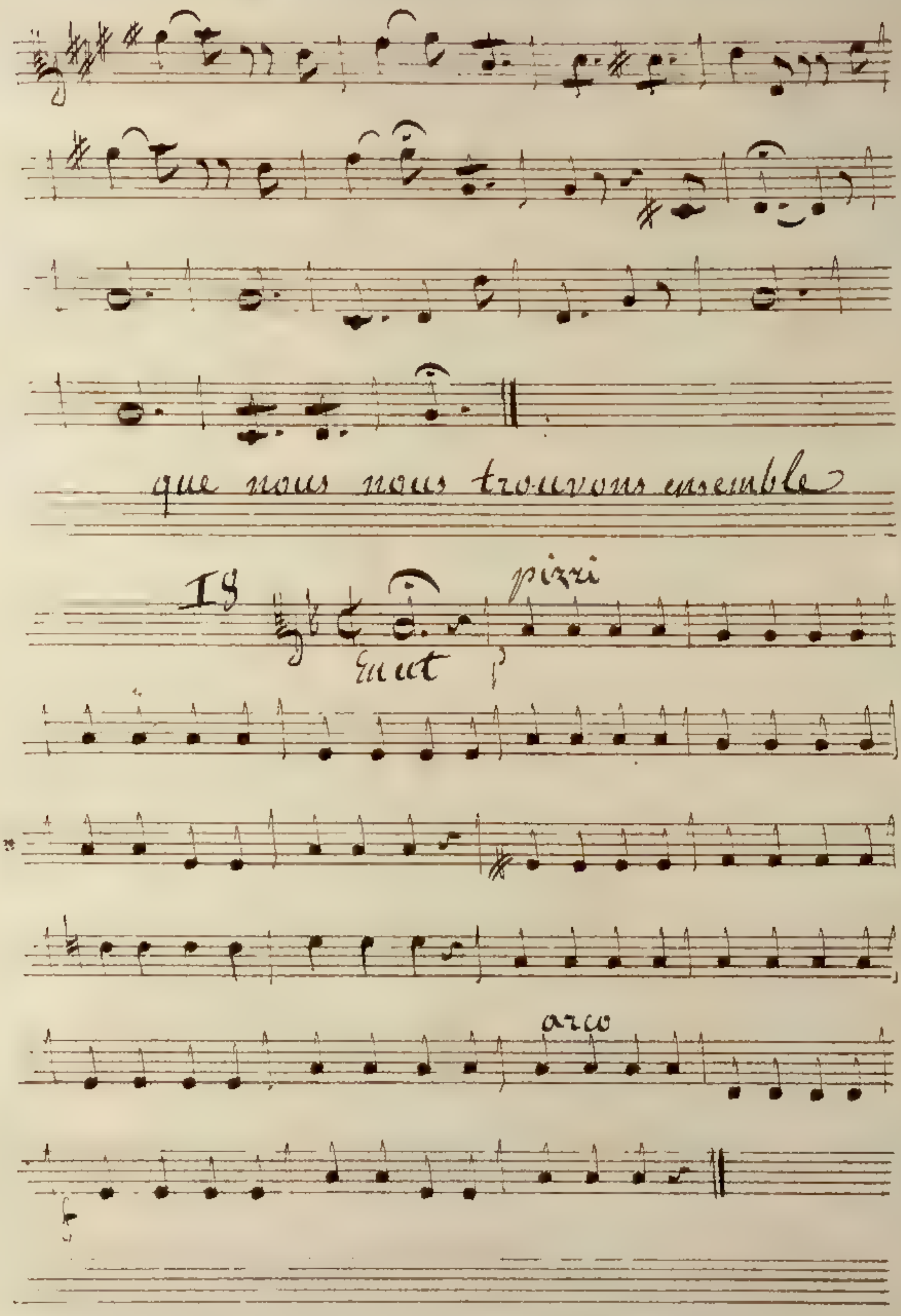
16

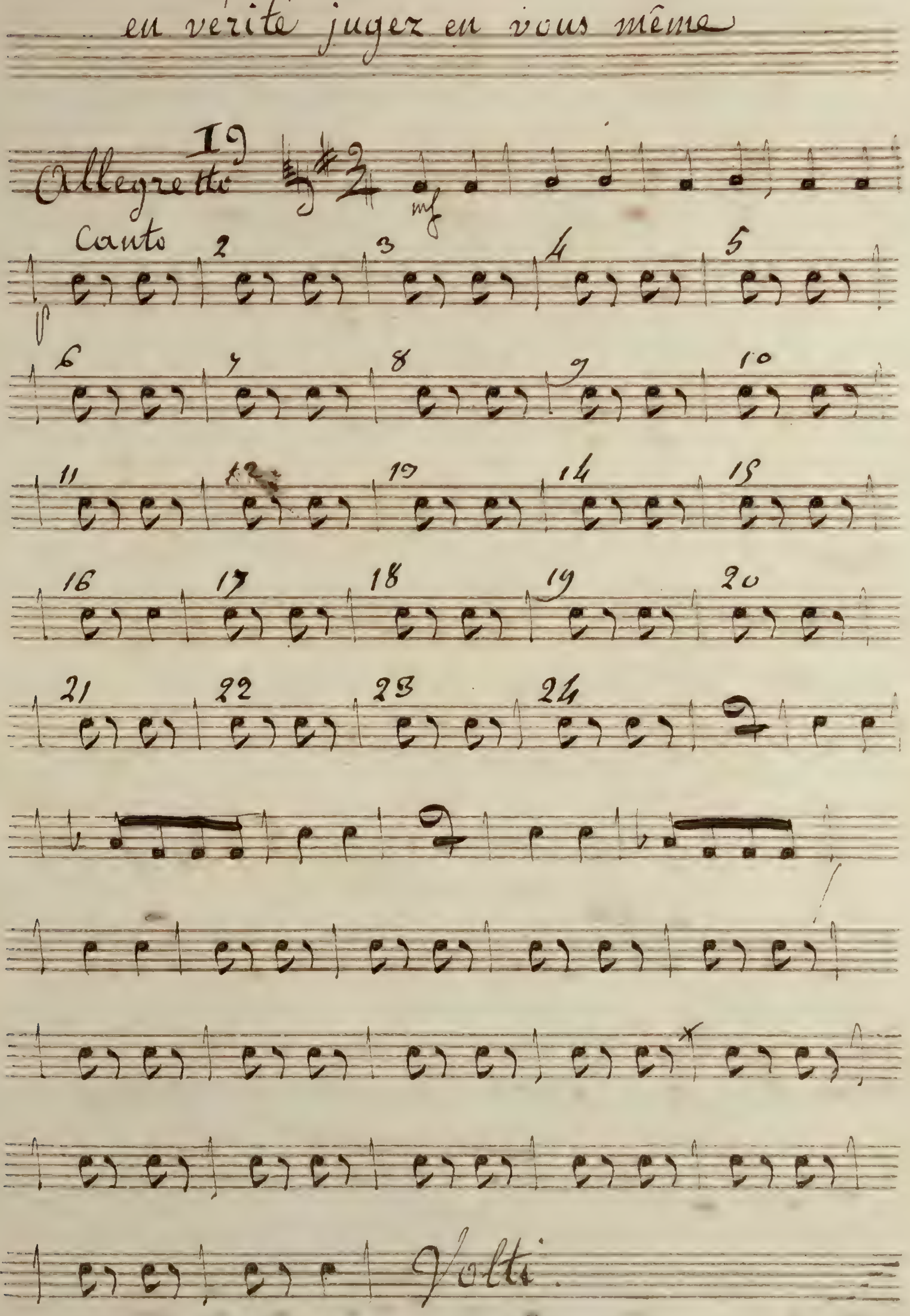


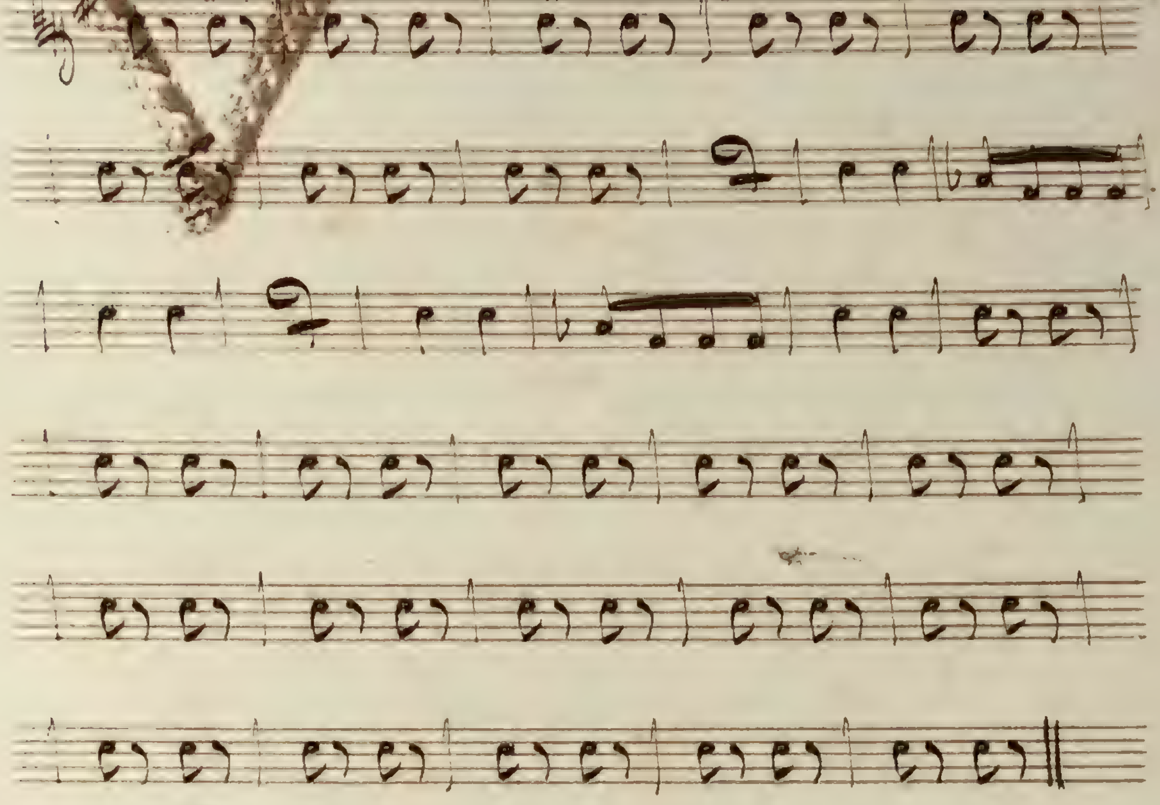
bon jour monsieur le baron

17



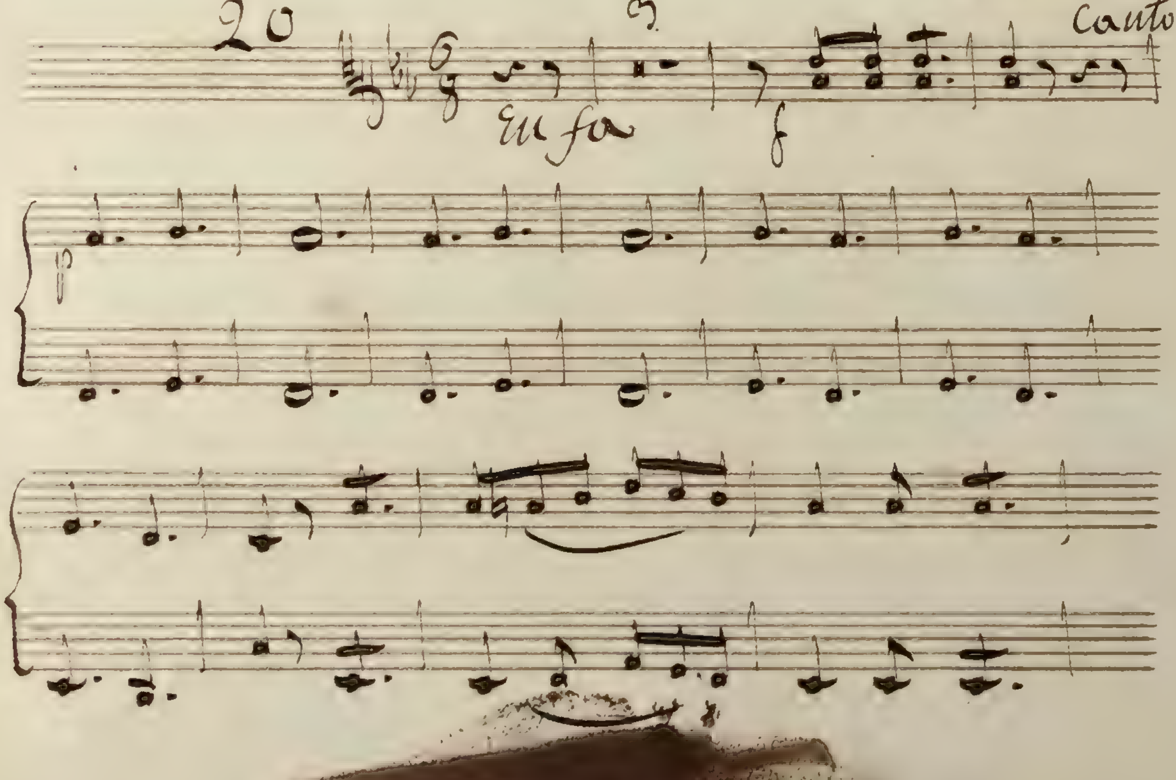

que nous nous trouvons ensemble
18
pizzi
arco

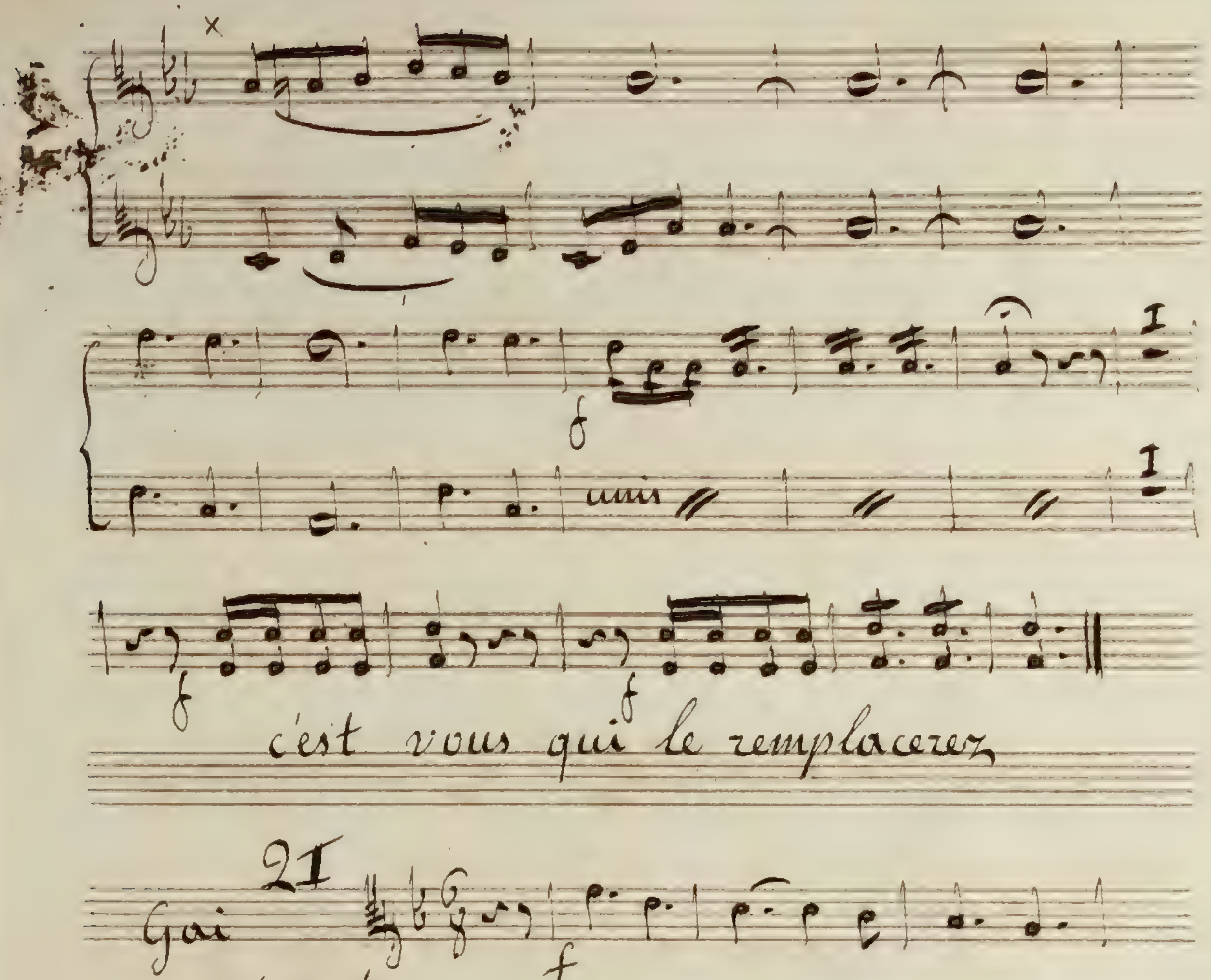

en vérité jugez en vous même
19
Allegretto
mf
Canto
Volti

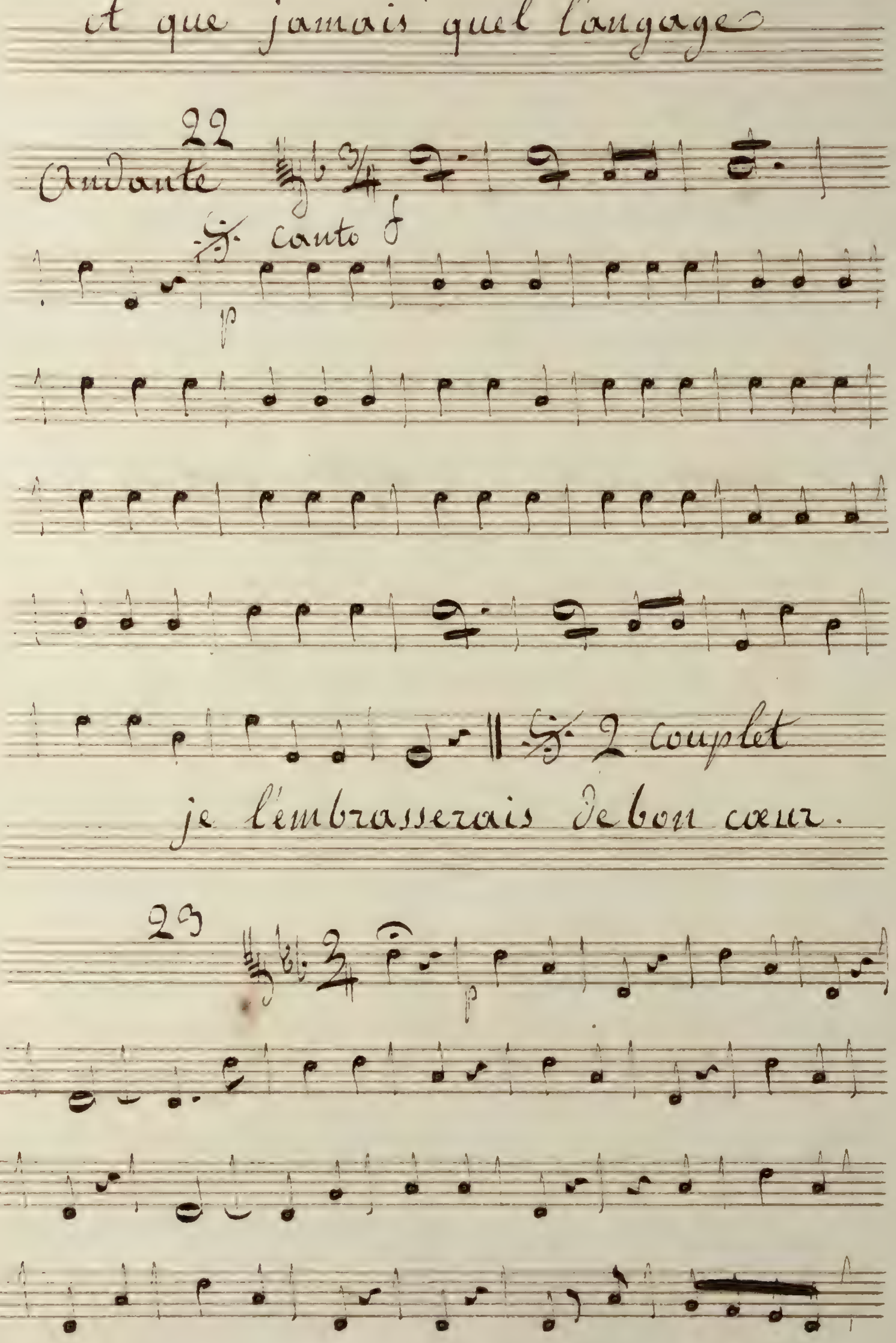


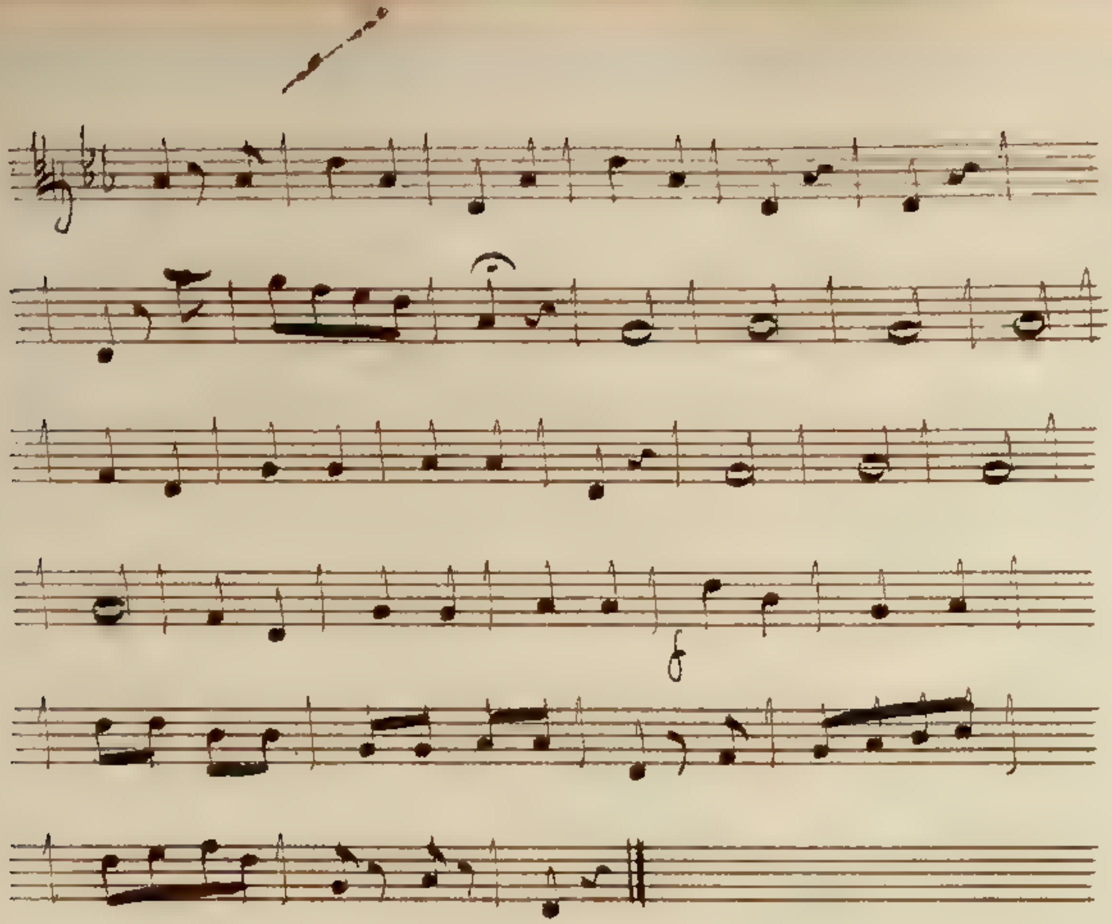
au revoir, mon cousin

20

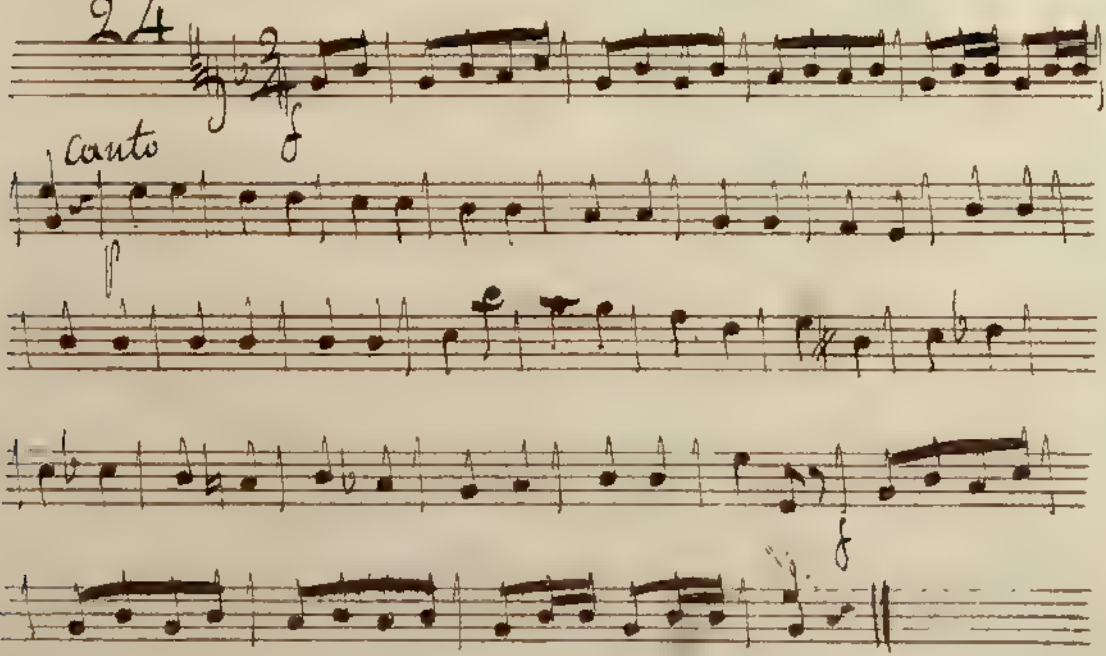



unis
c'est vous qui le remplacerez
21
Gai
Canto
3 couplet

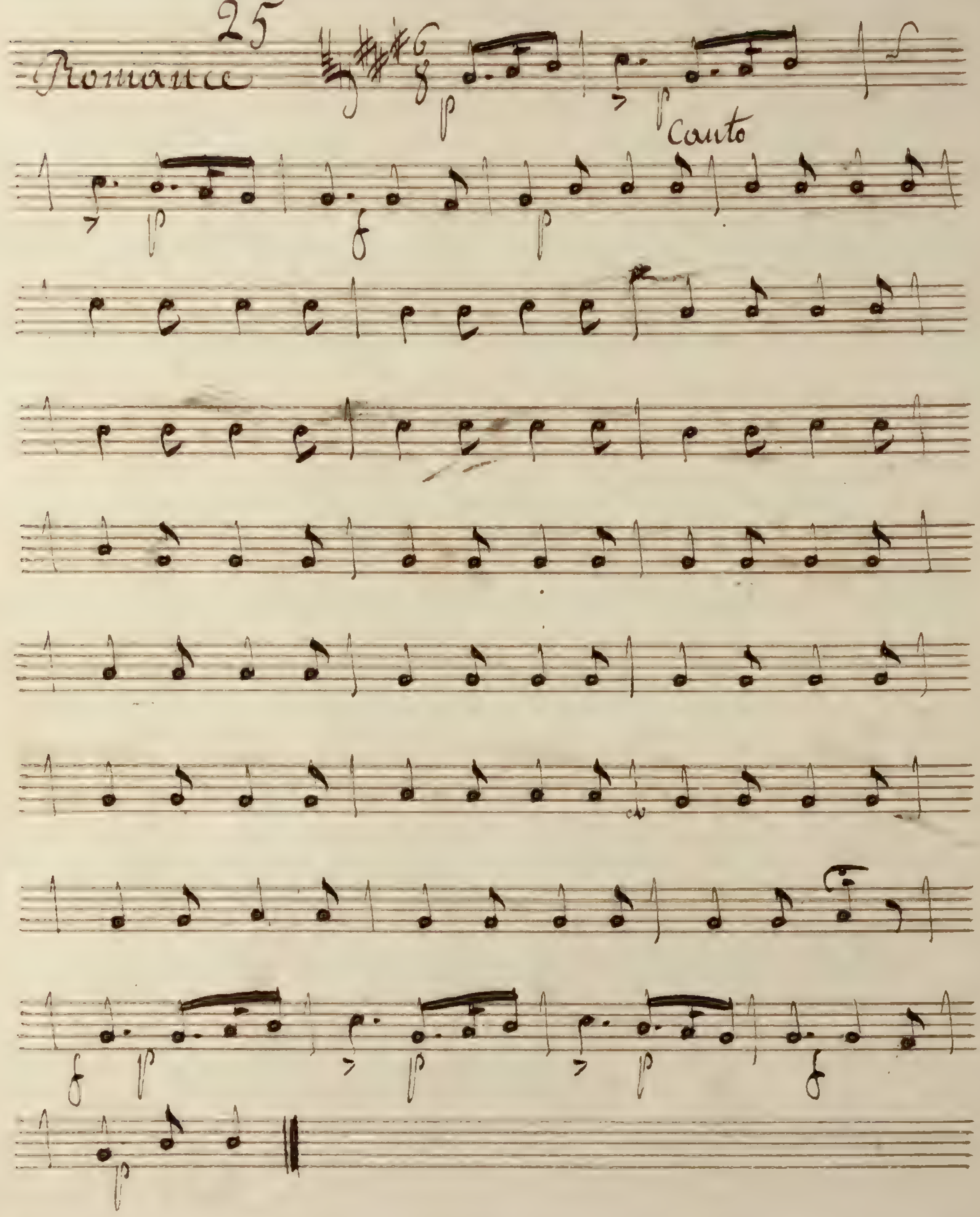

et que jamais quel langage
22
Andante
canto
f
p
2 couplet
je l'embrasserais de bon cœur.
23
p



Eh bien mon parti est pris

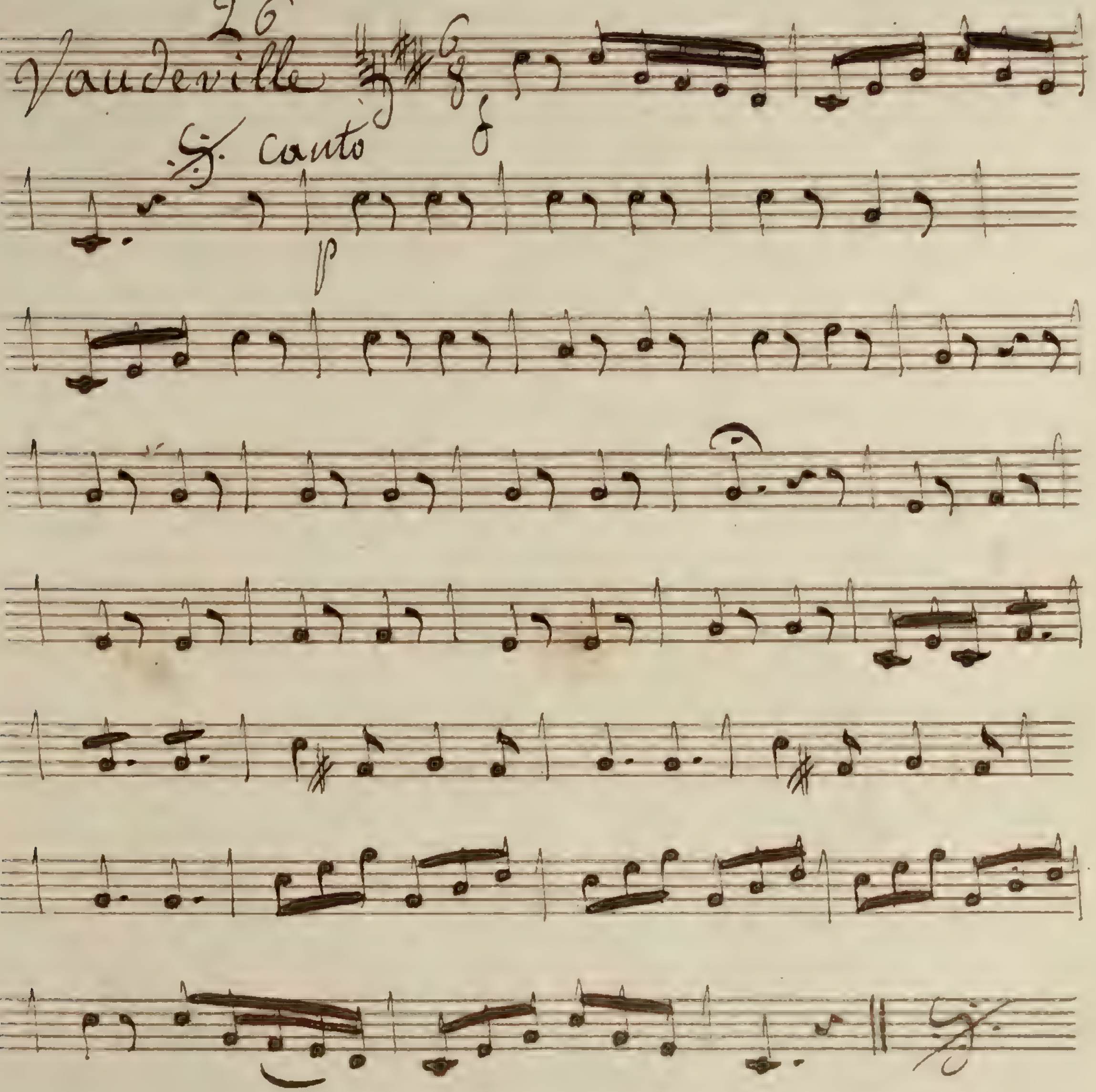


on vous l'expliquera en suite l'a l'a monsieur



toute la confiance d'un mari de paris

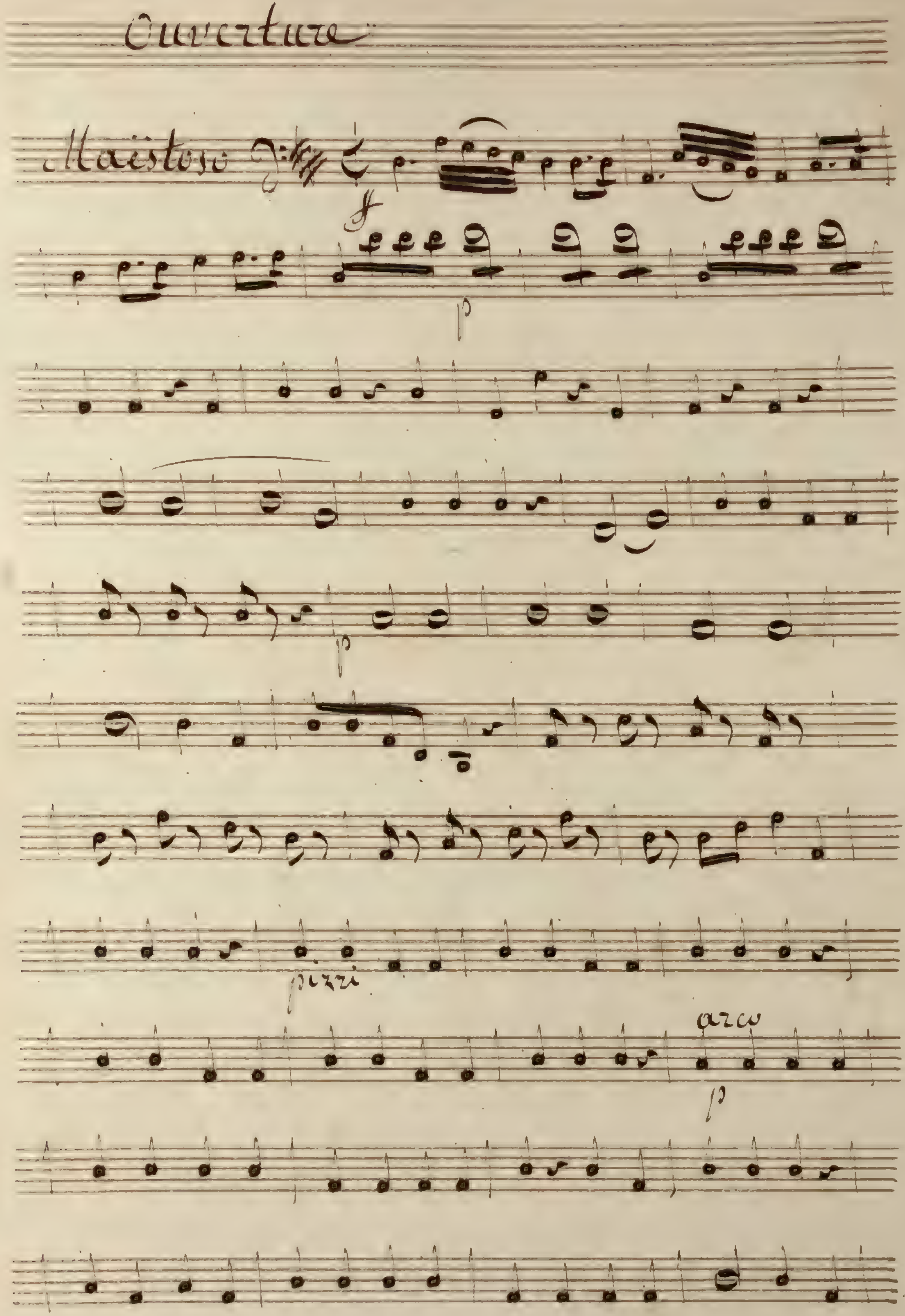
26 Vaudeville

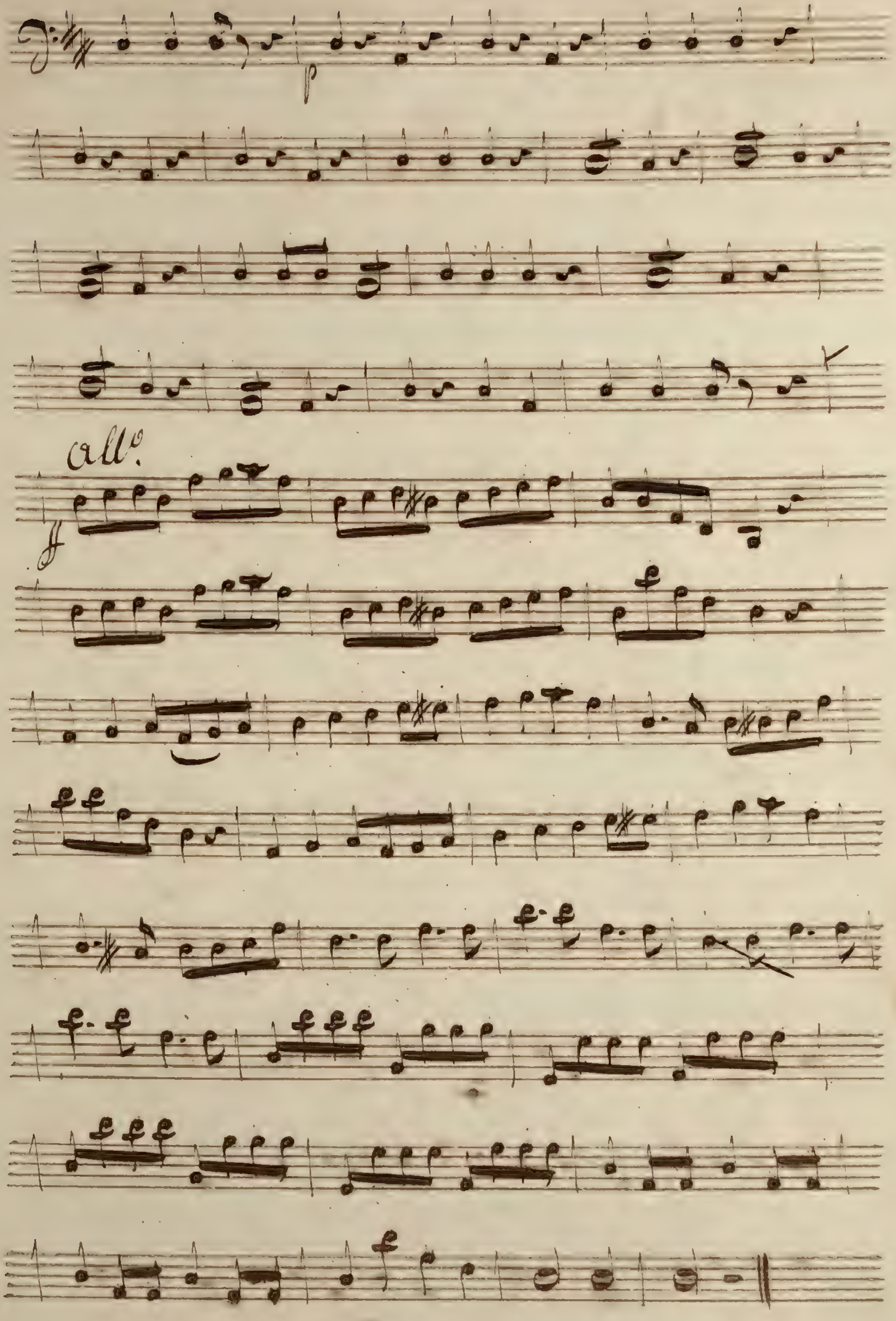


fin

angeline

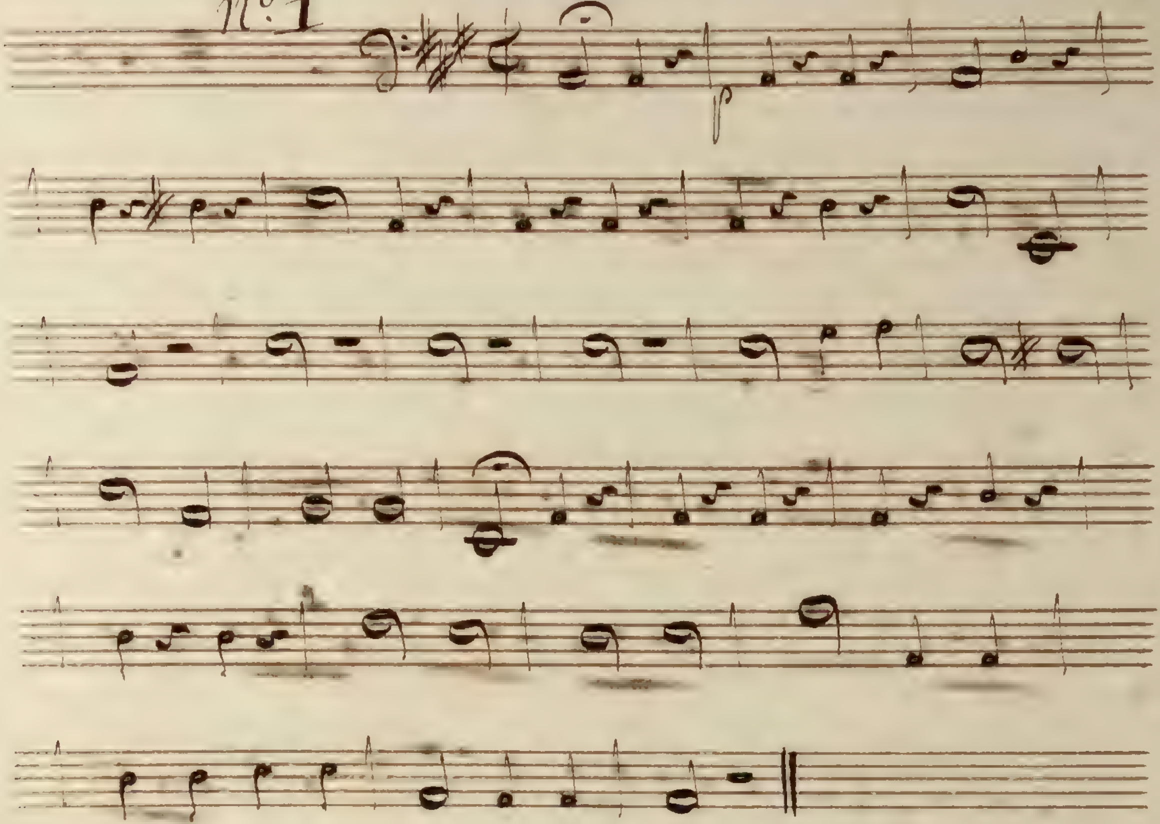
Basso


Ouverture
Maëstoso
f
p
p
pizzi
arco
p


Allo.

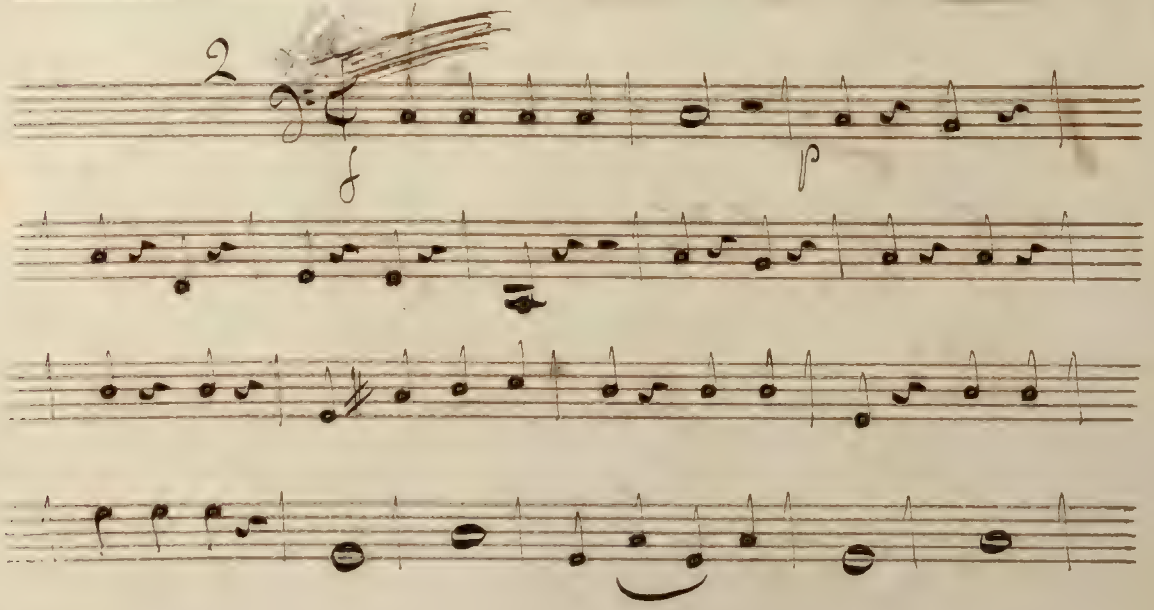
Vous voulez que j'épouse mon cousin

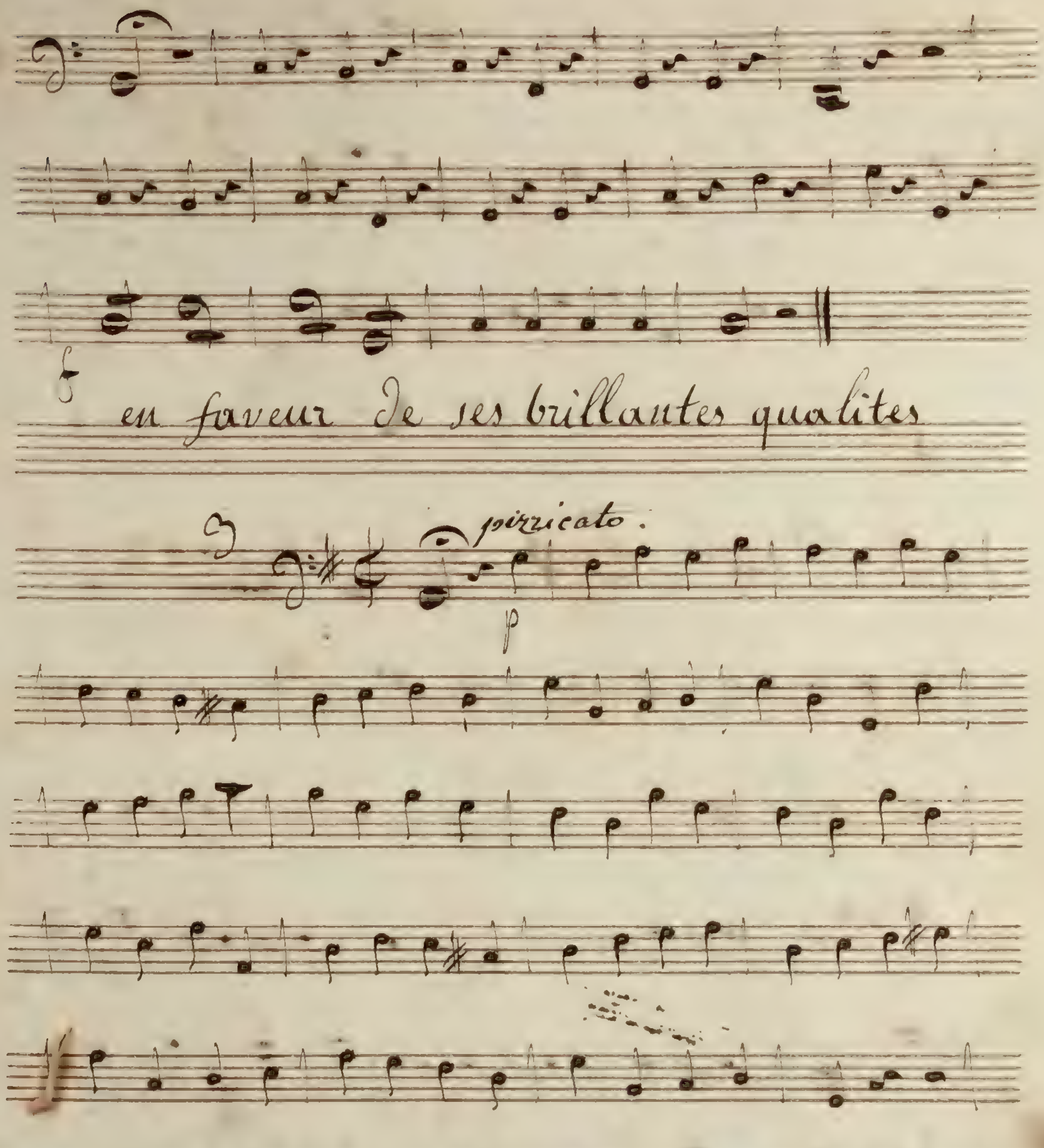
N° I

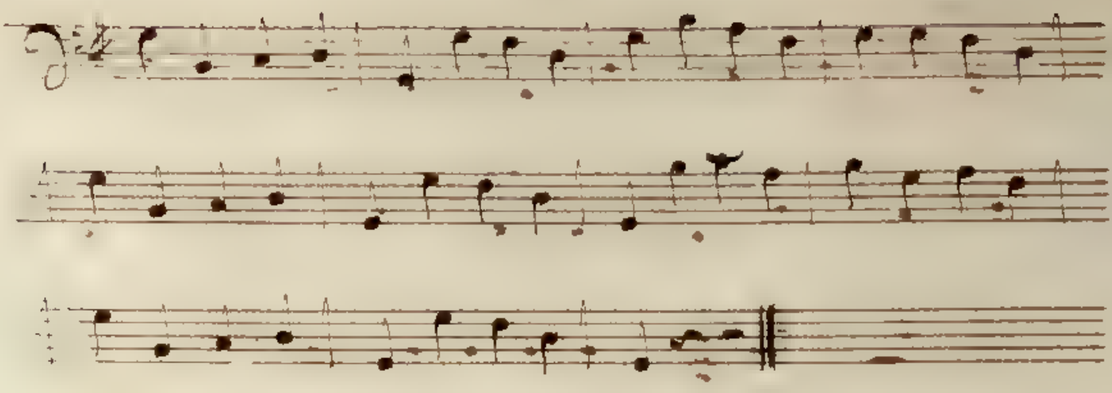


dans notre famille, moi surtout

2

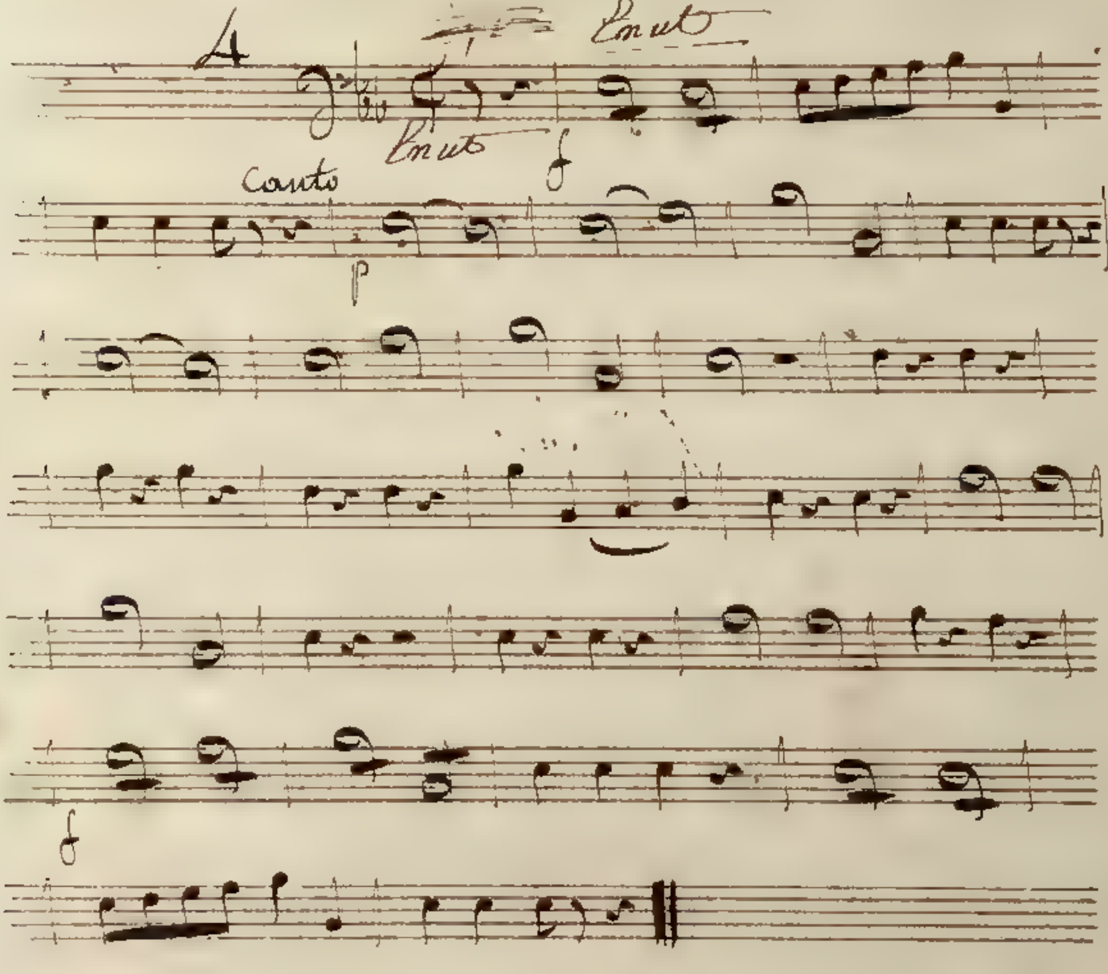



en faveur de ses brillantes qualites
pizzicato
p
Volti



je crois voir d'ici ma pretendue

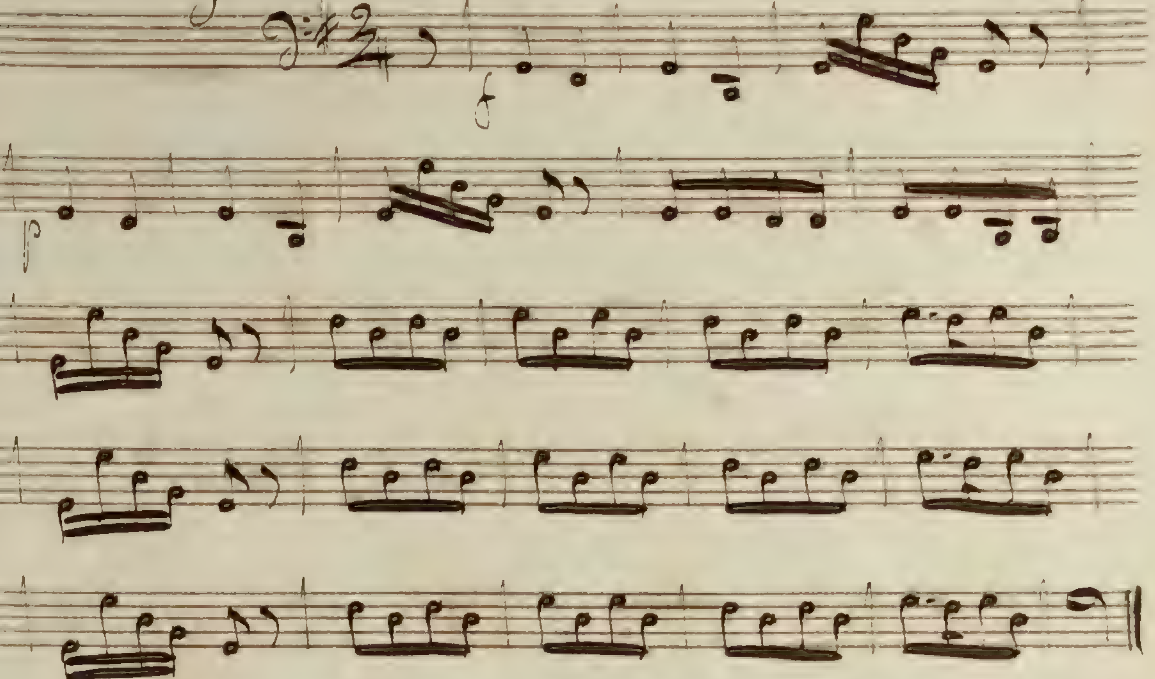
4



Votre oncle est sans doute de retour

5

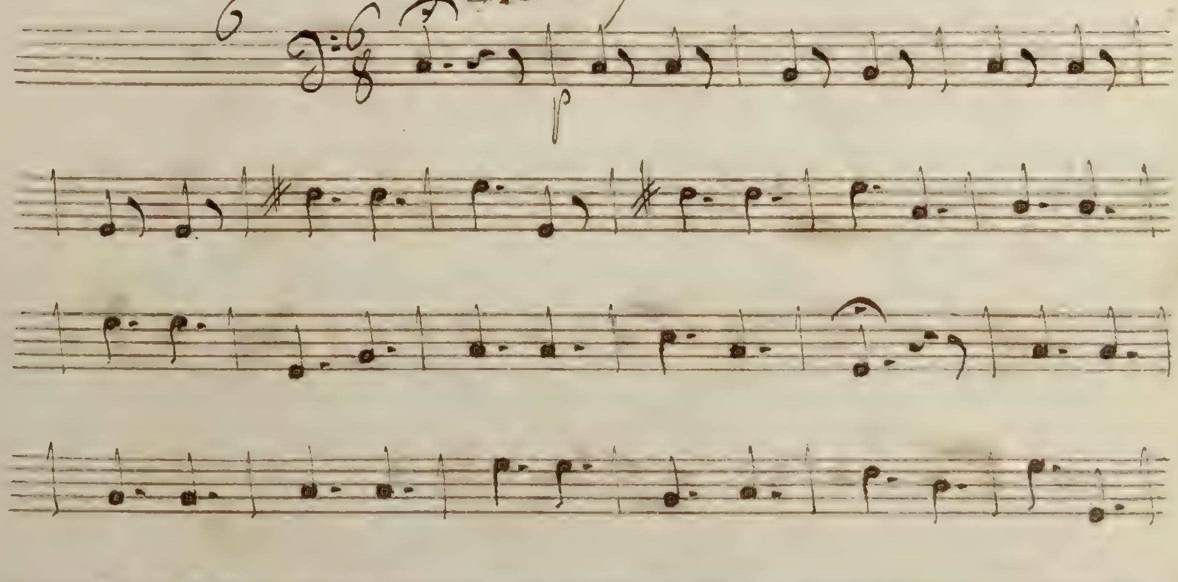
Canto



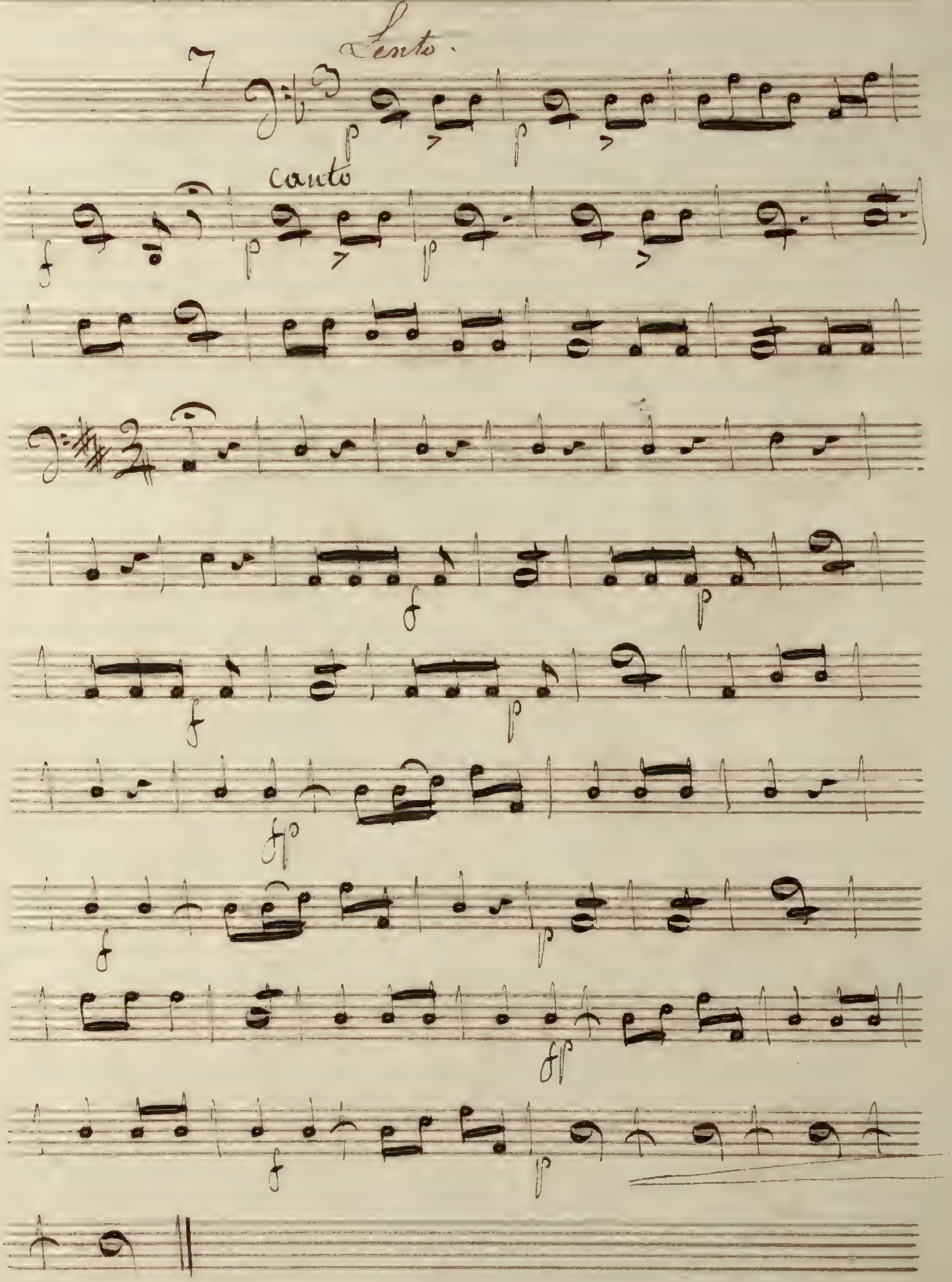
une idée charmante et la soubrette donc'

6

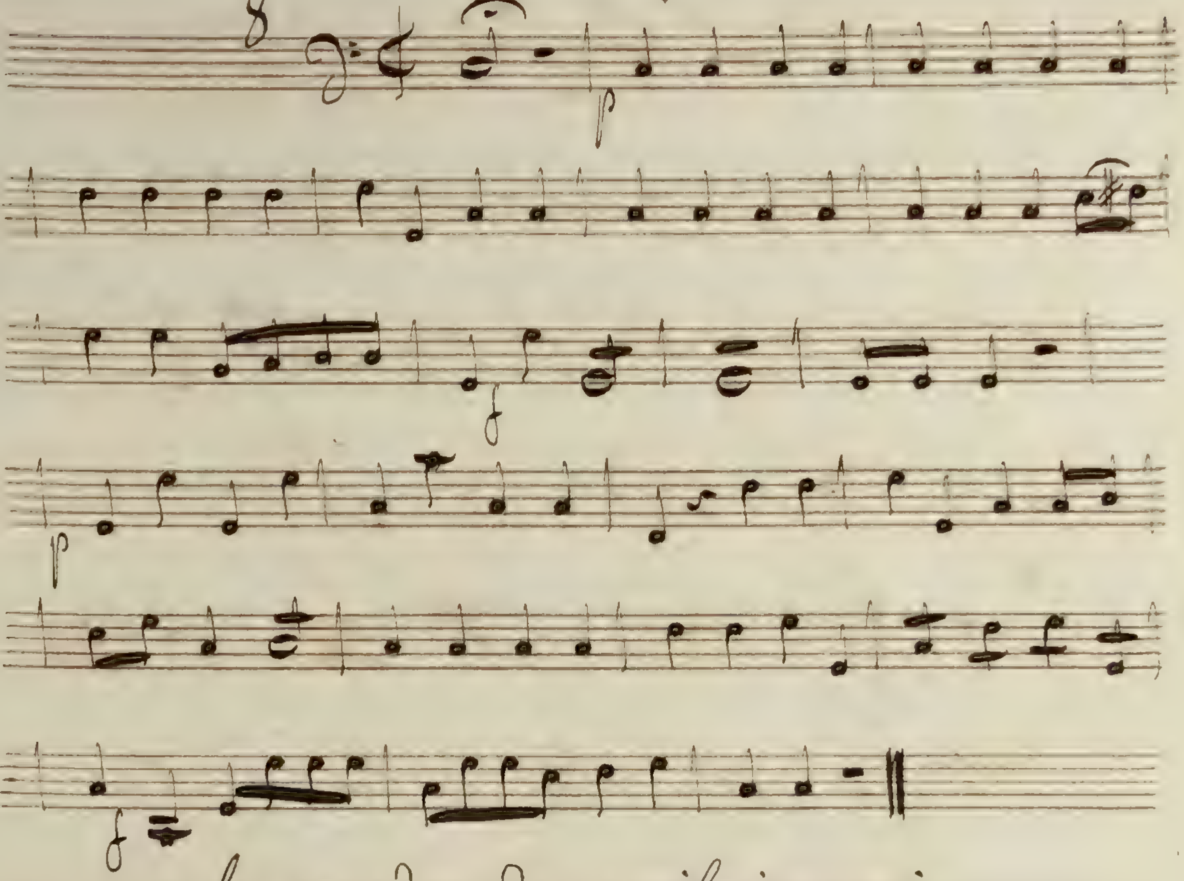
(En la)



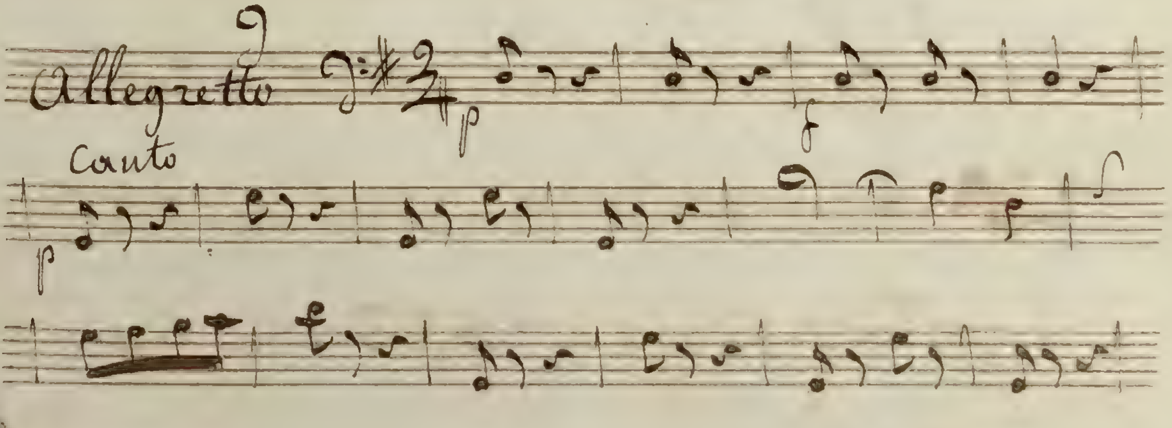
mais je vais te presenter ta cousine



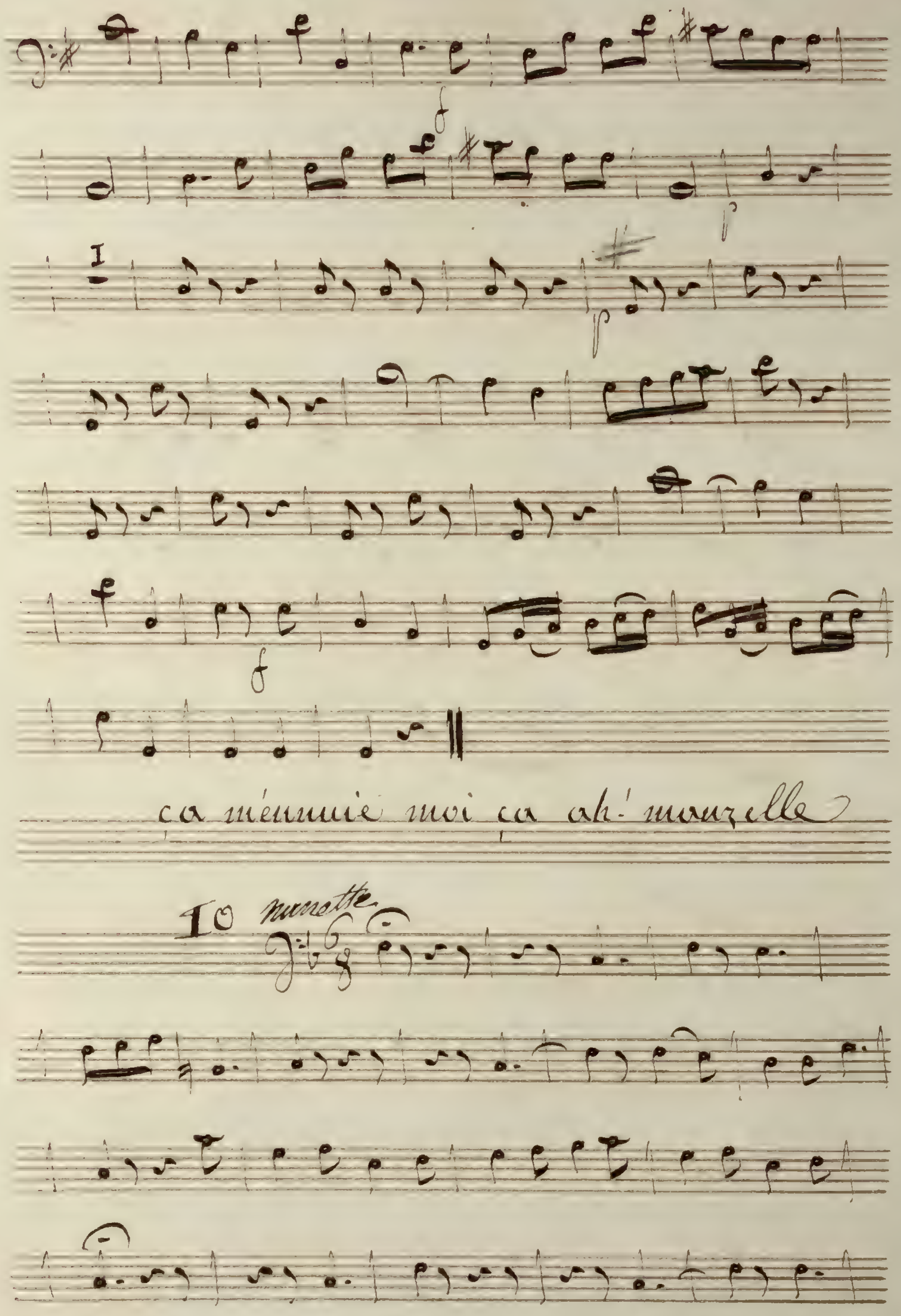
au point où vous en êtes!

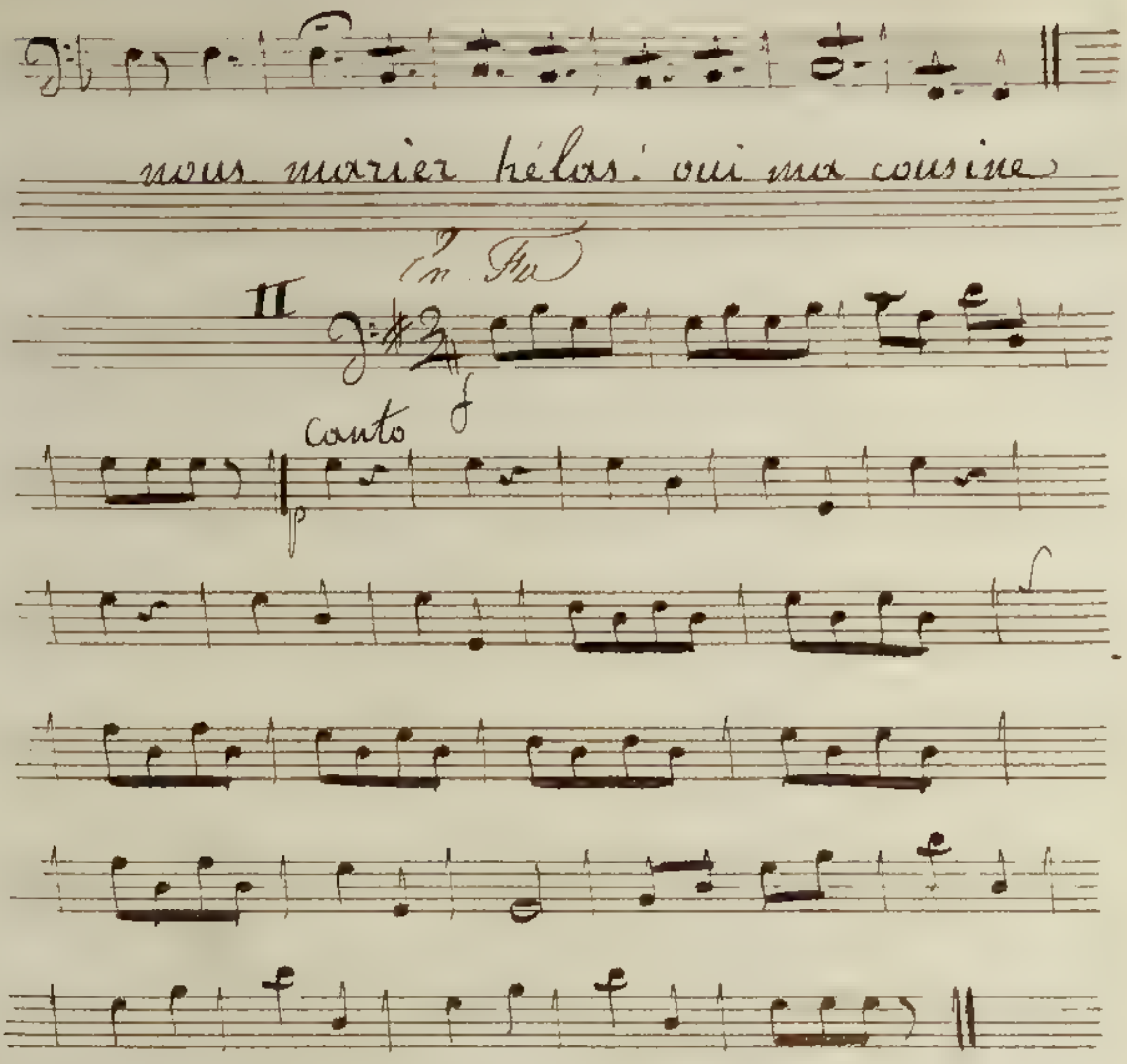


les modes de ce vilain paris

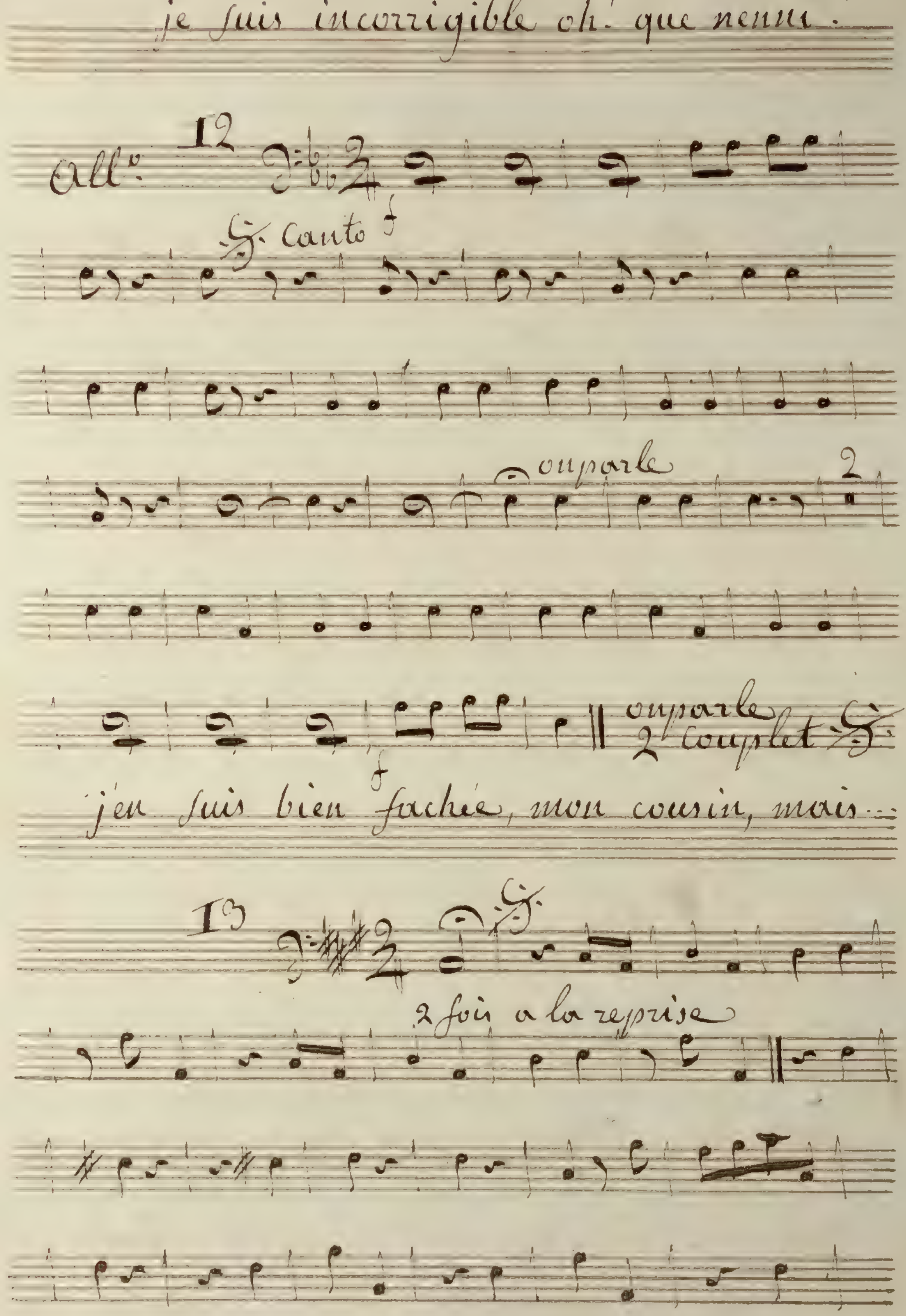


Volti

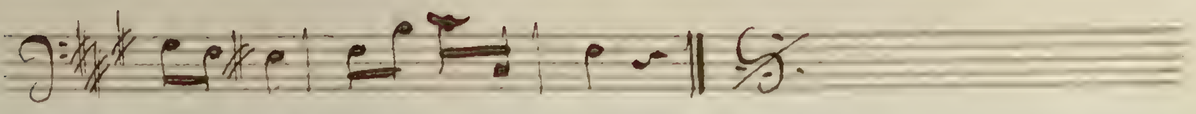

ça ménnuie moi ça ah! mouzelle
10 munette



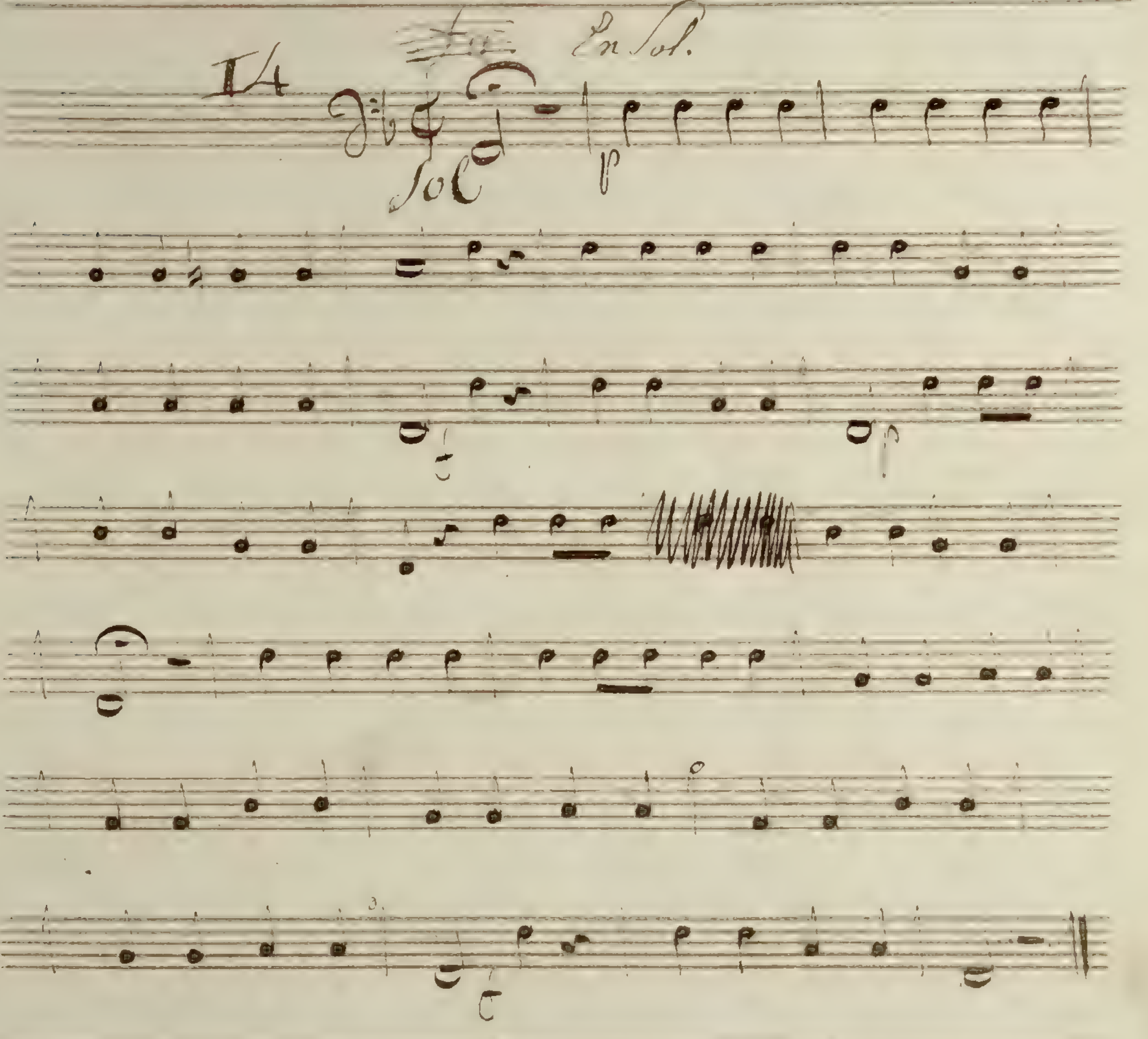
Volti N° 12.



je suis incorrigible oh! que nenni!
All°
12
canto
f
on parle
2
on parle
2e couplet
j'en suis bien fachée, mon cousin, mais...
13
2 fois a la reprise

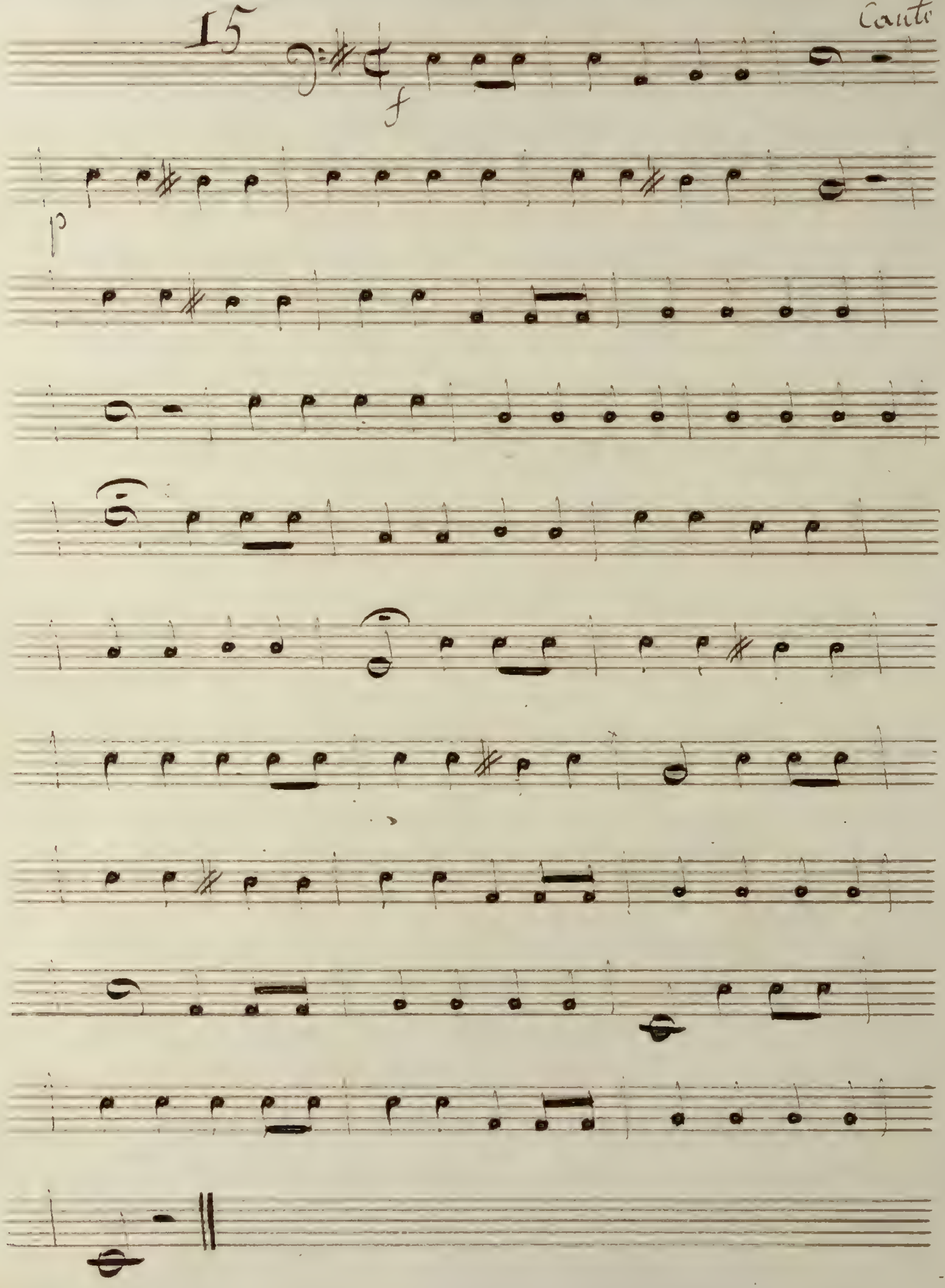


à une fille quand elle est avenante

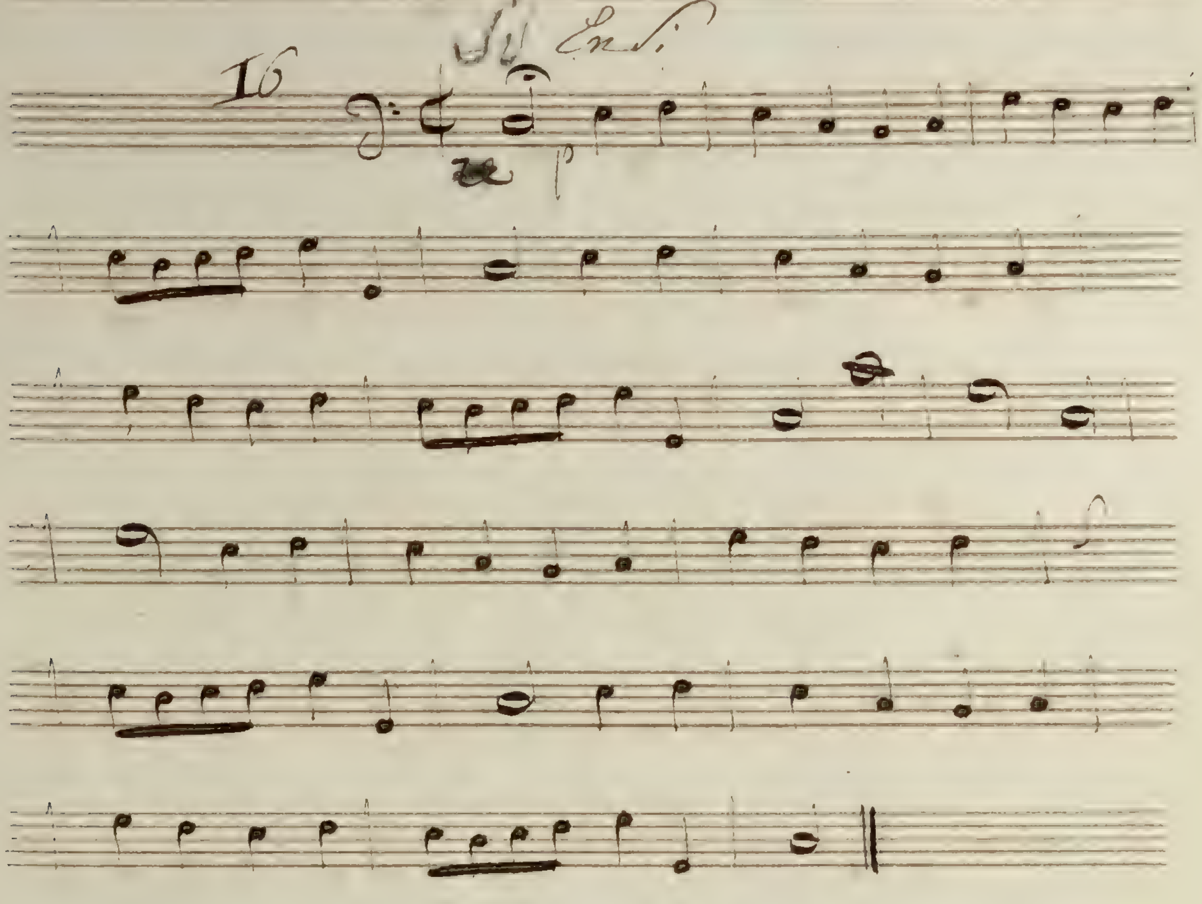


Volti N° 15

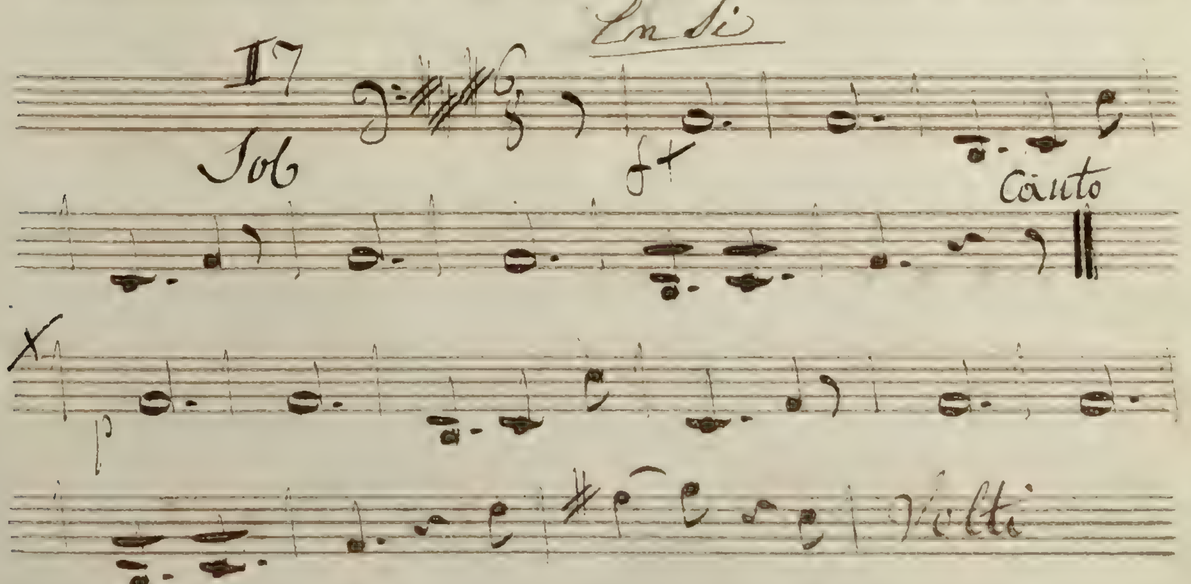
un de ces loups dont vous parlez

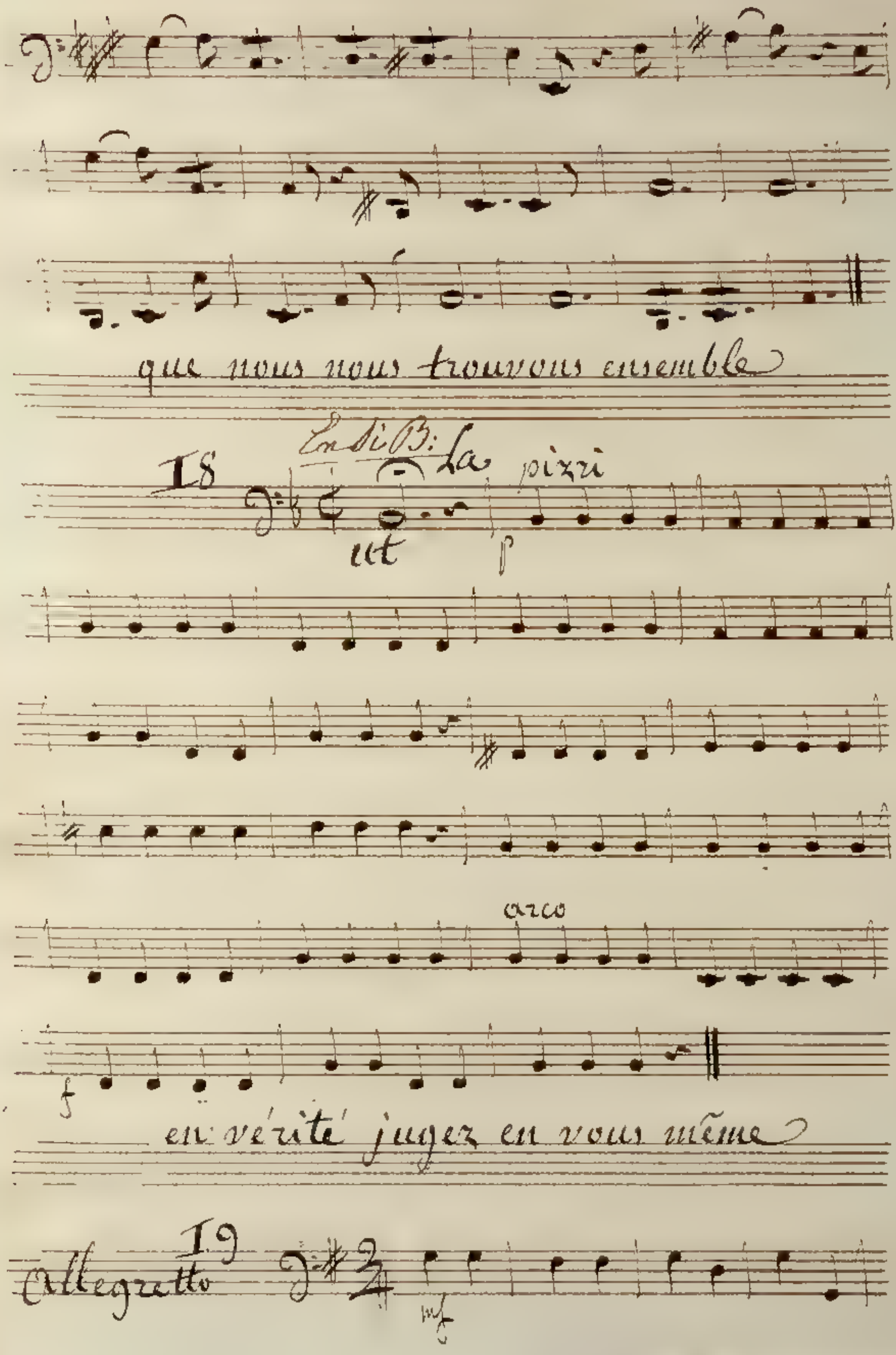


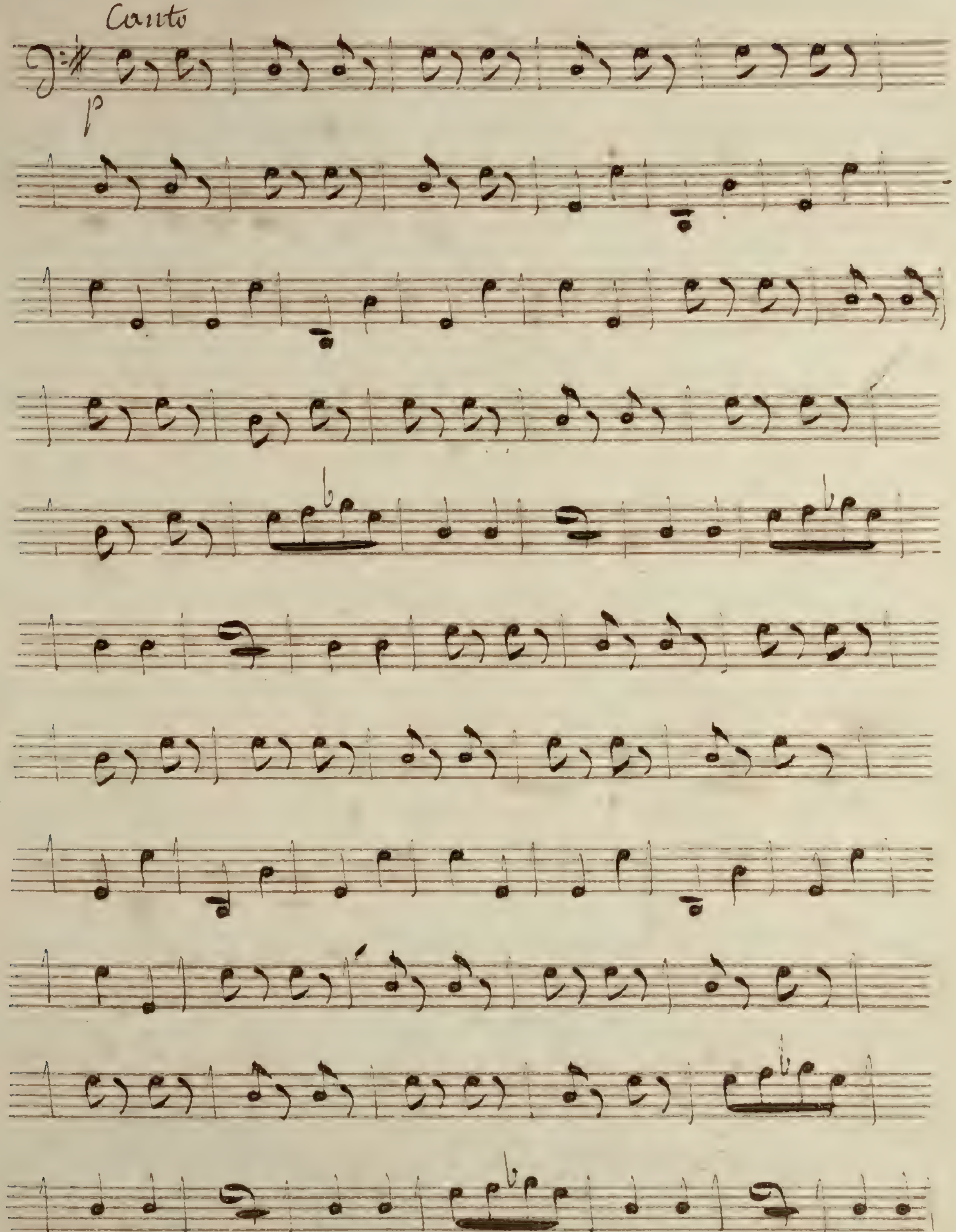
à toutes les vieilles idées



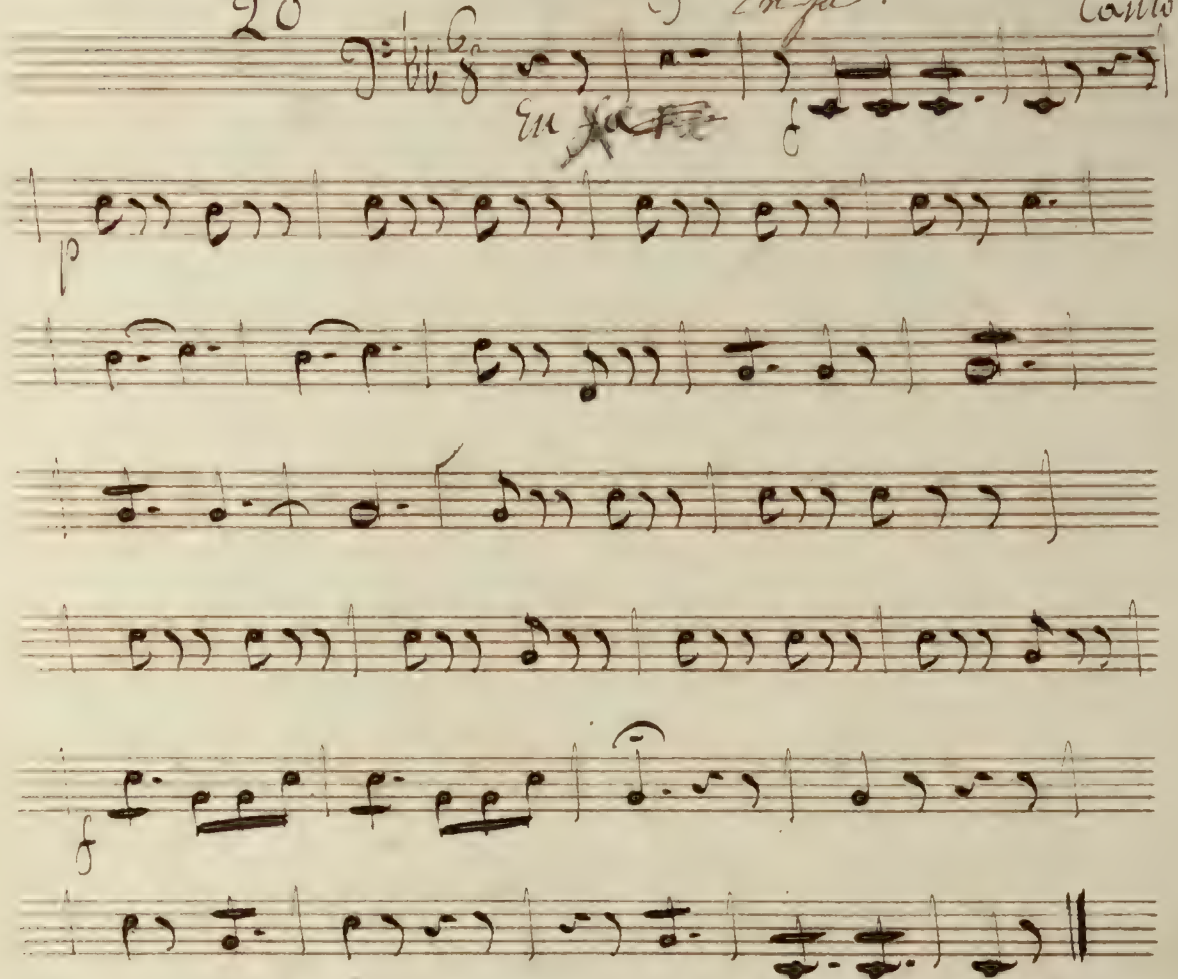
bon jour monsieur le baron



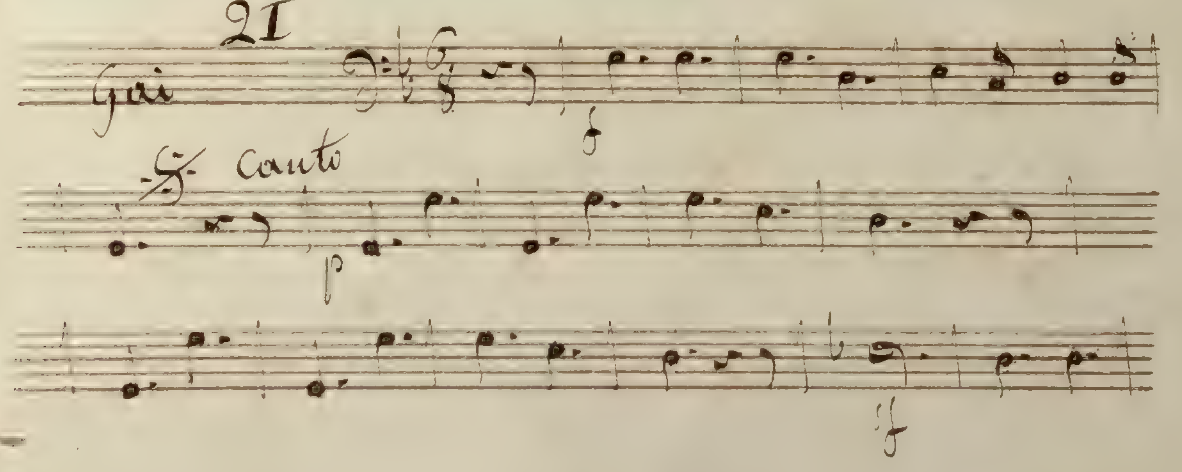

que nous nous trouvons ensemble
18
En di B: La
pizzi
ut
p
arco
f
en vérité jugez en vous même
19
Allegretto
mf

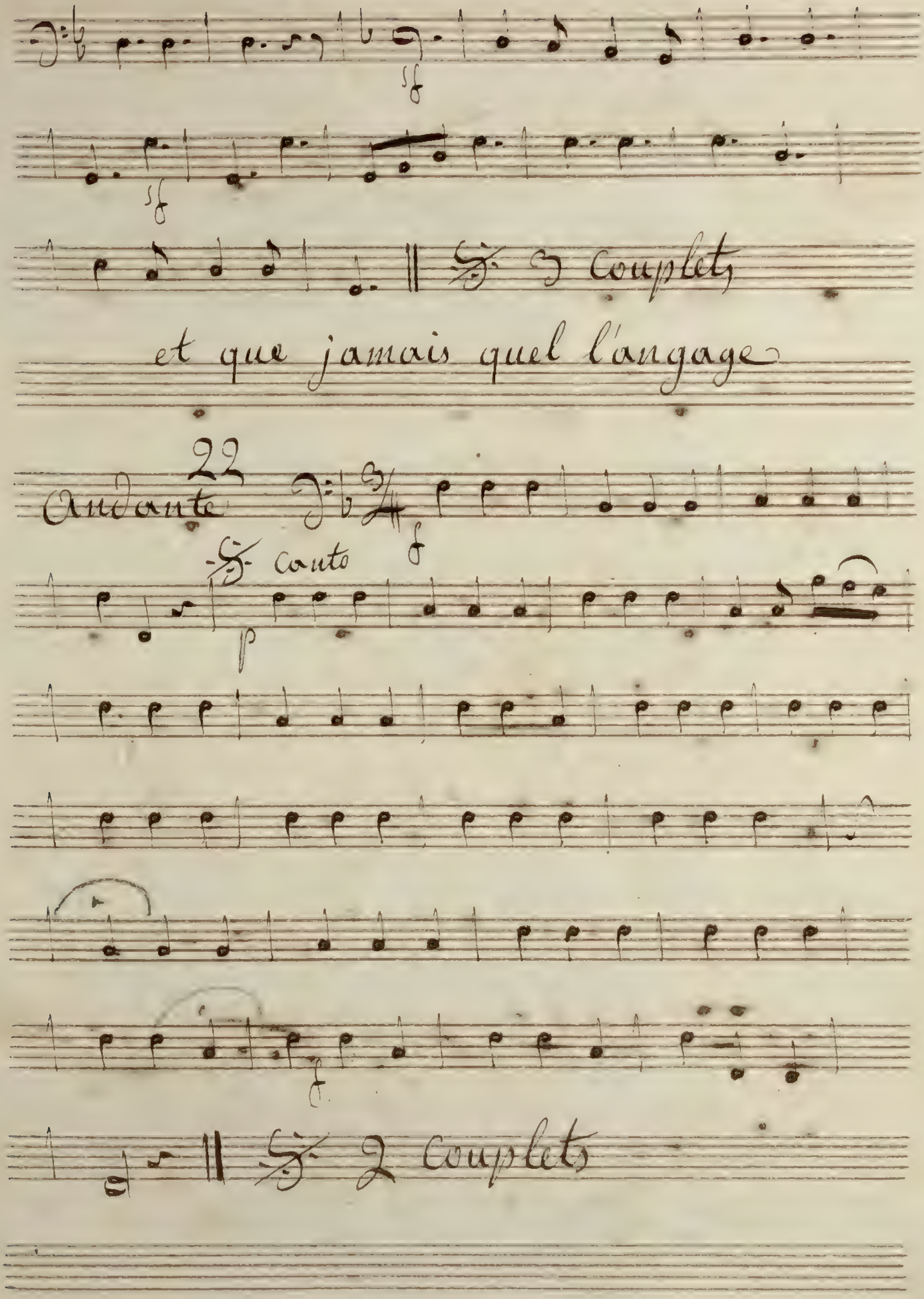

Canto
p

je m'en chargé, au revoir, mon cousin



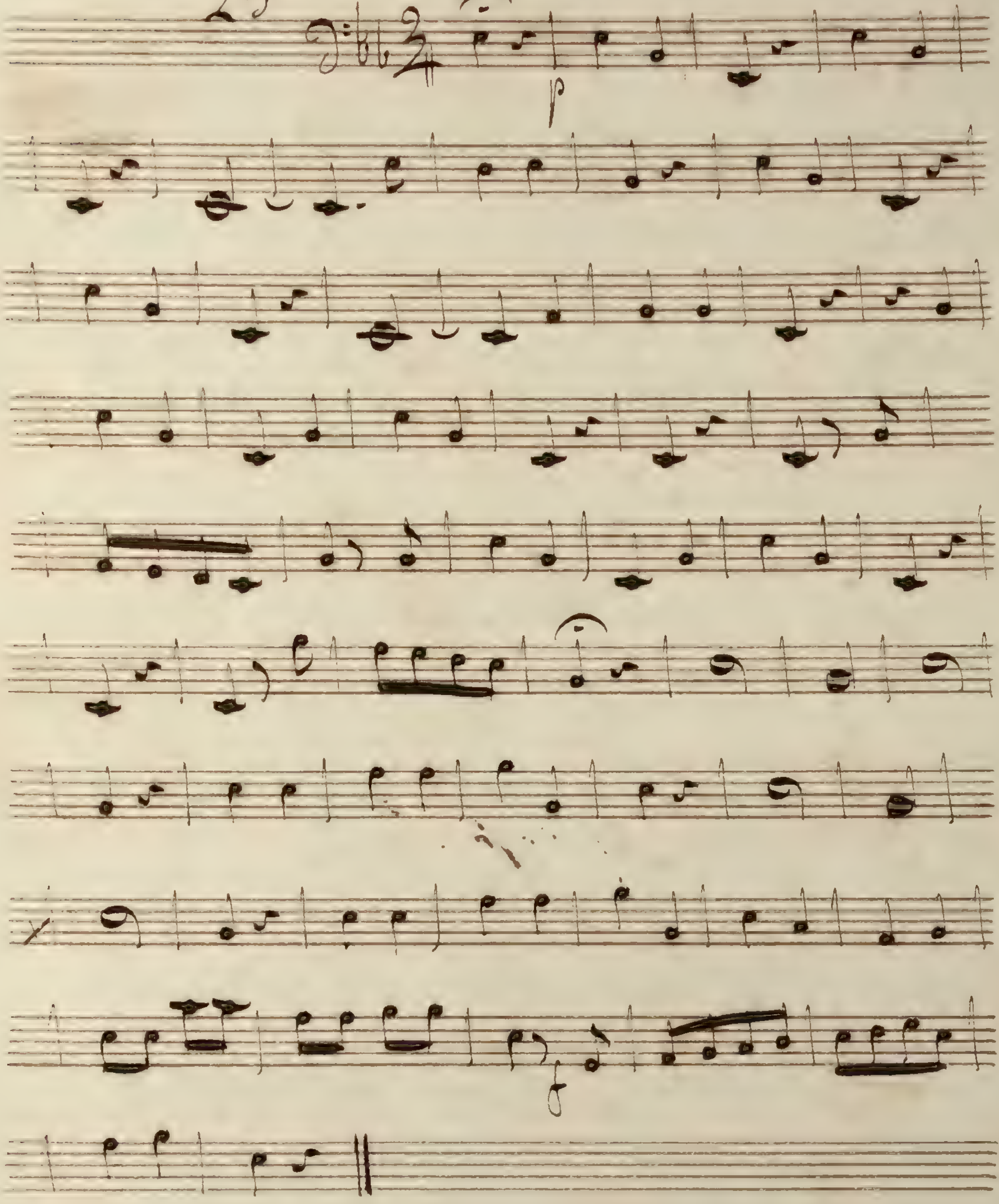
c'est vous qui le remplacerez




sf
sf
3 Couplets
et que jamais quel l'angage
22
Andante
canto
f
p
f
2 Couplets

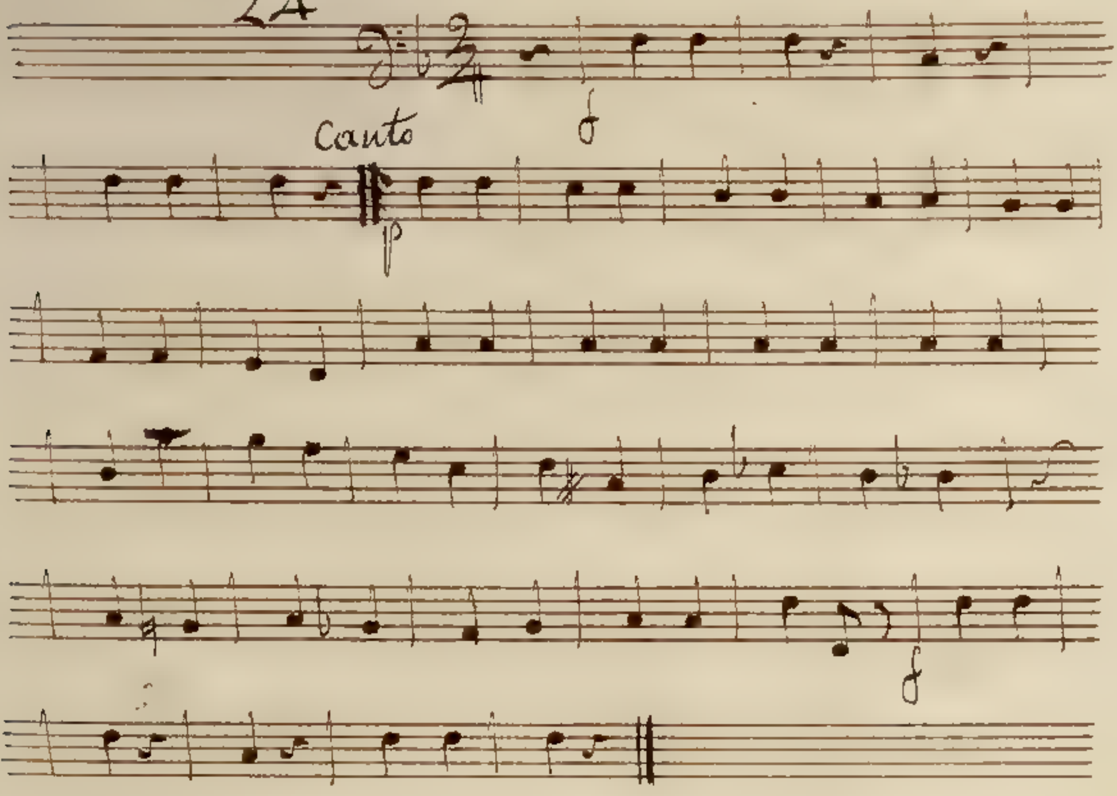
je l'embrasserais de bon cœur

23



Eh bien mon parti est pris

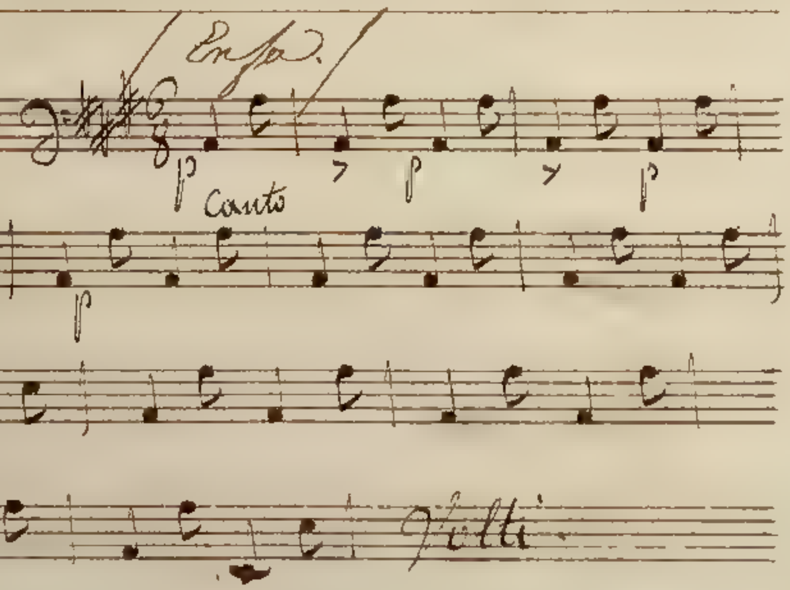
24

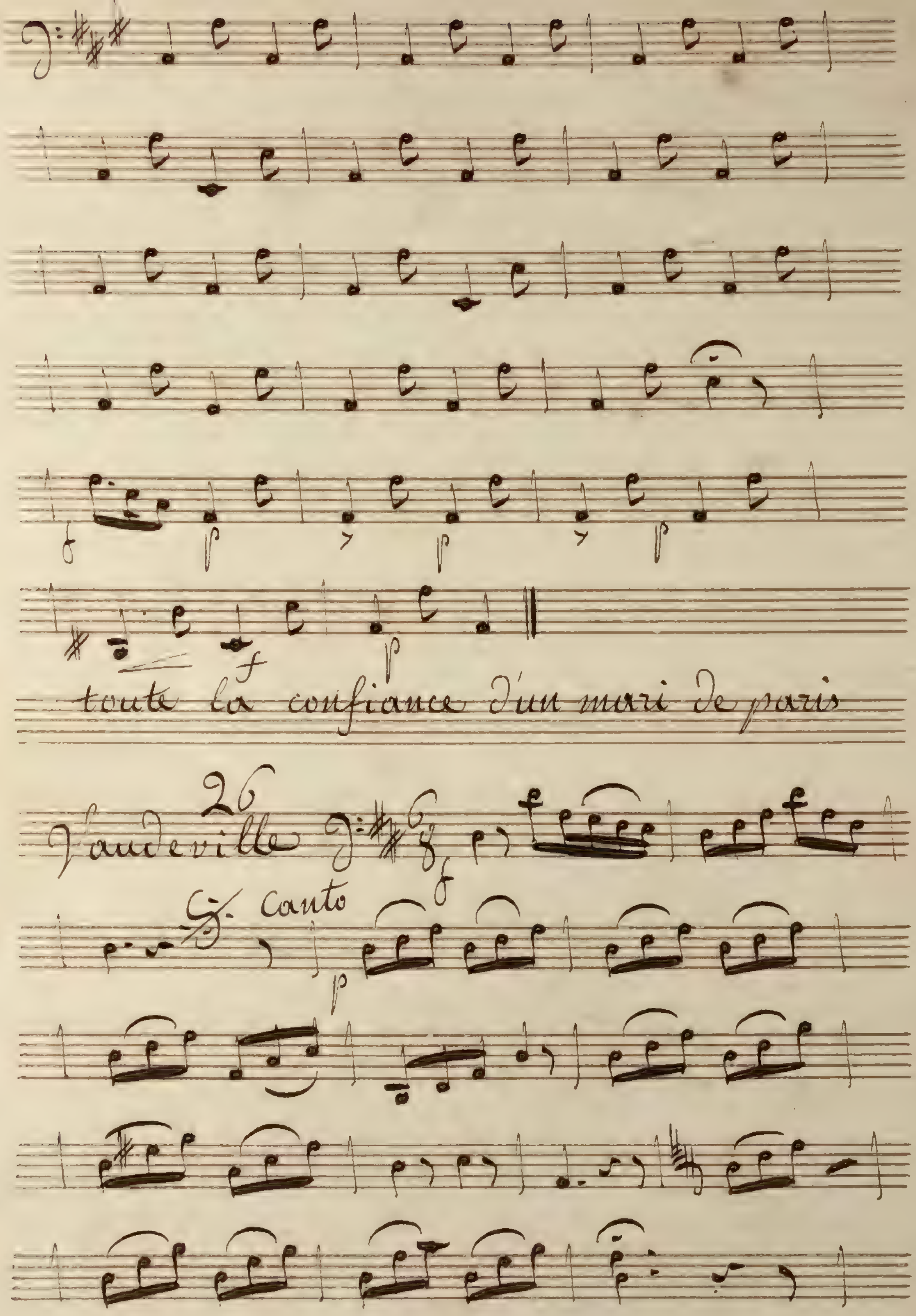


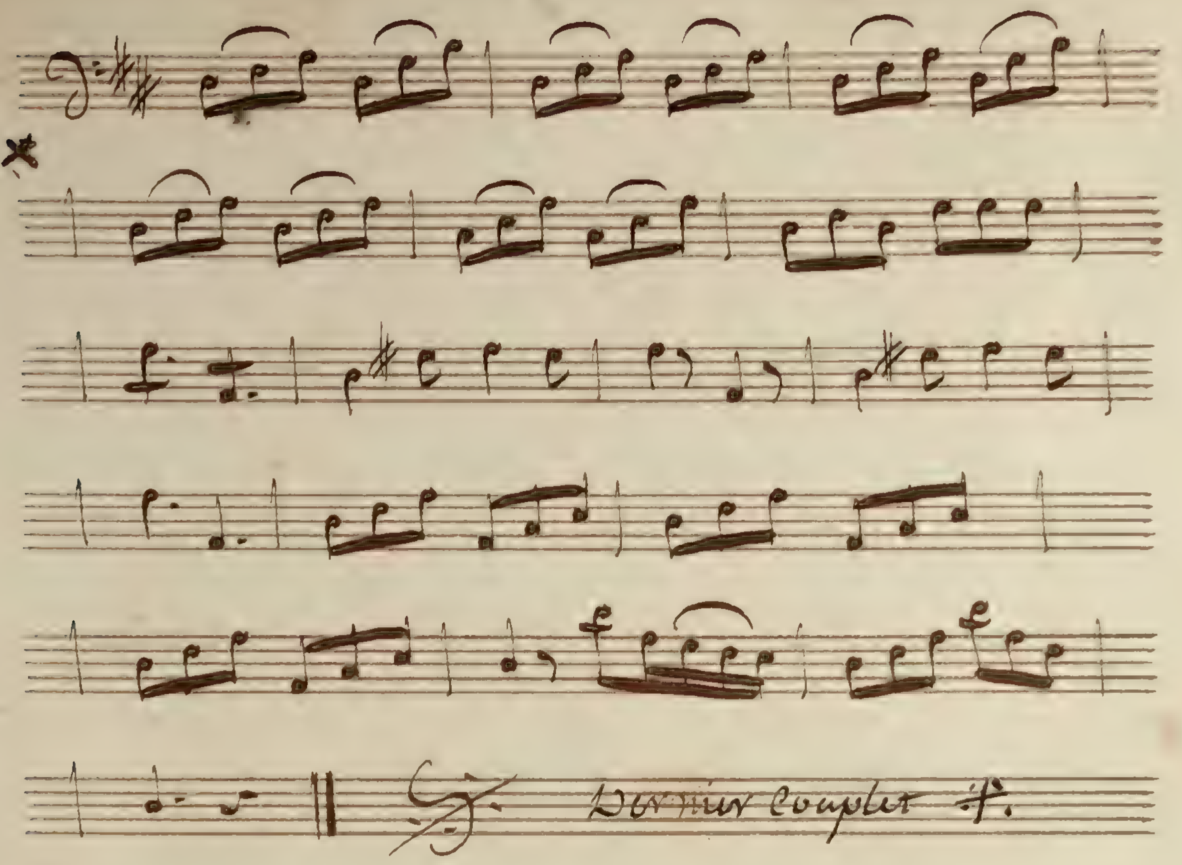
on vous l'expliquera en suite là là monsieur

25

Romance



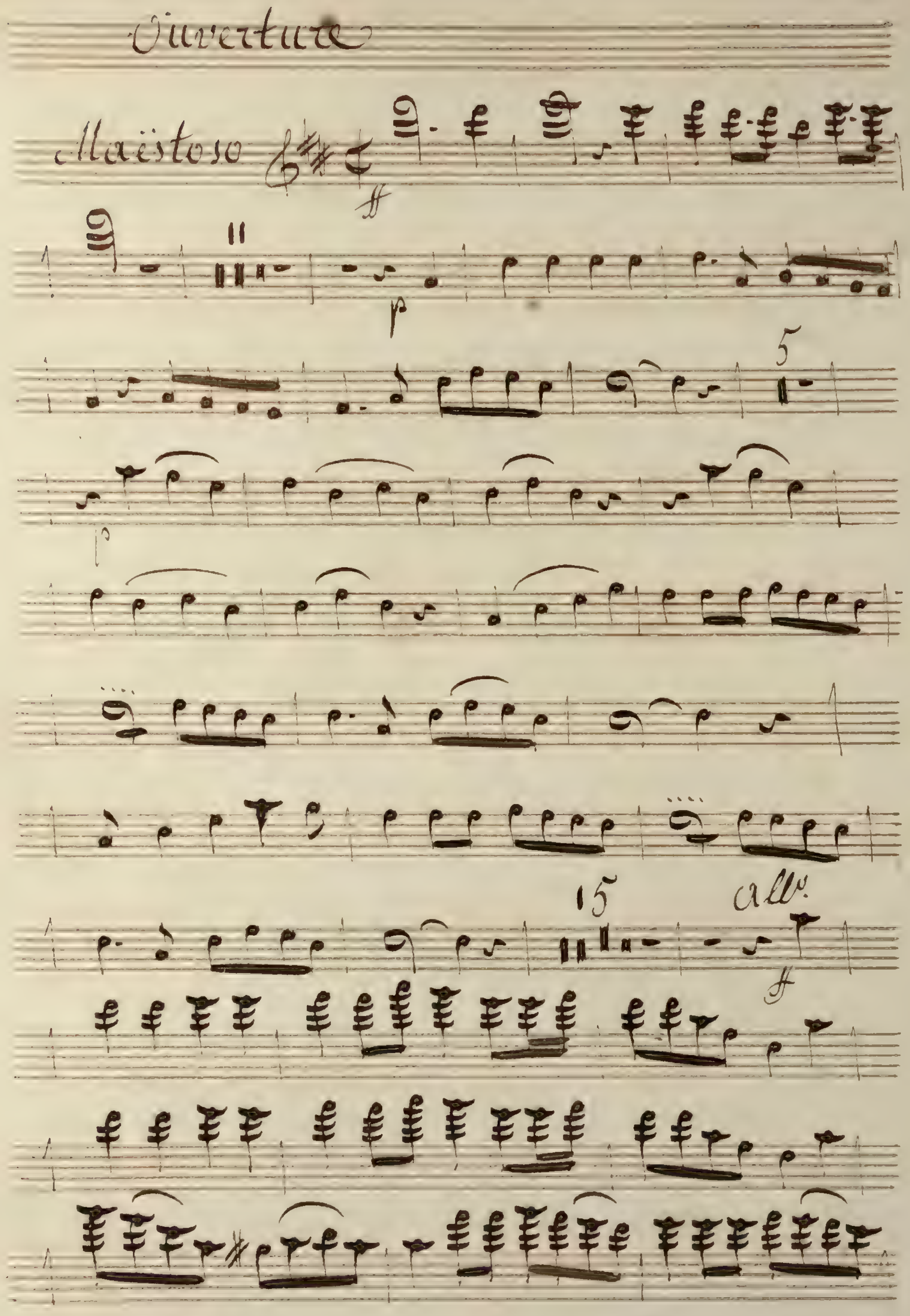

toute la confiance d'un mari de paris
26
Vaudeville
canto

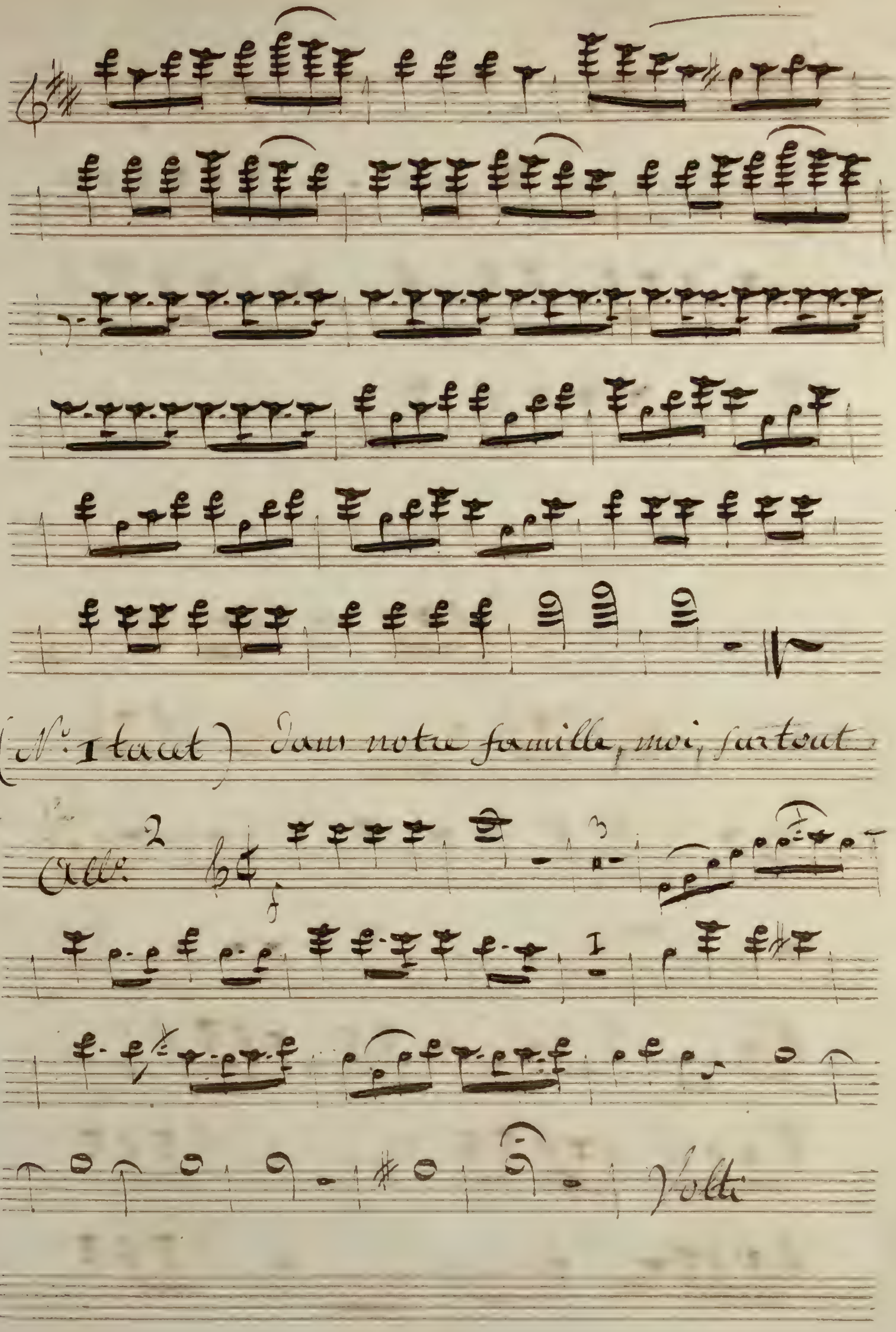


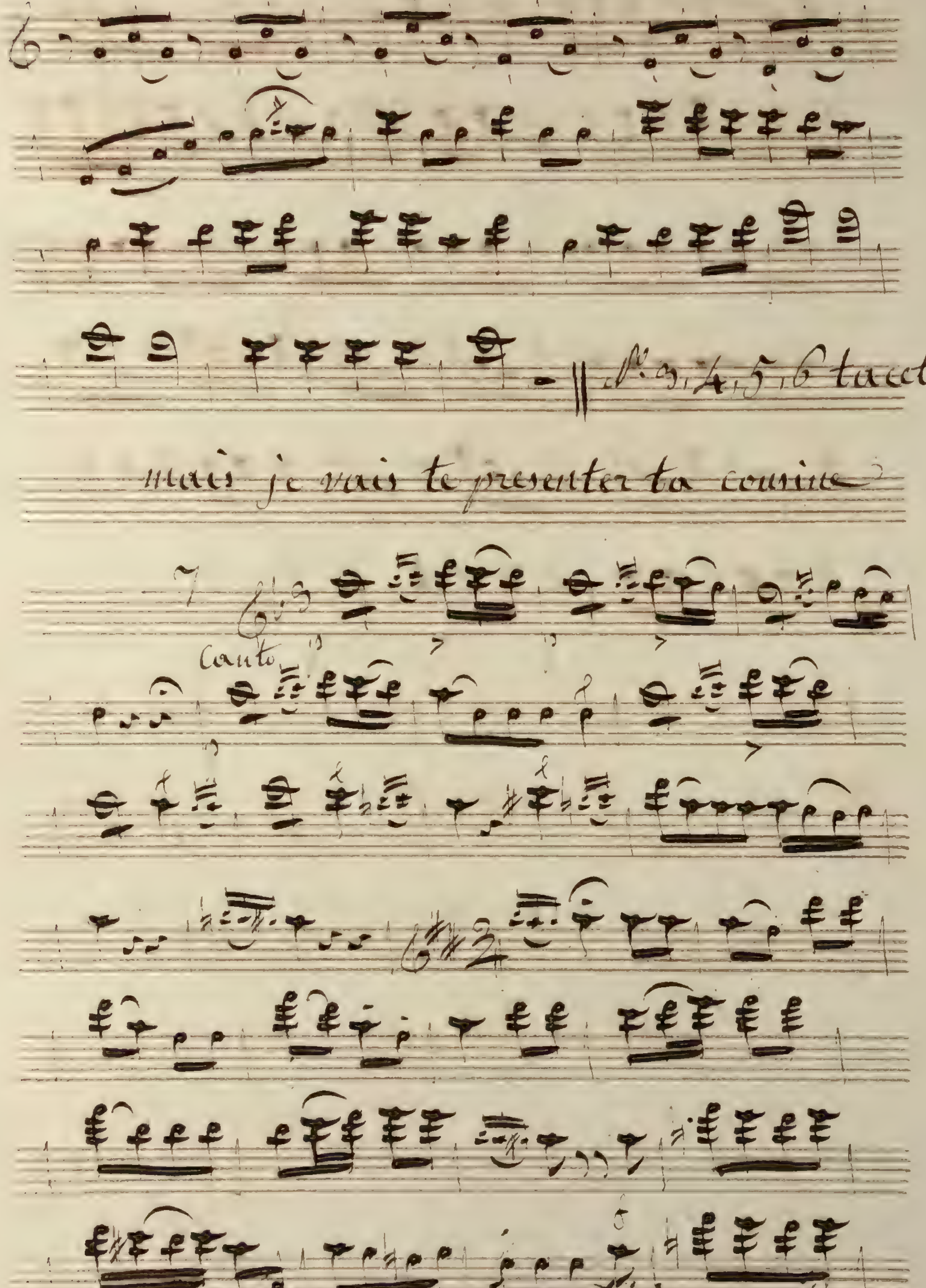
fin

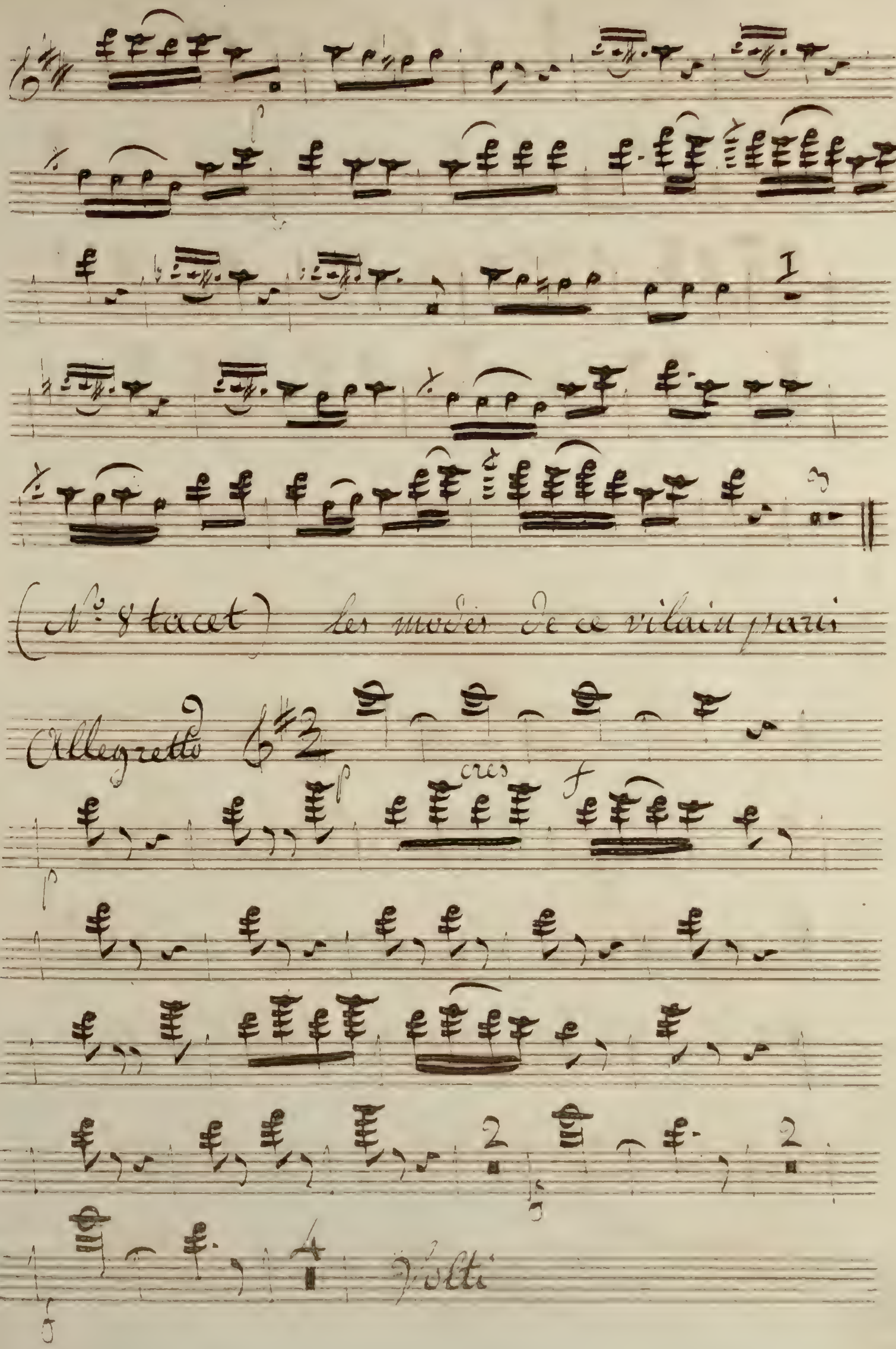
Angeline.

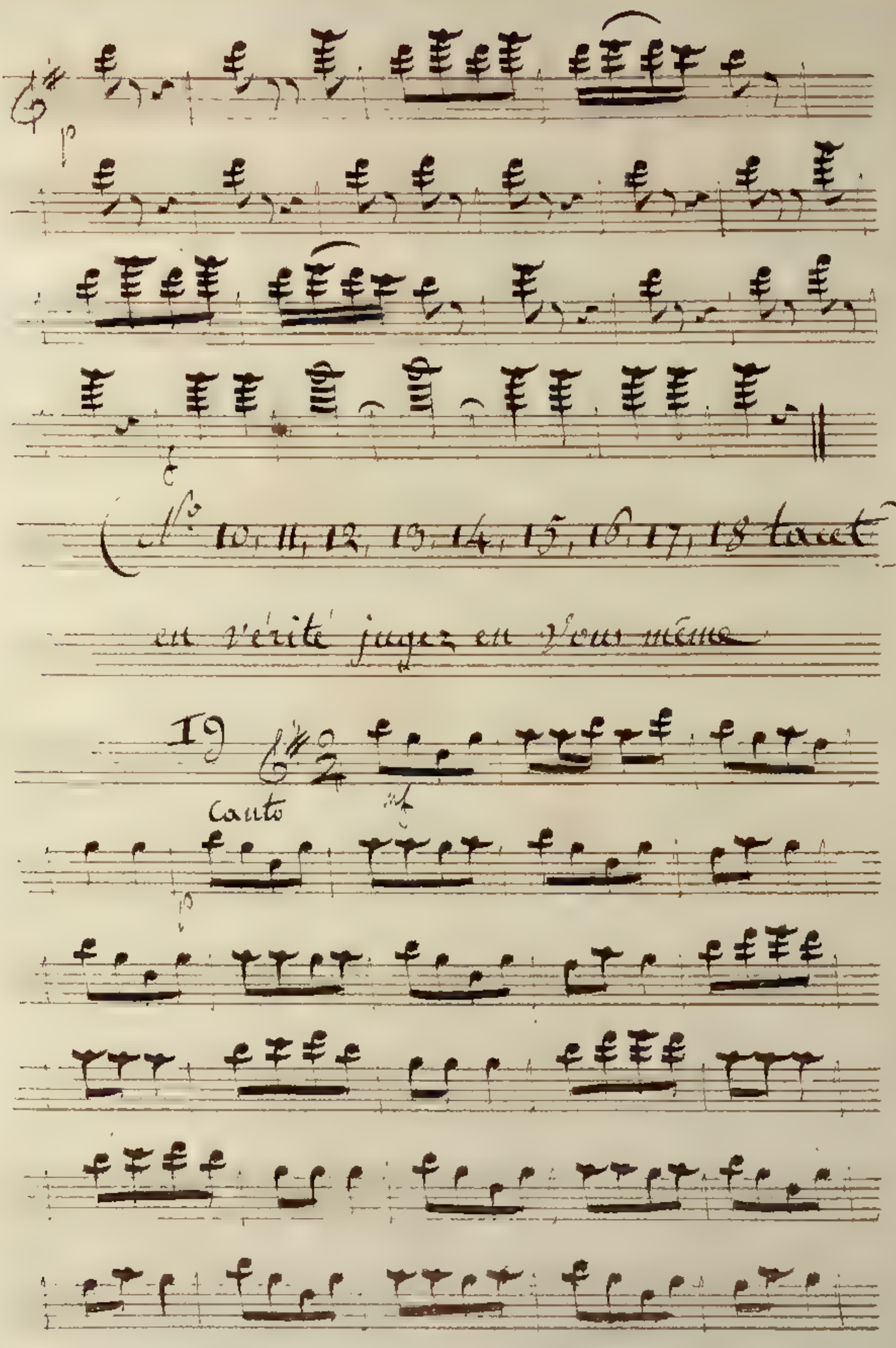
flutte

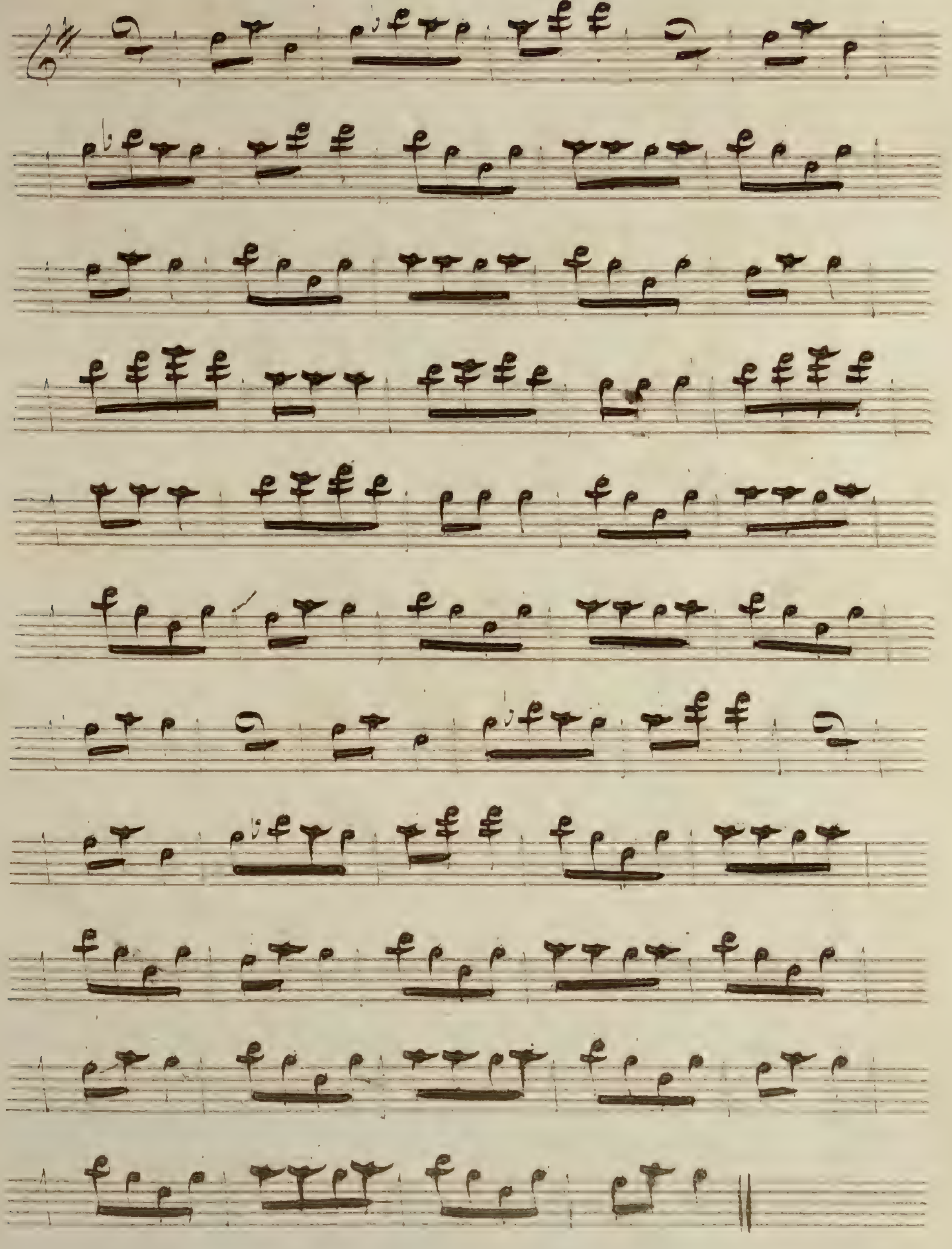

Ouverture
Maëstoso
p
5
p
15
all°

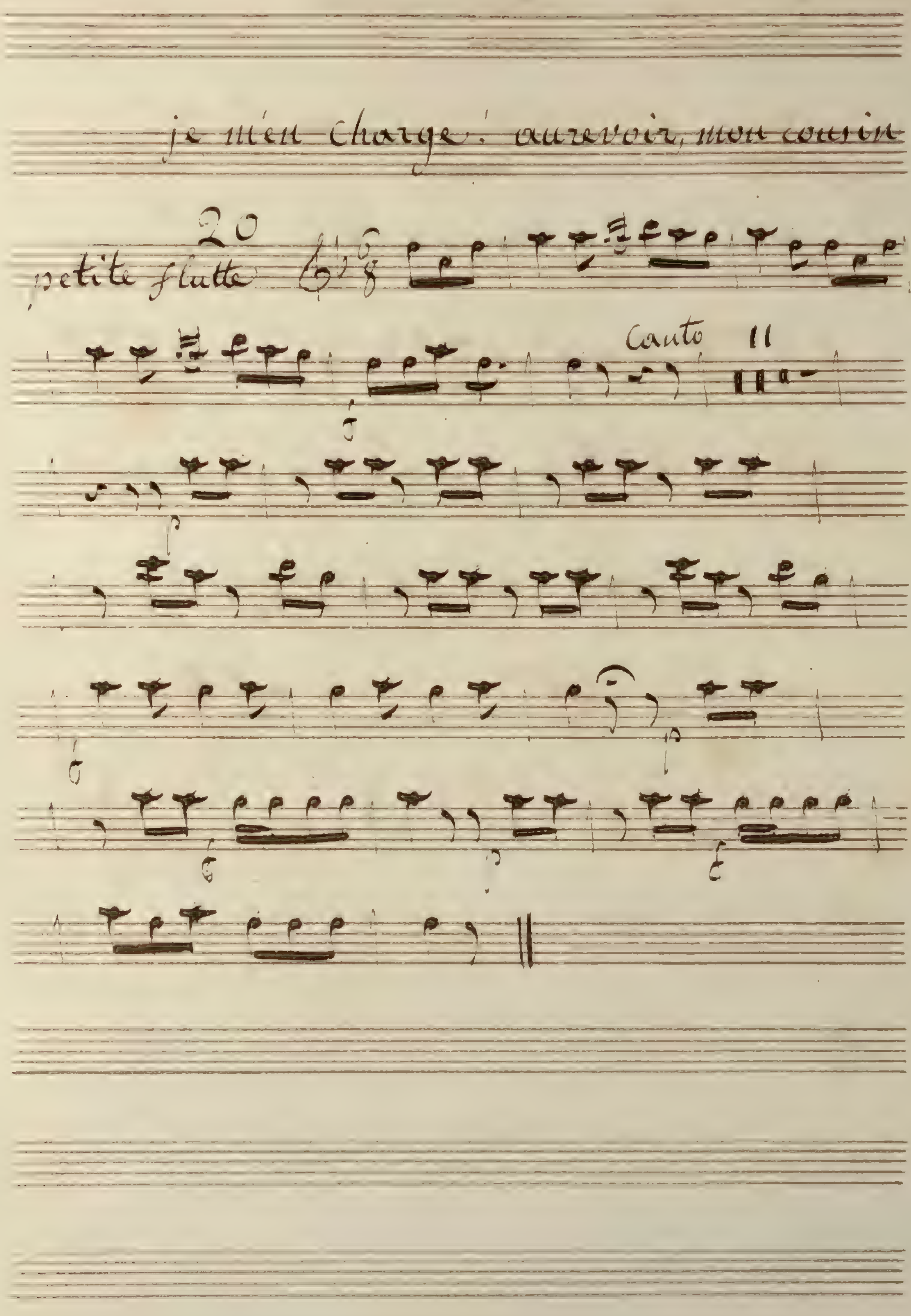

(No. 1 tacet) dans notre famille, moi, surtout
All.o 2
Volti


N.° 3, 4, 5, 6 tacet
mais je vais te presenter ta cousine
7
Canto

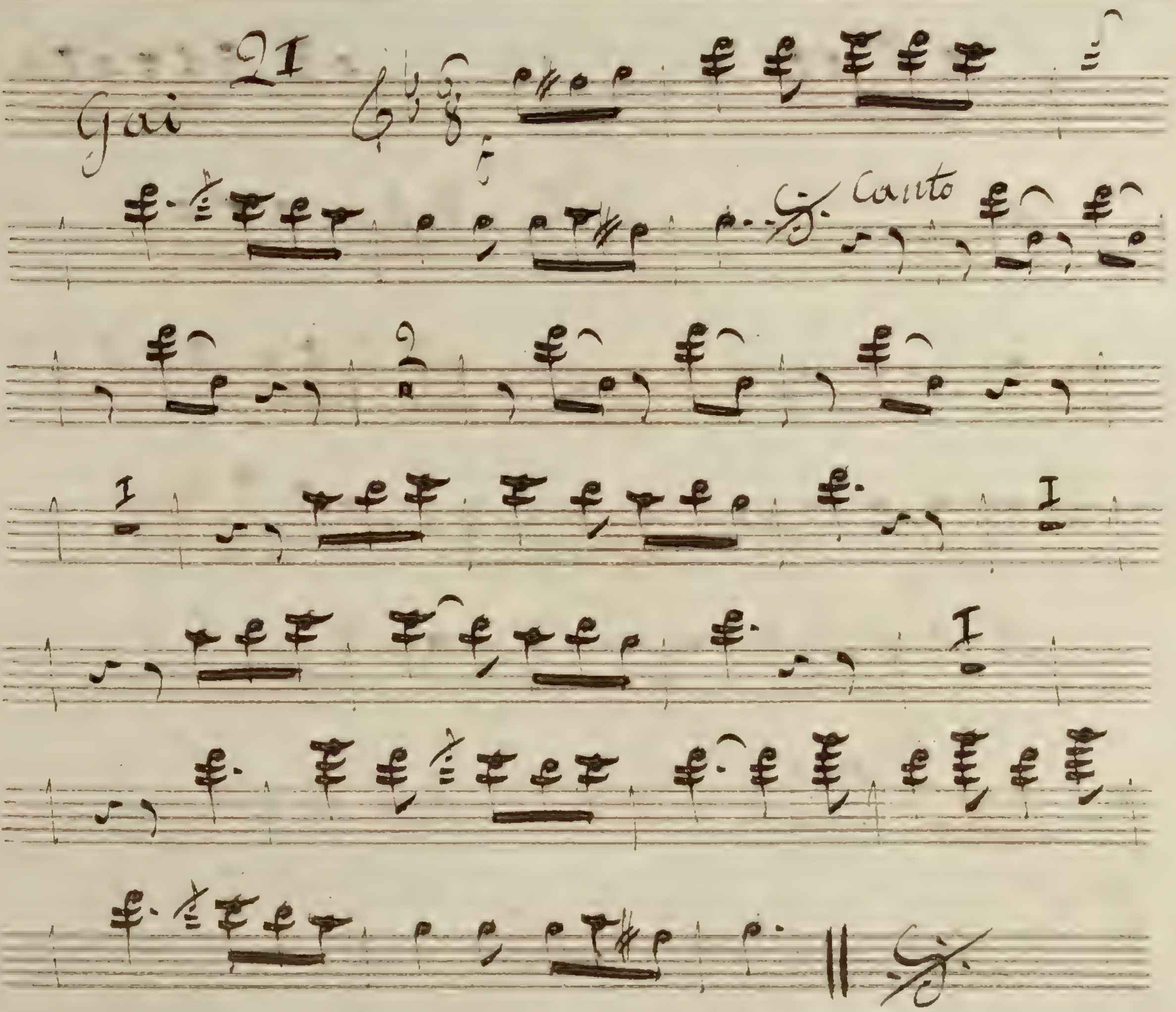

(No. 8 tacet) les modes de ce vilain paris
Allegretto
cres
Volti


(No 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 tacet)
en vérité jugez en vous même
19
Canto




je m'en charge! aurevoir, mon cousin
20
petite flutte
Canto

c'est vous qui le remplacerez



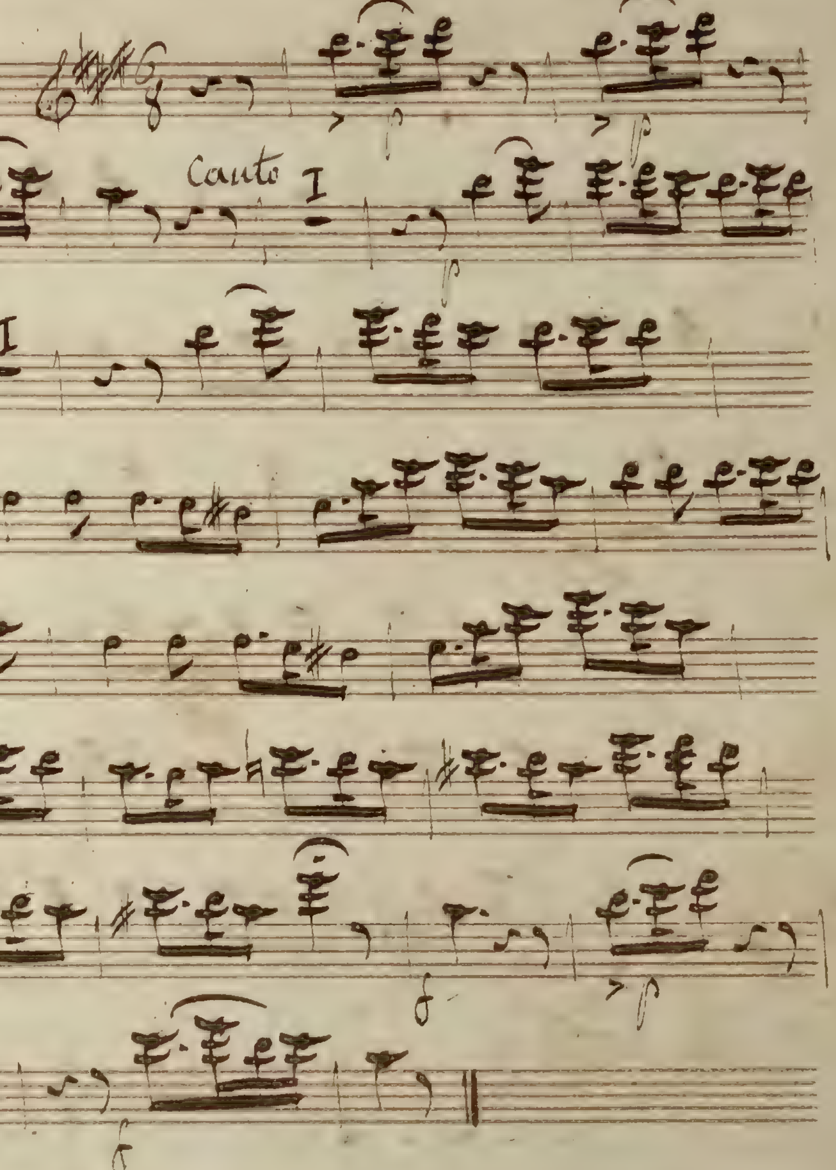
3 couplets

No. 22, 23, 24 tacet

on vous l'expliquera en suite là là monsieur

25

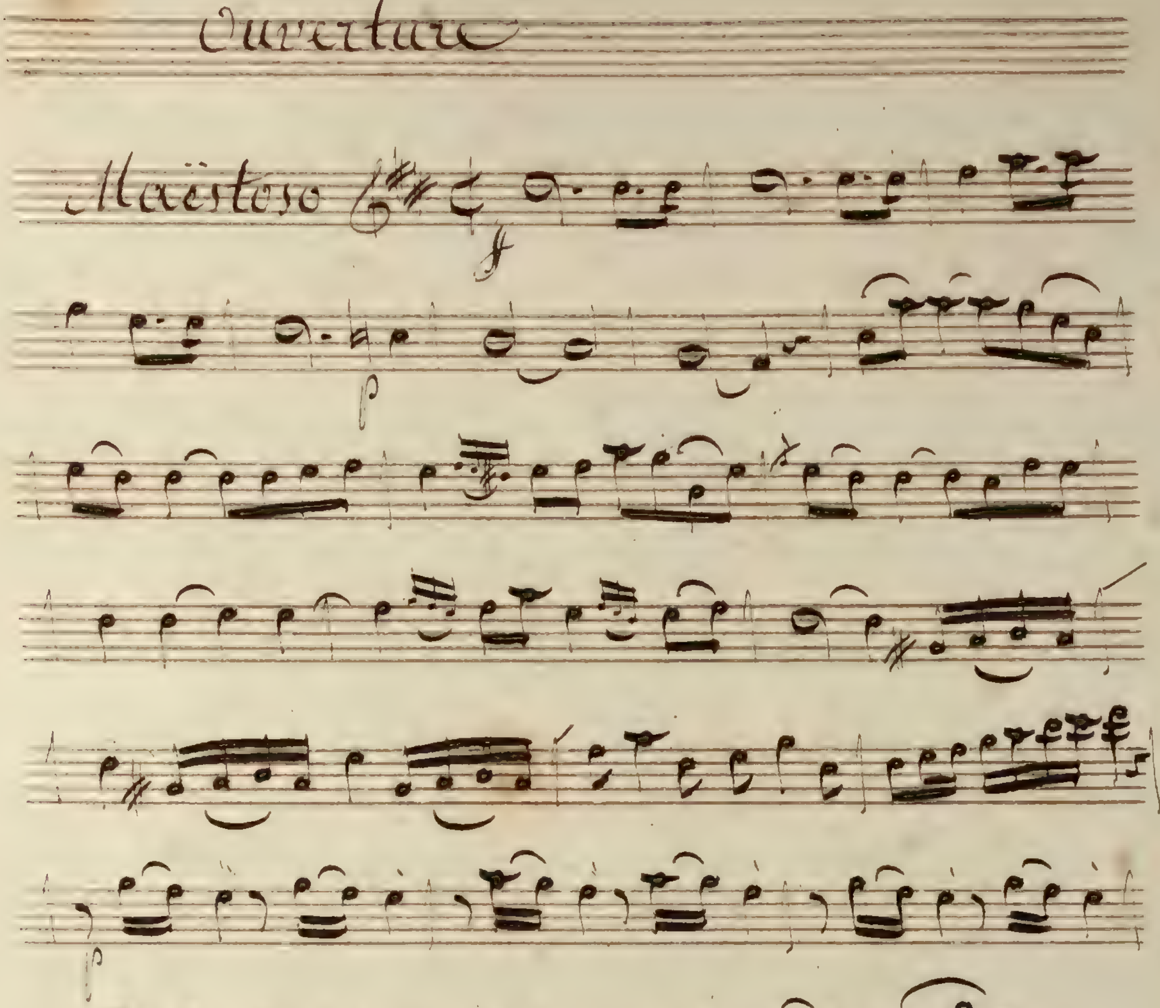
Romance

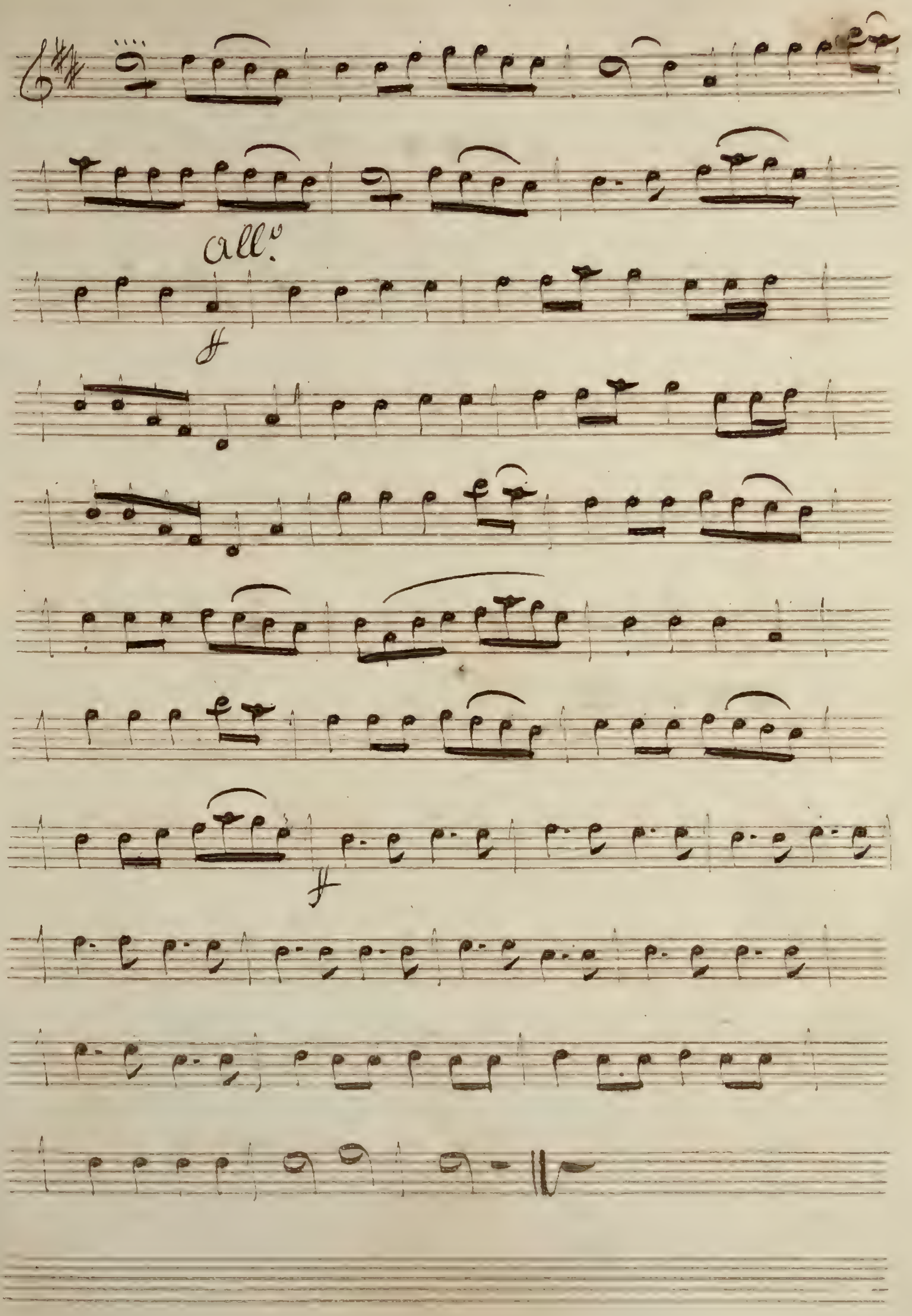


Fin

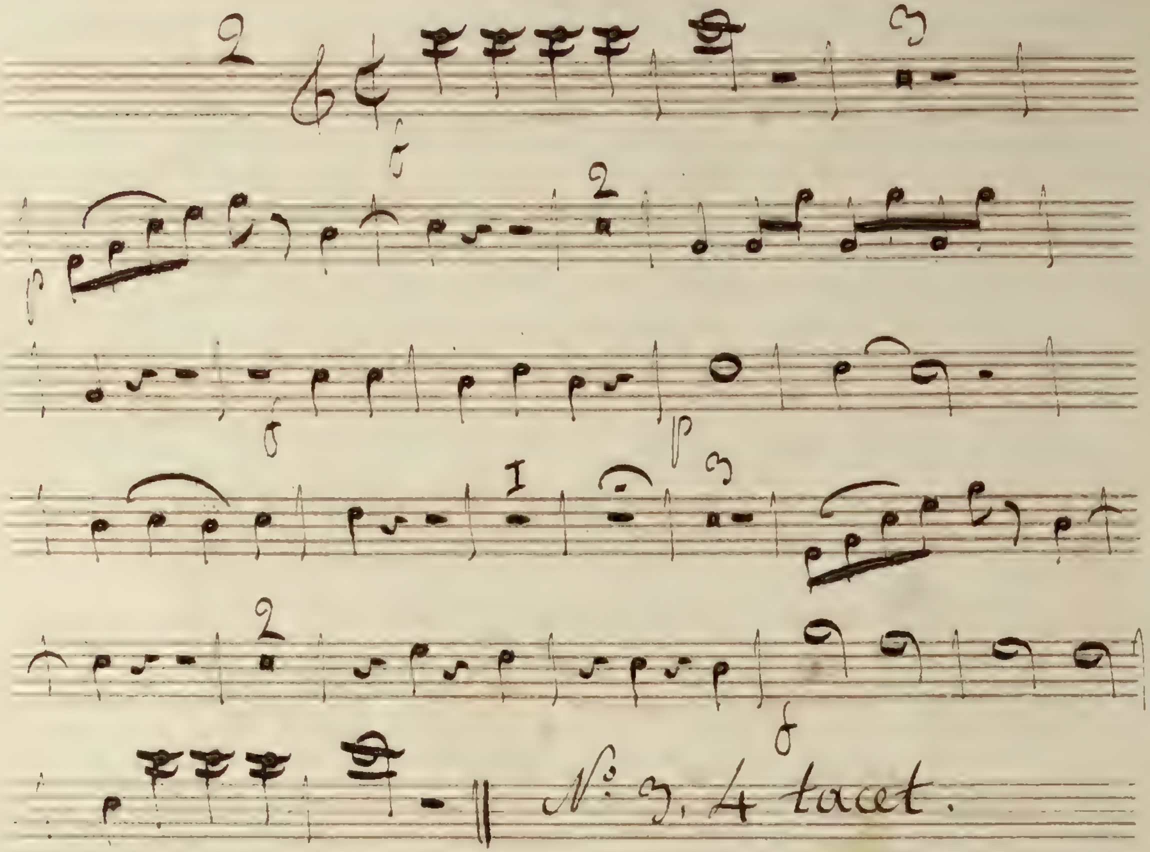
Angeline.

Clarinetto primo.


Ouverture
Maëstoso
15

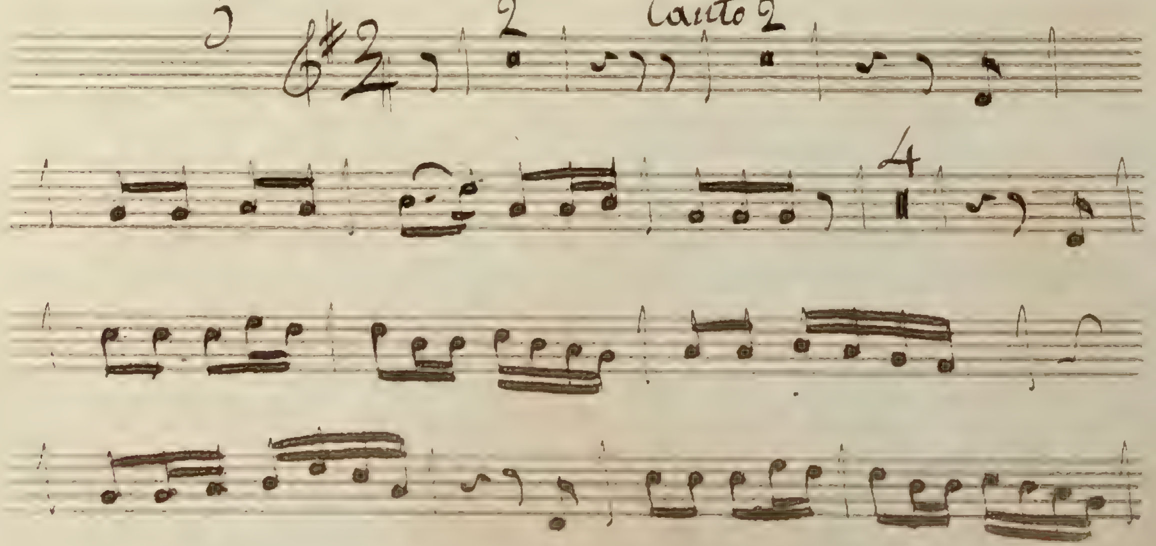

all°

(N° 1 tacet) Dans notre famille moi, surtout



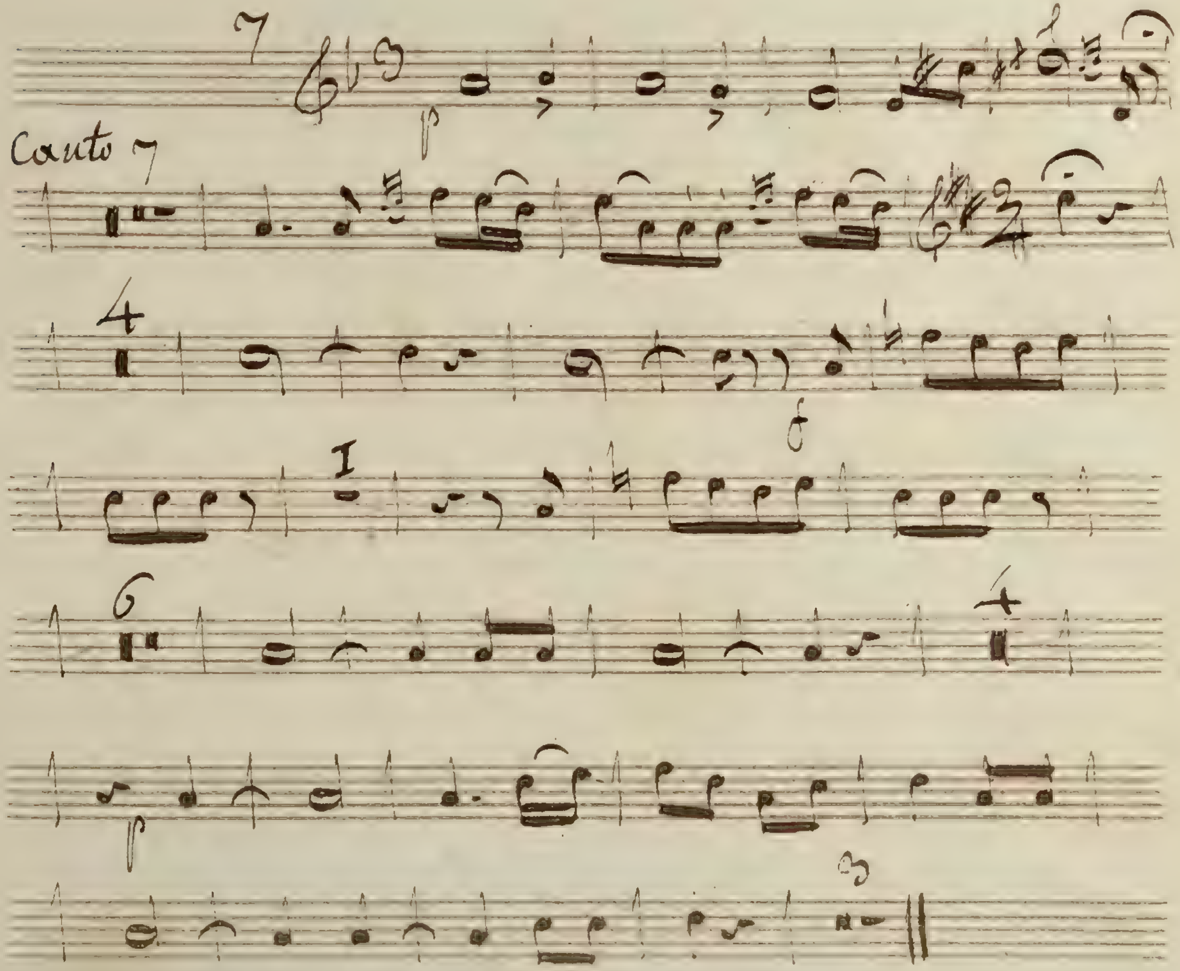
N° 3, 4 tacet.

Votre oncle est sans doute de retour



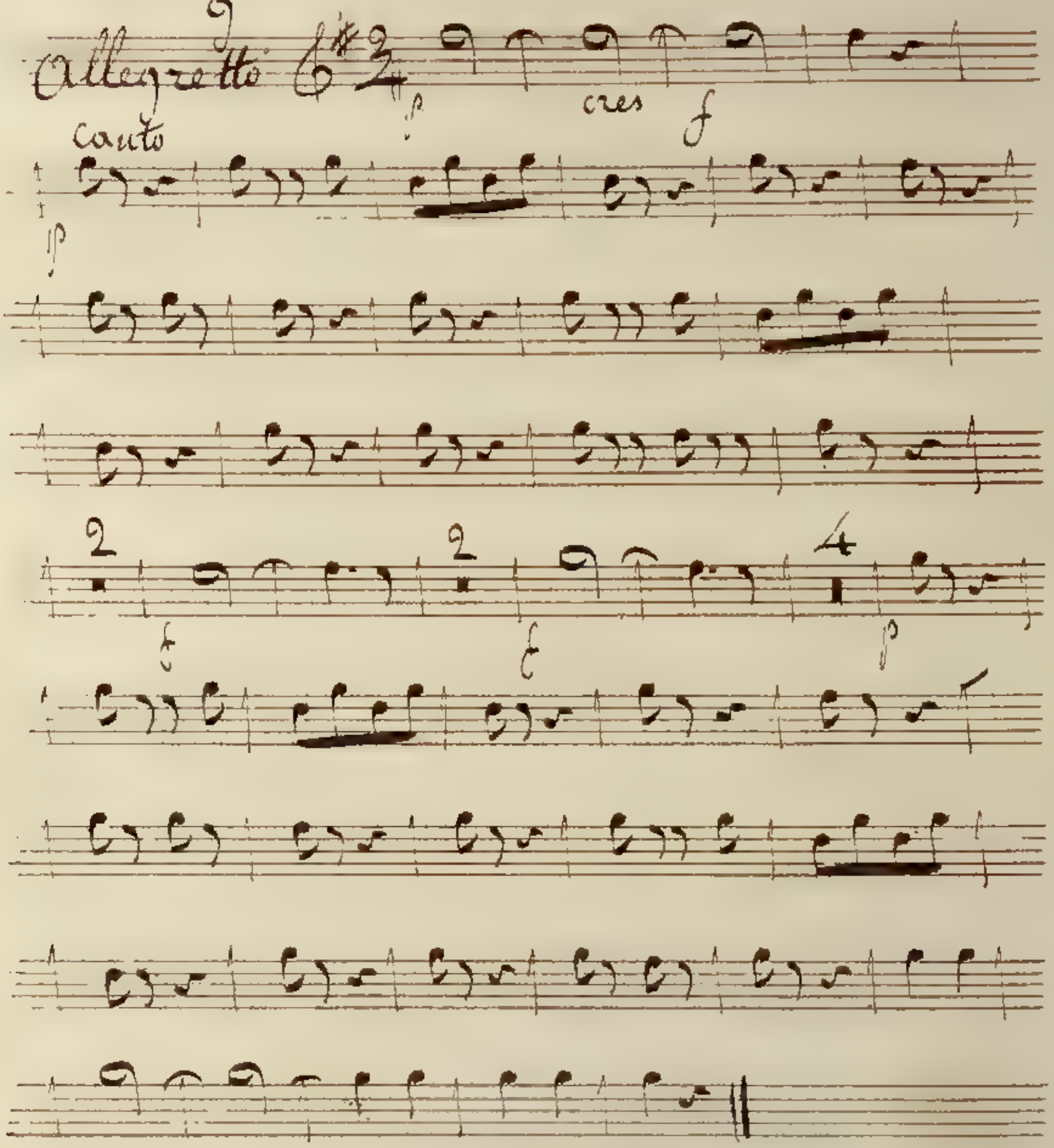
(No. 6 tacet)

mais je vais te presenter ta cousine



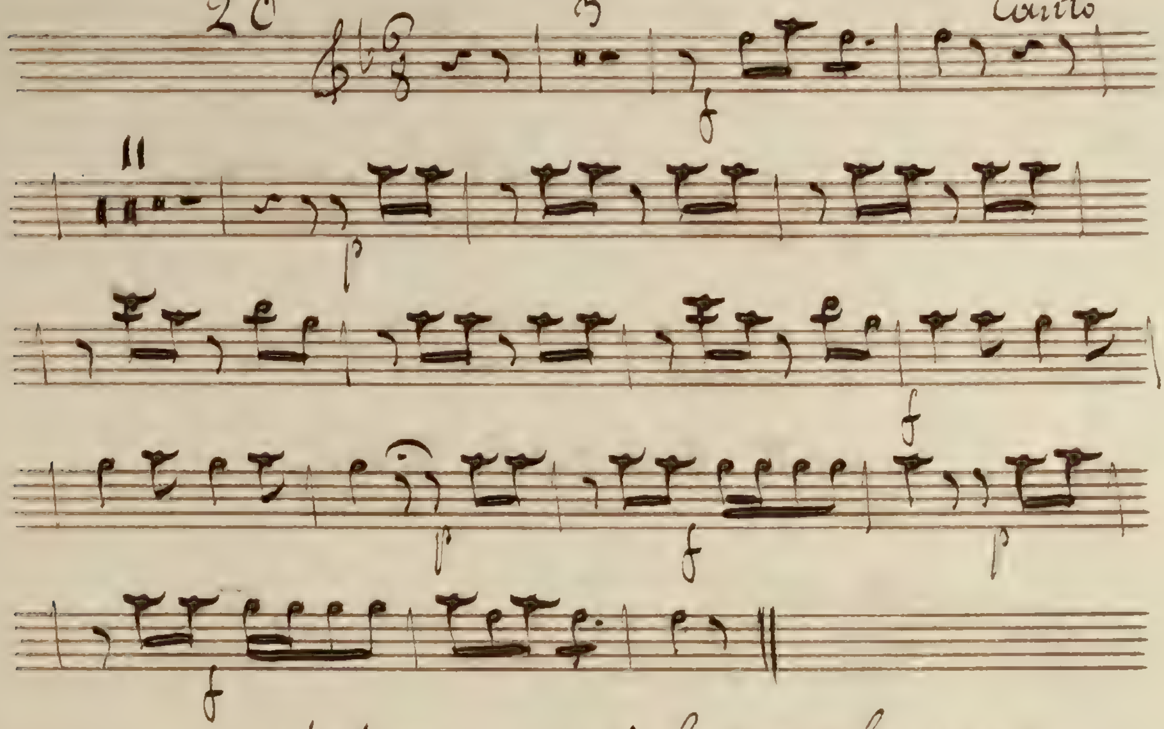
No. 8 tacet.

pris les modes de ce vilain paris

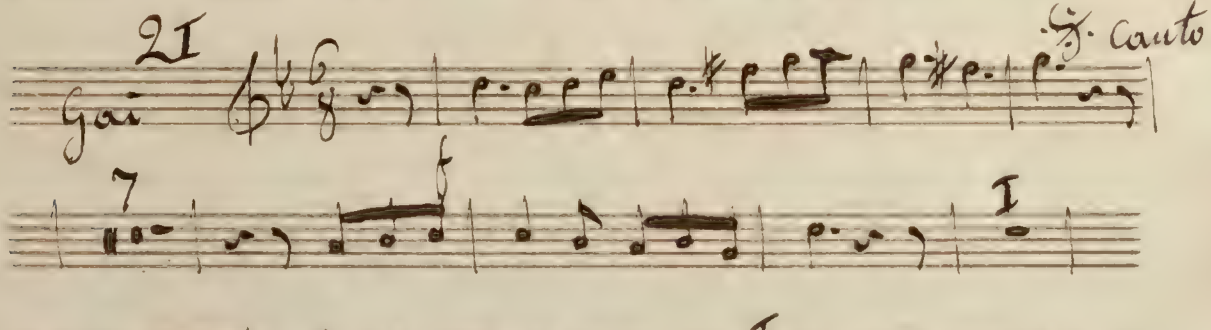


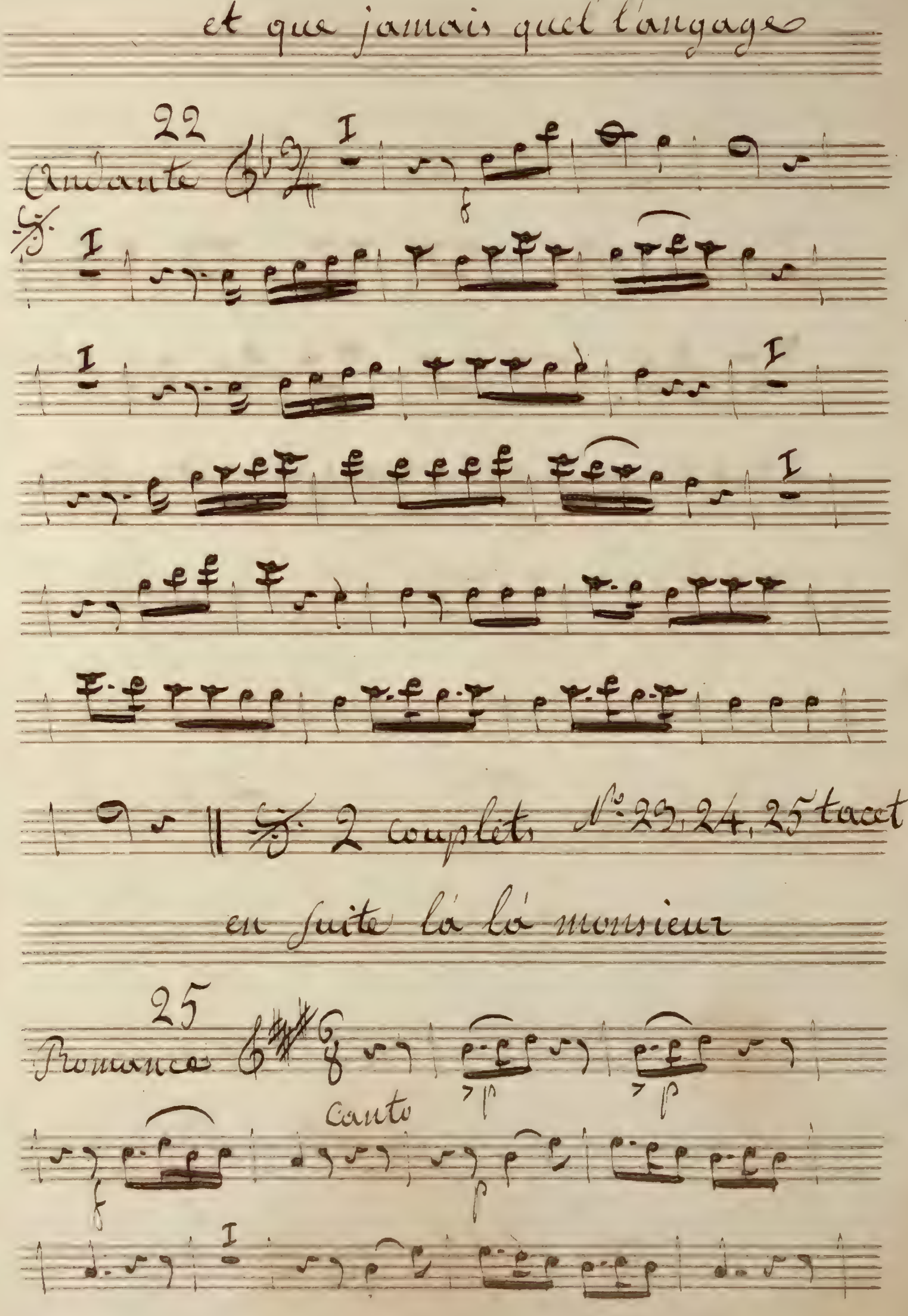
tacet jusquau N° 20

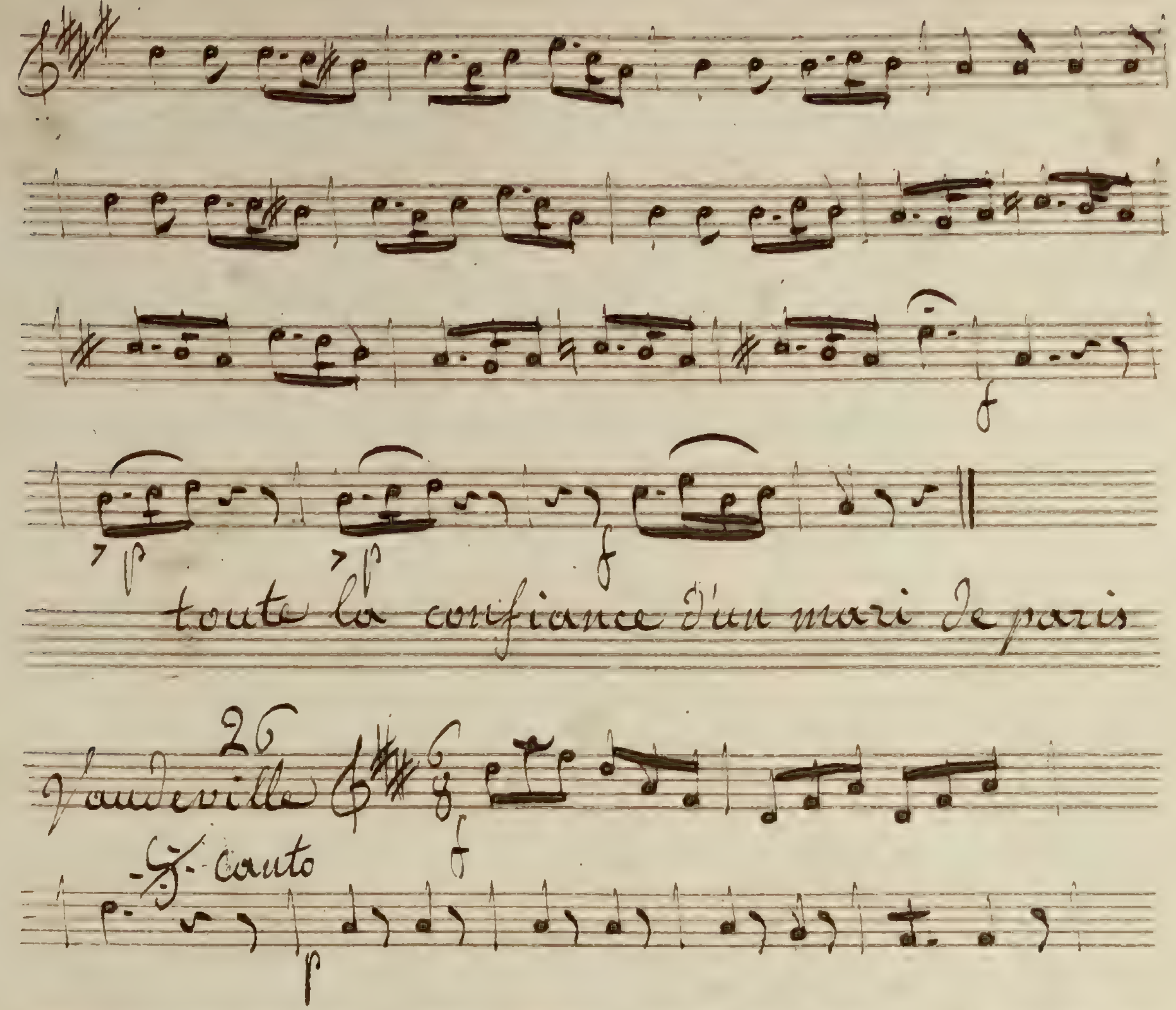
au revoir mon cousin



c'est vous qui le remplacerez

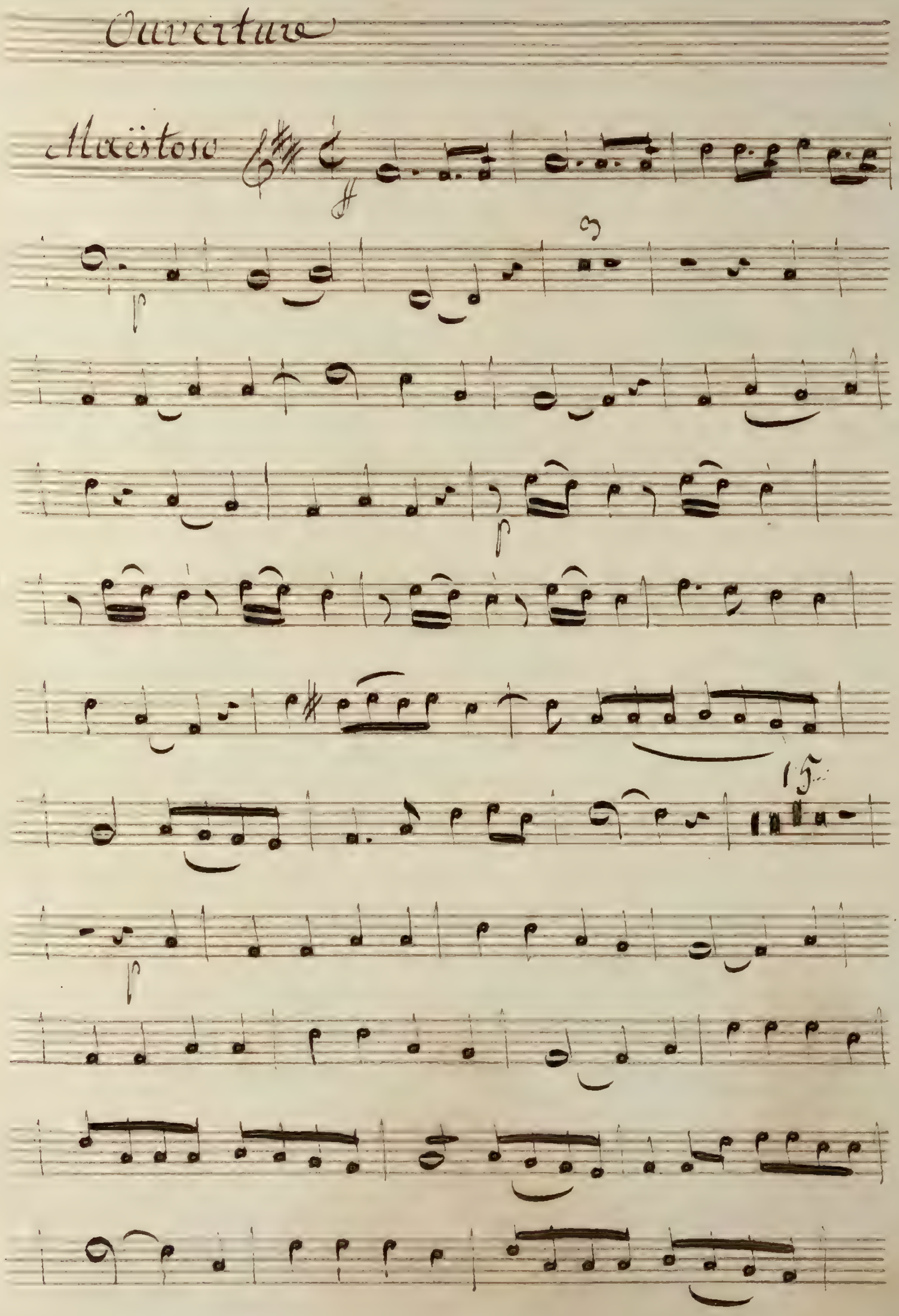


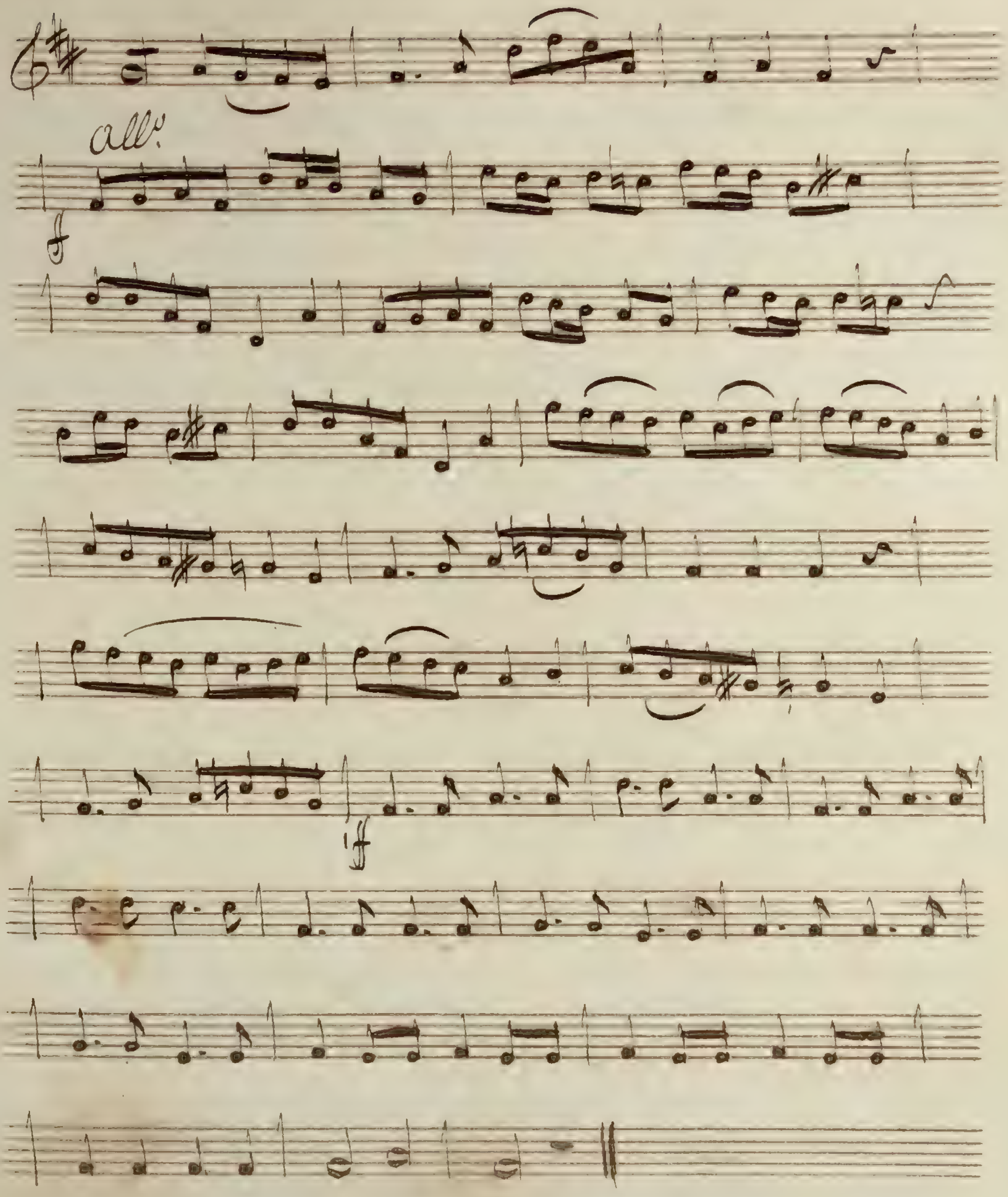

et que jamais quel langage
22
Andante
2 couplets No. 23, 24, 25 tacet
en suite la lo monsieur
25
Romance
Canto


toute la confiance d'un mari de paris
26
Vaudeville
canto

Angeline

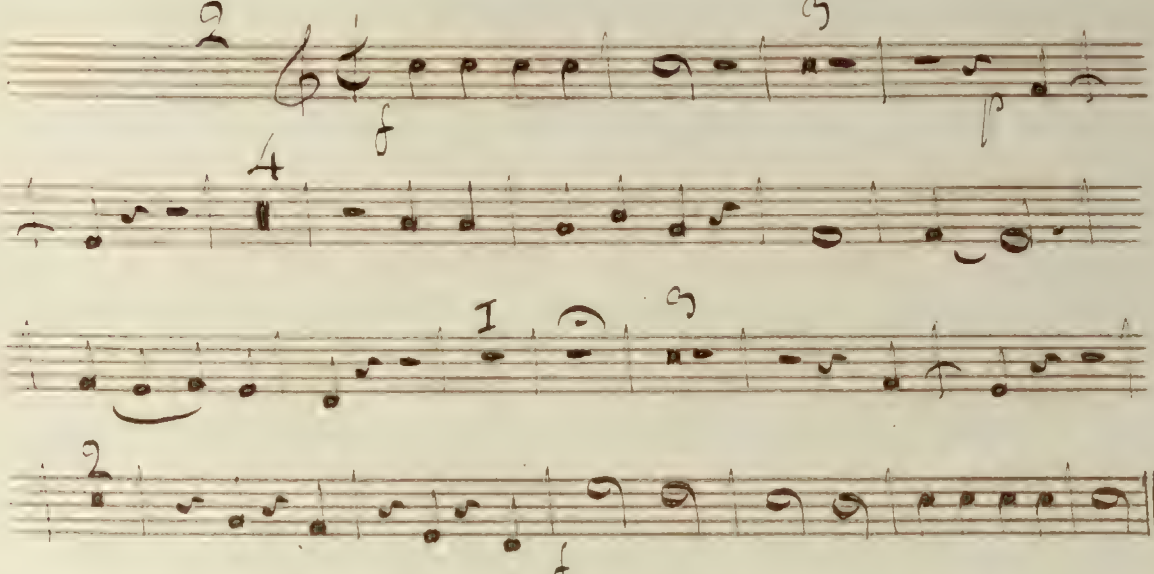
Clarinetto Secondo.


Ouverture
Maëstoso
15



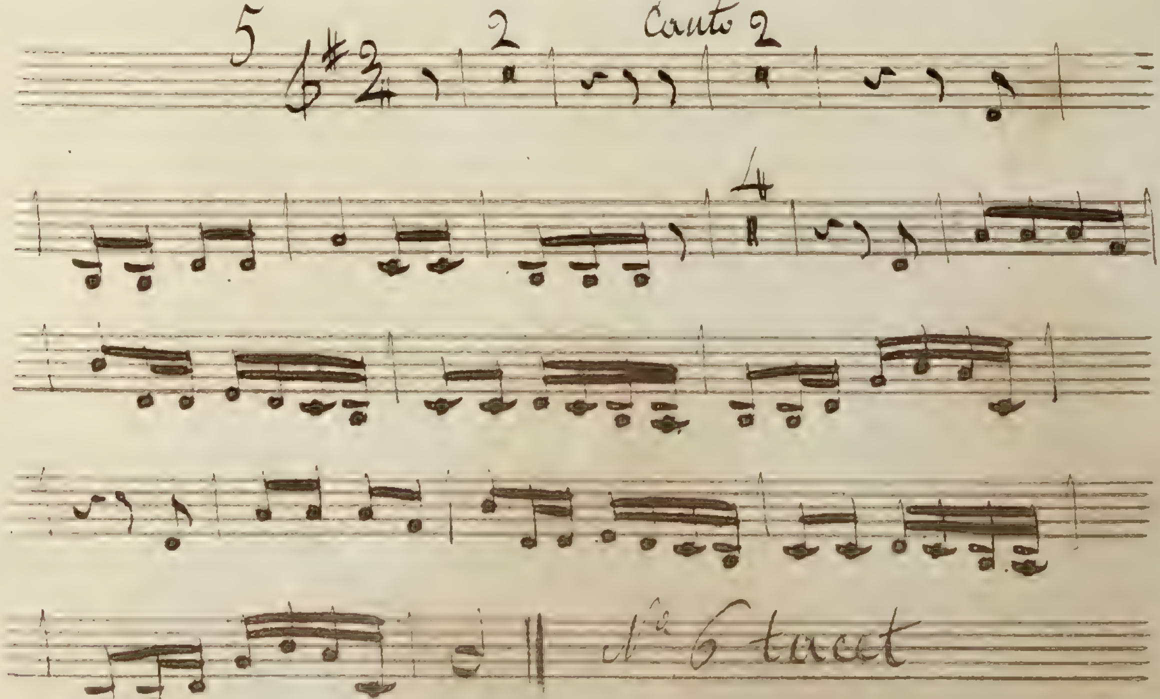
N:o I tacet.

dans notre famille, moi surtout



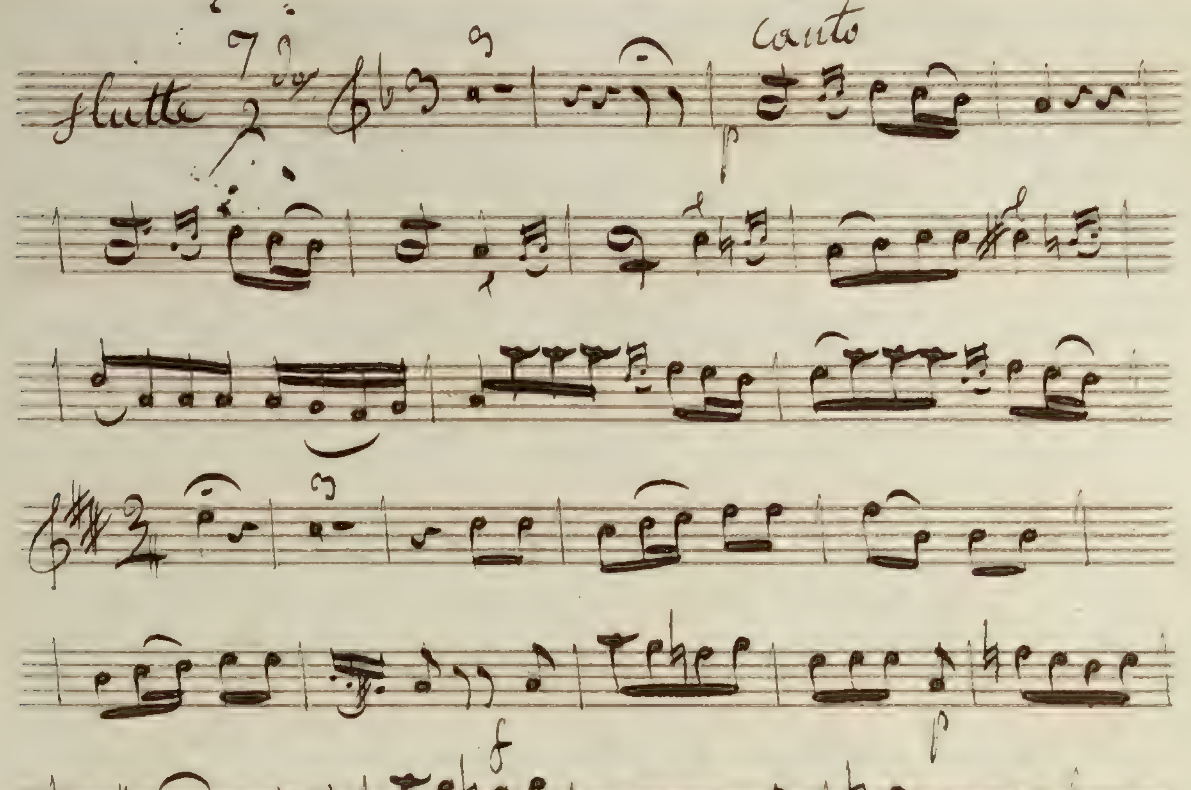
(No. 3. 4 tacet)

Votre oncle est sans doute de retour

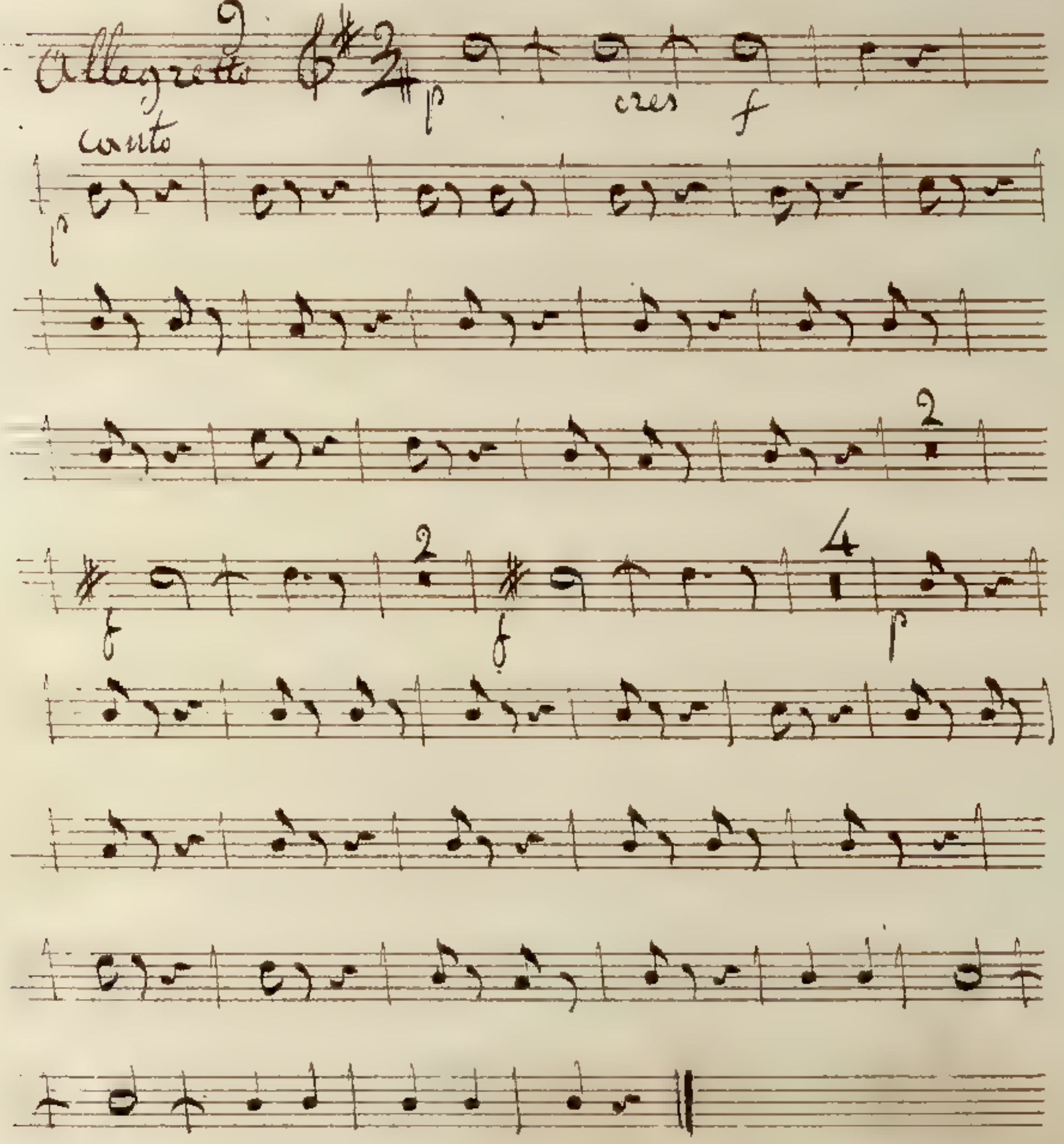


No. 6 tacet

mais je vais te presenter ta cousine



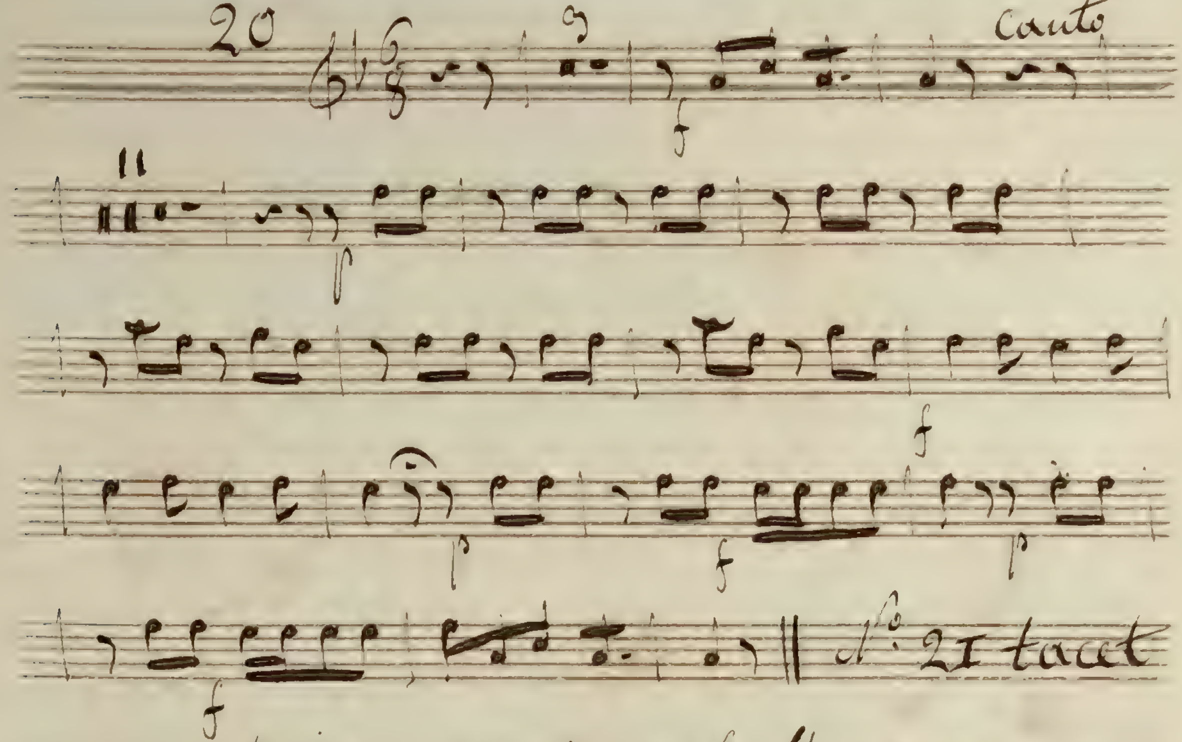
(N° 8 tacet) pris les modes de ce vilain paris



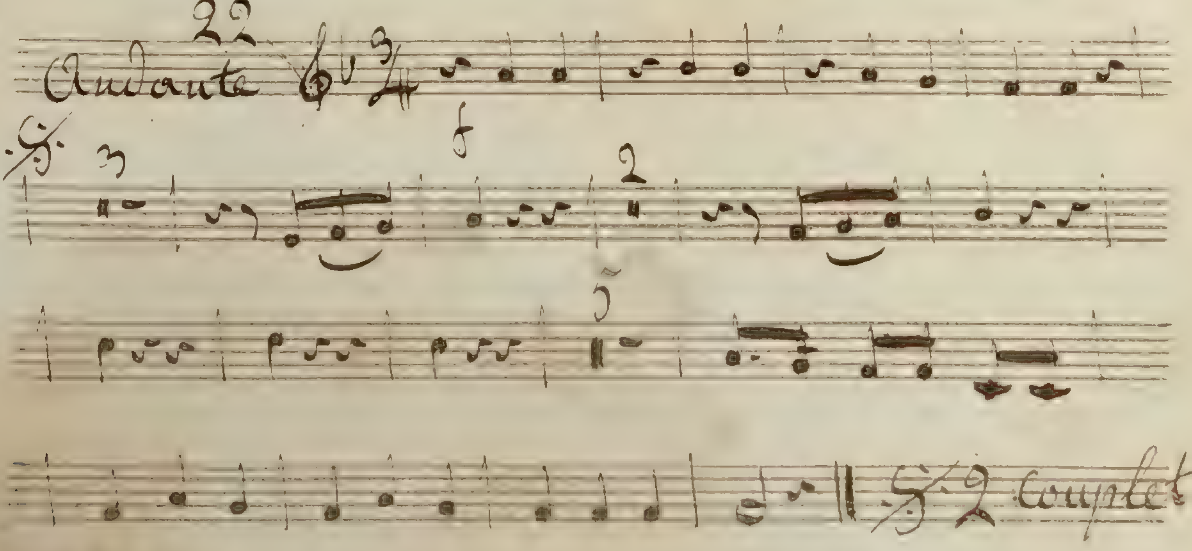
tacet jusqu'au N° 20

V. S.

au revoir mon cousin

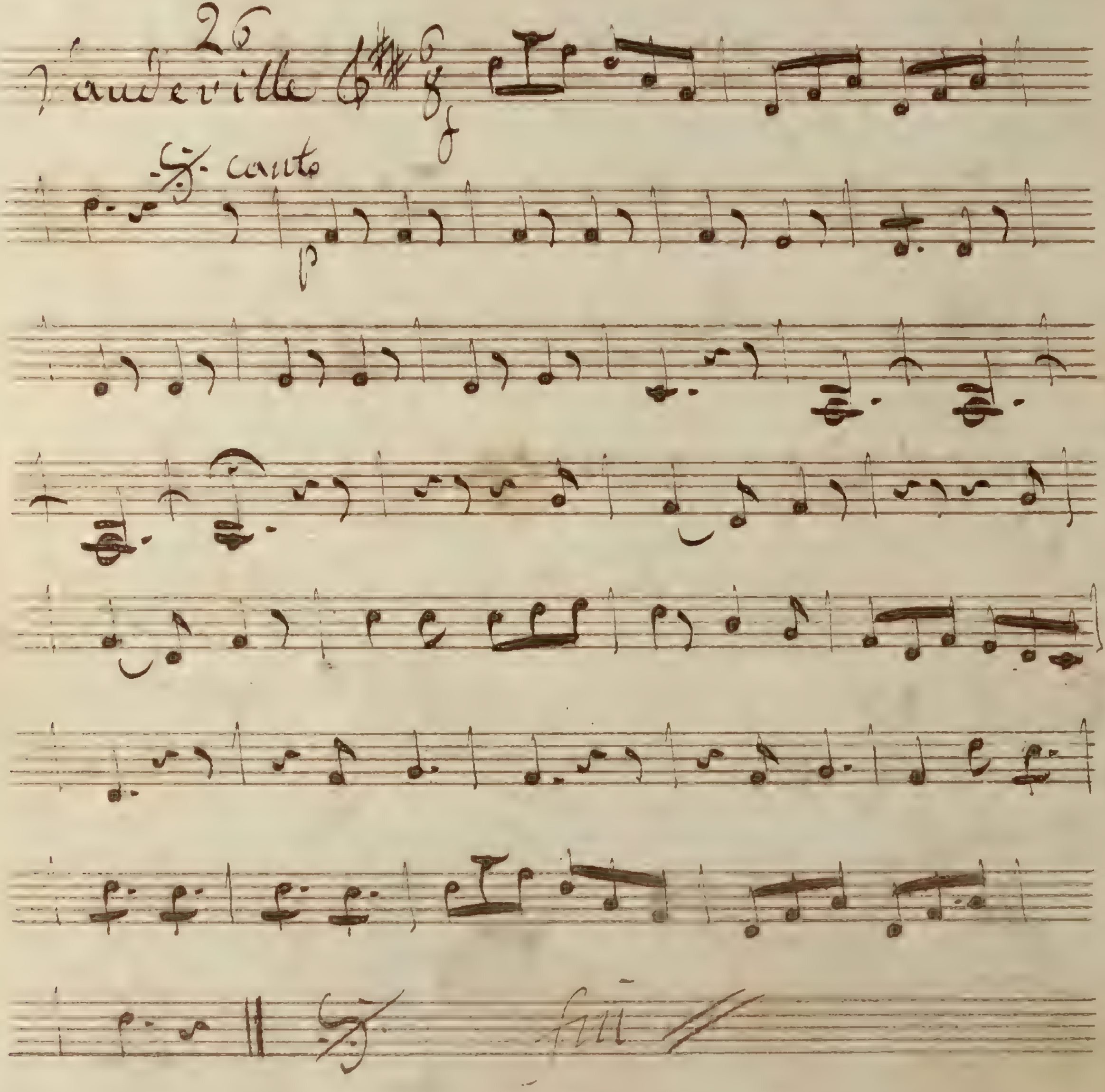


et que jamais quel langage.



(No. 23, 24, 25 tacet)

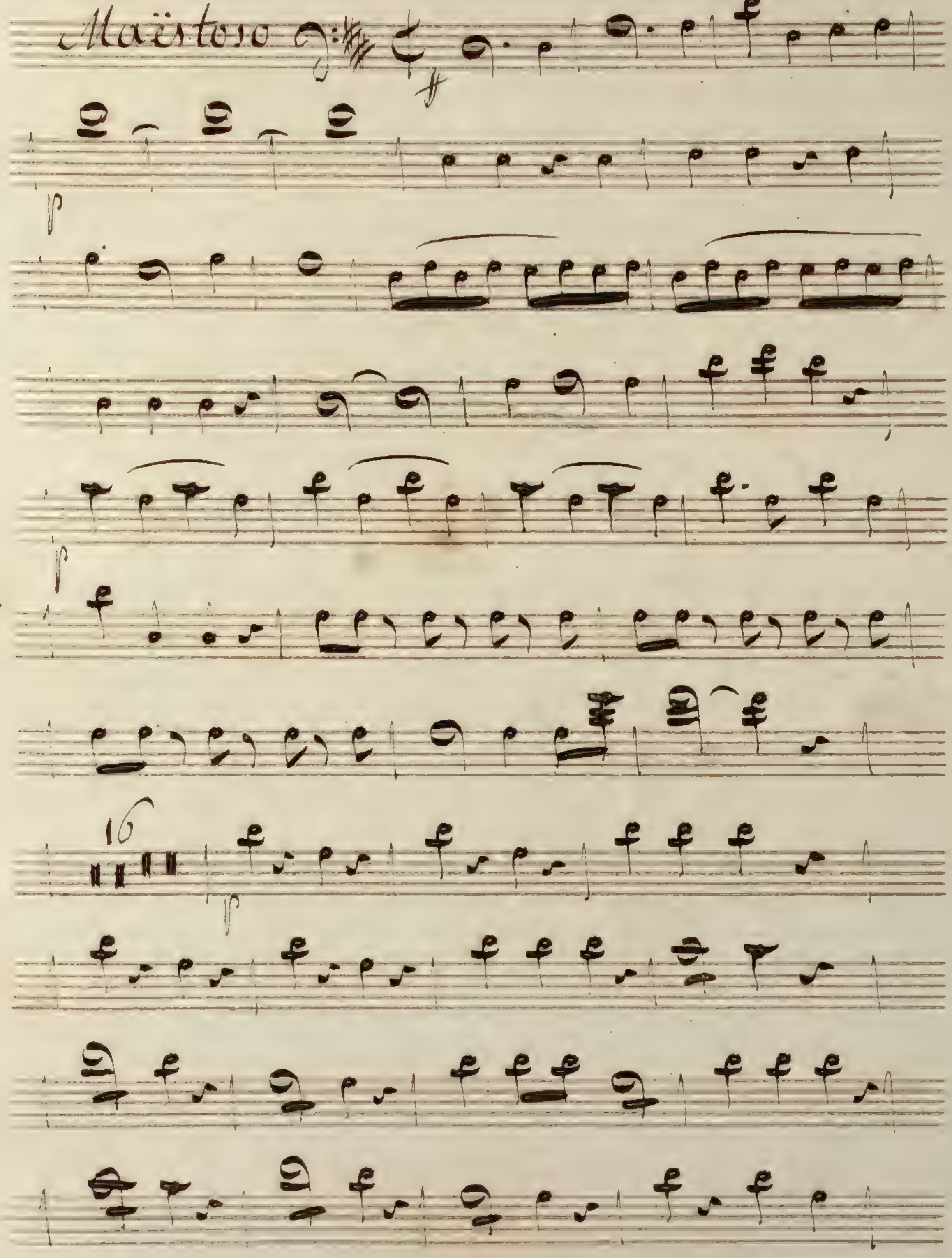
toute la confiance d'un mari de paris

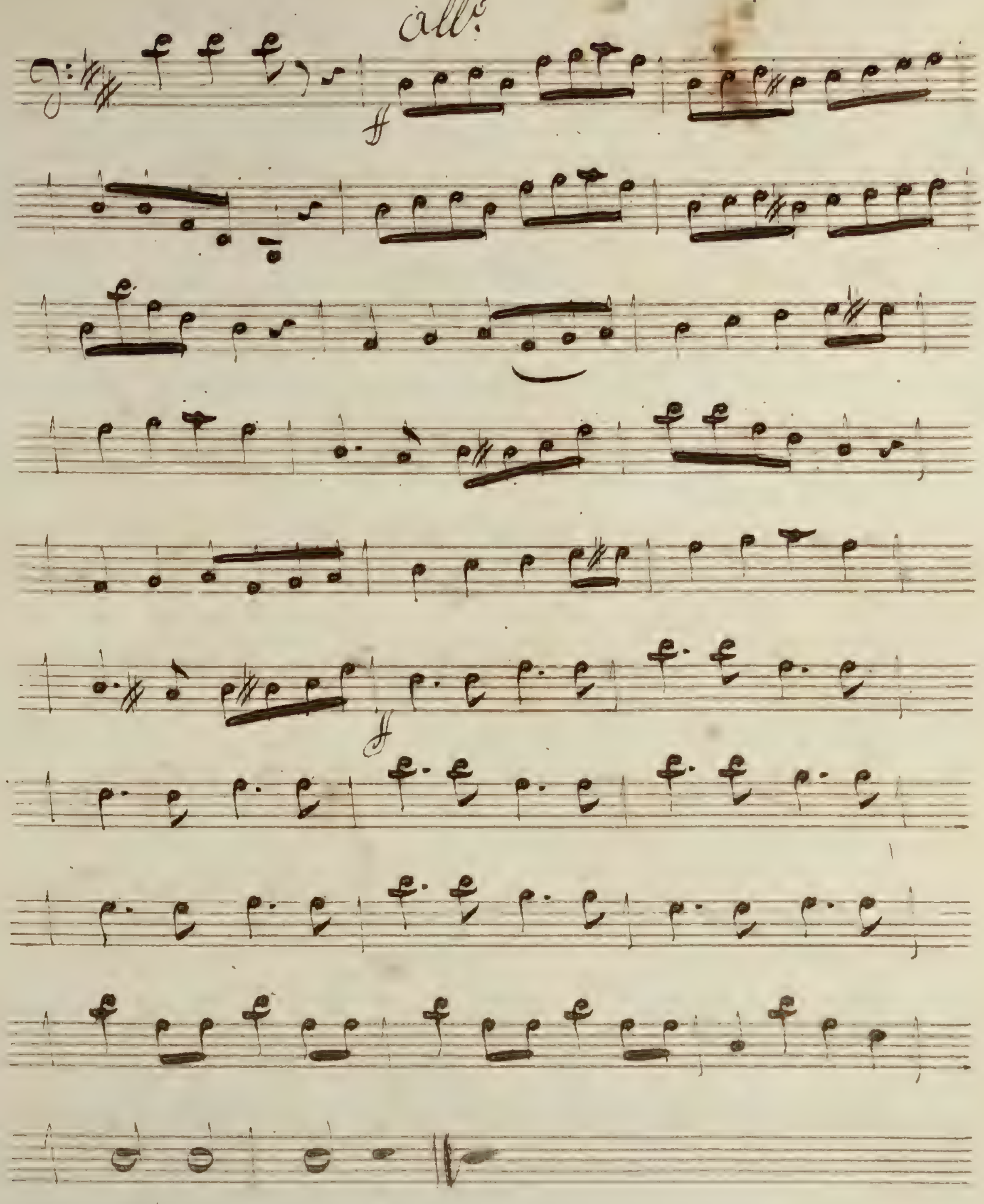


Angeline

fagotto

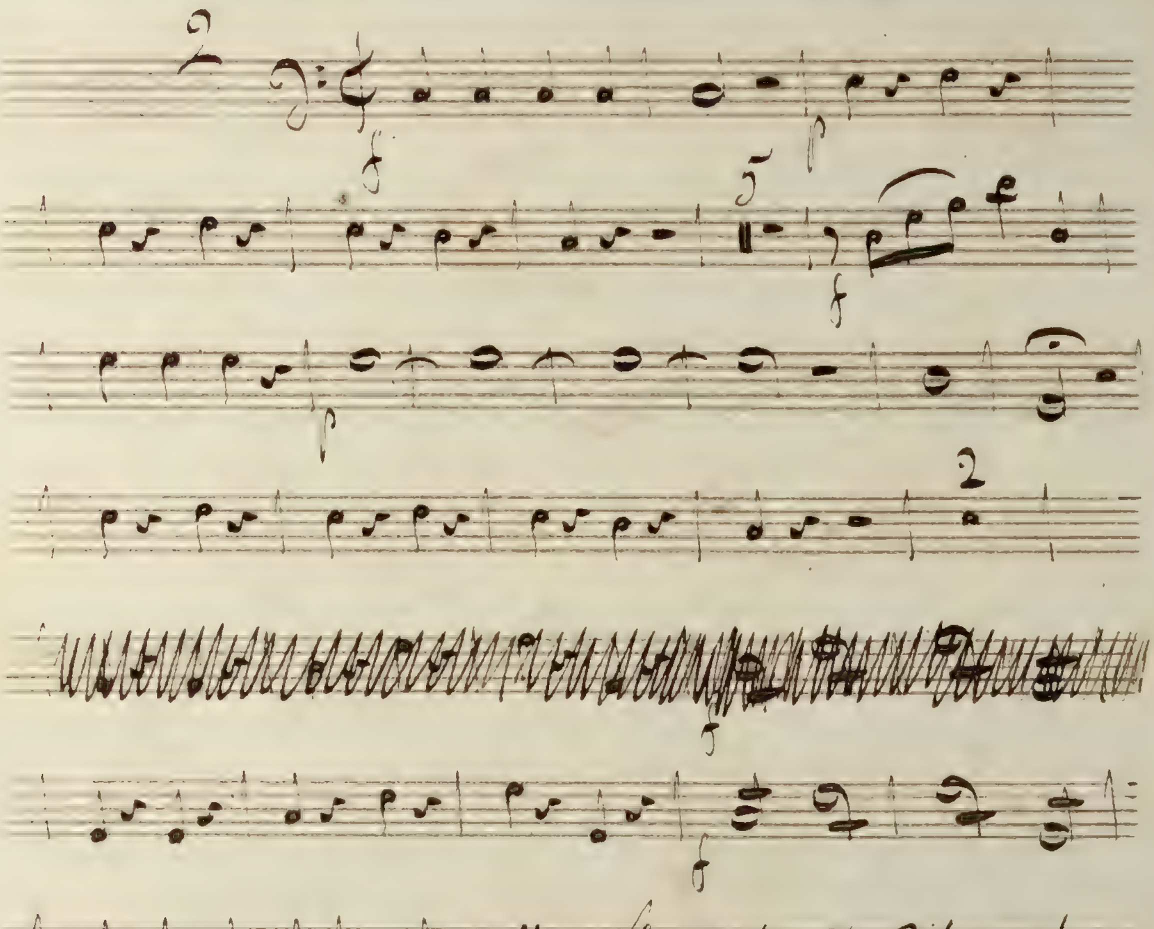
Ouverture



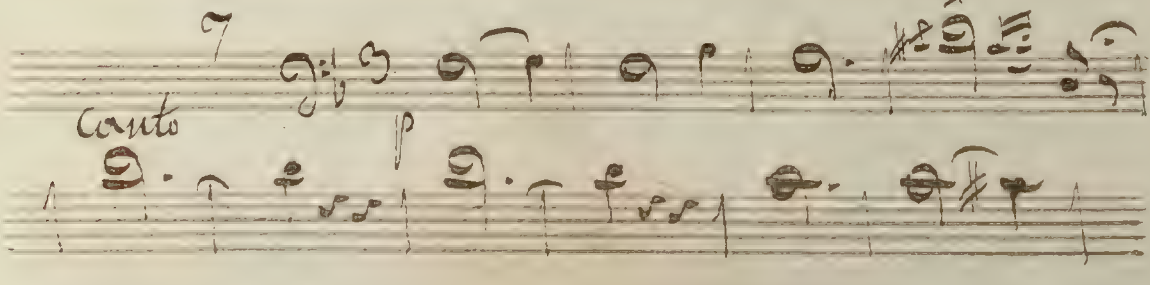

All:

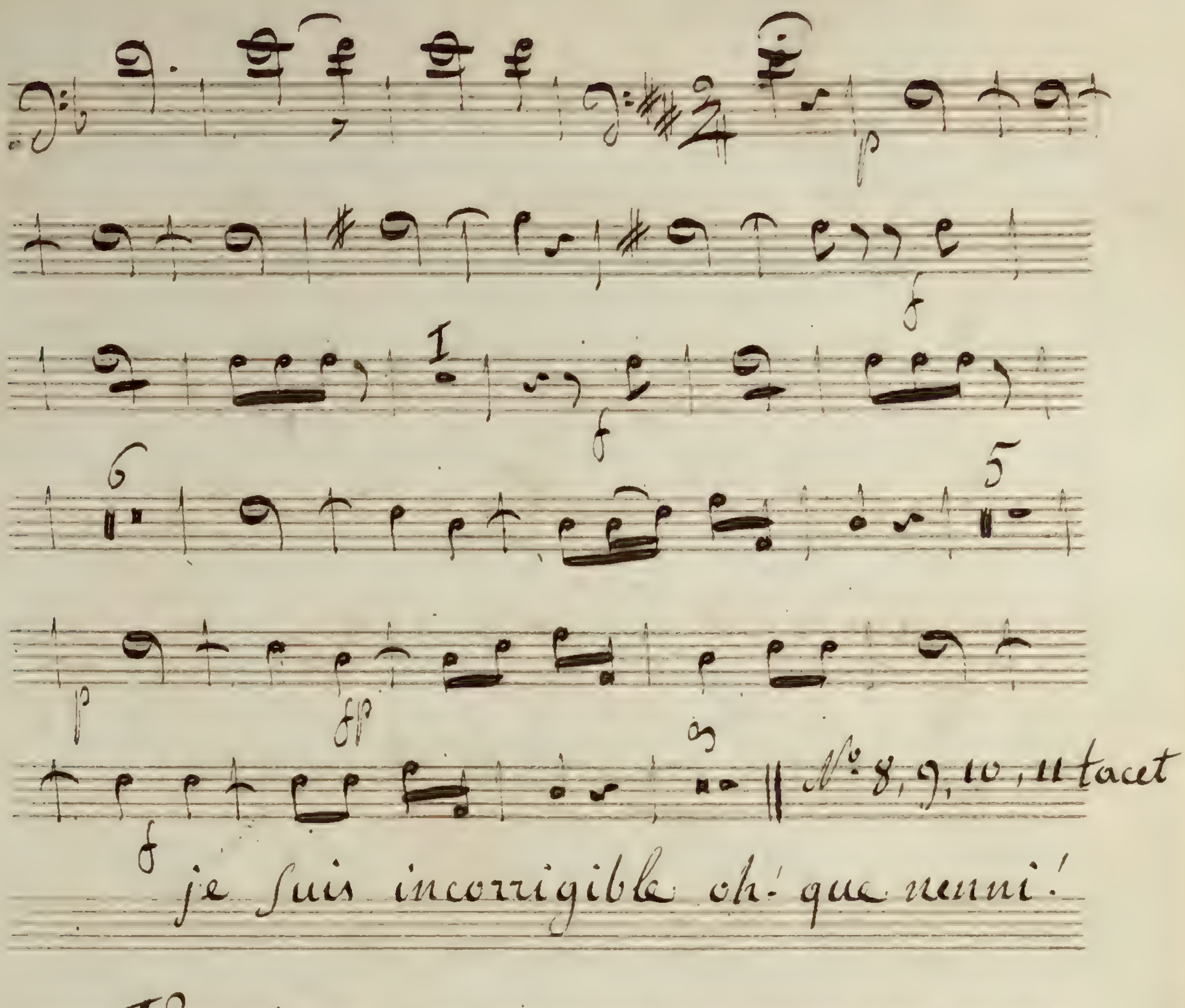
(No. 1 tacet)

Dans notre famille, moi surtout



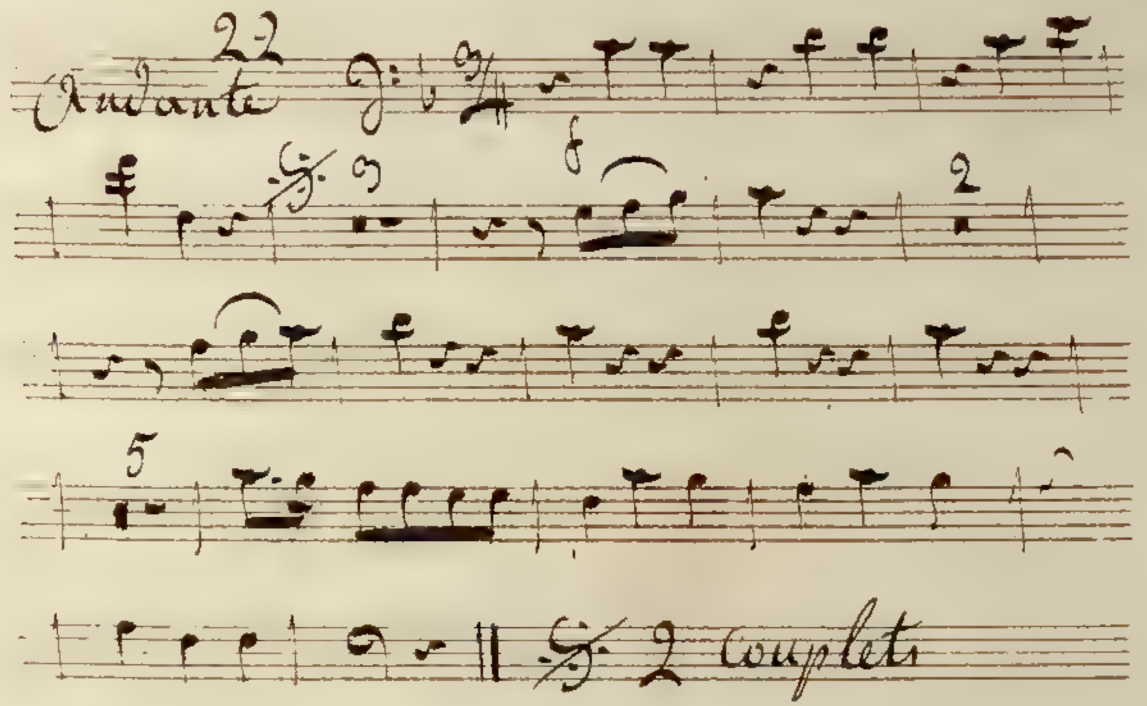
mais je vais te presenter ta cousine




No. 8, 9, 10, 11 tacet
je suis incorrigible oh! que nenni!
All.o
12
canto
on parle
on parle
2 couplet

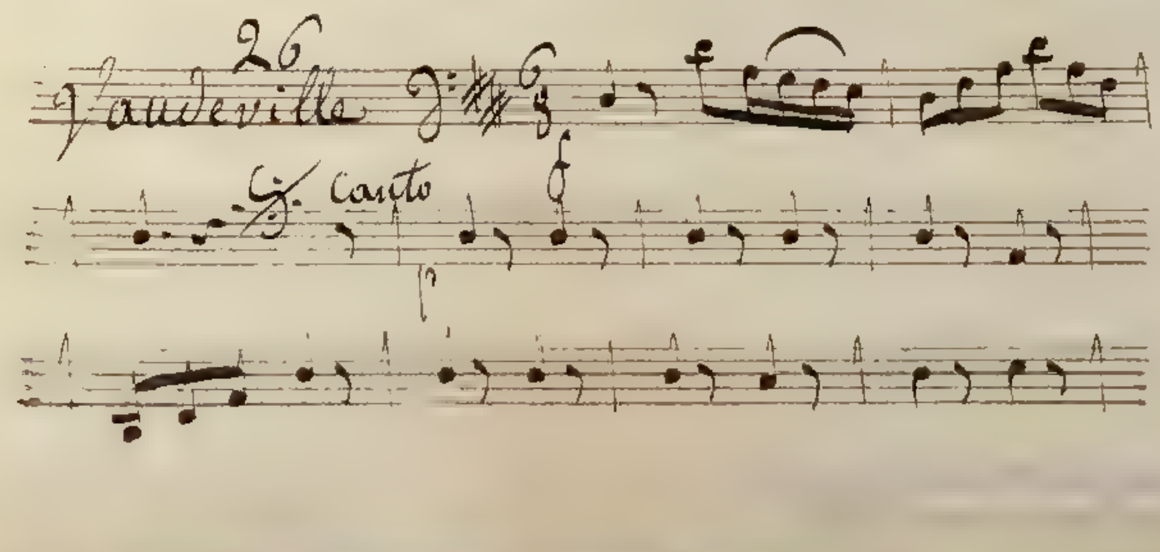
(N.º 13. 14. 15. 16, 17, 18. 19, 20, 21 tacet)

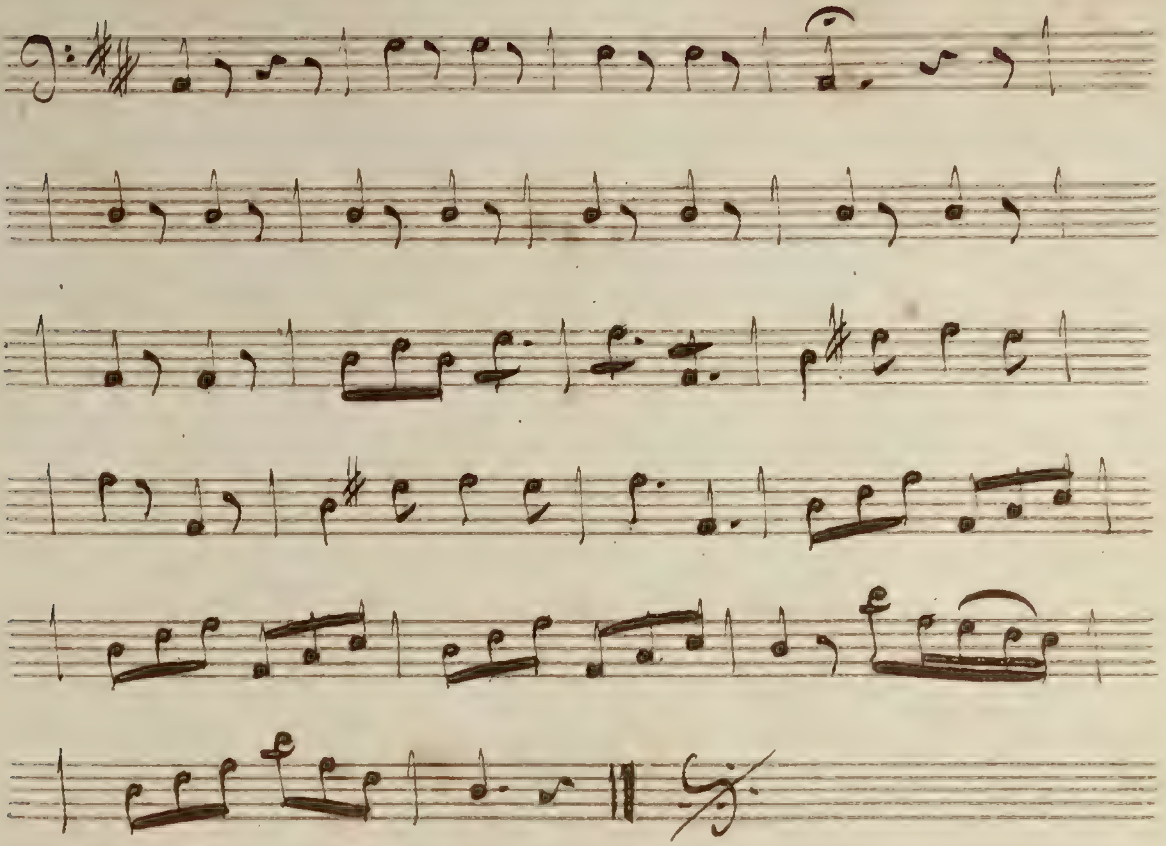
et que jamais quel langage



(N.º 23. 24. 25 tacet)

la confiance d'un mari de paris

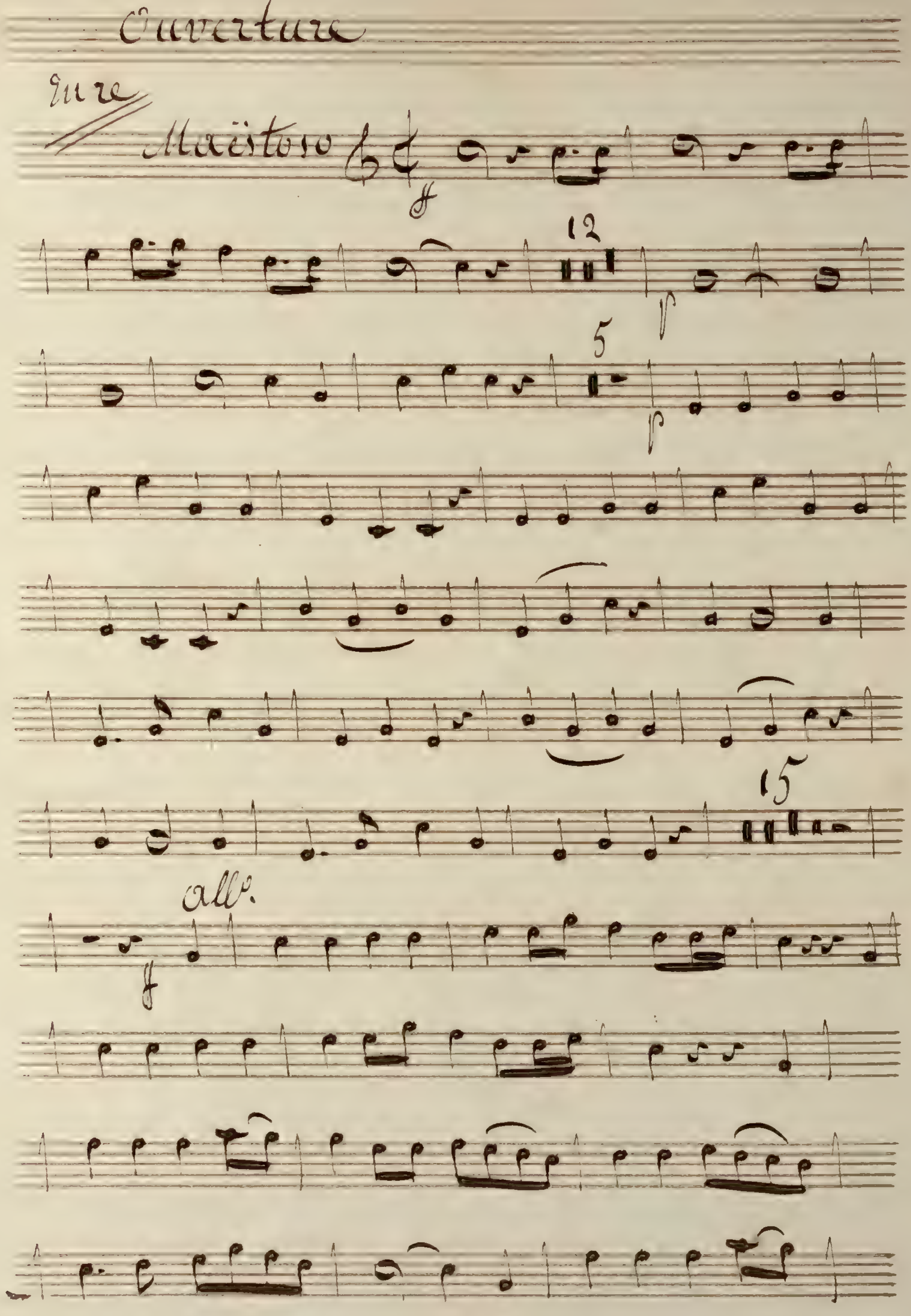


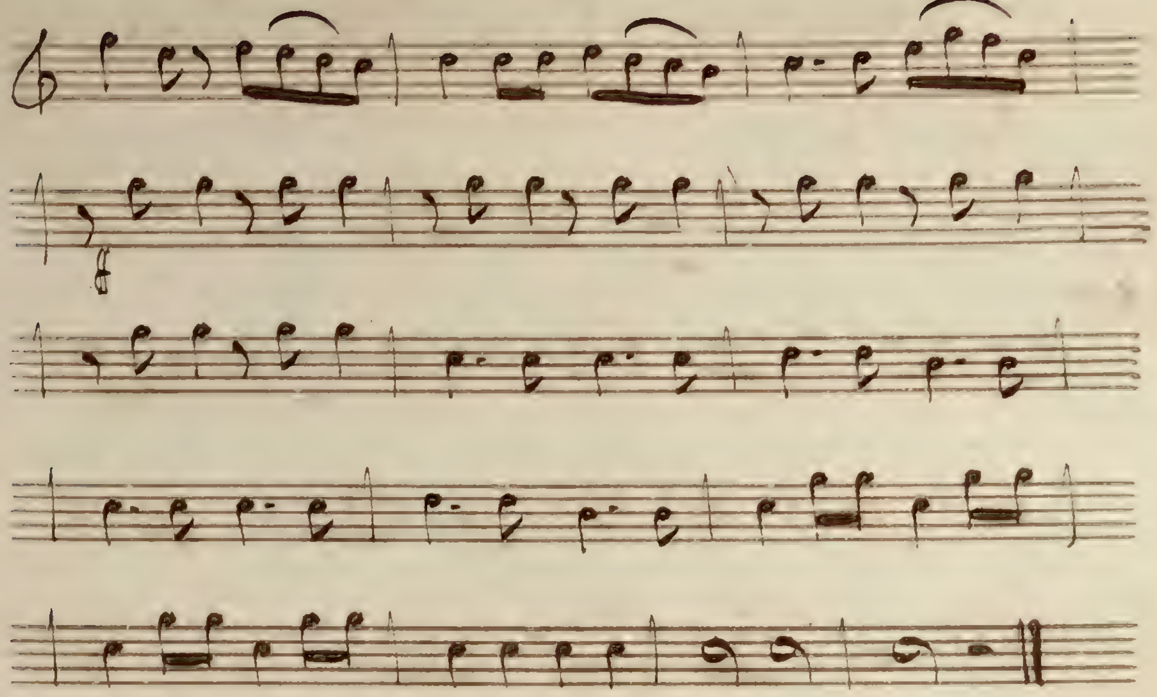


Fin

Angeline

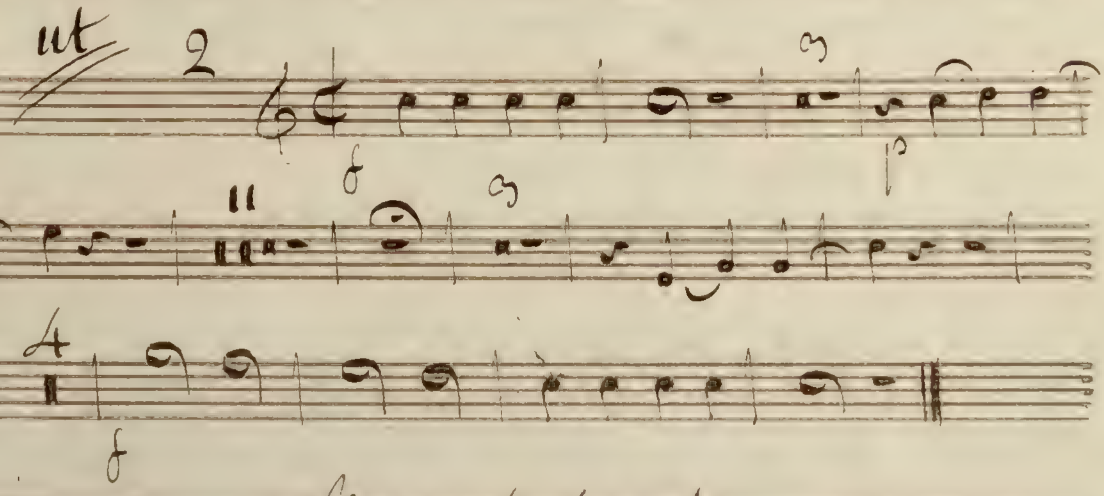
Corno primo.


Ouverture
in re
Maëstoso
ff
12
p
5
p
15
allo.
ff



(Nº I tacet)

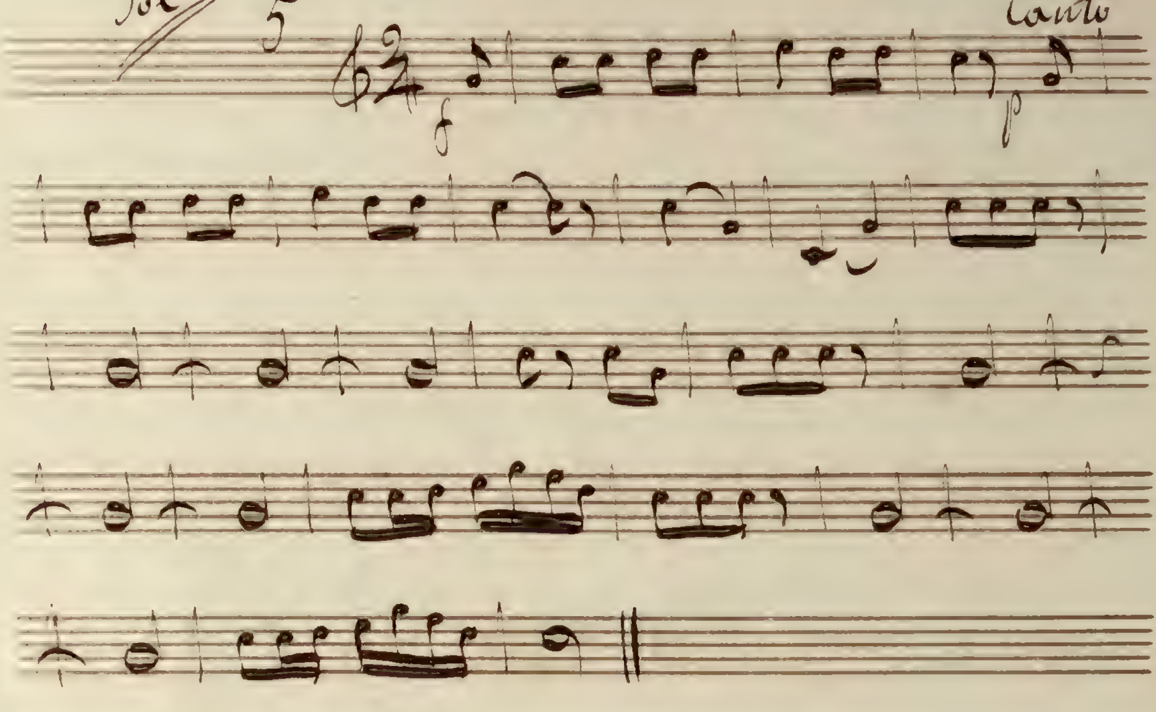
dans notre famille, moi surtout



Nº 3. 4 tacet

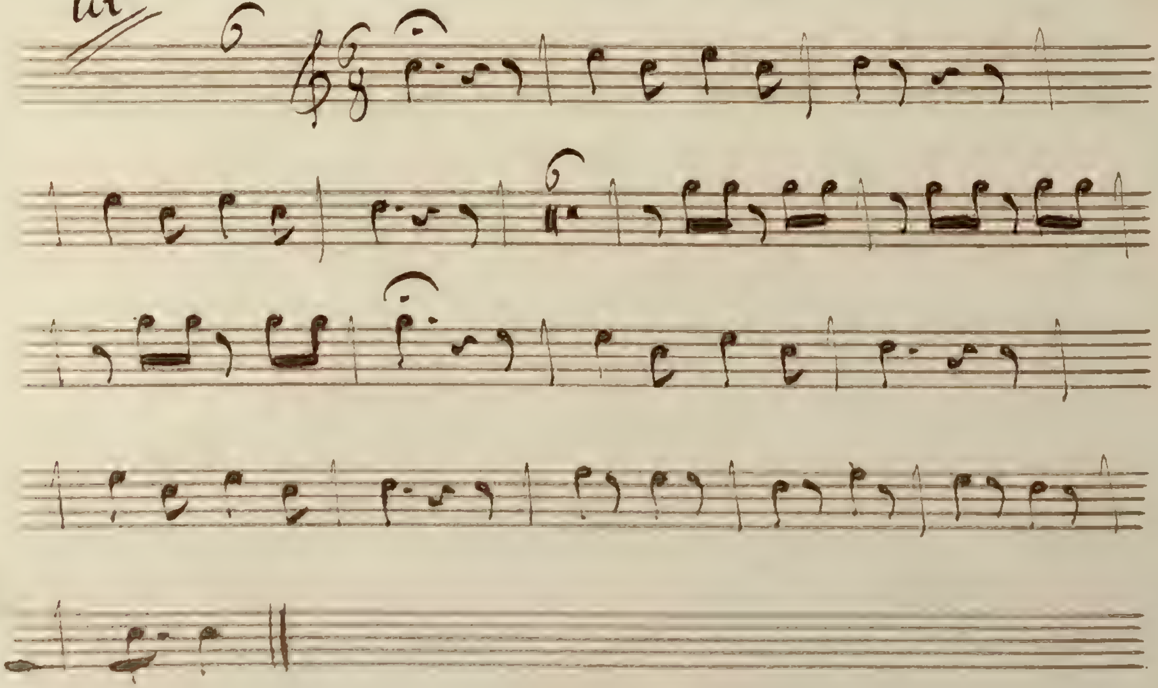
Votre oncle est sans doute de rétour

Sol 5

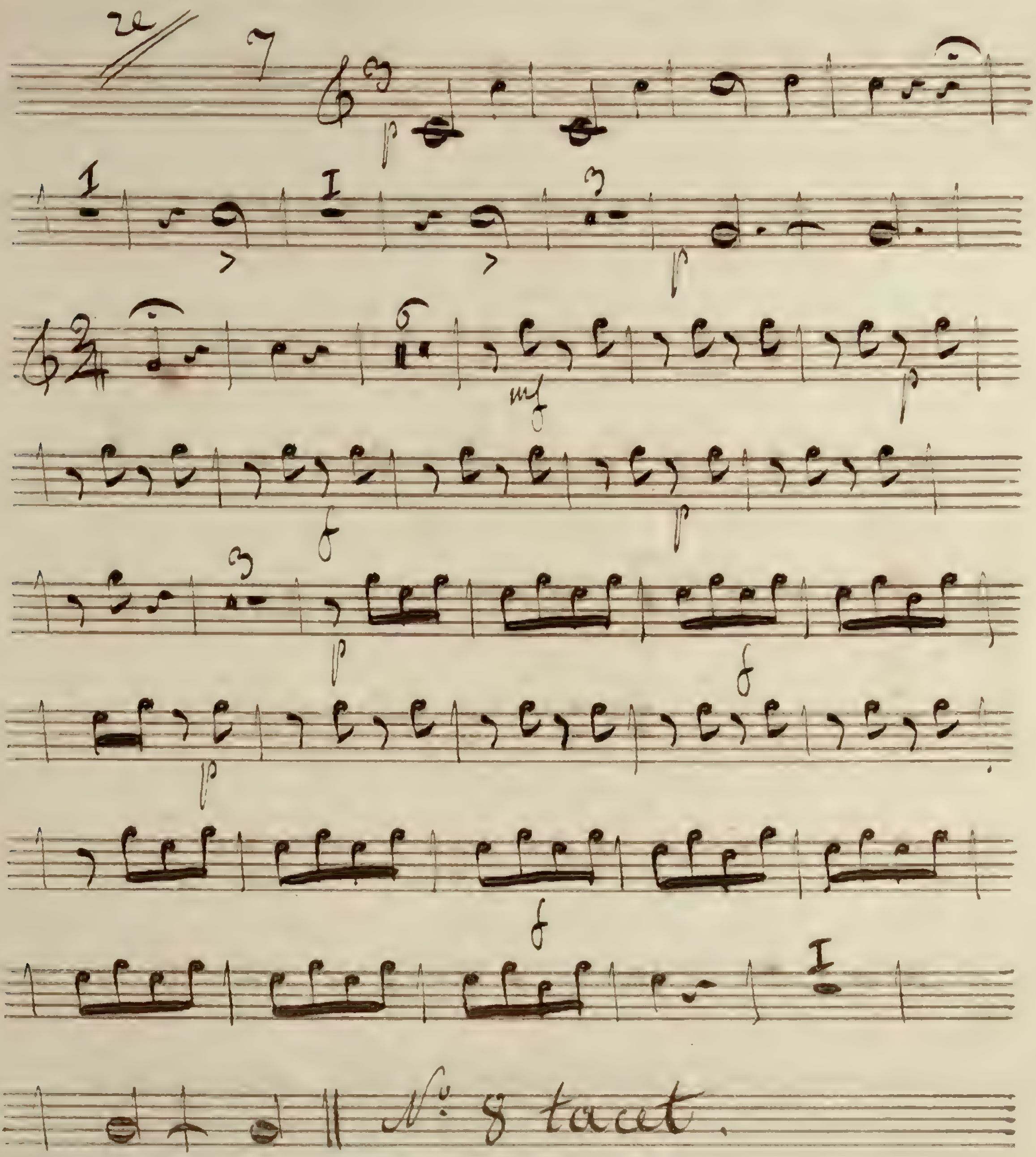


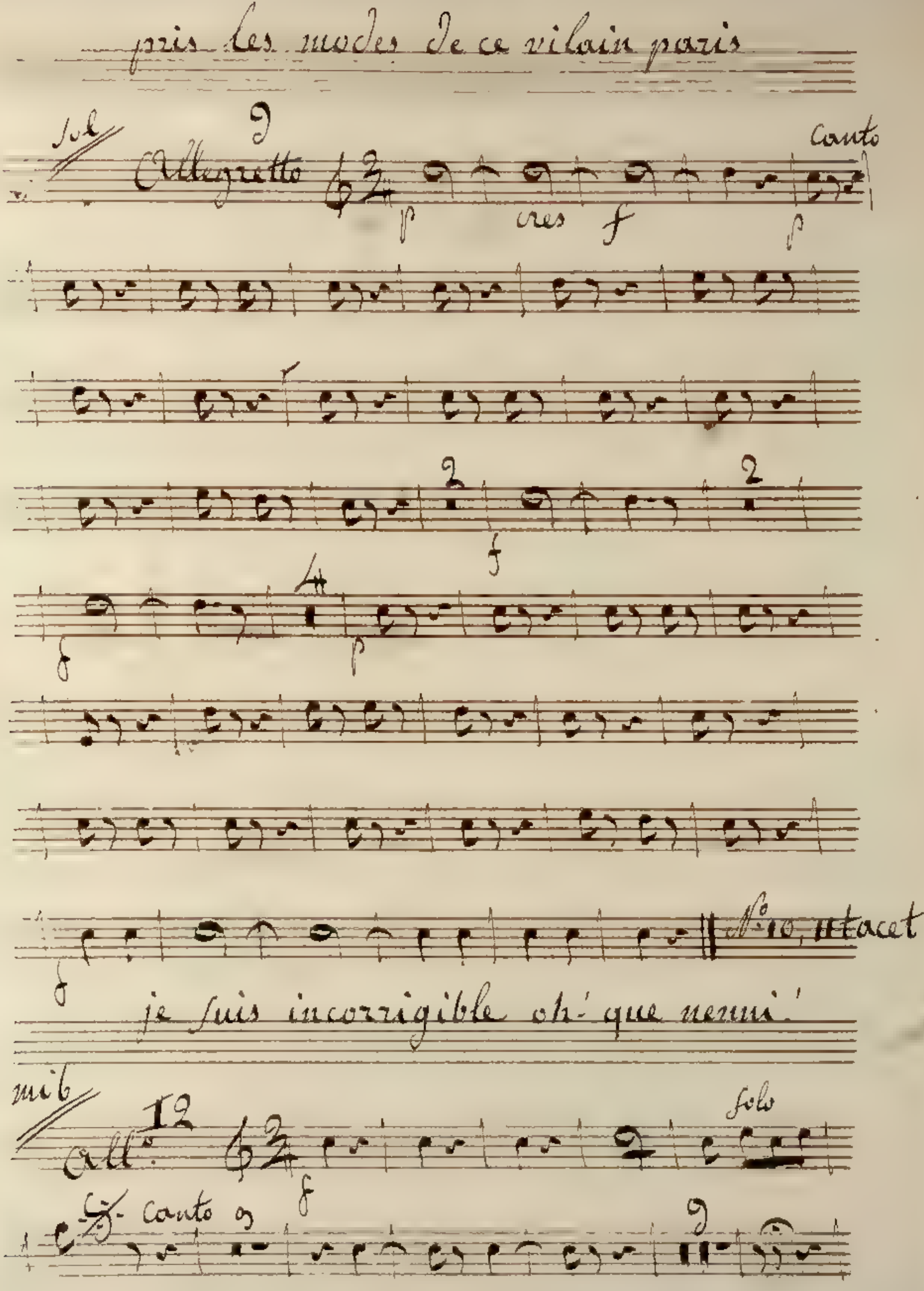
Et la soubrette donc!

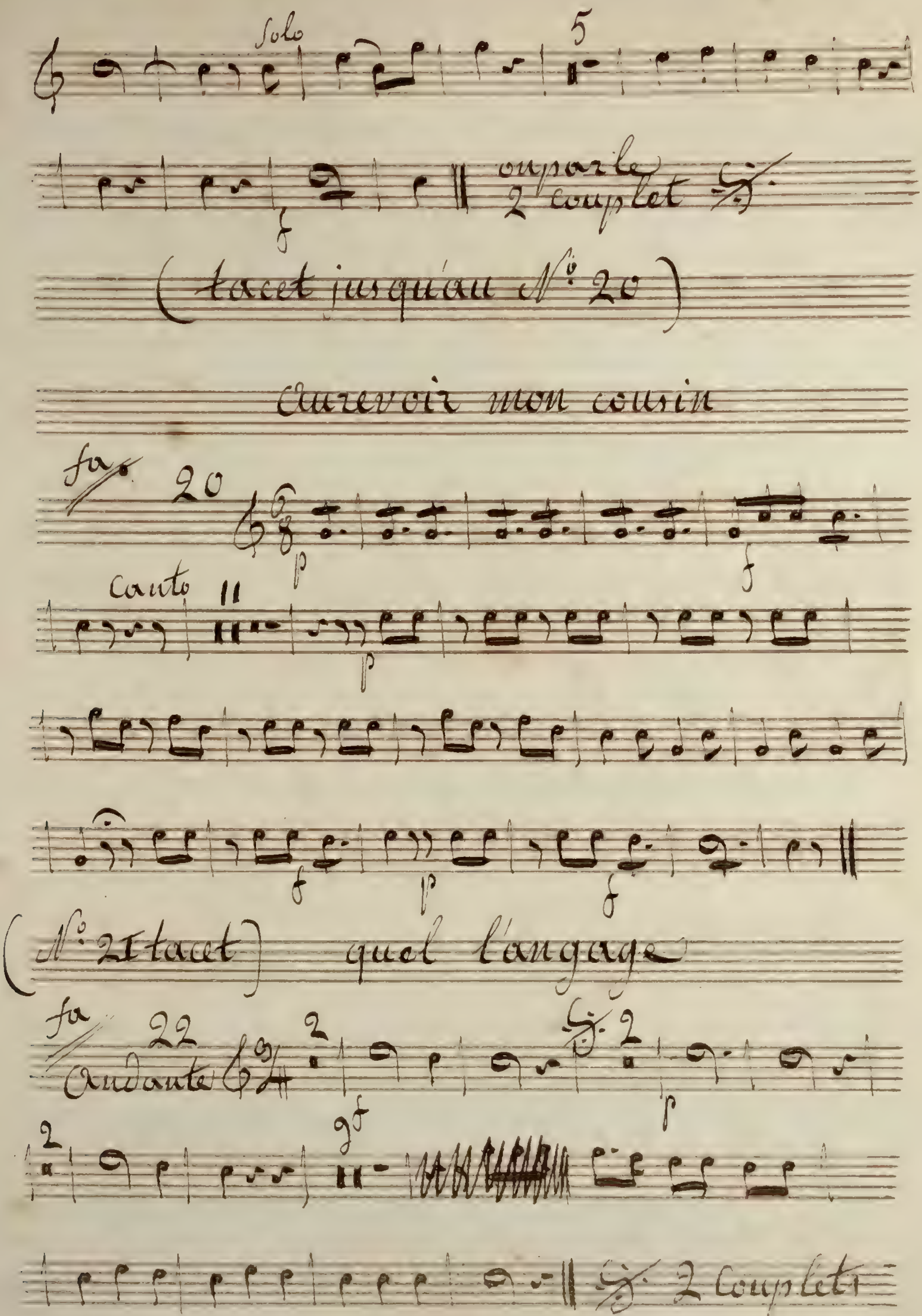
ut 6

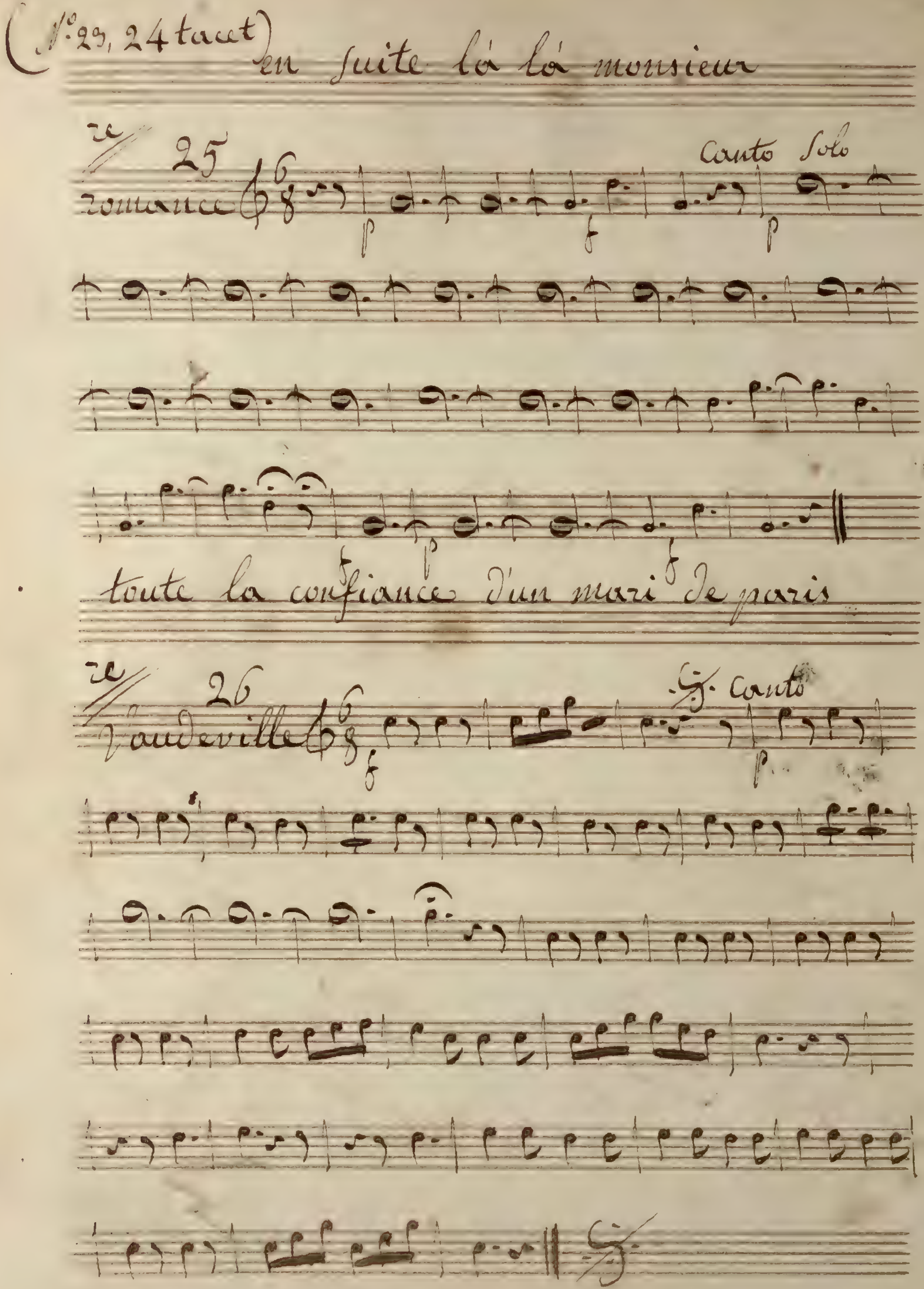


mais je vais te presenter ta cousine




pris les modes de ce vilain paris
Sol
Allegretto
Canto
cres
No. 10, 11 tacet
je suis incorrigible oh! que nenni!
mib
All.o
Solo
Canto

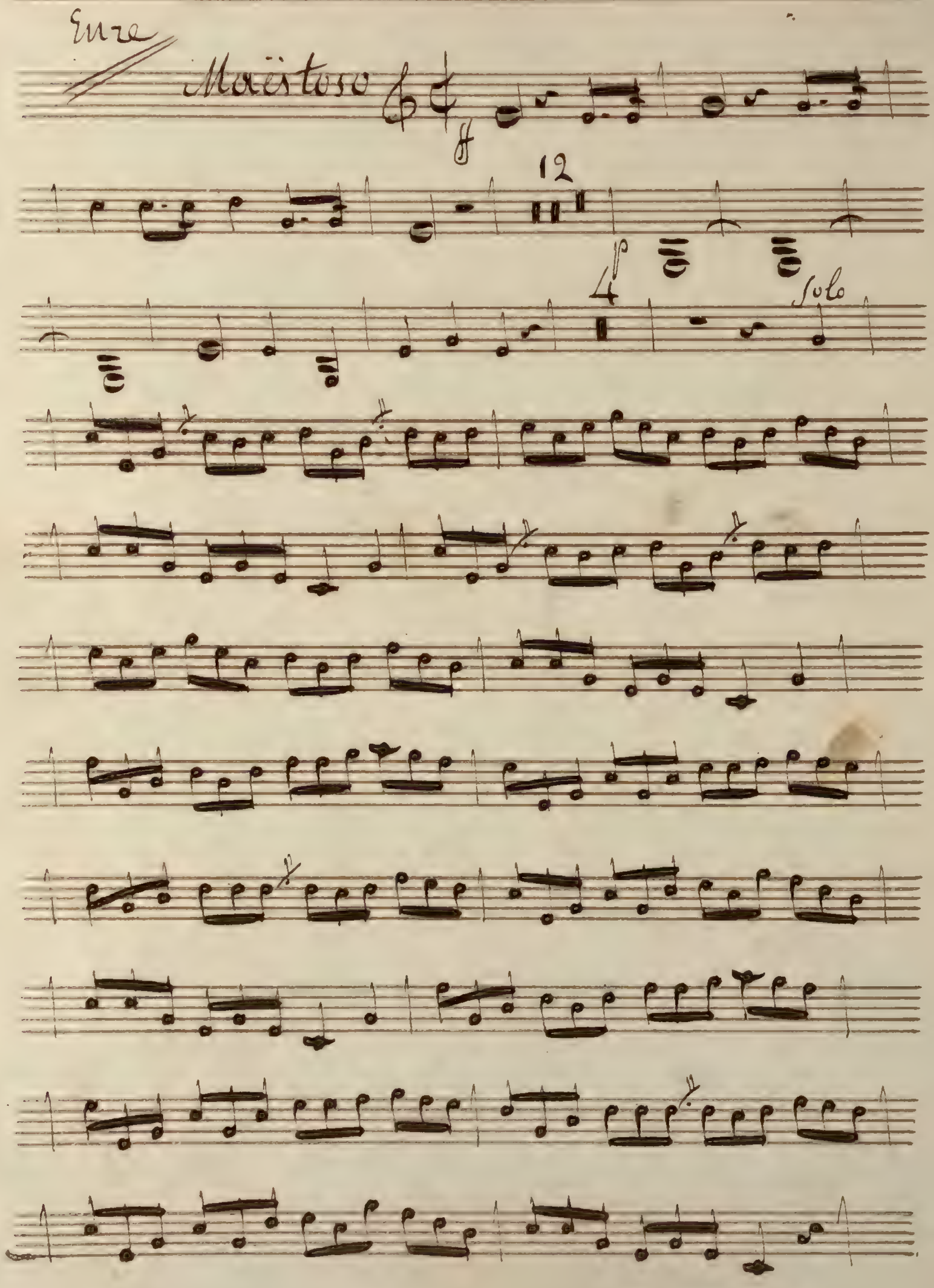

Solo
5
ou parle
2 couplet
(tacet jusqu'au No. 20)
Aurevoir mon cousin
fa
20
Canto
11
(No. 21 tacet)
quel langage
fa
22
Andante
2 Couplets

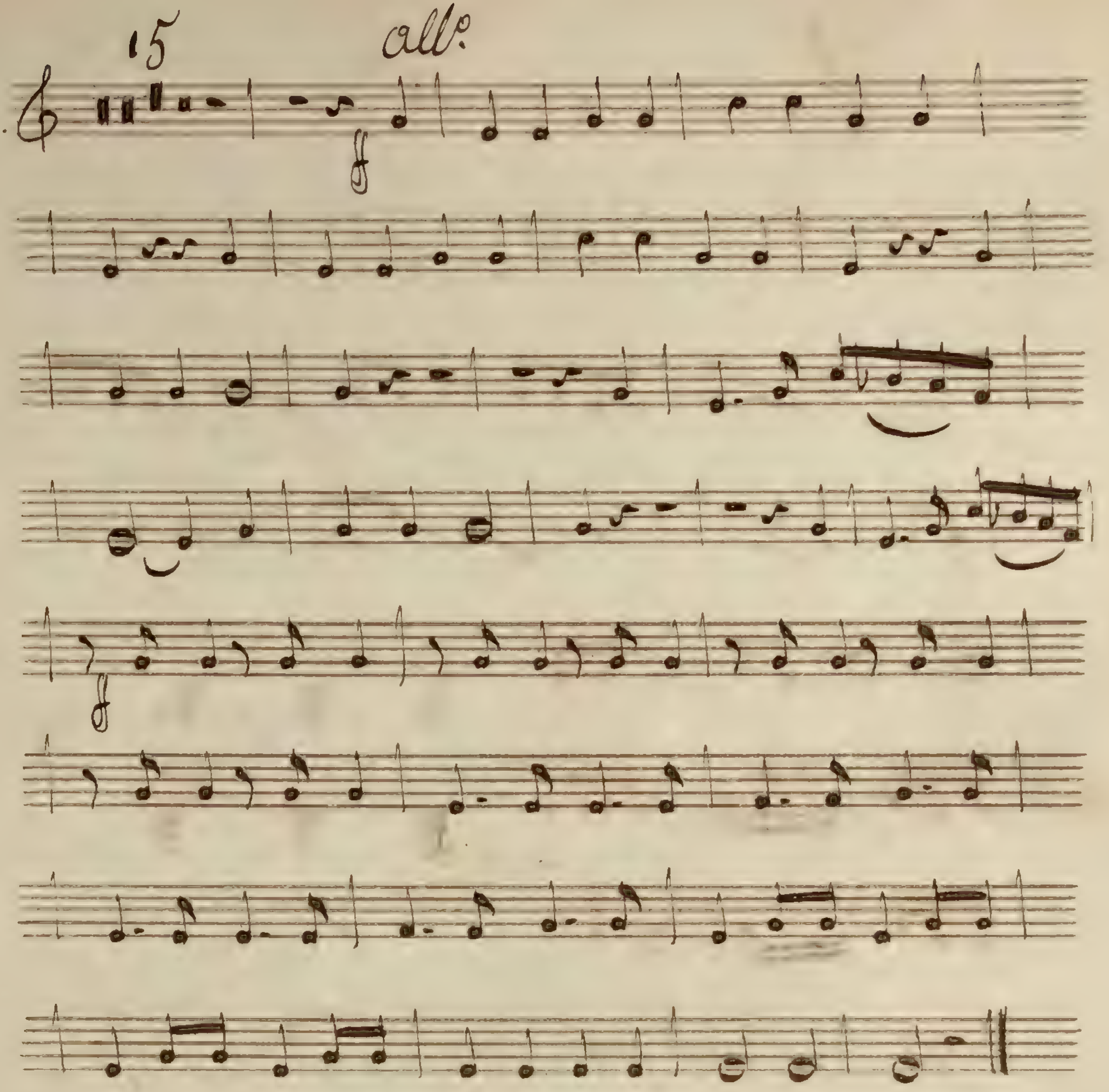

(No. 23, 24 tacet) en suite là là monsieur
25
Romance
Canto Solo
toute la confiance d'un mari de paris
26
Vaudeville
Canto

Angeline

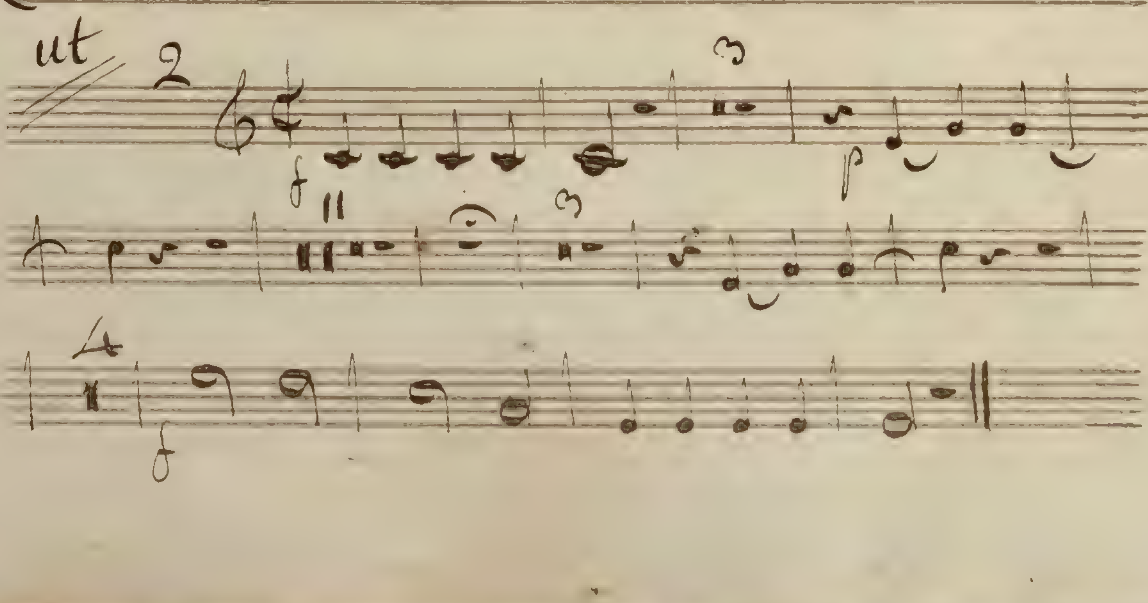
Corno secondo

Ouverture



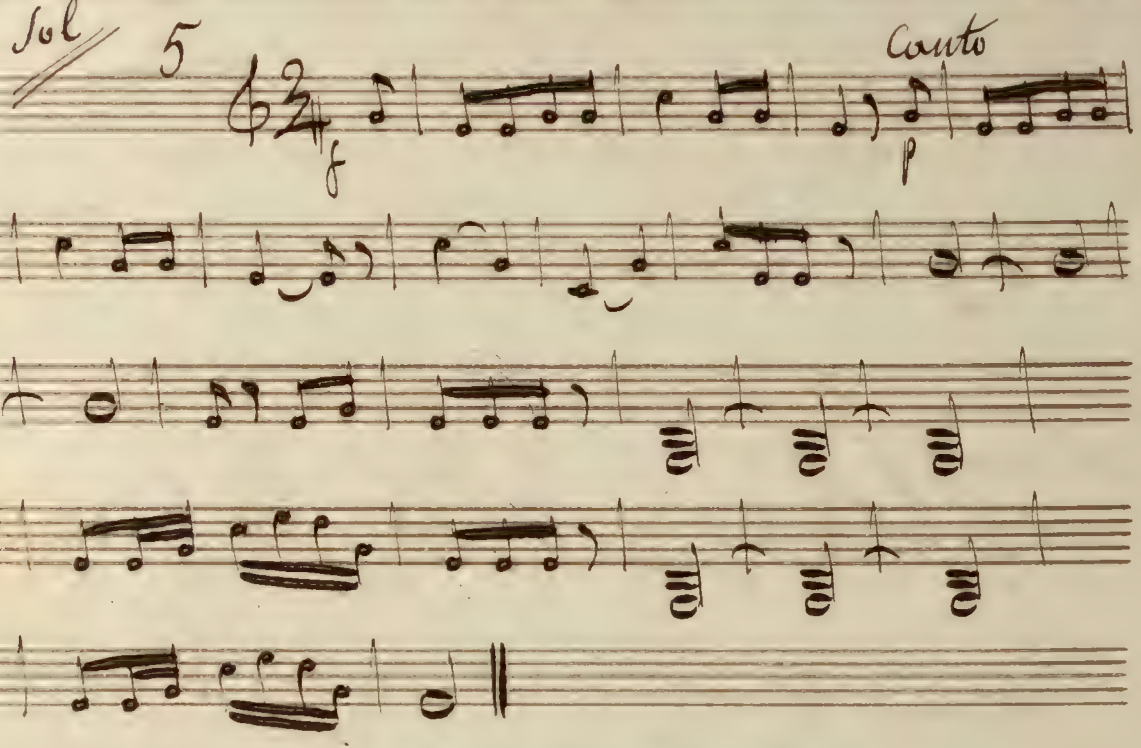


(N° I tacet) Dans notre famille, moi surtout

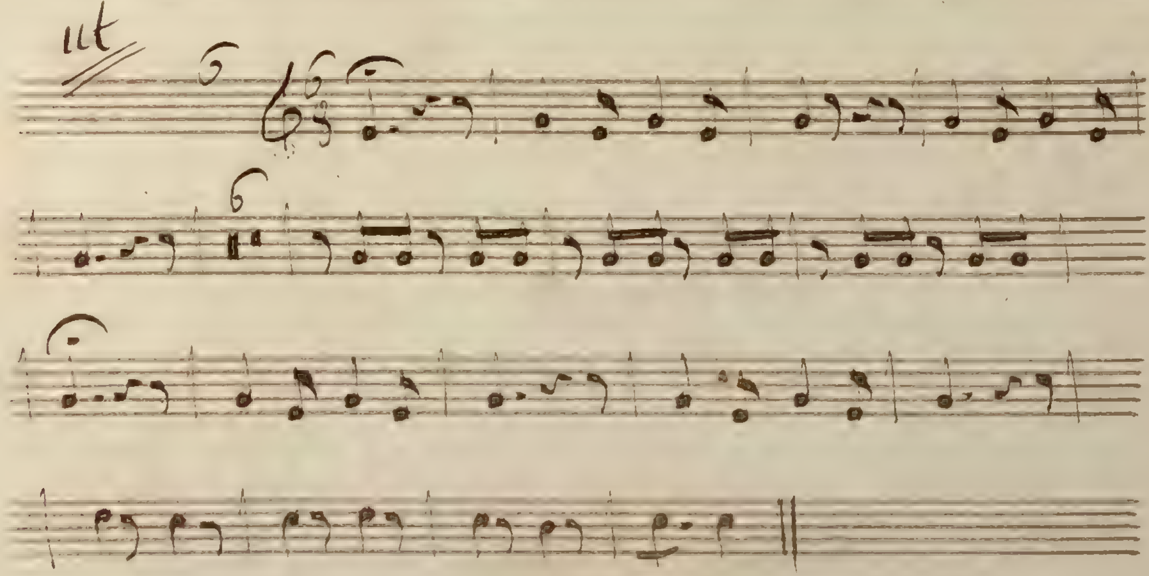


(No. 7, 4 tacet)

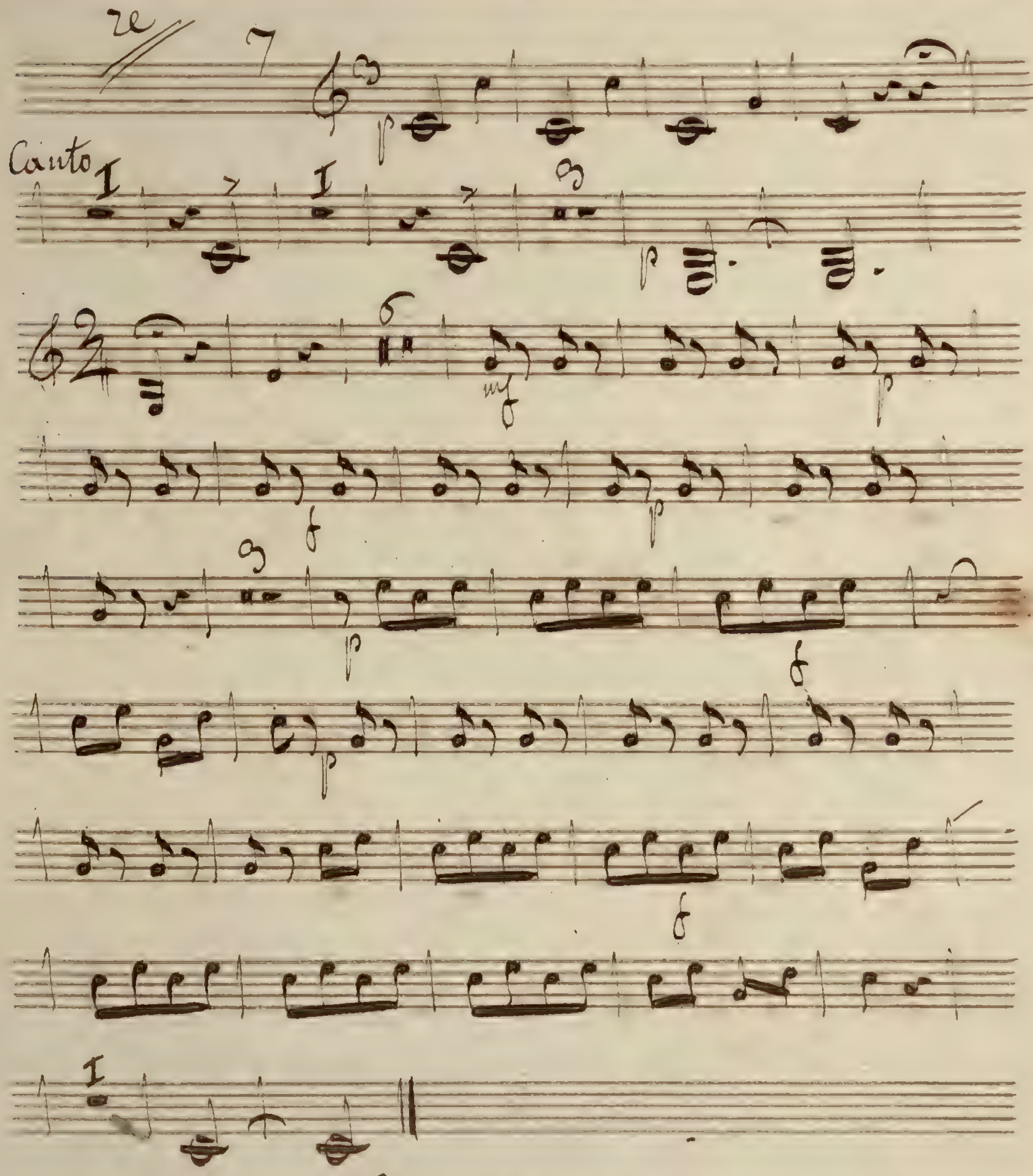
Votre oncle est sans doute de retour



Et la soubrette donc!

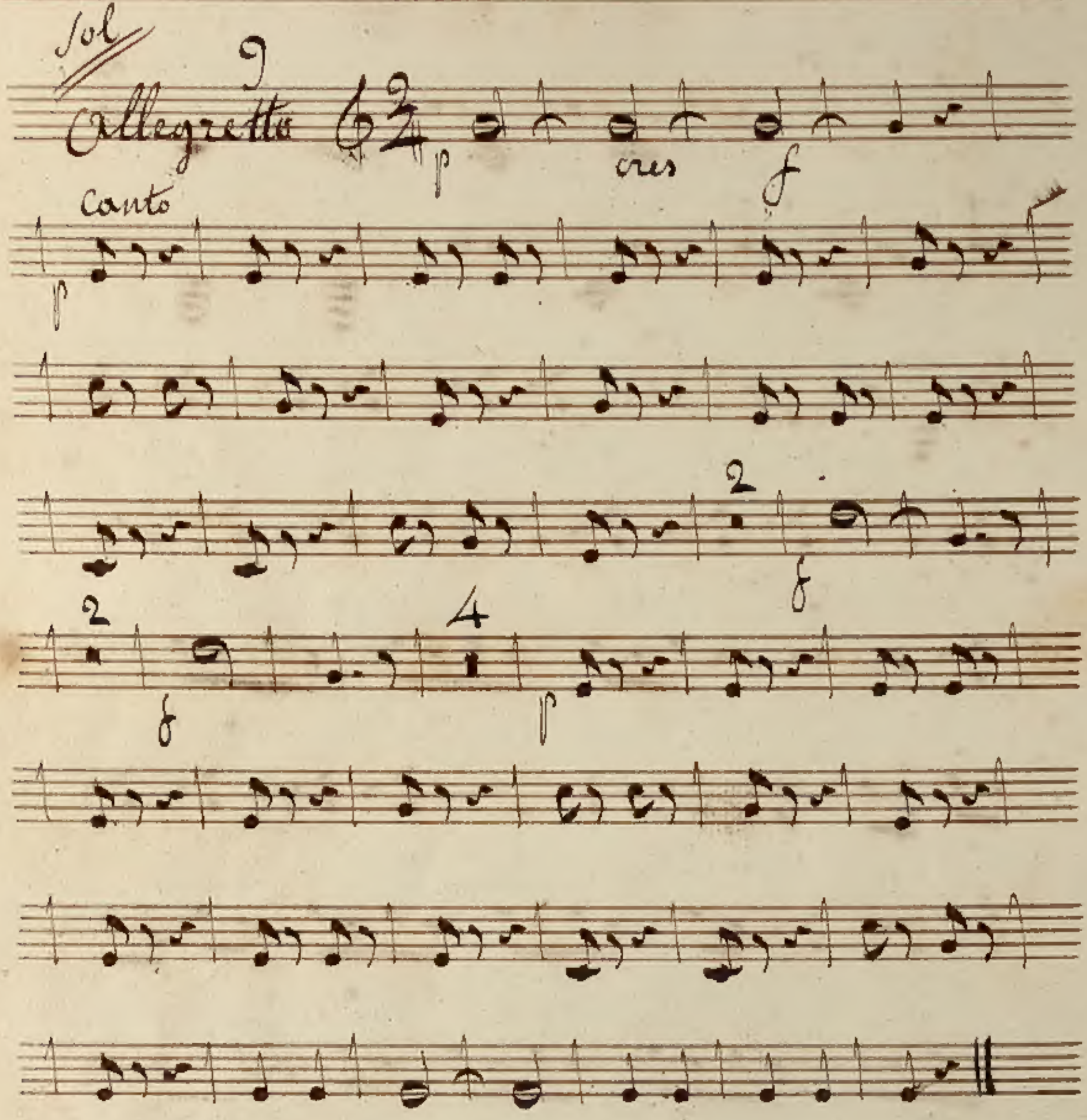


mais je vais te presenter ta cousine



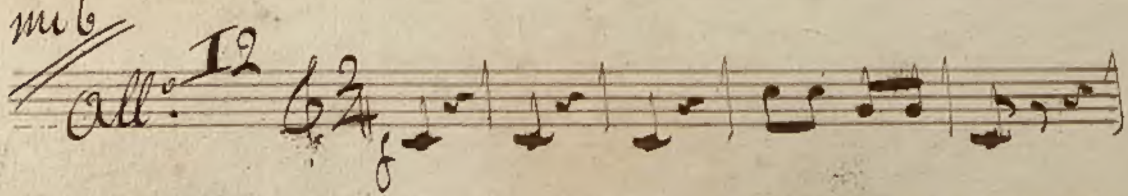
N° 8 tacet.

de ce vilain paris

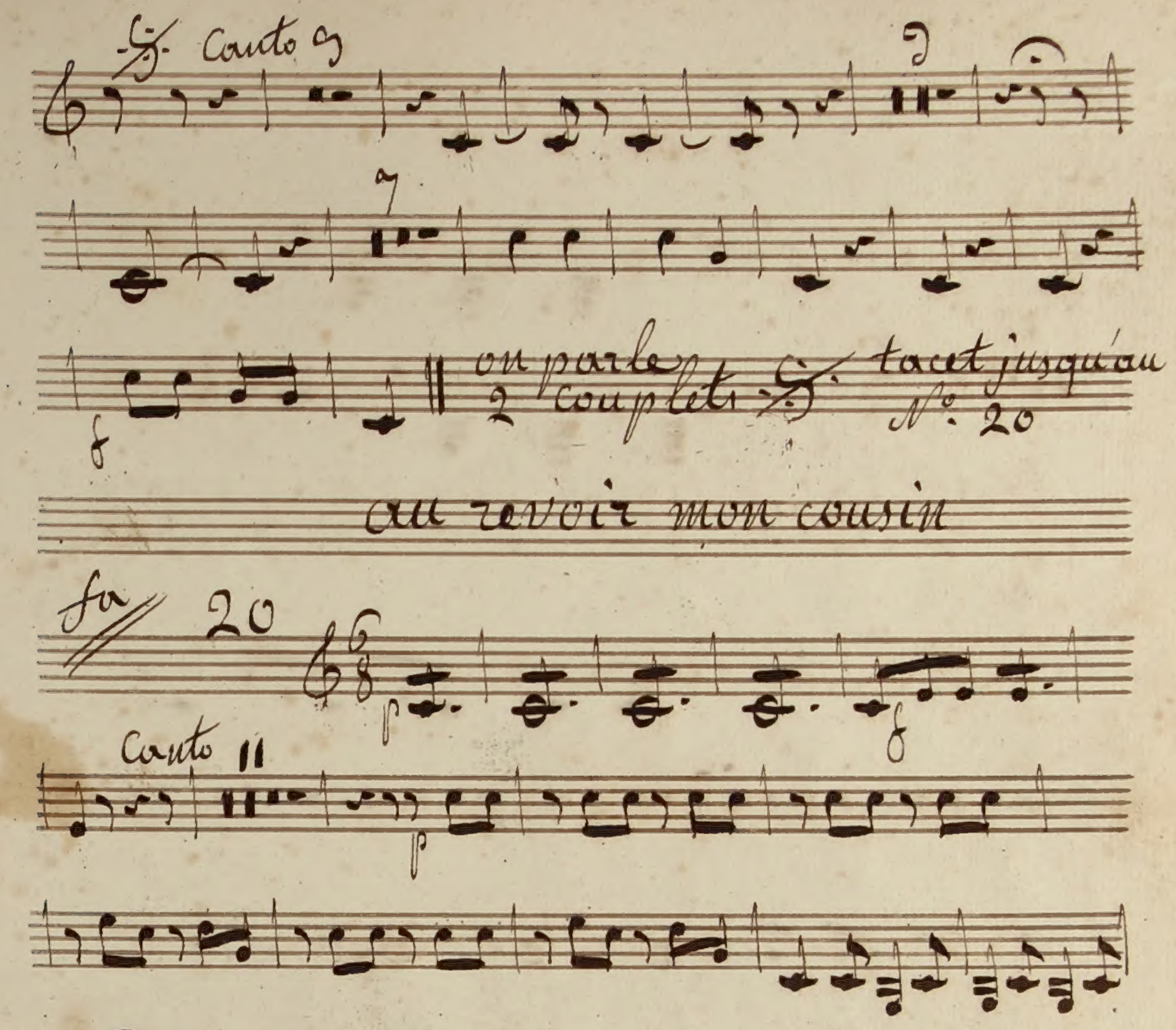


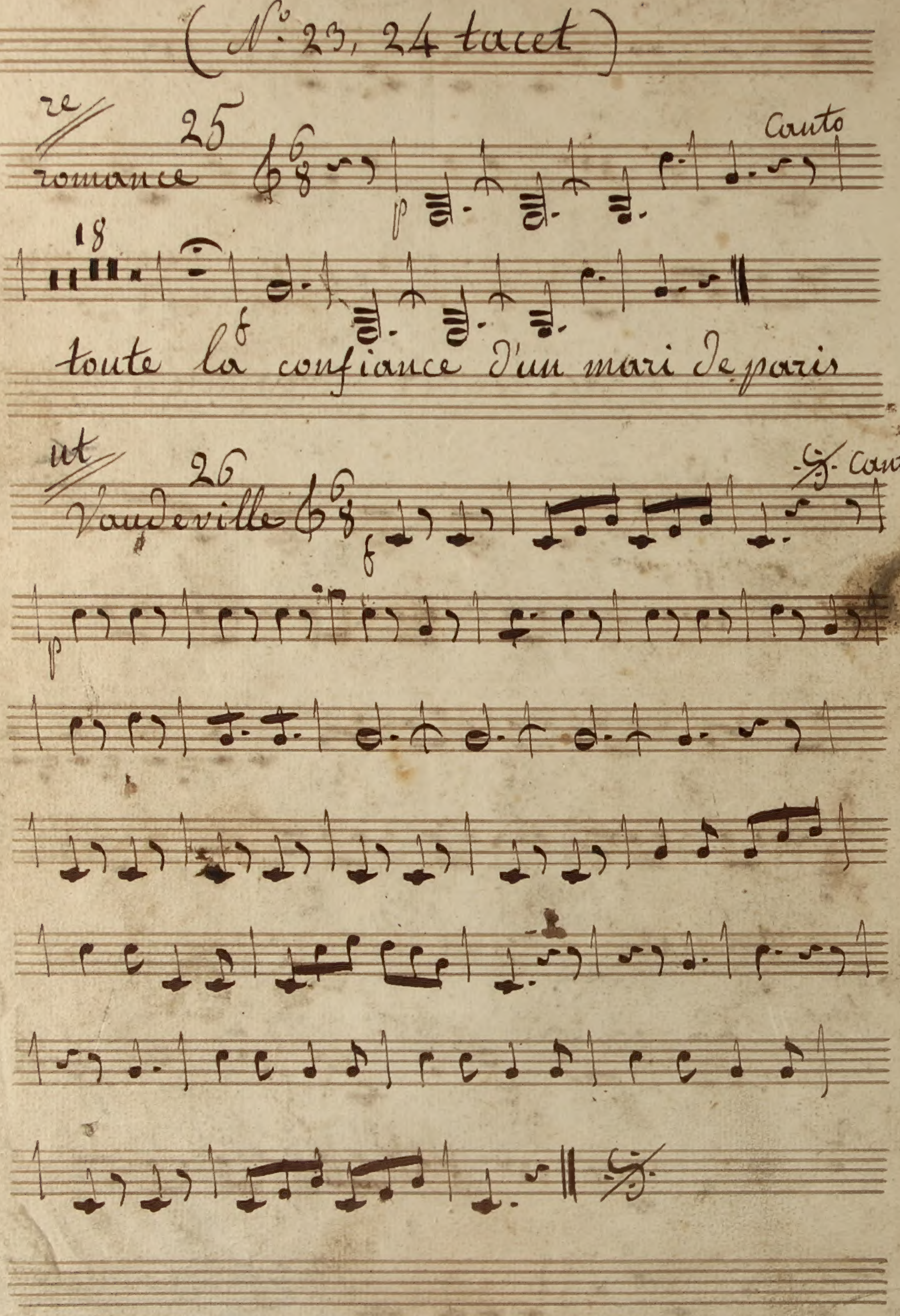
(No. 10, II tacet)

je suis incorrigible oh! que nenni!



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Canto
on parle
2 couplets
tacet jusqu'au N° 20
au revoir mon cousin
fa
20
Canto
(N° 21 tacet)
quel l'angage
fa
22
Andante
2 couplets


(N° 23, 24 tacet)
2e
25
romance
Canto
18
toute la confiance d'un mari de paris
ut
26
Vaudeville
Canto

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be